‘IF MUSIC AND SWEET POETRY AGREE’

The marriage of two art-forms, with particular emphasis on speech rhythm & inflection, dramatic intensity & musical coherence.

Ralph Middenway, BA (Sydney), BA (aeg, Adelaide)

Submitted in partial fulfilment of the requirements for the degree of

Doctor of Philosophy (Music)

Tasmanian College of the Arts – Conservatorium of Music

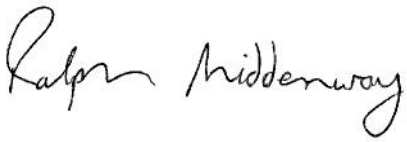
University of Tasmania

December, 2014

Declaration of Originality

I declare that this Folio contains no material that has been accepted for a degree or diploma by the University or any other institution, except by way of background information and duly acknowledged in the Exegesis. I have read the University statement on Academic misconduct (Plagiarism) on the University website at www.utas.edu.au/plagiarism and to the best of my knowledge and belief the Folio contains no material previously published or written by another person except where due acknowledgement is made in the text, nor does the Folio contain any material that infringes copyright.

Name: Ralph Middenway

Signed: 

Date: 8th December 2014

Statement of Authority of Access

This Folio may be made available for loan and limited copying in accordance with the *Copyright Act 1968*.

Name:

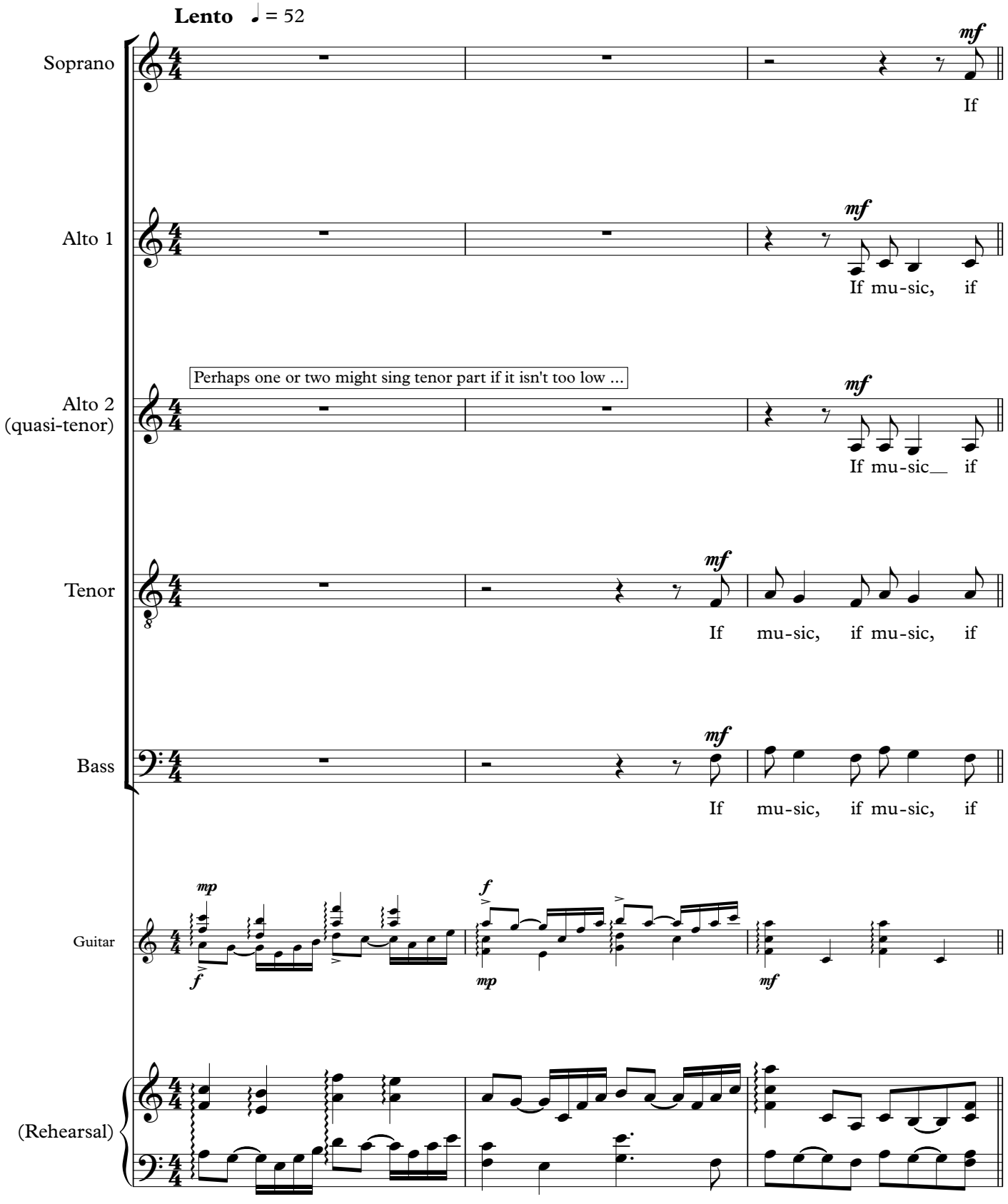
Signed:

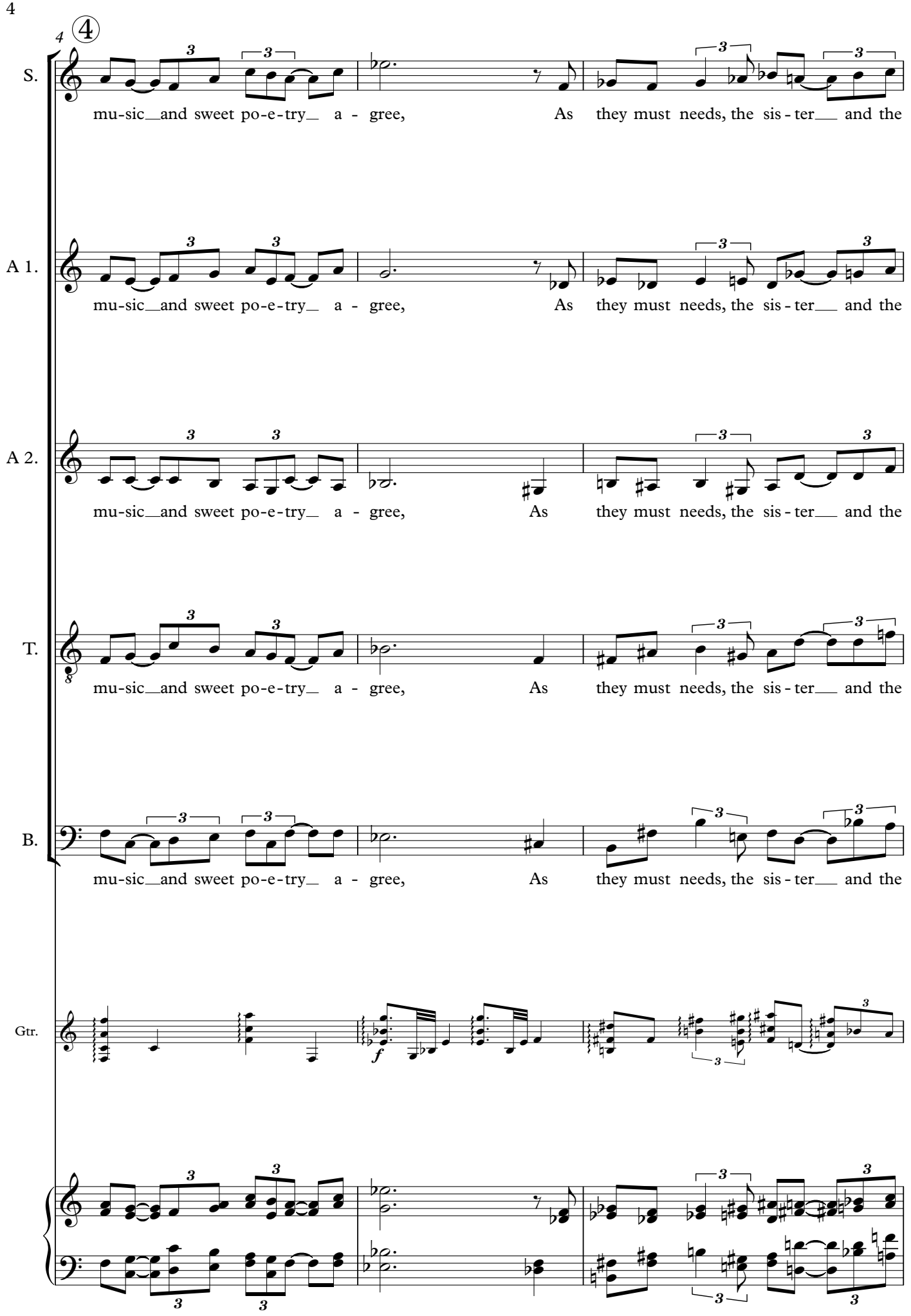
Date: 8th December 2014

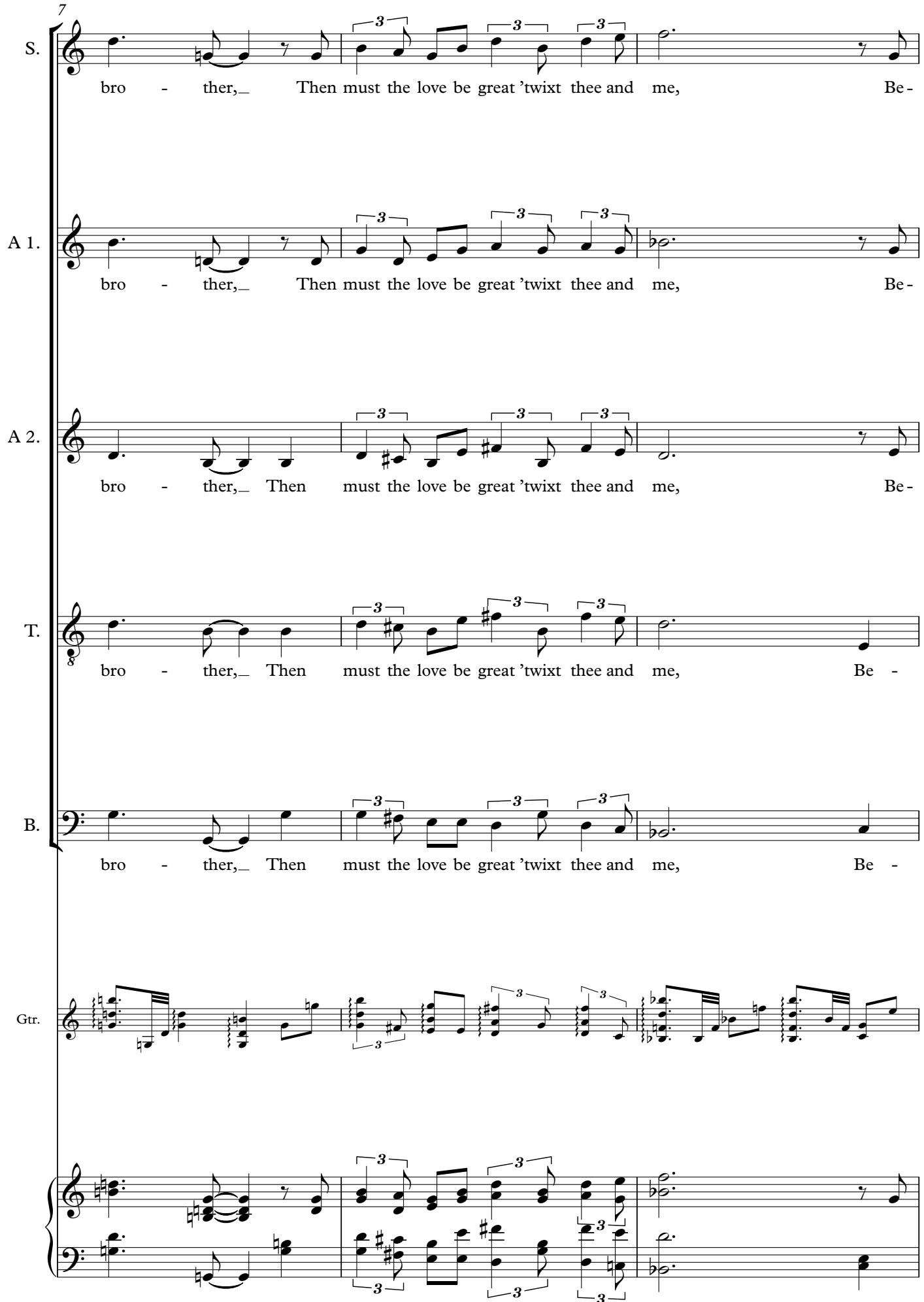
The Passionate Pilgrim *(Excerpt)*

3. *If Musick and Sweet Poetry agree …*
(The last of three canzonets for novice choir and guitar)

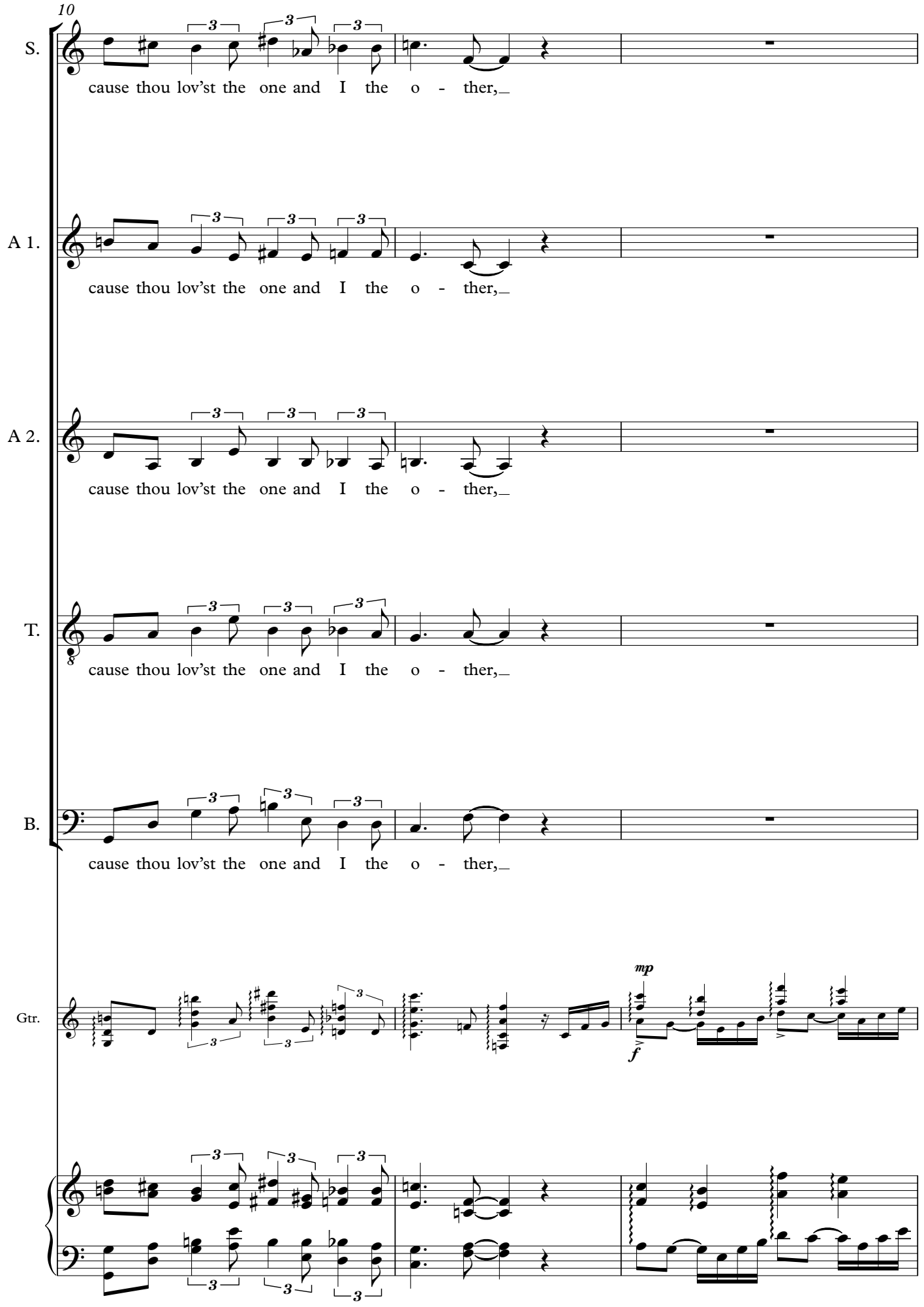
Lyrics: Richard Barnfield (1574-1620) Music: Ralph Middenway (b. 1932)

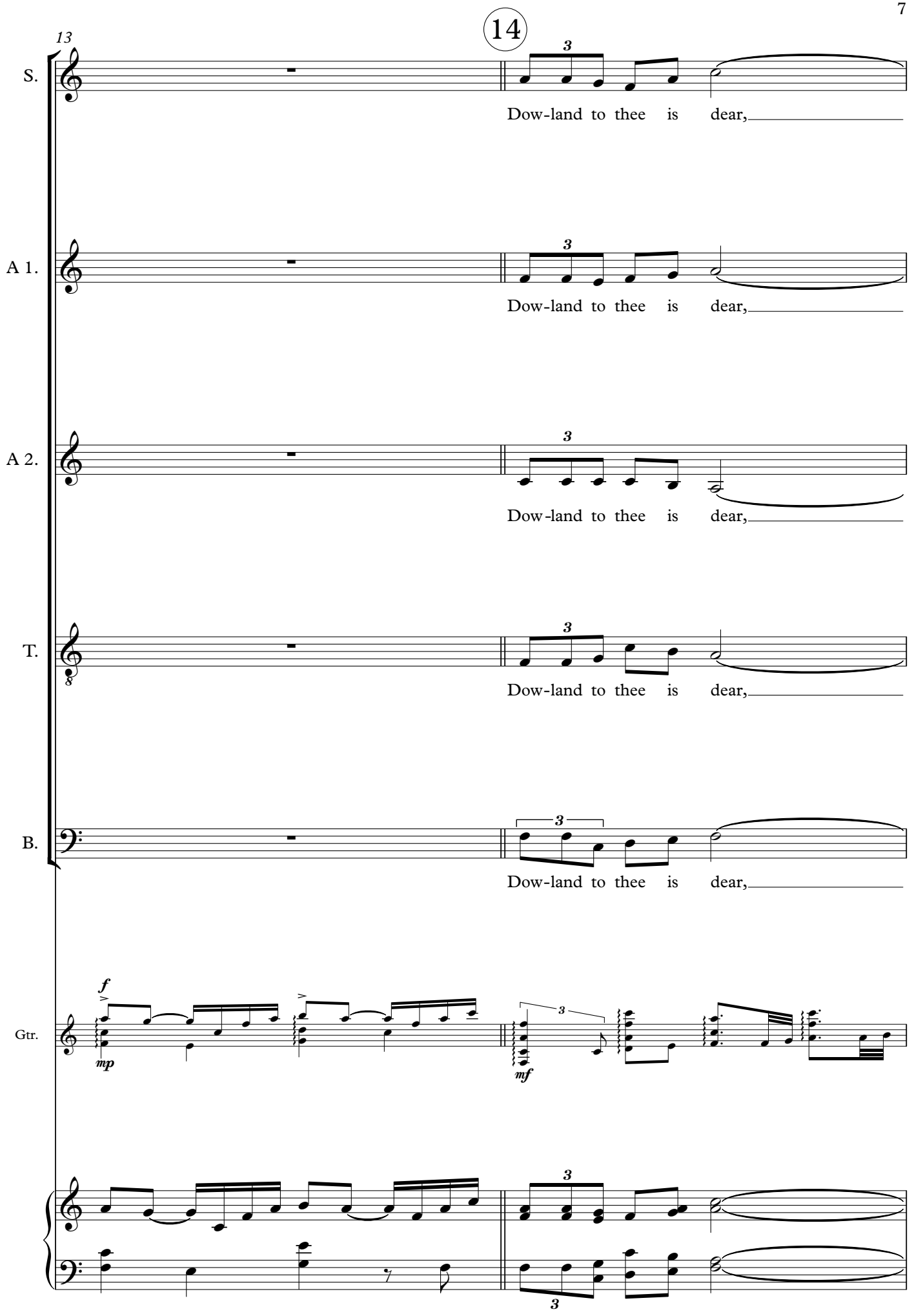


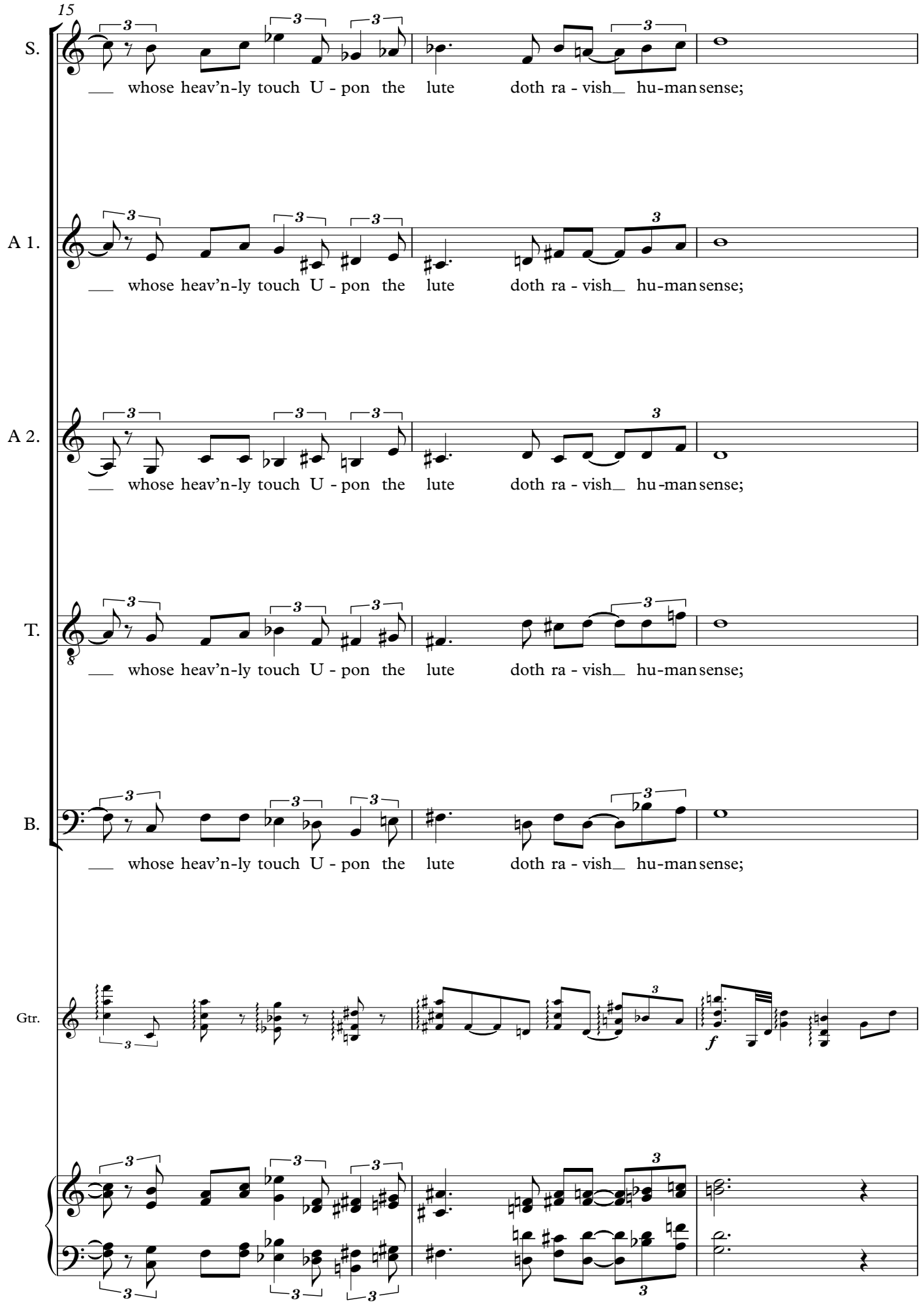

4
④
S.
mu-sic and sweet po-e-try a - gree, As they must needs, the sis - ter and the
A 1.
mu-sic and sweet po-e-try a - gree, As they must needs, the sis - ter and the
A 2.
mu-sic and sweet po-e-try a - gree, As they must needs, the sis - ter and the
T.
mu-sic and sweet po-e-try a - gree, As they must needs, the sis - ter and the
B.
mu-sic and sweet po-e-try a - gree, As they must needs, the sis - ter and the
Gtr.
f

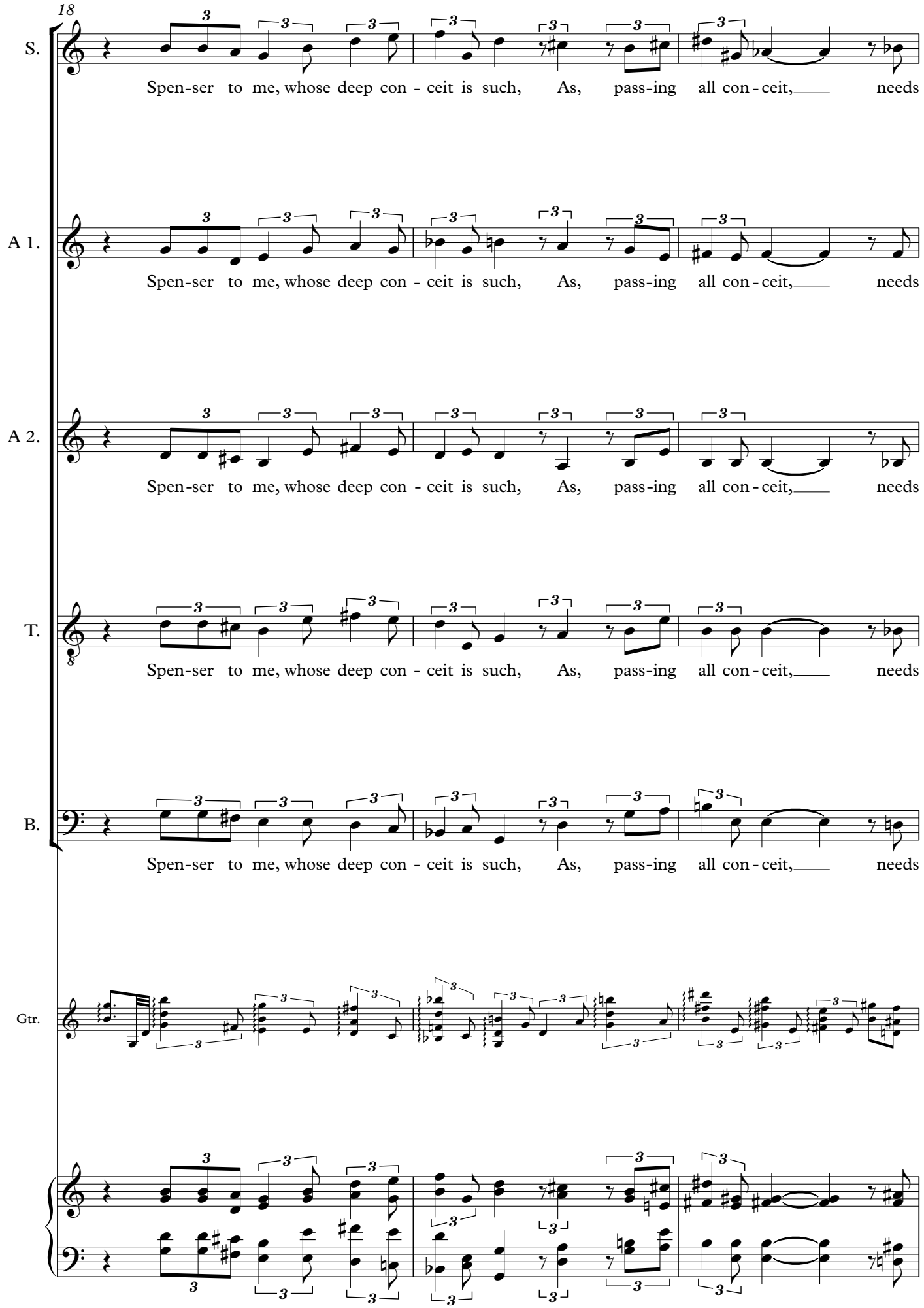


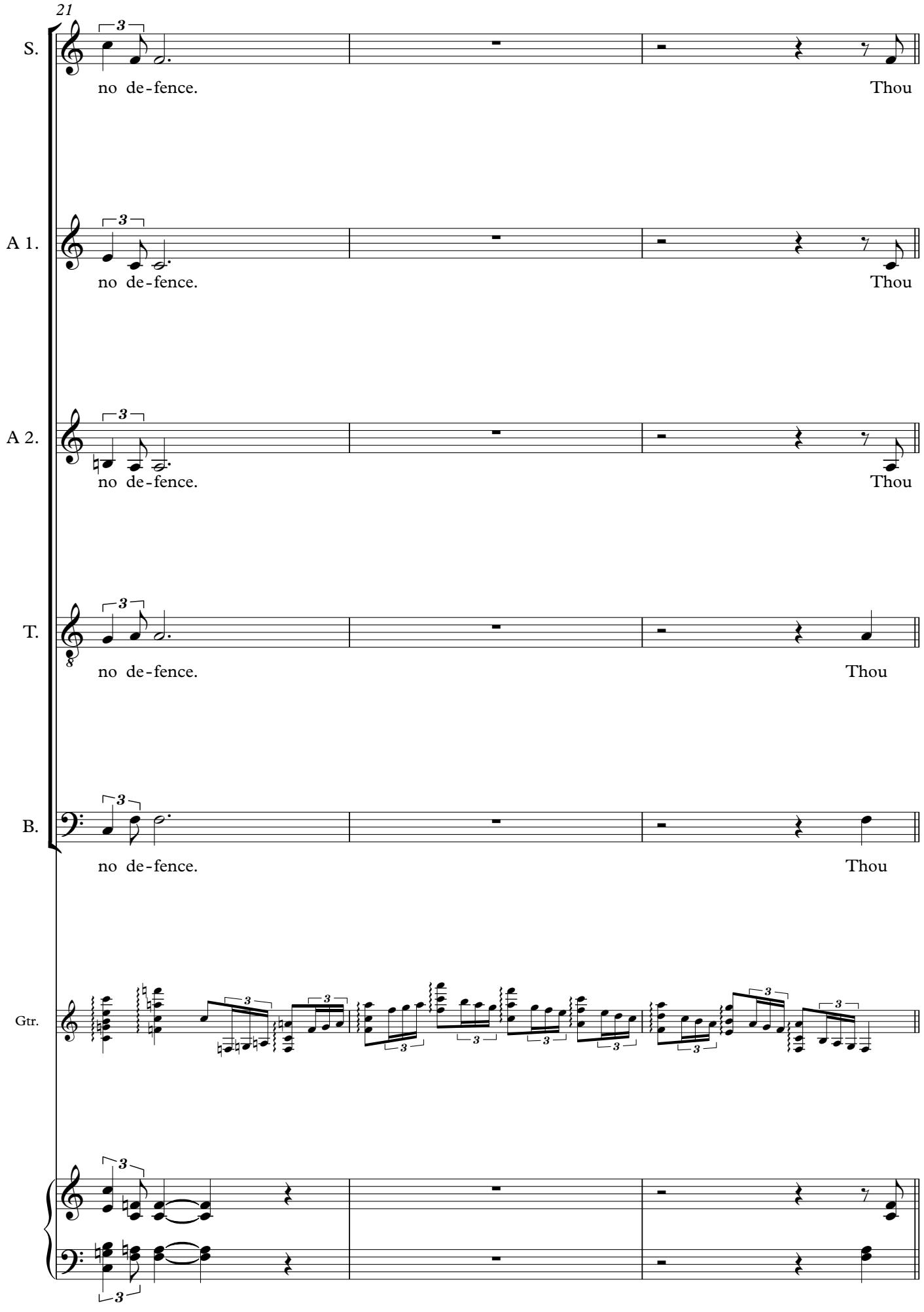
© Ralph Middenway, Hobart, 2013

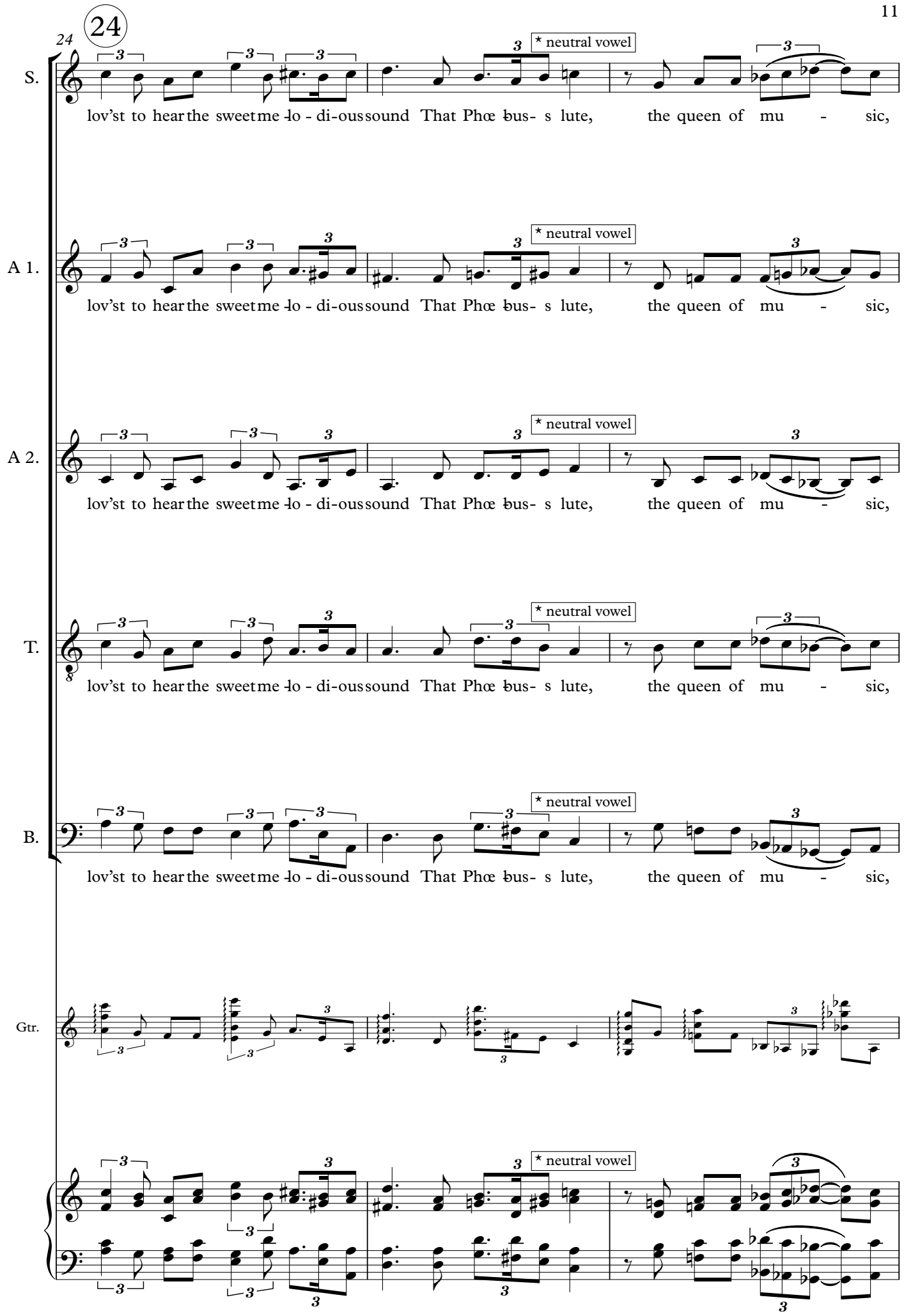

10
S.
cause thou lov'st the one and I the o - ther,_
A 1.
cause thou lov'st the one and I the o - ther,_
A 2.
cause thou lov'st the one and I the o - ther,_
T.
cause thou lov'st the one and I the o - ther,_
B.
cause thou lov'st the one and I the o - ther,_
Gtr.
mp
f

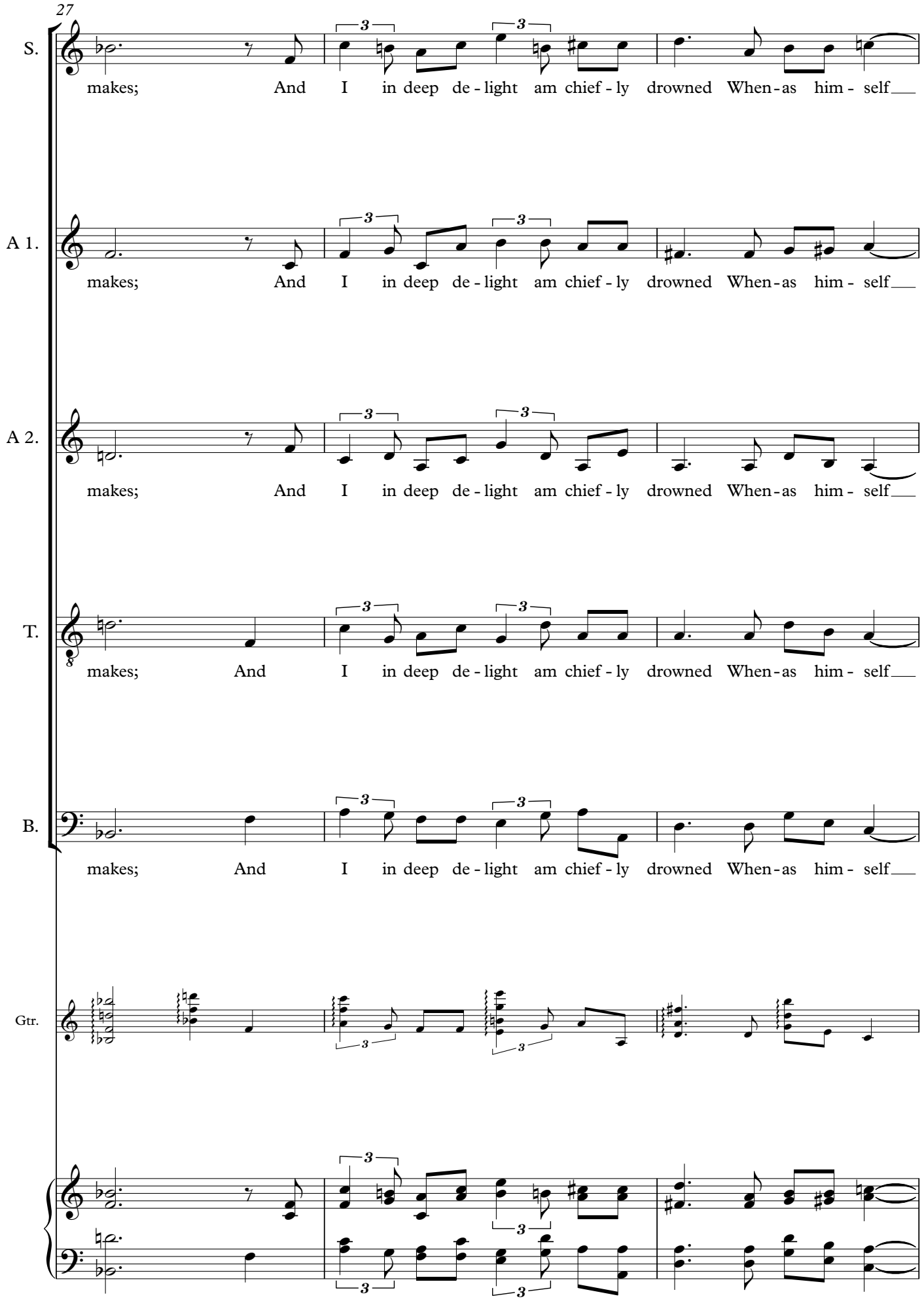

13
14
S.
Dow-land to thee is dear,
A 1.
Dow-land to thee is dear,
A 2.
Dow-land to thee is dear,
T.
Dow-land to thee is dear,
B.
Dow-land to thee is dear,
Gtr.
f
mp
mf

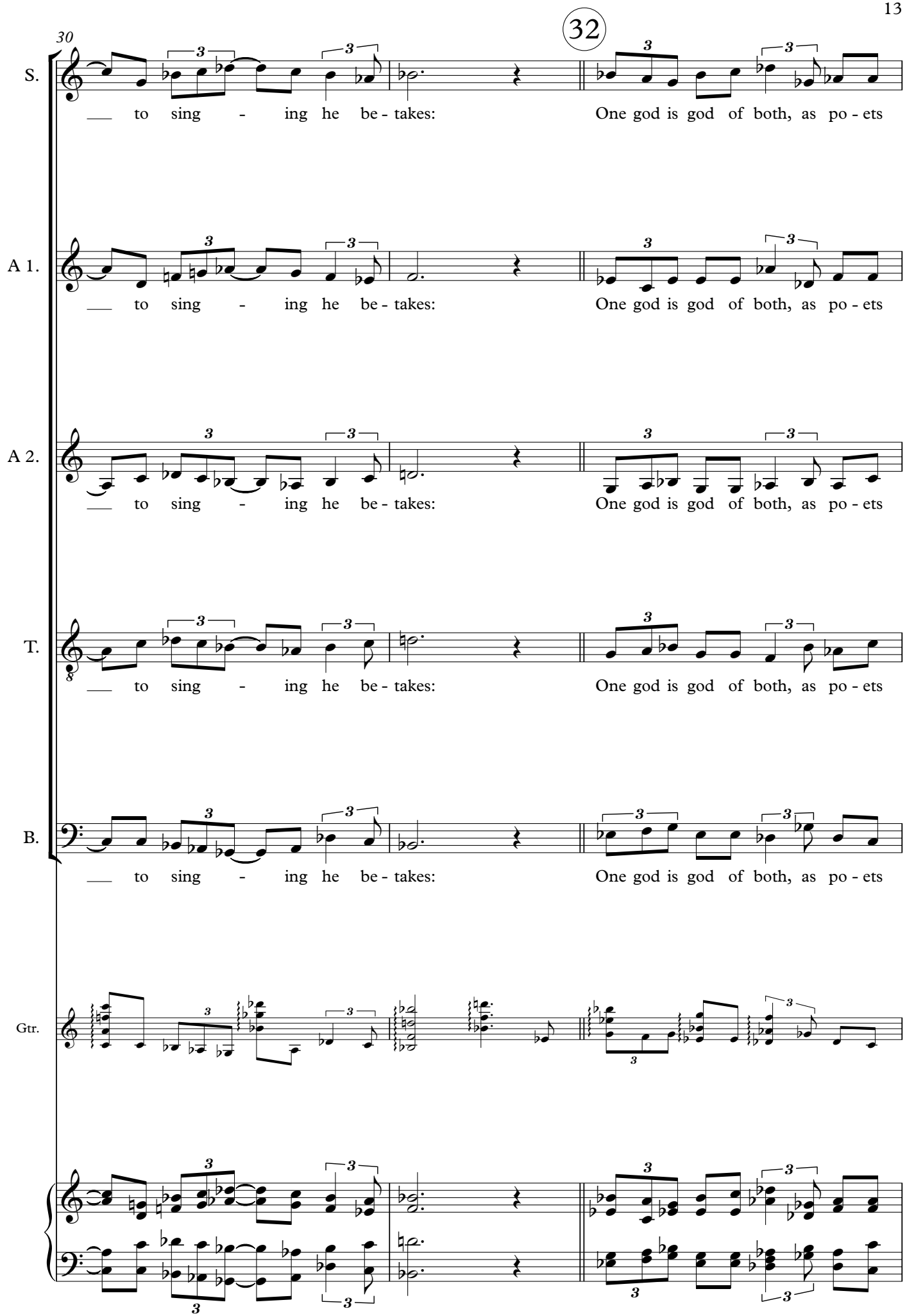

15
S.
whose heav'n-ly touch U - pon the lute doth ra - vish hu-man sense;
A 1.
whose heav'n-ly touch U - pon the lute doth ra - vish hu-man sense;
A 2.
whose heav'n-ly touch U - pon the lute doth ra - vish hu-man sense;
T.
whose heav'n-ly touch U - pon the lute doth ra - vish hu-man sense;
B.
whose heav'n-ly touch U - pon the lute doth ra - vish hu-man sense;
Gtr.
f

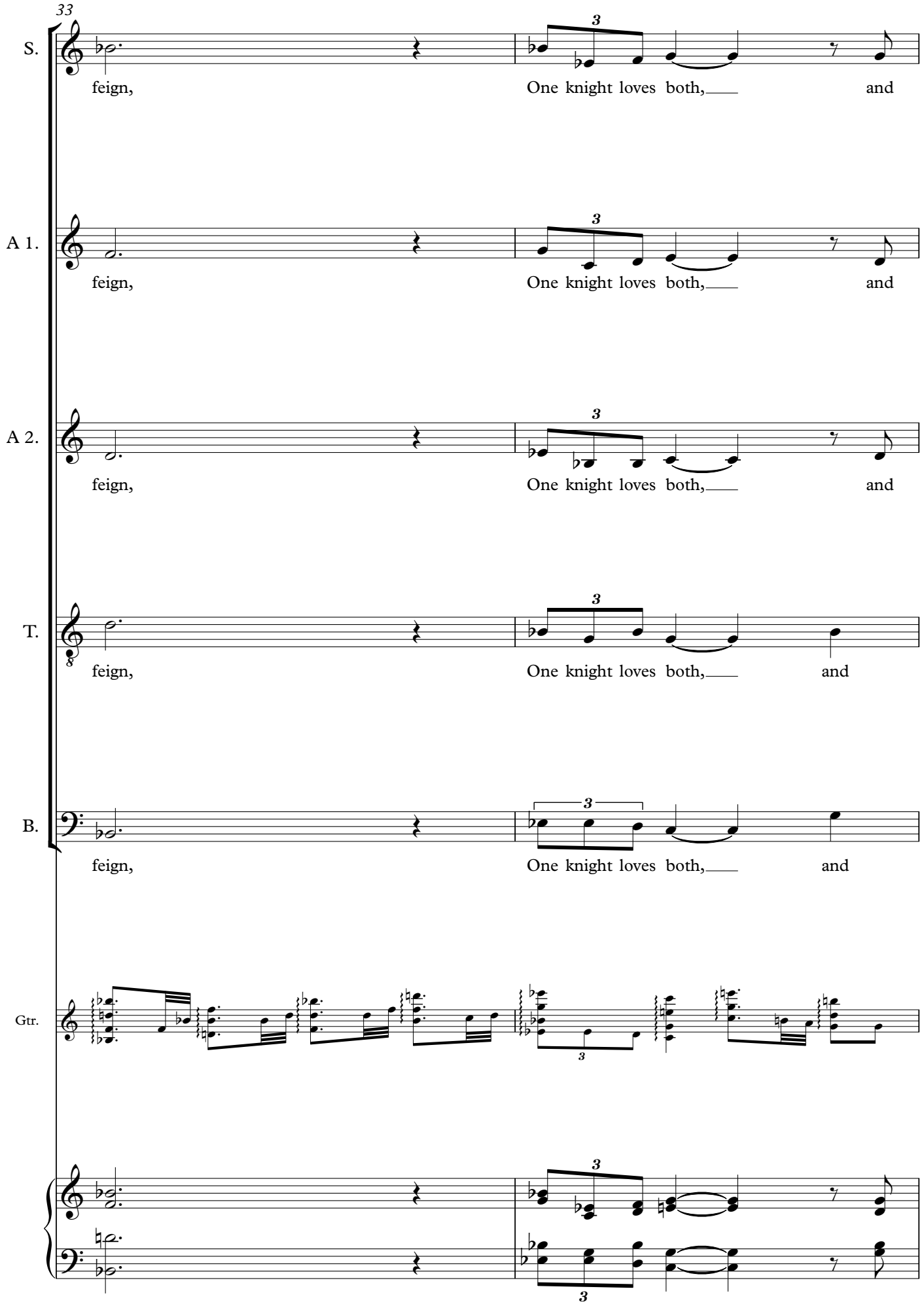

18
S.
Spen-ser to me, whose deep con - ceit is such, As, pass-ing all con - ceit, needs
A 1.
Spen-ser to me, whose deep con - ceit is such, As, pass-ing all con - ceit, needs
A 2.
Spen-ser to me, whose deep con - ceit is such, As, pass-ing all con - ceit, needs
T.
Spen-ser to me, whose deep con - ceit is such, As, pass-ing all con - ceit, needs
B.
Spen-ser to me, whose deep con - ceit is such, As, pass-ing all con - ceit, needs
Gtr.

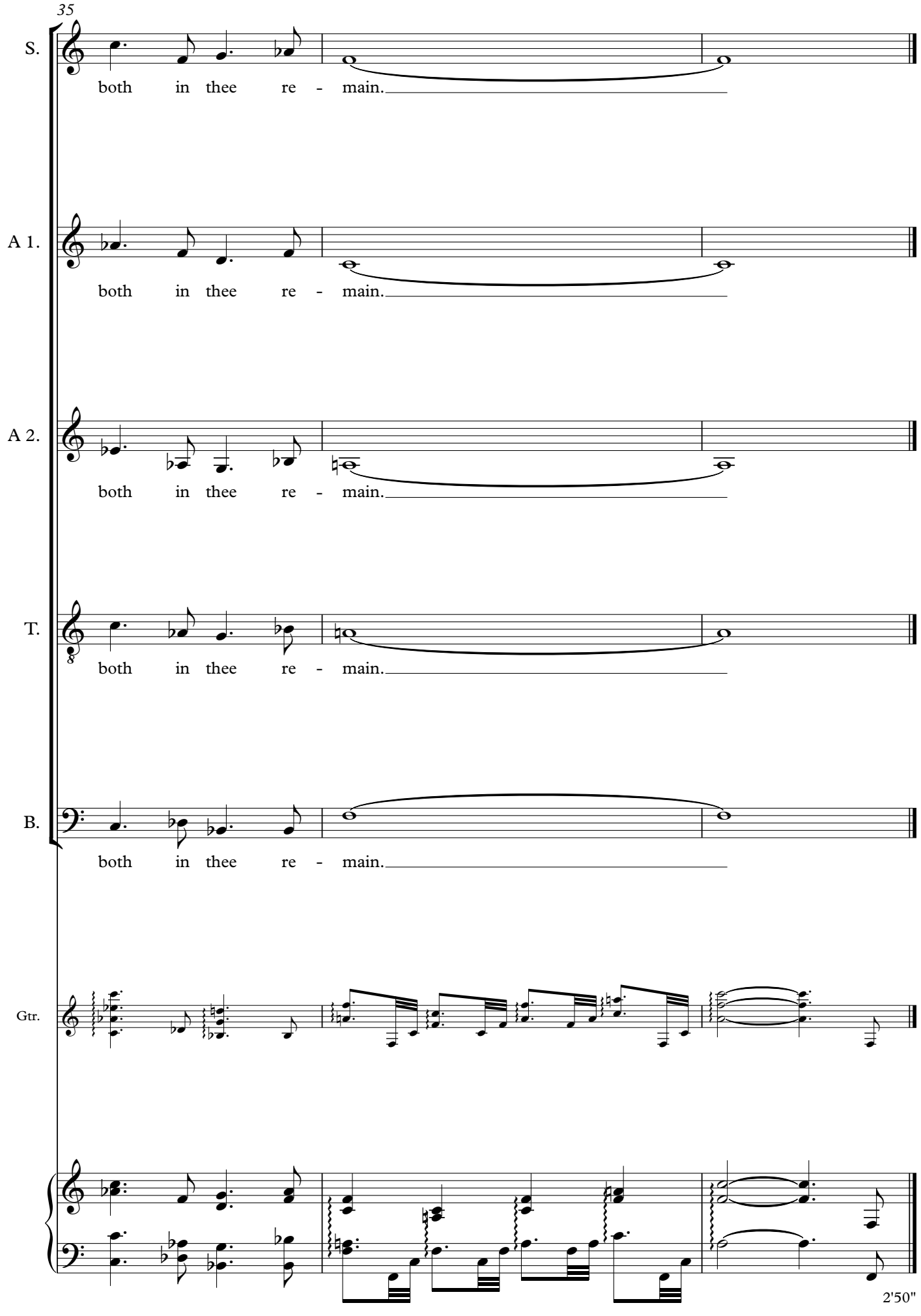

21
S.
no de-fence.
Thou
A 1.
no de-fence.
Thou
A 2.
no de-fence.
Thou
T.
no de-fence.
Thou
B.
no de-fence.
Thou
Gtr.


24
24
S.
A 1.
A 2.
T.
B.
Gtr.
* neutral vowel
lov'st to hear the sweet me - lo - di - ous sound That Phœ - bus - s lute, the queen of mu - sic,


27
S.
makes; And I in deep de - light am chief - ly drowned When - as him - self
A 1.
makes; And I in deep de - light am chief - ly drowned When - as him - self
A 2.
makes; And I in deep de - light am chief - ly drowned When - as him - self
T.
makes; And I in deep de - light am chief - ly drowned When - as him - self
B.
makes; And I in deep de - light am chief - ly drowned When - as him - self
Gtr.


30
32
S.
A 1.
A 2.
T.
B.
Gtr.
___ to sing - ing he be - takes:
One god is god of both, as po - ets


33
S.
feign, One knight loves both, and
A 1.
feign, One knight loves both, and
A 2.
feign, One knight loves both, and
T.
feign, One knight loves both, and
B.
feign, One knight loves both, and
Gtr.

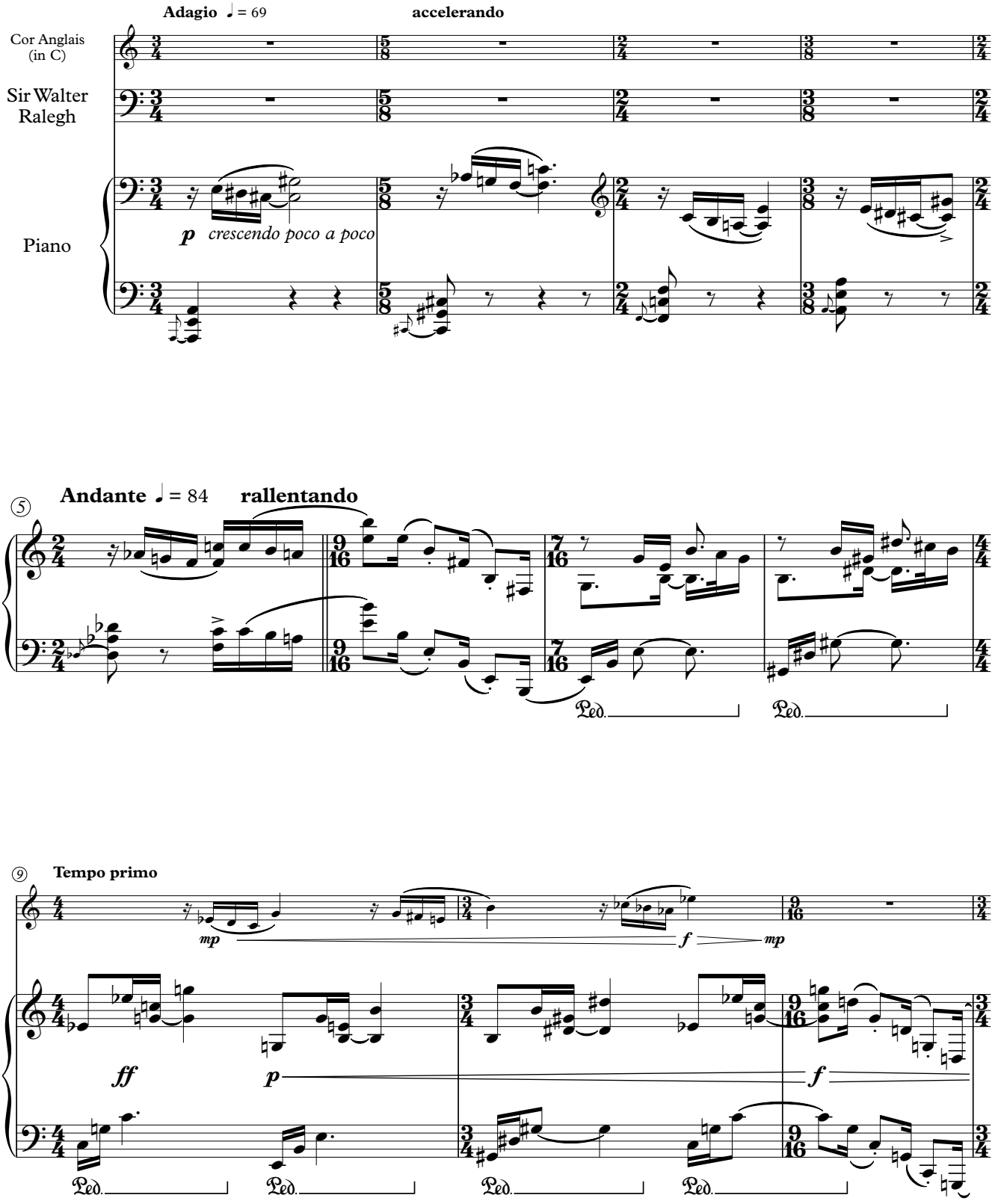

35
S.
both in thee re - main.
A 1.
both in thee re - main.
A 2.
both in thee re - main.
T.
both in thee re - main.
B.
both in thee re - main.
Gtr.
2'50"

What is our life?

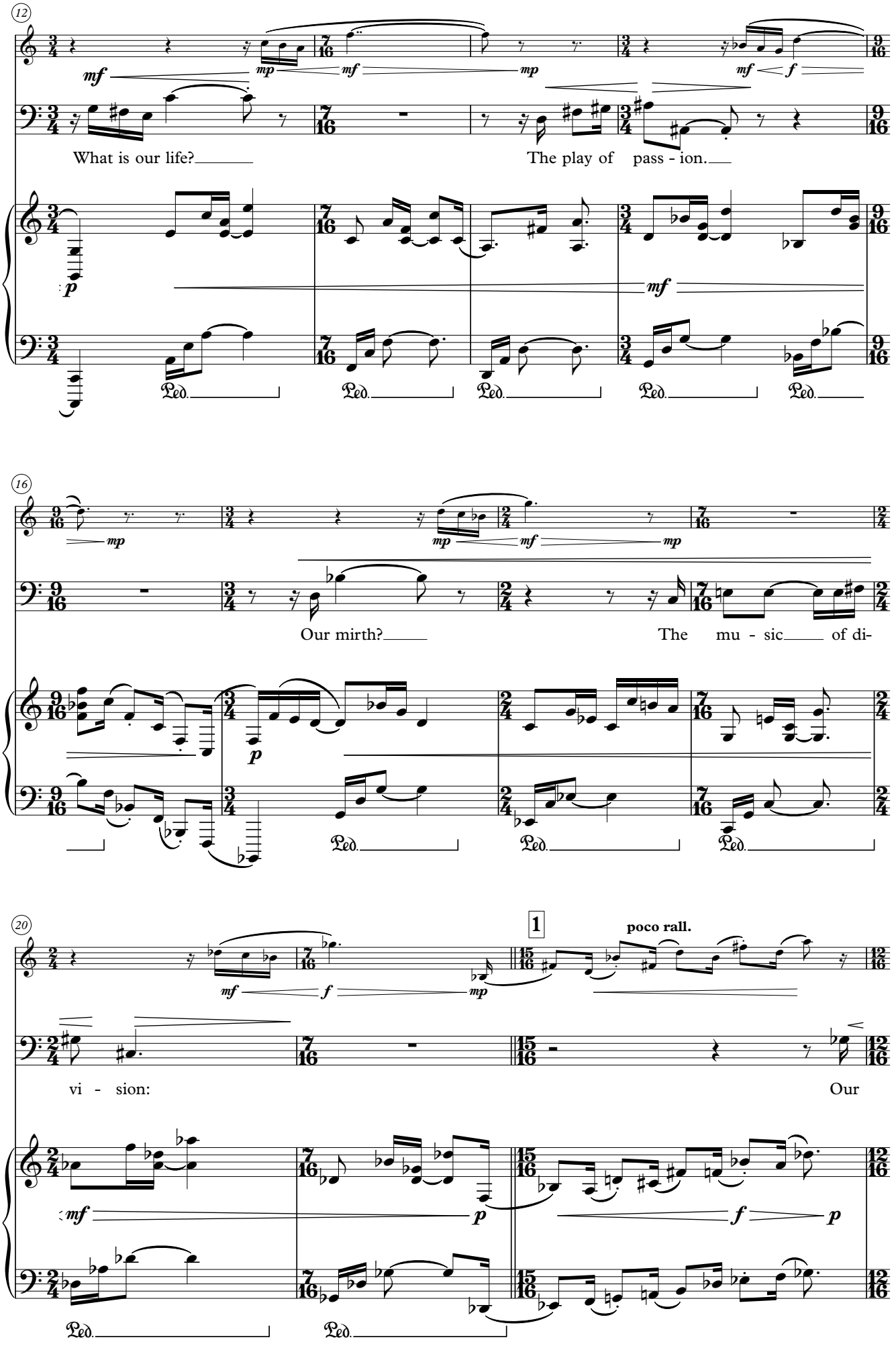
(Song cycle for baritone, cor anglais and piano)

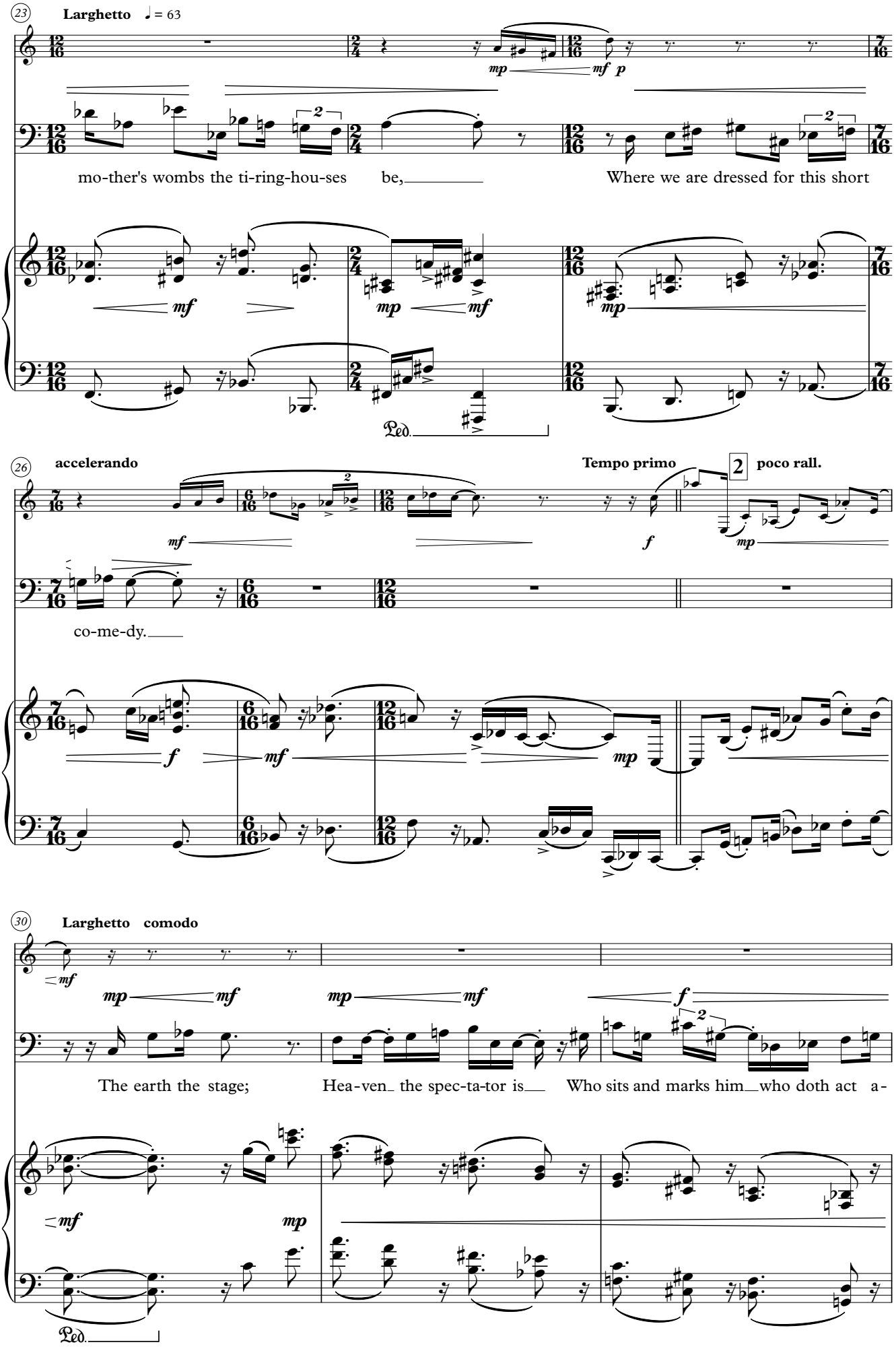
1. *The play of passion*

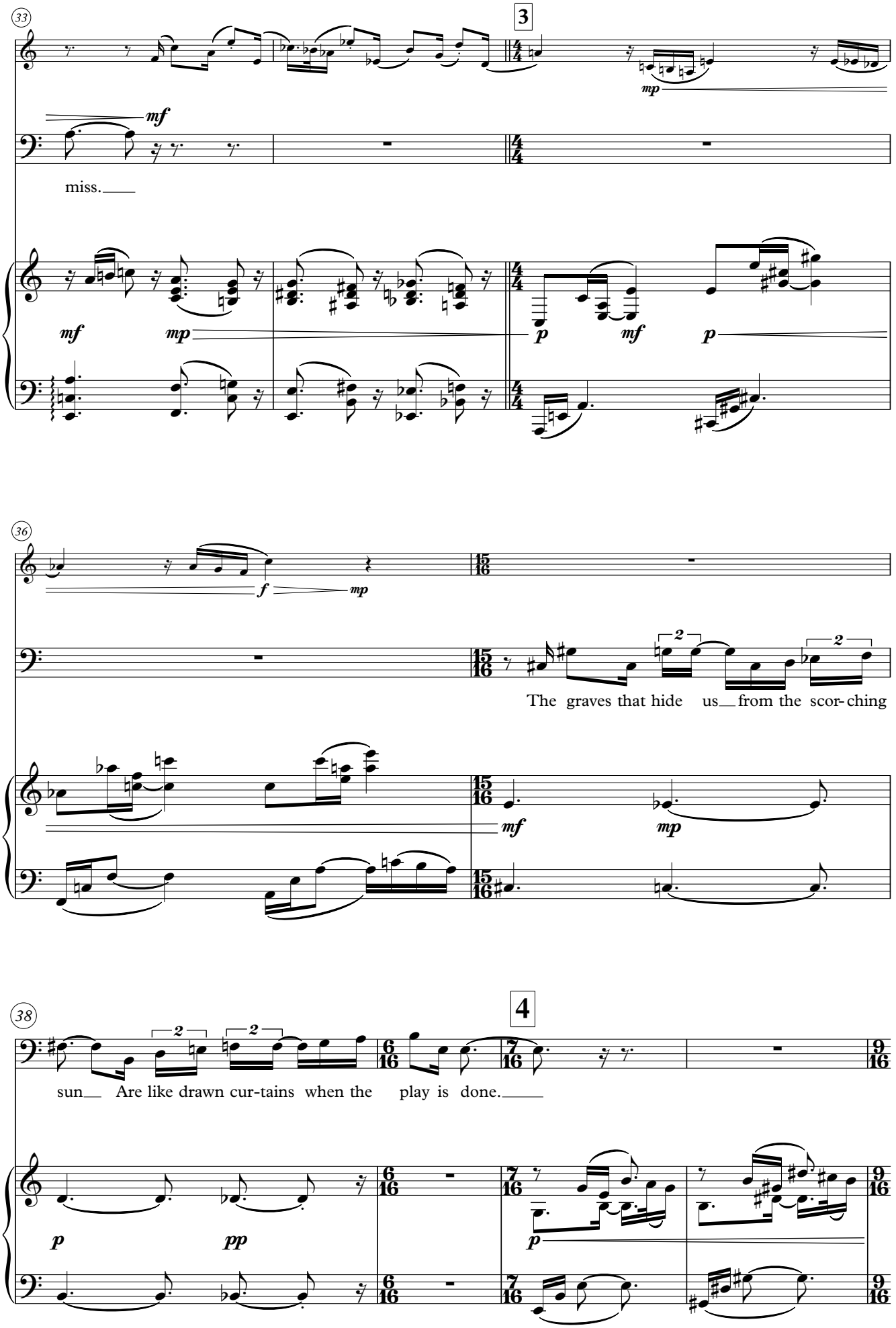
Lyrics: Walter Ralegh (1554-1618) Music: Ralph Middenway (b. 1932)

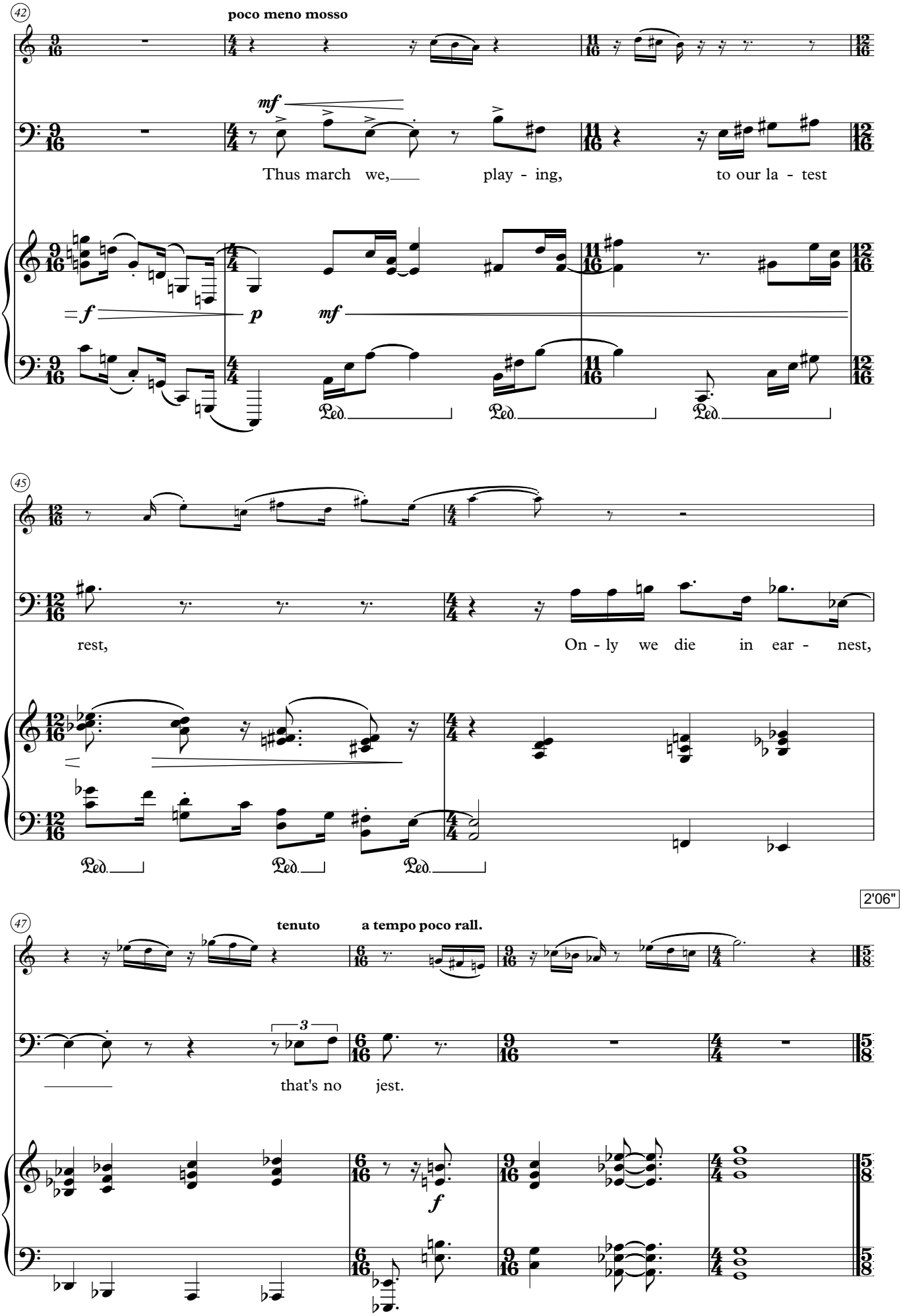


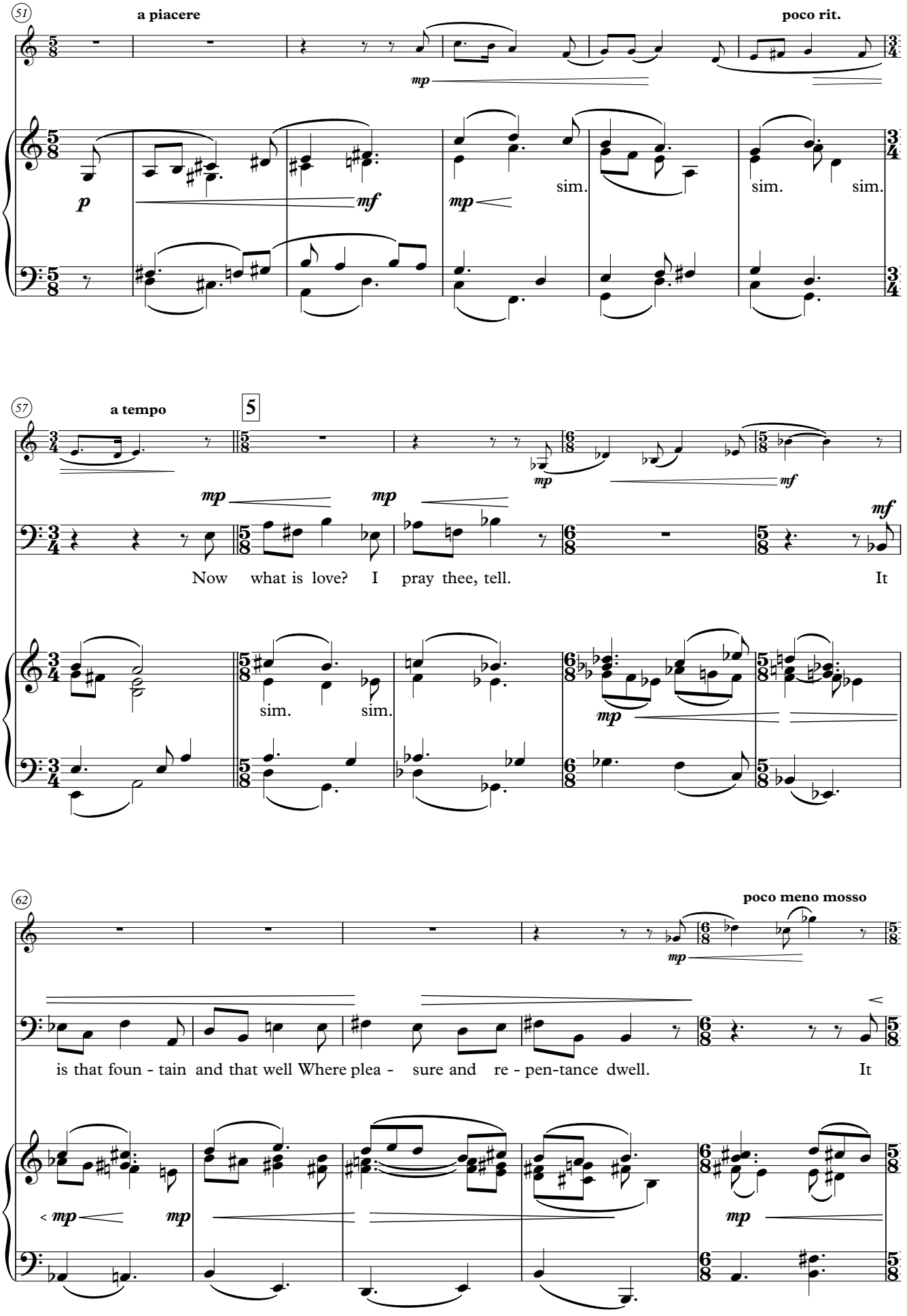
Music © Ralph Middenway Hobart, Tasmania, 2014 www.middenway.com middenway@netspace.net.au

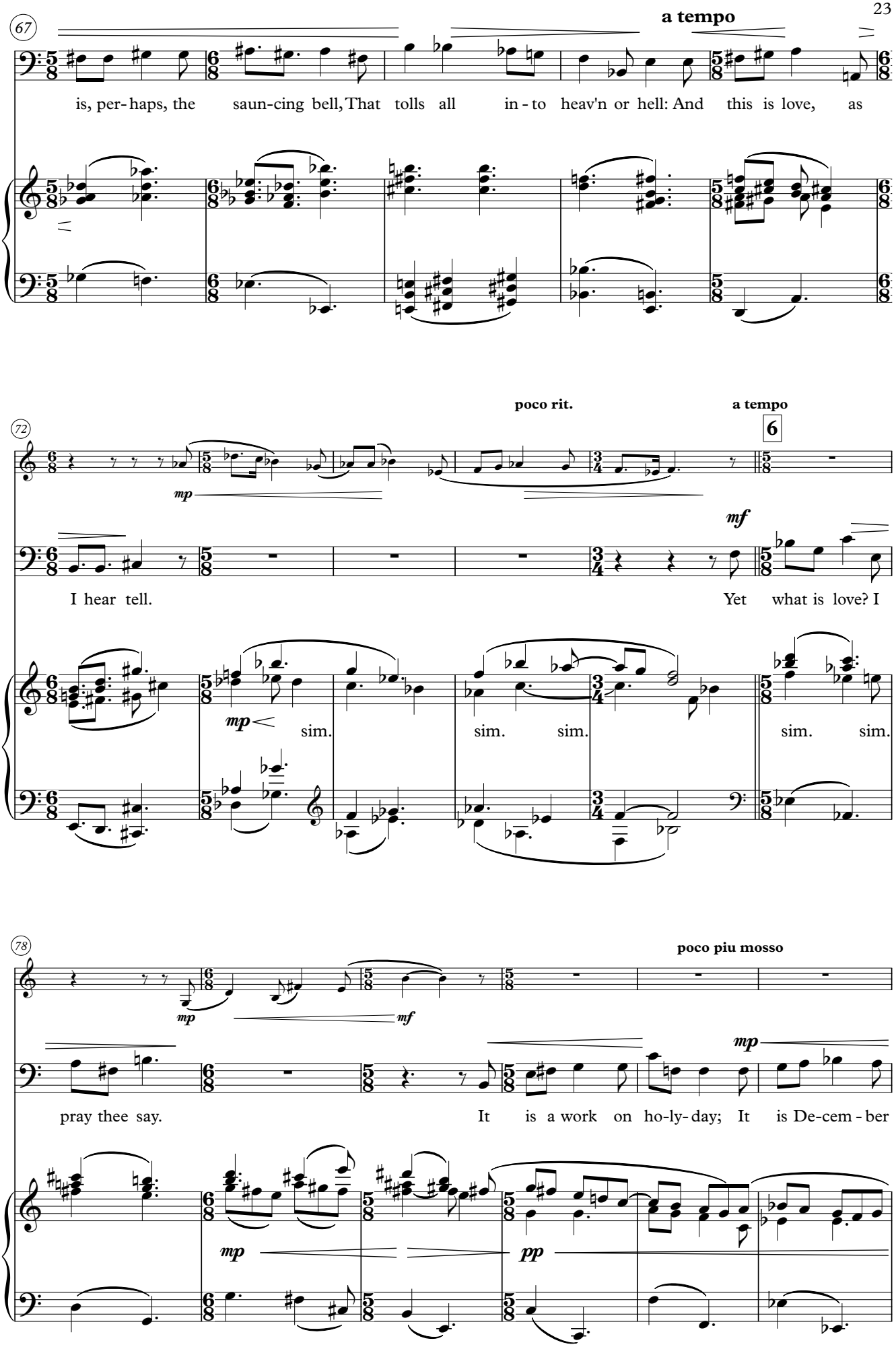

12
What is our life?
The play of pass - ion.
16
Our mirth?
The mu - sic of di-
20
poco rall.
vi - sion:
Our


23
Larghetto ♩ = 63
mo-ther's wombs the ti-ring-hou-ses be,
Where we are dressed for this short
Ped.
26
accelerando
Tempo primo
poco rall.
co-me-dy.
30
Larghetto comodo
The earth the stage;
Hea-ven the spec-ta-tor is
Who sits and marks him who doth act a-
Ped.


33
3
mf
mp
miss.
mf
mp
p
mf
p
36
f
mp
The graves that hide us from the scor- ching
mf
mp
38
4
sun Are like drawn cur-tains when the play is done.
p
pp
p


42
poco meno mosso
mf
Thus march we, play - ing, to our la - test
f
p
mf
Ped.
Ped.
Ped.
45
rest,
On - ly we die in ear - nest,
Ped.
Ped.
Ped.
2'06"
47
tenuto
a tempo poco rall.
3
that's no jest.
f


51
a piacere
poco rit.
p
mf
mp
sim.
sim.
sim.
57
a tempo
5
mp
mf
Now what is love? I pray thee, tell. It
sim.
sim.
62
poco meno mosso
is that foun - tain and that well Where plea - sure and re - pen-tance dwell. It


67
a tempo
is, per- haps, the saun-cing bell, That tolls all in - to heav'n or hell: And this is love, as
72
poco rit.
a tempo
6
mp
mf
I hear tell.
Yet what is love? I
mp
sim.
sim.
sim.
sim.
sim.
78
poco piu mosso
mp
mf
mp
pray thee say.
It is a work on ho-ly- day; It is De-cem - ber
mp
pp

(84) **a tempo** **poco rit.** **a tempo**

f

matched with May; When lus-ty bloods, in fresh ar-ray, Hear ten months af- ter of the play: And

mf

(89) **poco rit.** **a tempo**

mp *mf*

this is love, as I hear say. Yet

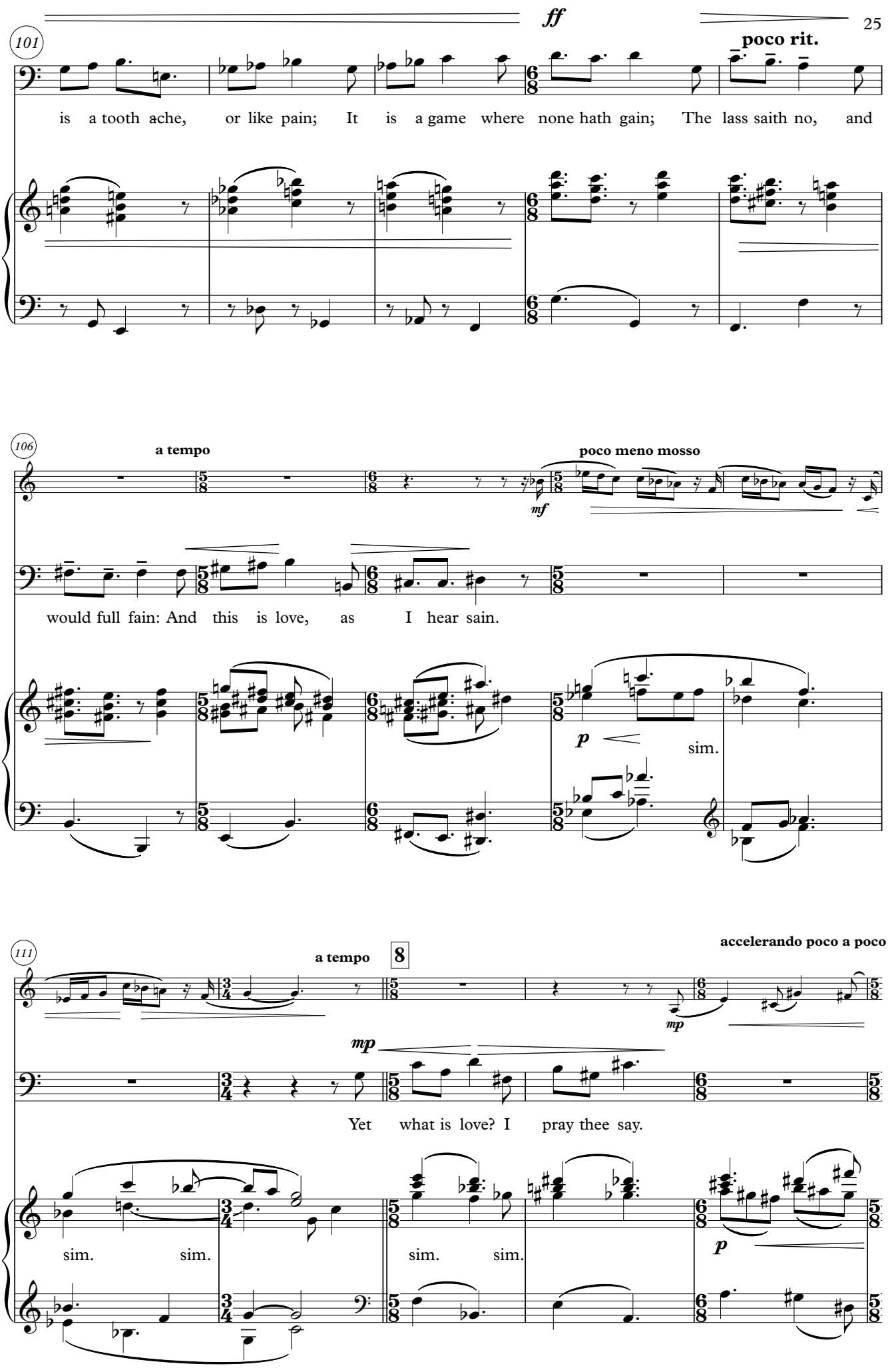
p *mp* sim. sim. sim.

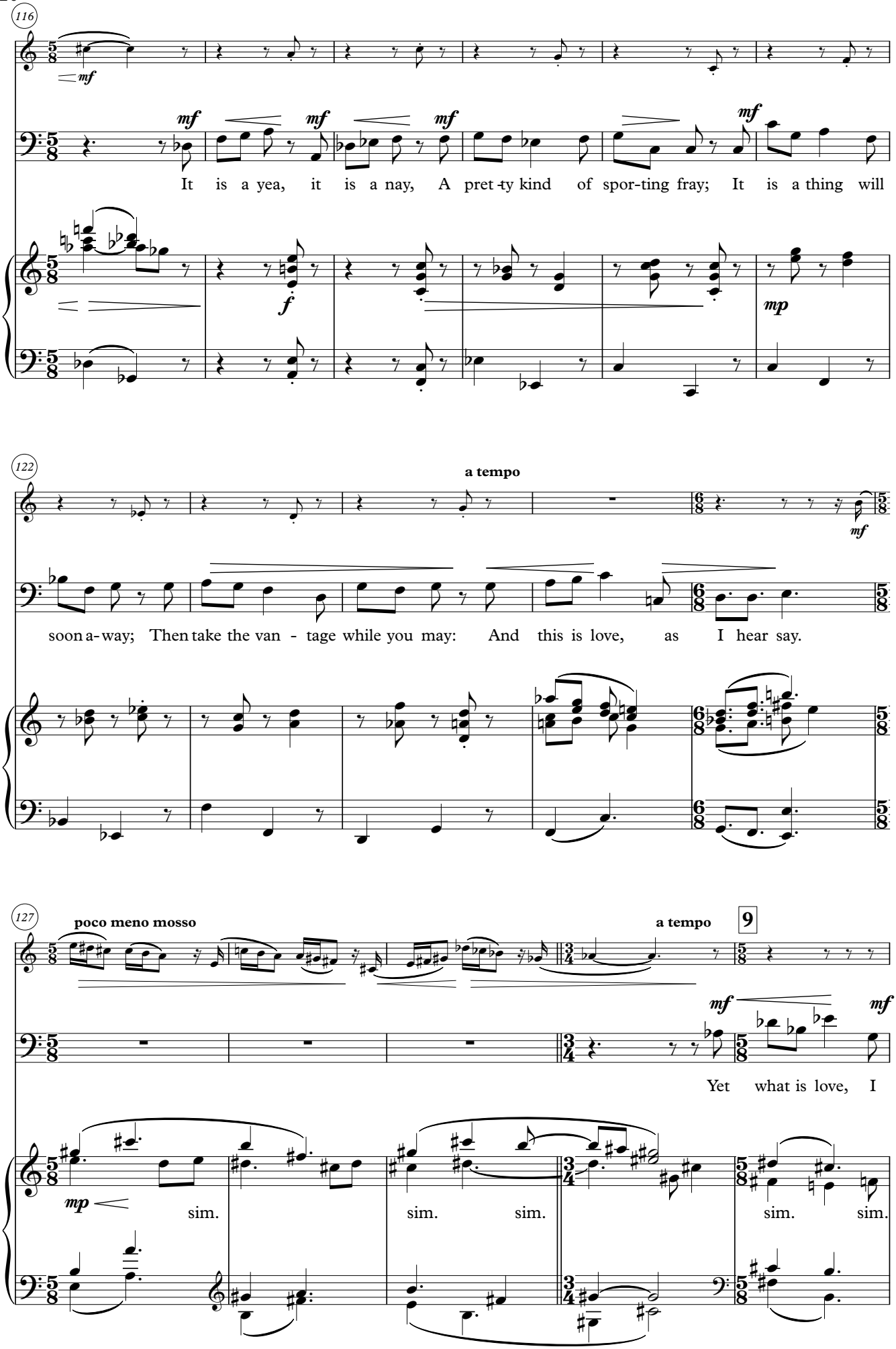
7 **poco meno mosso**

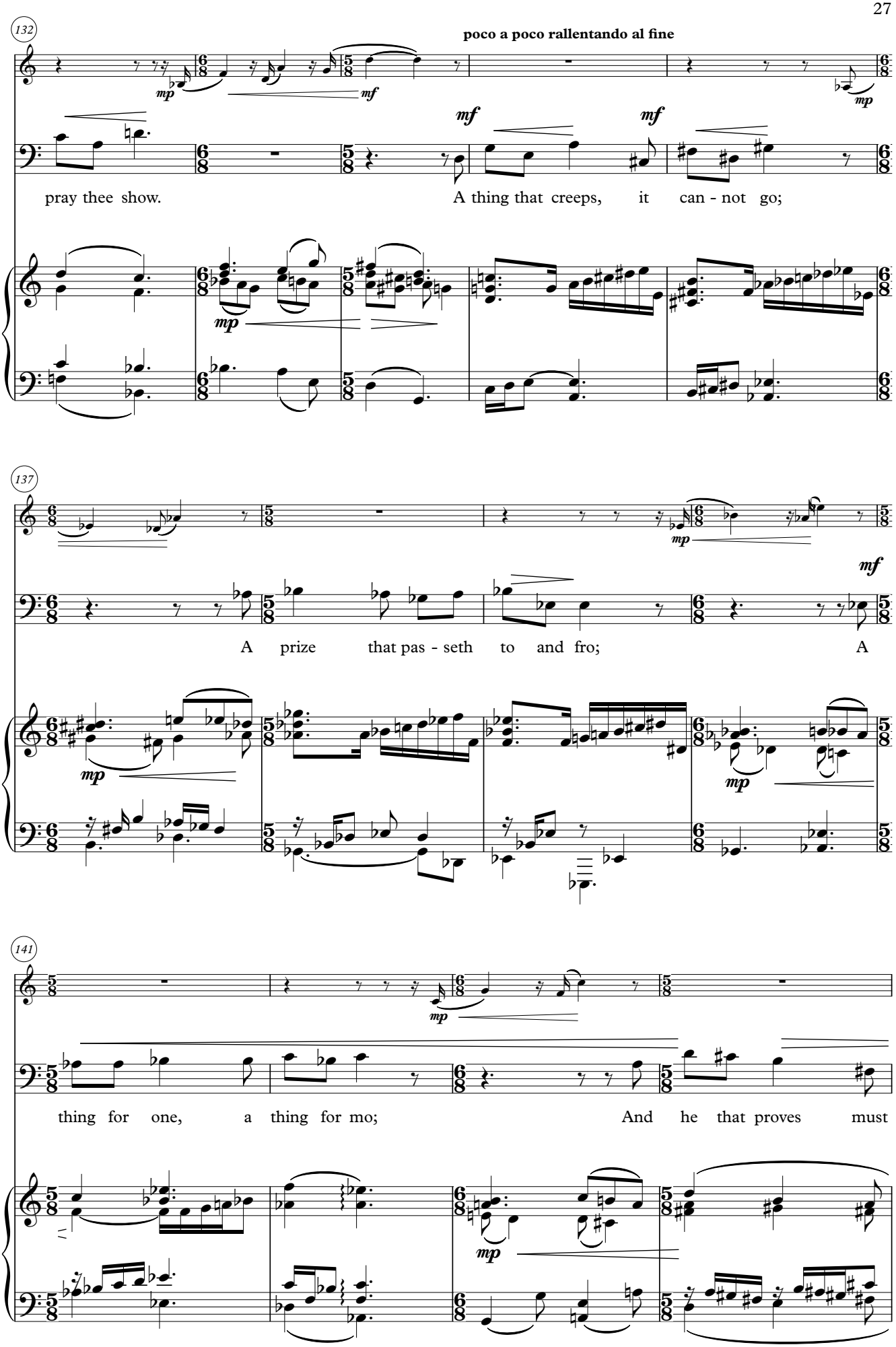
mp *mf* *mf* *mf*

what is love? I pray thee sain. It is a sun-shine mixed with rain; It

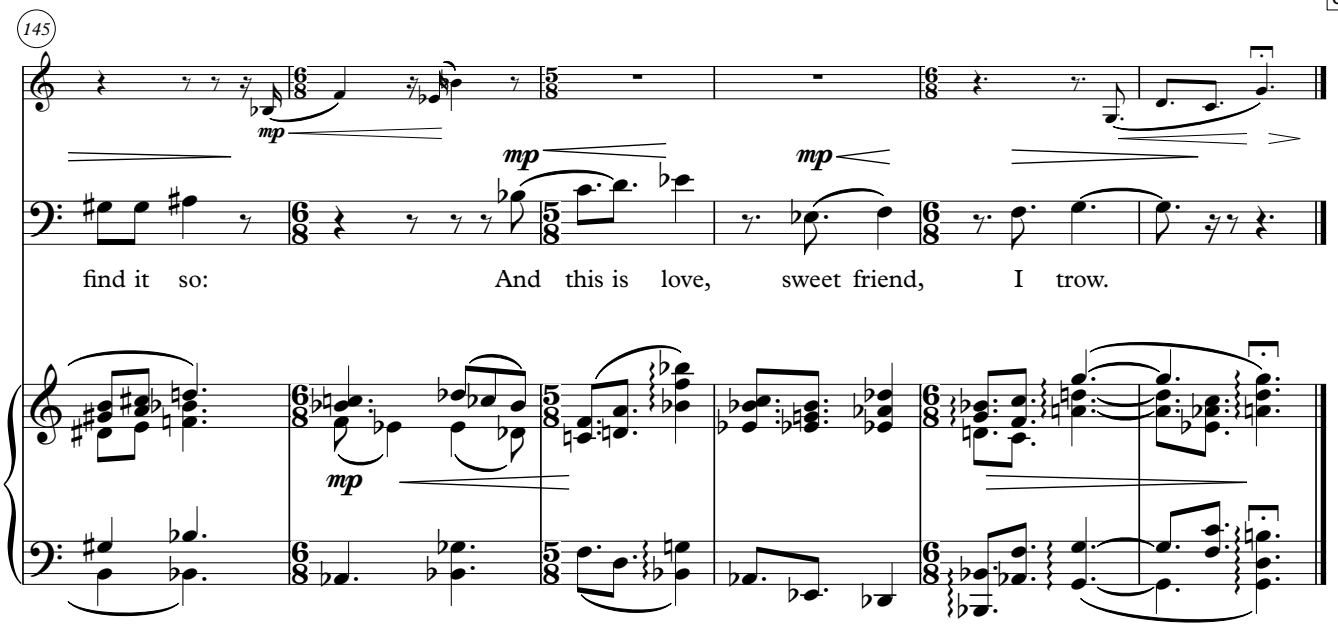
sim. sim. *mp*

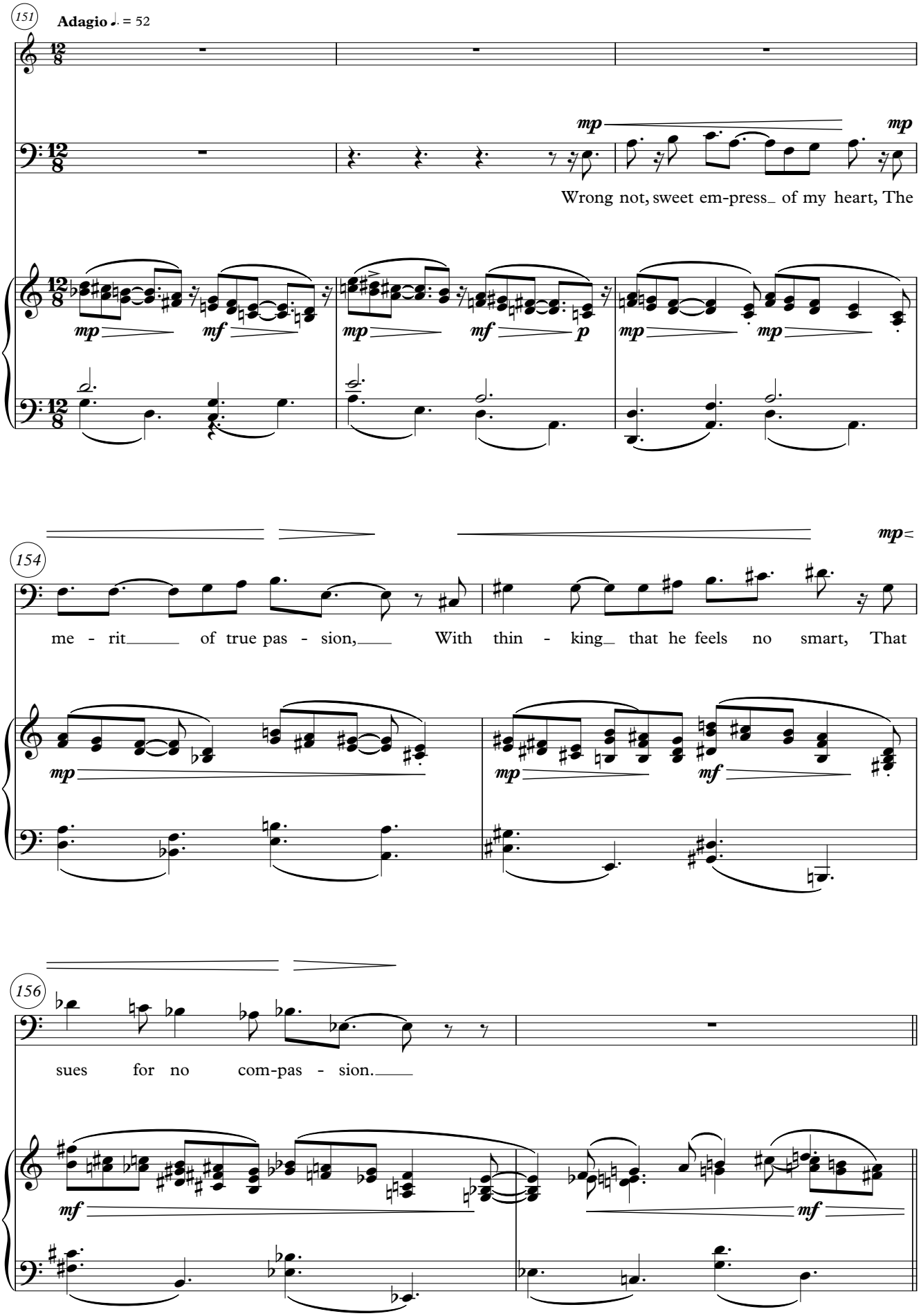

ff
101
poco rit.
is a tooth ache, or like pain; It is a game where none hath gain; The lass saith no, and
106
a tempo
poco meno mosso
mf
would full fain: And this is love, as I hear sain.
p
sim.
111
a tempo
8
accelerando poco a poco
mp
mp
Yet what is love? I pray thee say.
sim. sim.
sim. sim.
p

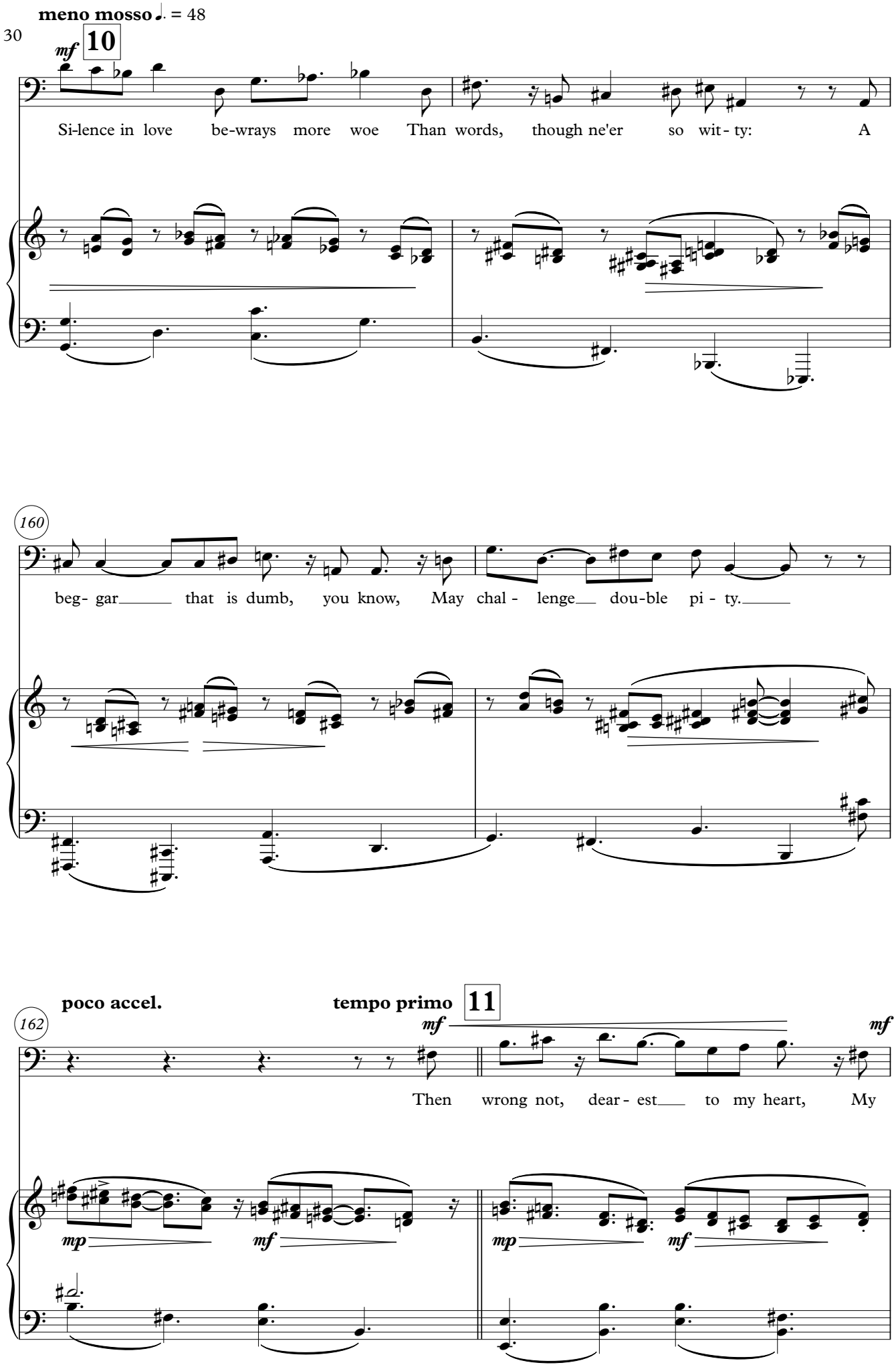

116
mf
mf
mf
mf
It is a yea, it is a nay, A pret-ty kind of spor-ting fray; It is a thing will
f
mp
122
a tempo
mf
soon a-way; Then take the van - tage while you may: And this is love, as I hear say.
127
poco meno mosso
a tempo
9
mf
mf
Yet what is love, I
mp
sim.
sim.
sim.
sim.
sim.

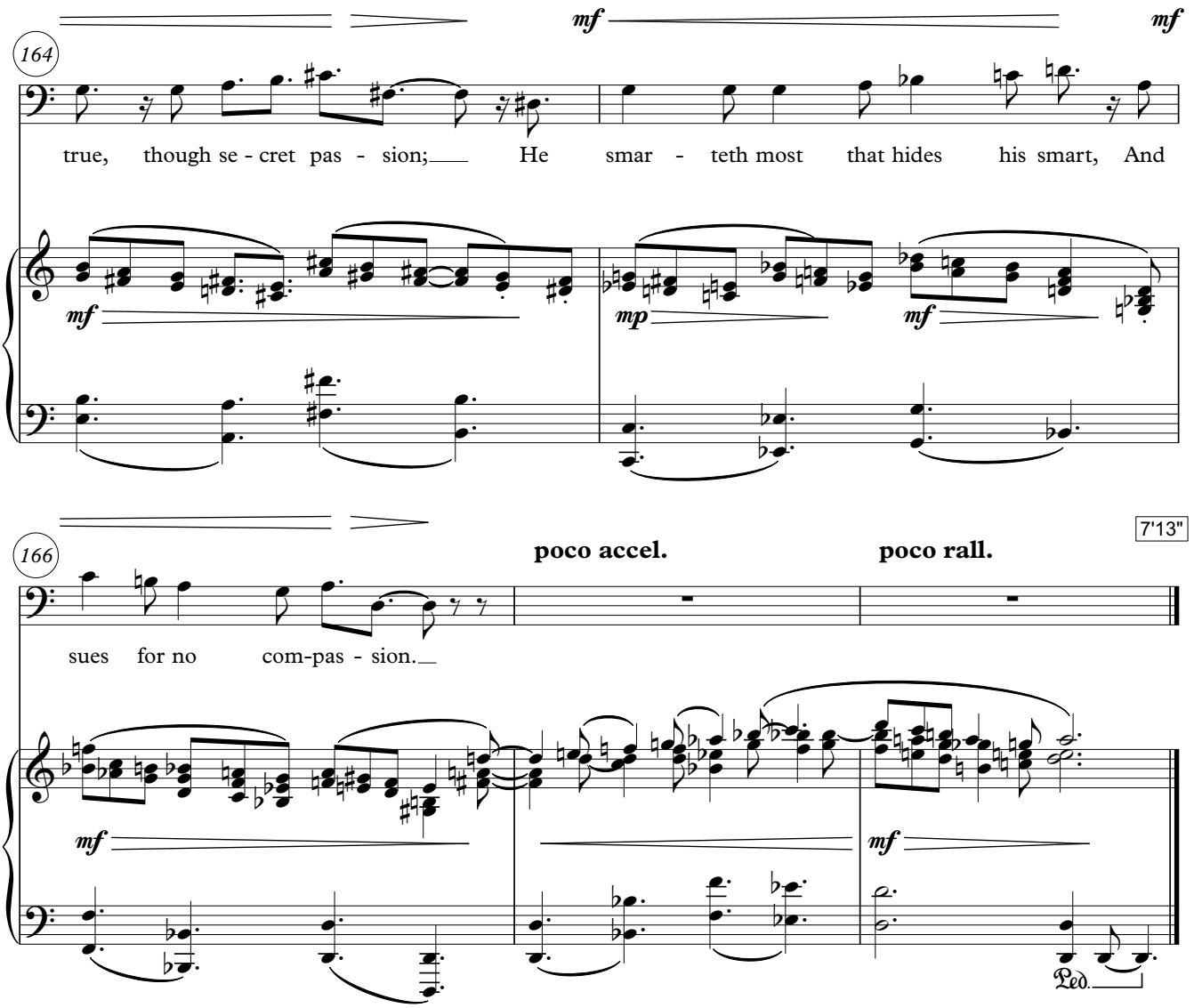

132
poco a poco rallentando al fine
mp
mf
mf
mf
mp
pray thee show.
A thing that creeps, it can - not go;
137
mp
mf
A prize that pas - seth to and fro; A
mp
mp
141
mp
thing for one, a thing for mo; And he that proves must
mp

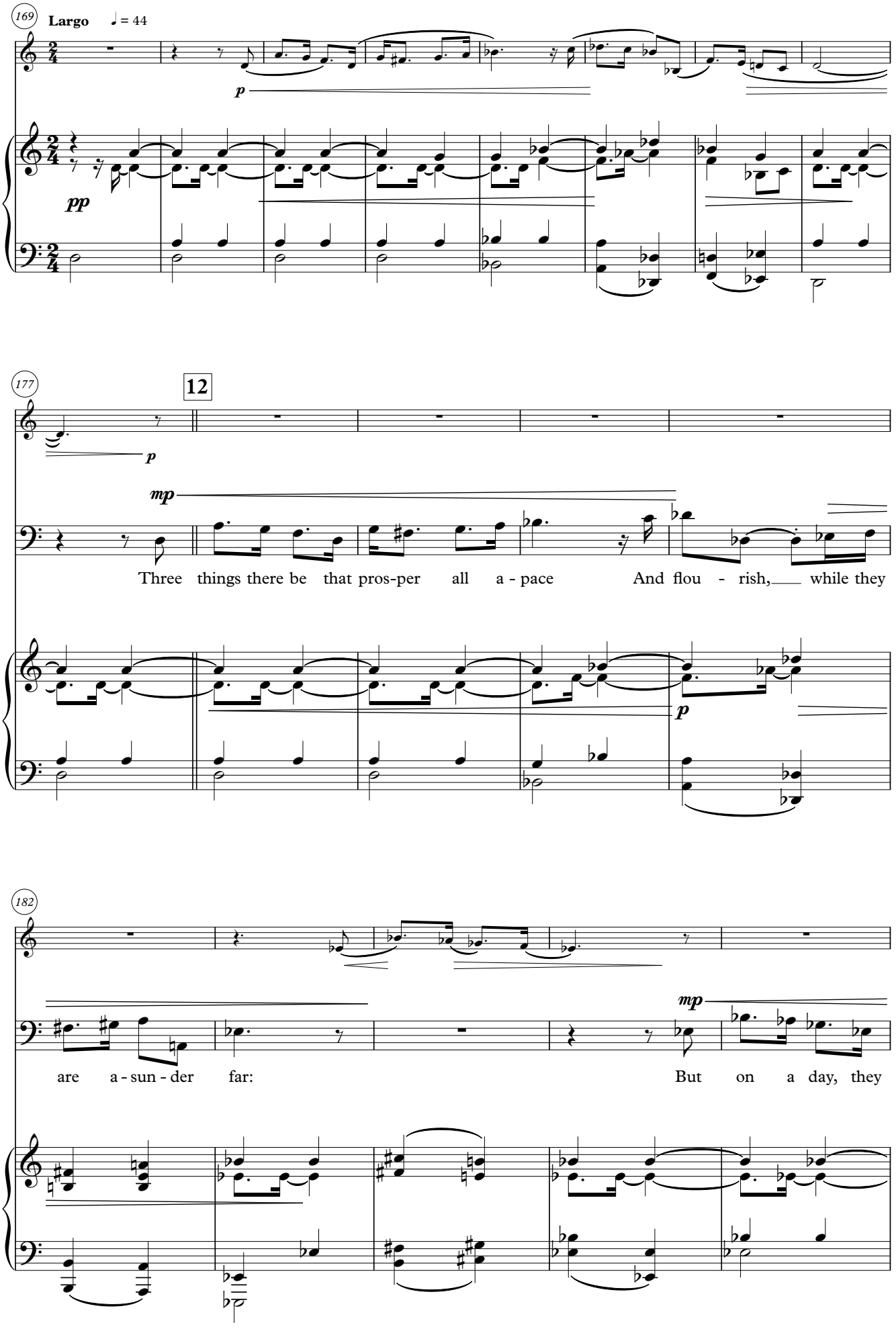
5'45"

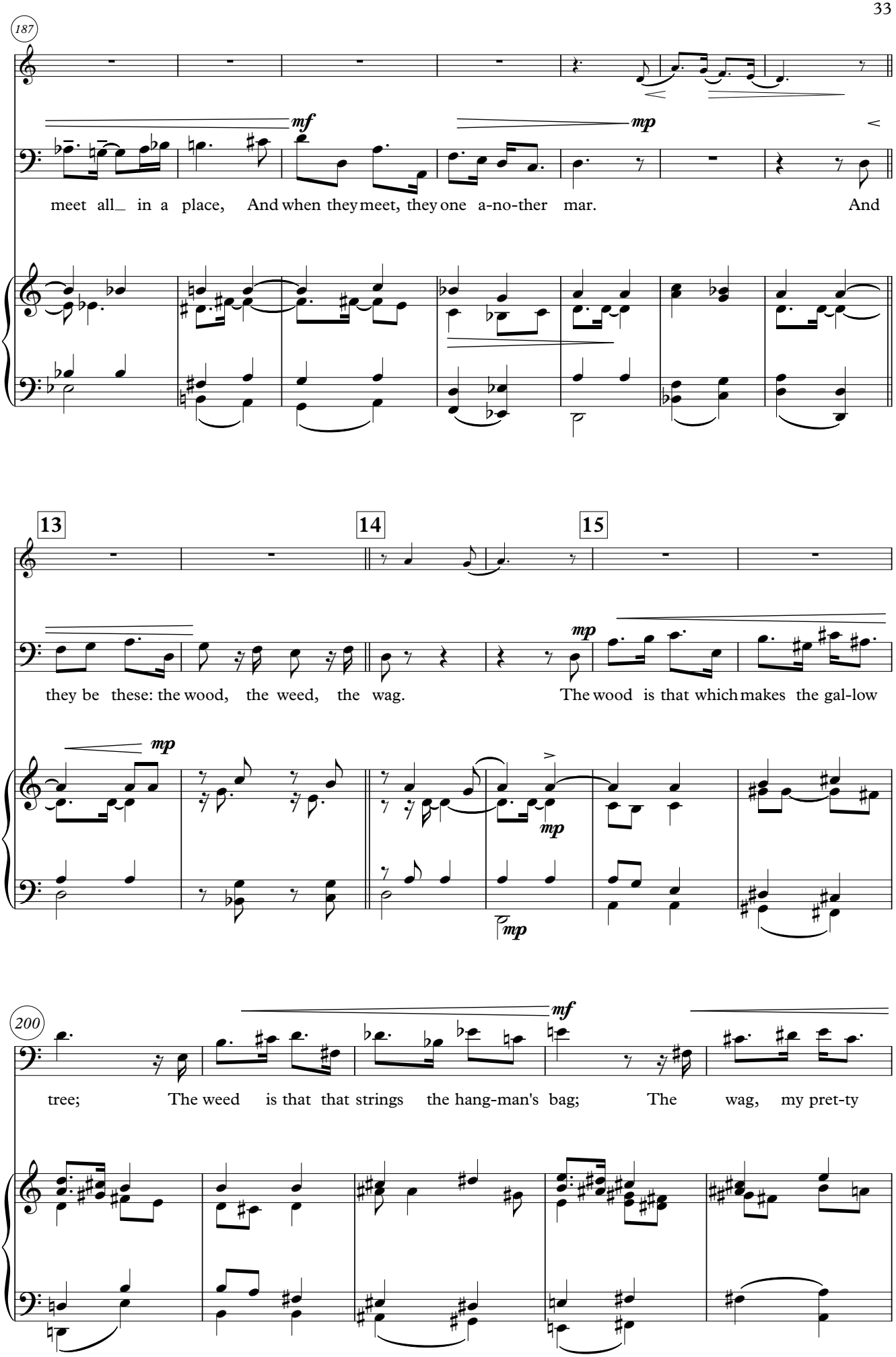


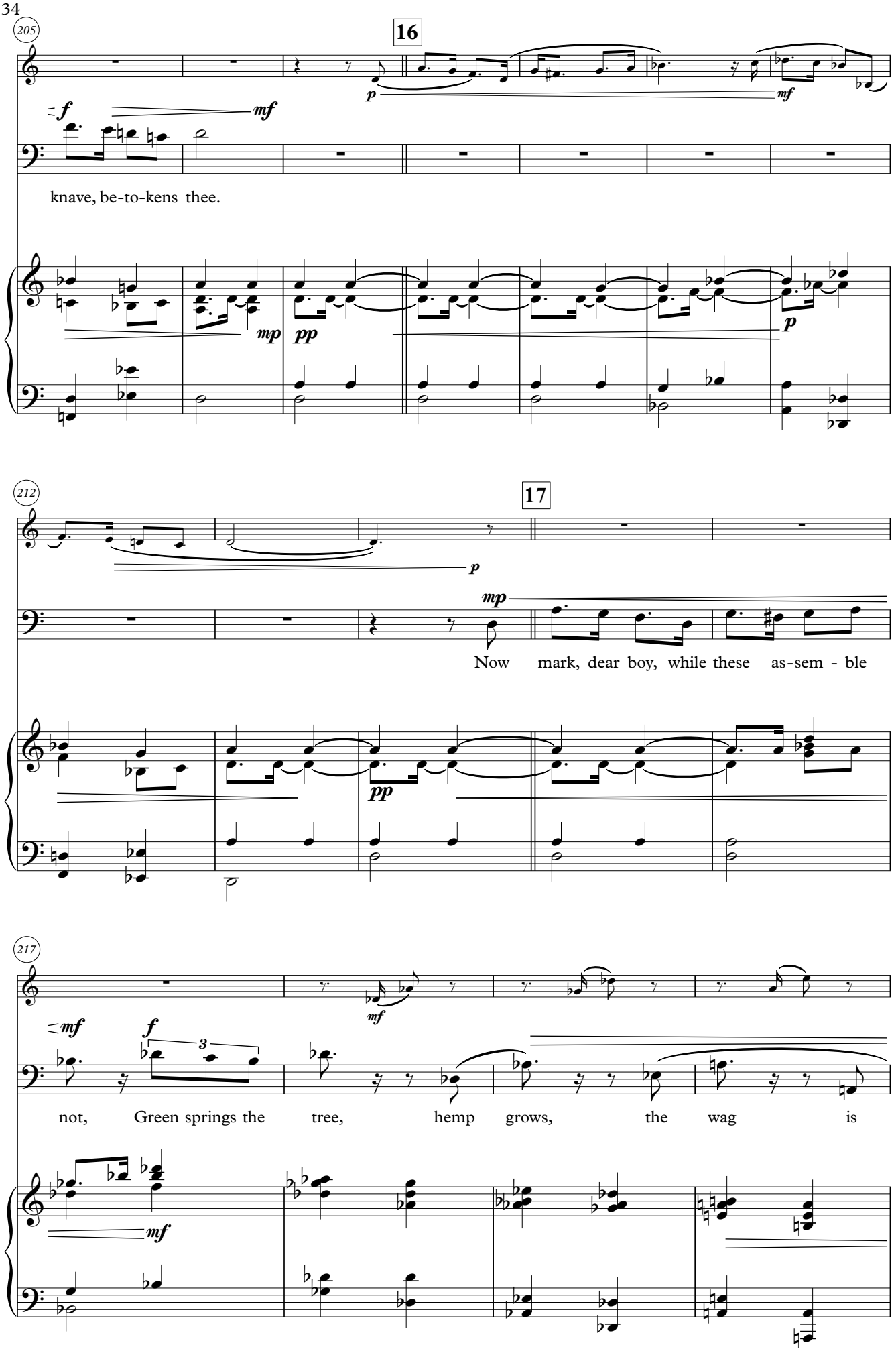

151
Adagio ♩. = 52
mp
mp
Wrong not, sweet em-press_ of my heart, The
mp mf mp mf p mp mp
154
mp=
me - rit_____ of true pas - sion,____ With thin - king_ that he feels no smart, That
mp mp mf
156
sues for no com-pas - sion.____
mf mf

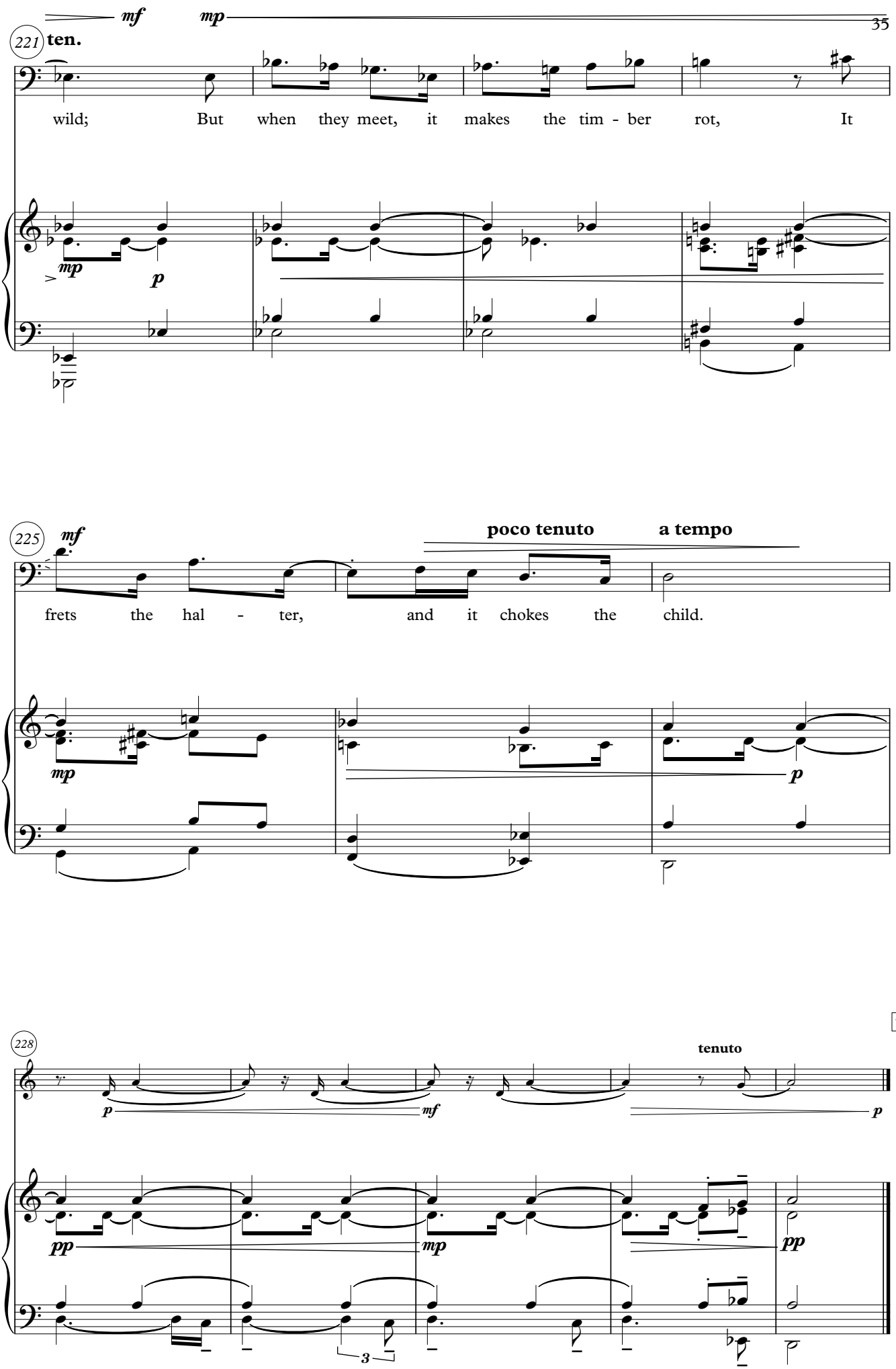

meno mosso ♩. = 48
10
mf
Si-lence in love be-wrays more woe Than words, though ne'er so wit-ty: A
160
beg-gar that is dumb, you know, May chal-lenge dou-ble pi-ty.
poco accel.
tempo primo
11
162
mf
Then wrong not, dear-est to my heart, My
mp
mf

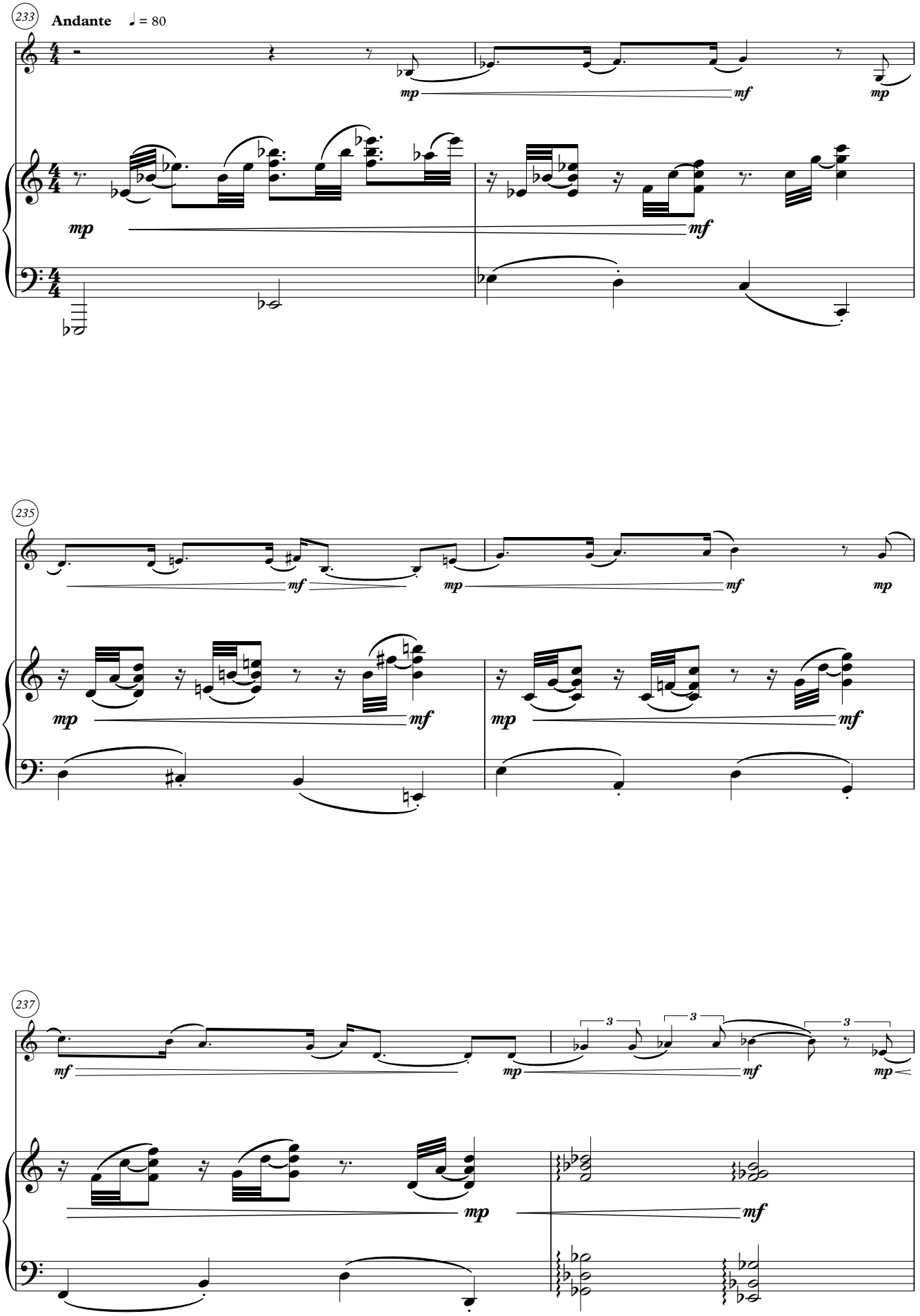

mf
mf
164
true, though se - cret pas - sion; He smar - teth most that hides his smart, And
mf
mp
mf
166
poco accel.
poco rall.
7'13"
sues for no com-pas - sion.
mf
mf
Ped.

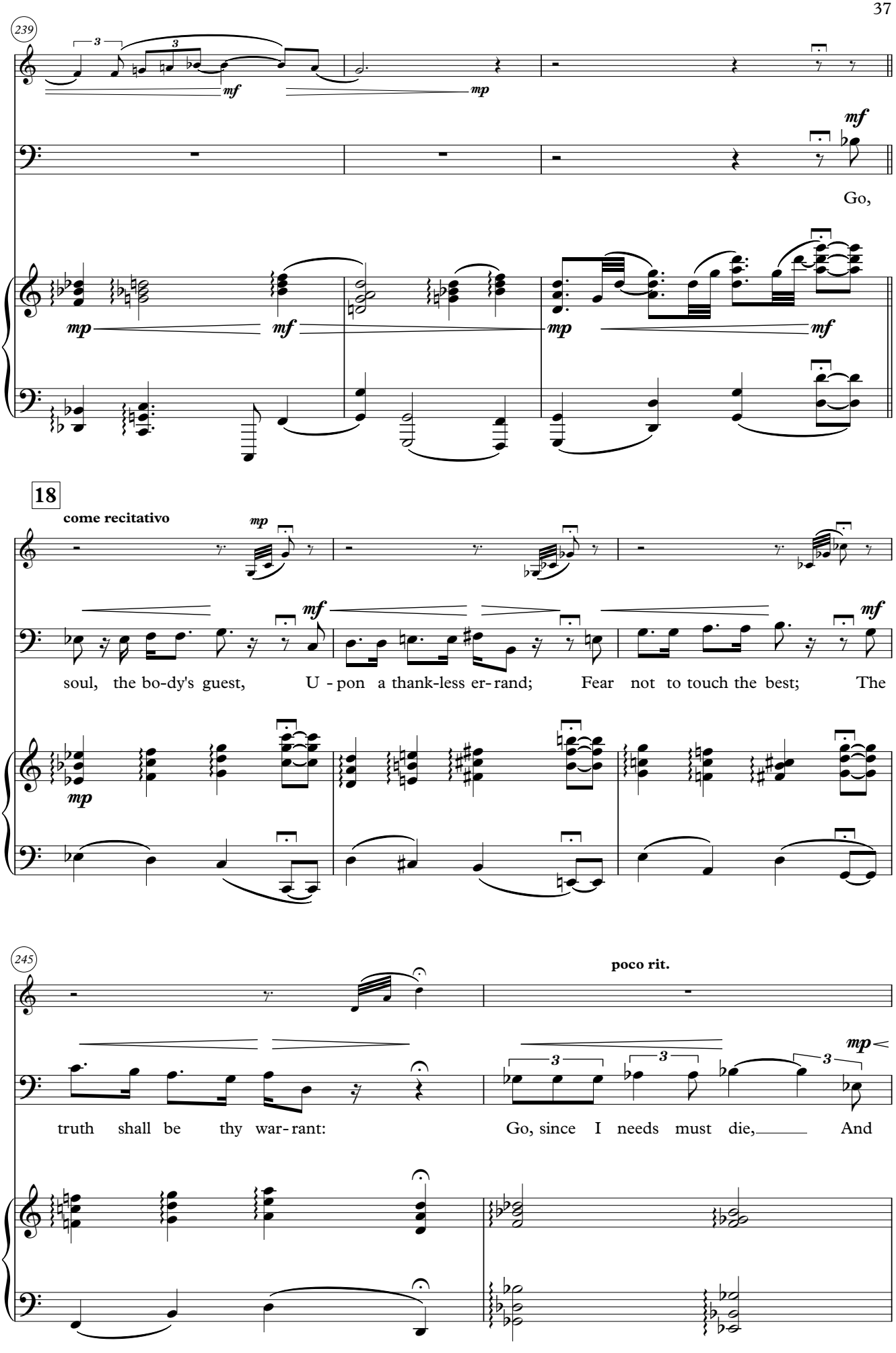

169
Largo ♩ = 44
p
pp
177
12
p
mp
Three things there be that pros-per all a - pace And flou - rish, while they
p
182
mp
are a - sun - der far: But on a day, they

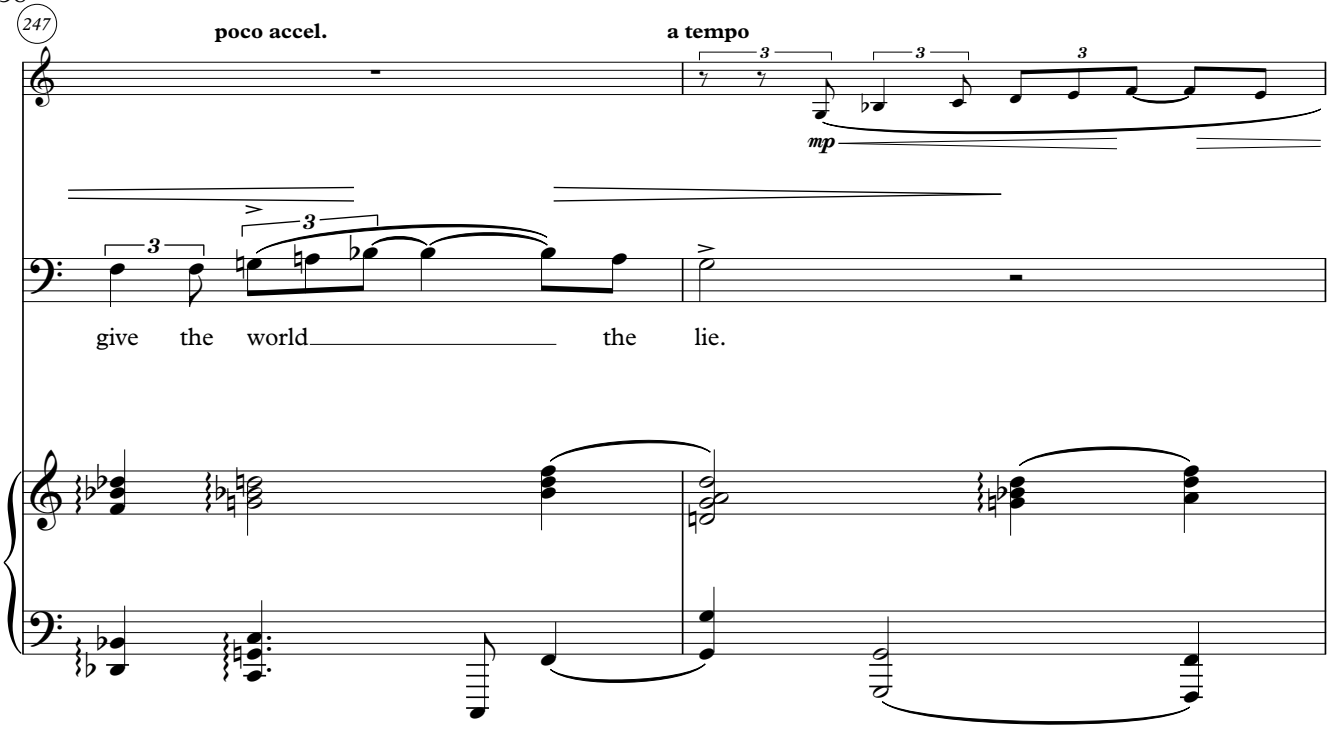

187
mf
mp
meet all_ in a place, And when they meet, they one a-no-ther mar. And
13
14
15
mp
they be these: the wood, the weed, the wag. The wood is that which makes the gal-low
mp
mp
mp
200
mf
tree; The weed is that that strings the hang-man's bag; The wag, my pret-ty

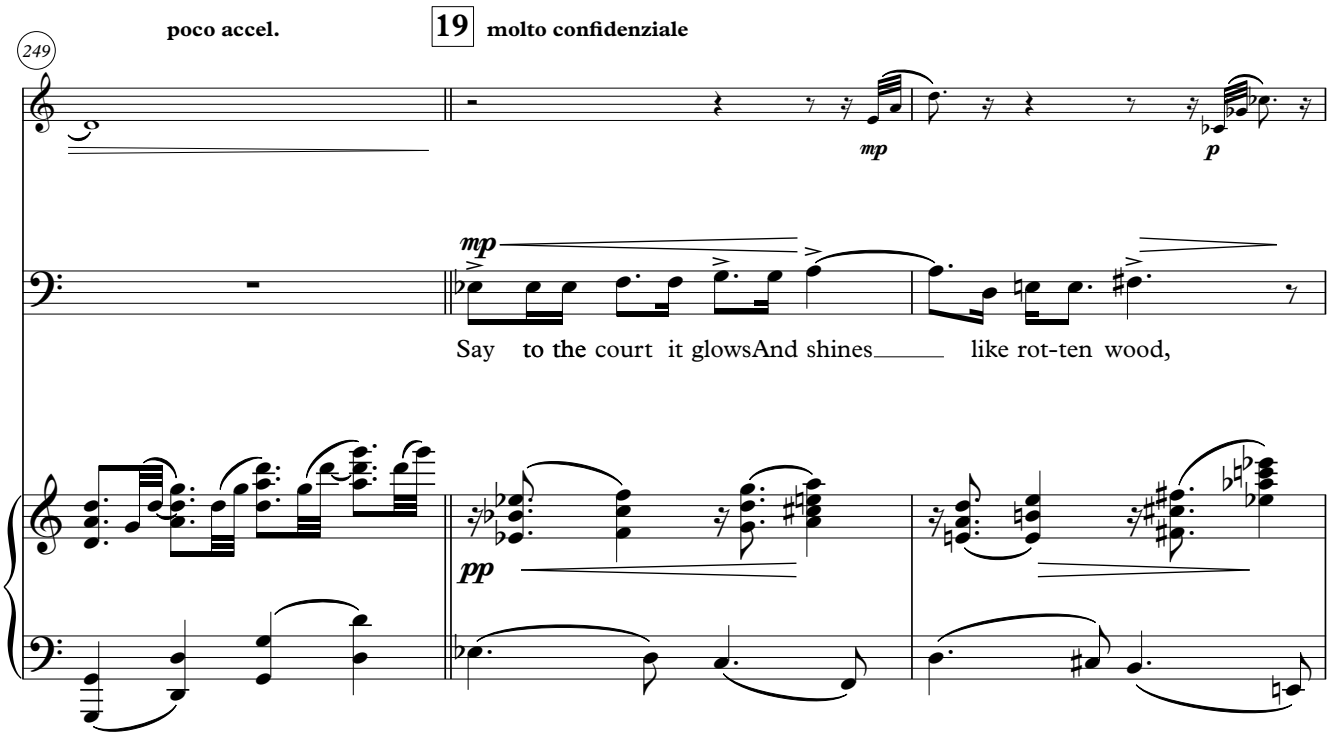

205
16
f
mf
p
mf
knave, be-to-kens thee.
mp
pp
p
212
17
p
mp
Now mark, dear boy, while these as-sem - ble
pp
217
mf
f
3
mf
not, Green springs the tree, hemp grows, the wag is
mf

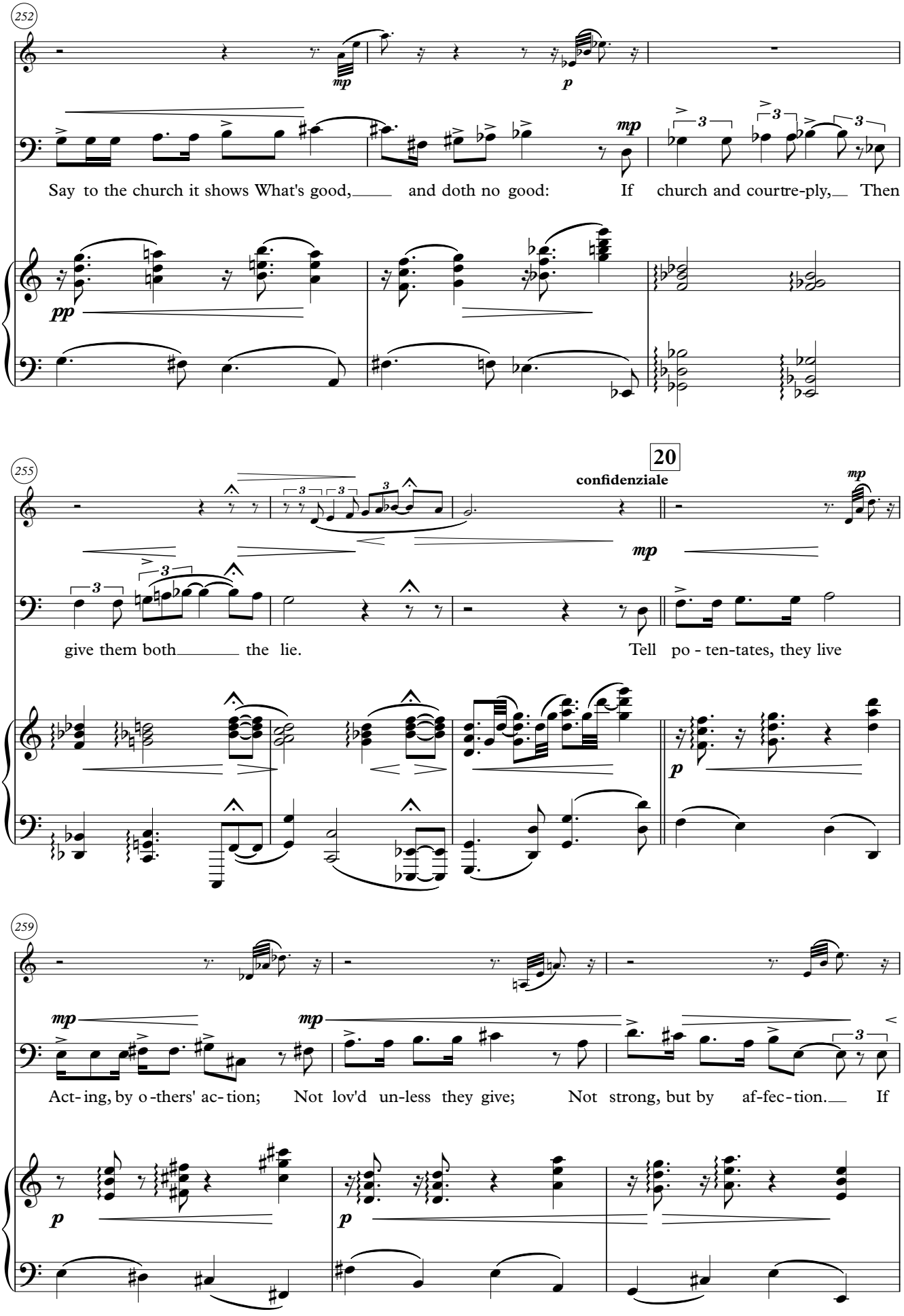

mf
mp
221
ten.
wild; But when they meet, it makes the tim - ber rot, It
mp
p
225
mf
poco tenuto
a tempo
frets the hal - ter, and it chokes the child.
mp
p
228
10'18"
tenuto
p
mf
p
pp
mp
pp
3

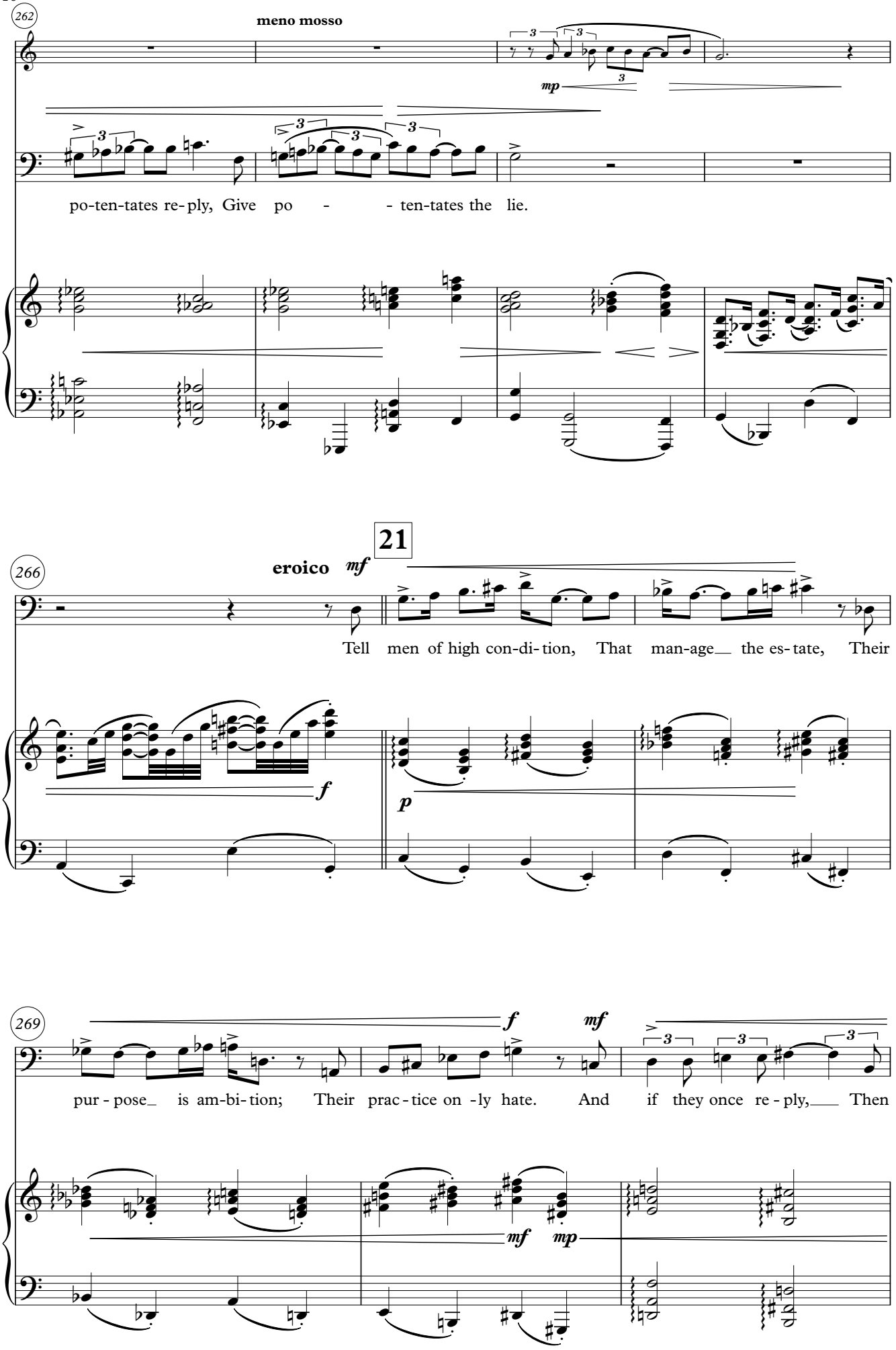

233
Andante ♩ = 80
mp
mf
mp
mp
mf
235
mf
mp
mf
mp
mp
mf
mp
mf
237
mf
mp
3
3
3
mp
mf
mp
mp
mf

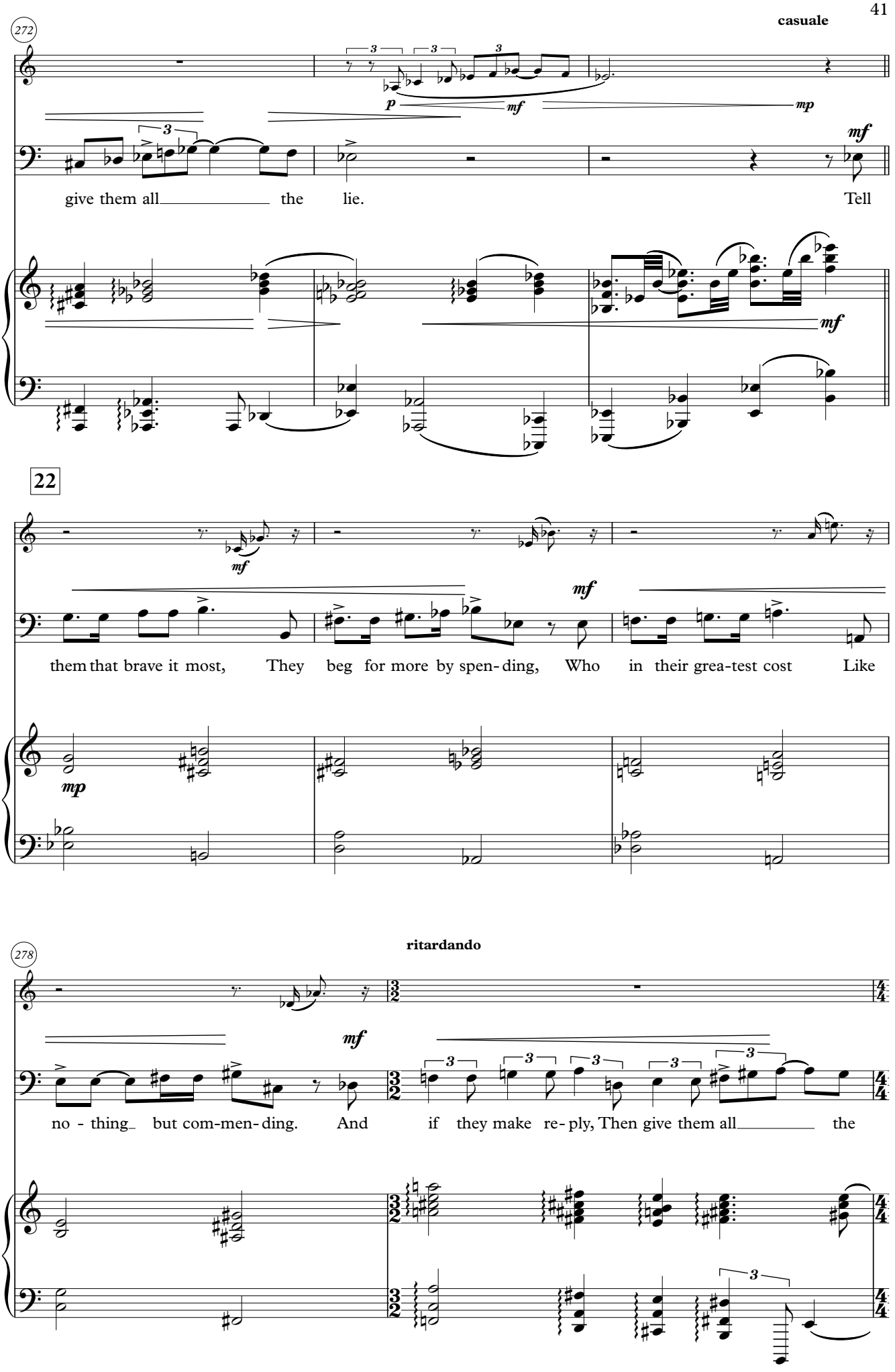

239
mf
mp
mf
Go,
mp
mf
mp
mf
18
come recitativo
mp
mf
mf
soul, the bo-dy's guest, U - pon a thank-less er- rand; Fear not to touch the best; The
mp
245
poco rit.
mp
truth shall be thy war- rant: Go, since I needs must die, And


247
poco accel.
a tempo
mp
give the world the lie.


249
poco accel.
19
molto confidenziale
mp
p
Say to the court it glowsAnd shines like rot-ten wood,
pp


252
mp
p
mp
Say to the church it shows What's good, and doth no good: If church and courtre-ply, Then
pp
255
20
confidenziale
mp
give them both the lie.
Tell po - ten-tates, they live
mp
p
259
mp
mp
Act- ing, by o -thers' ac- tion; Not lov'd un-less they give; Not strong, but by af-fec-tion. If
p
p


262
meno mosso
mp
po-ten-tates re-ply, Give po - - ten-tates the lie.
21
266
eroico
mf
f
p
Tell men of high con-di-tion, That man-age the es-tate, Their
269
f
mf
pur-pose is am-bi-tion; Their prac-tice on-ly hate. And if they once re-ply, Then
mf
mp


272
casuale
p
mf
mp
mf
give them all the lie. Tell
mf
22
mf
mf
them that brave it most, They beg for more by spen- ding, Who in their grea-test cost Like
mp
278
ritardando
mf
no - thing but com-men- ding. And if they make re- ply, Then give them all the

accelerando rabbioso ♩ = 84 meno mosso piu mosso

23

280

lie. Tell zeal it wants de-vo-tion; Tell love it is but lust; Tell

284

meno mosso

time it meets but mo-tion; Tell flesh it is but dust: And wish them not re-ply, For thou must give the

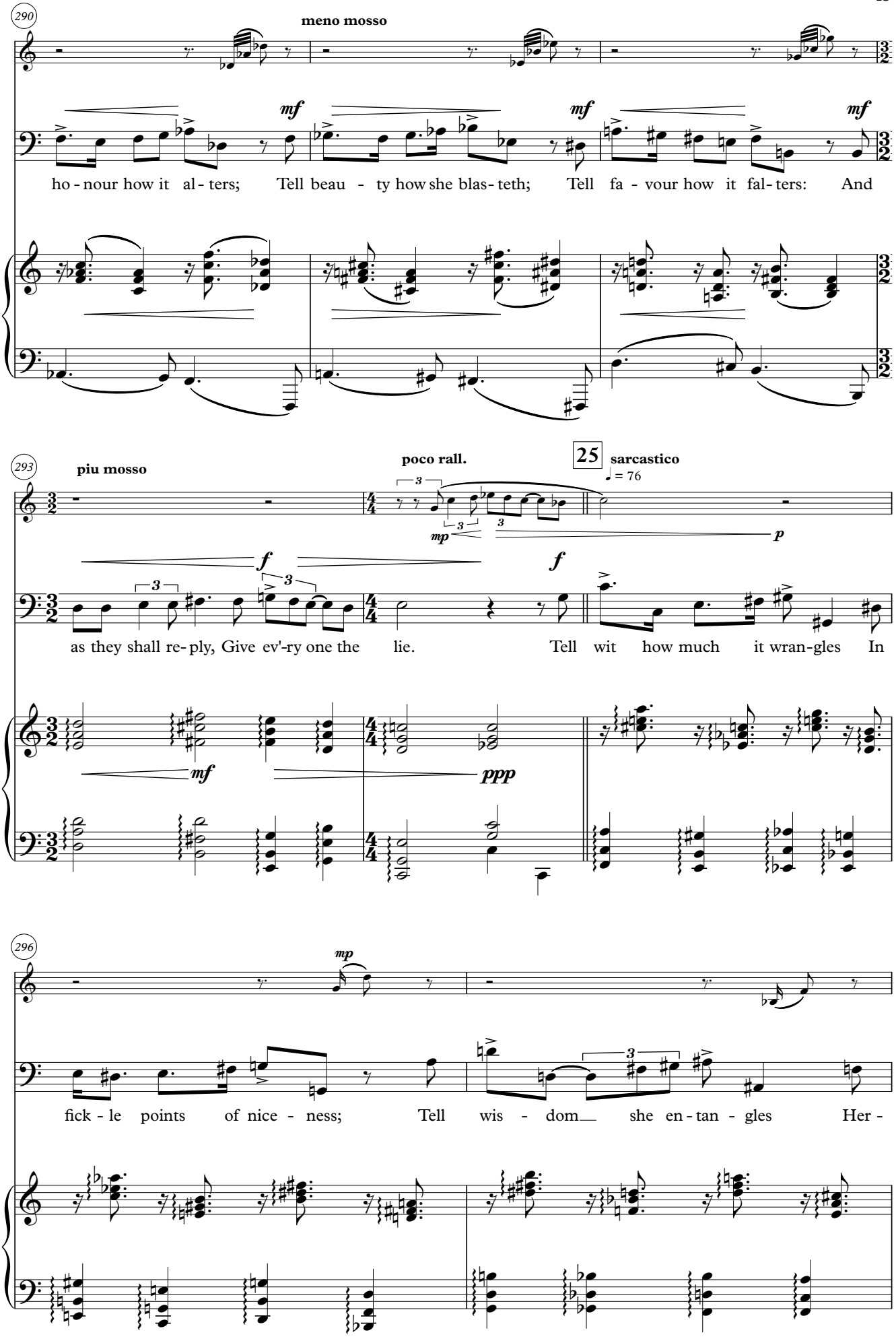
287

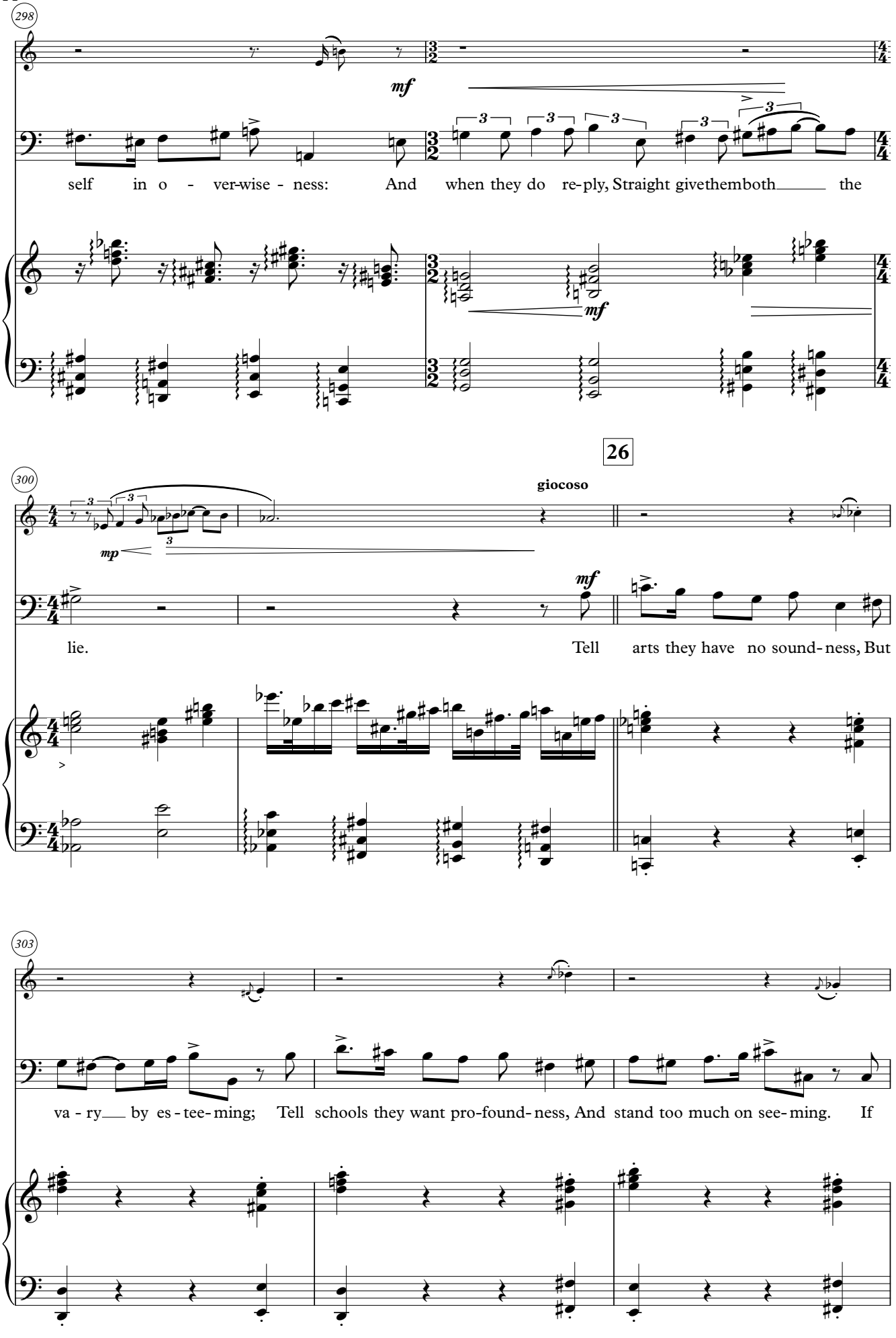
crudele

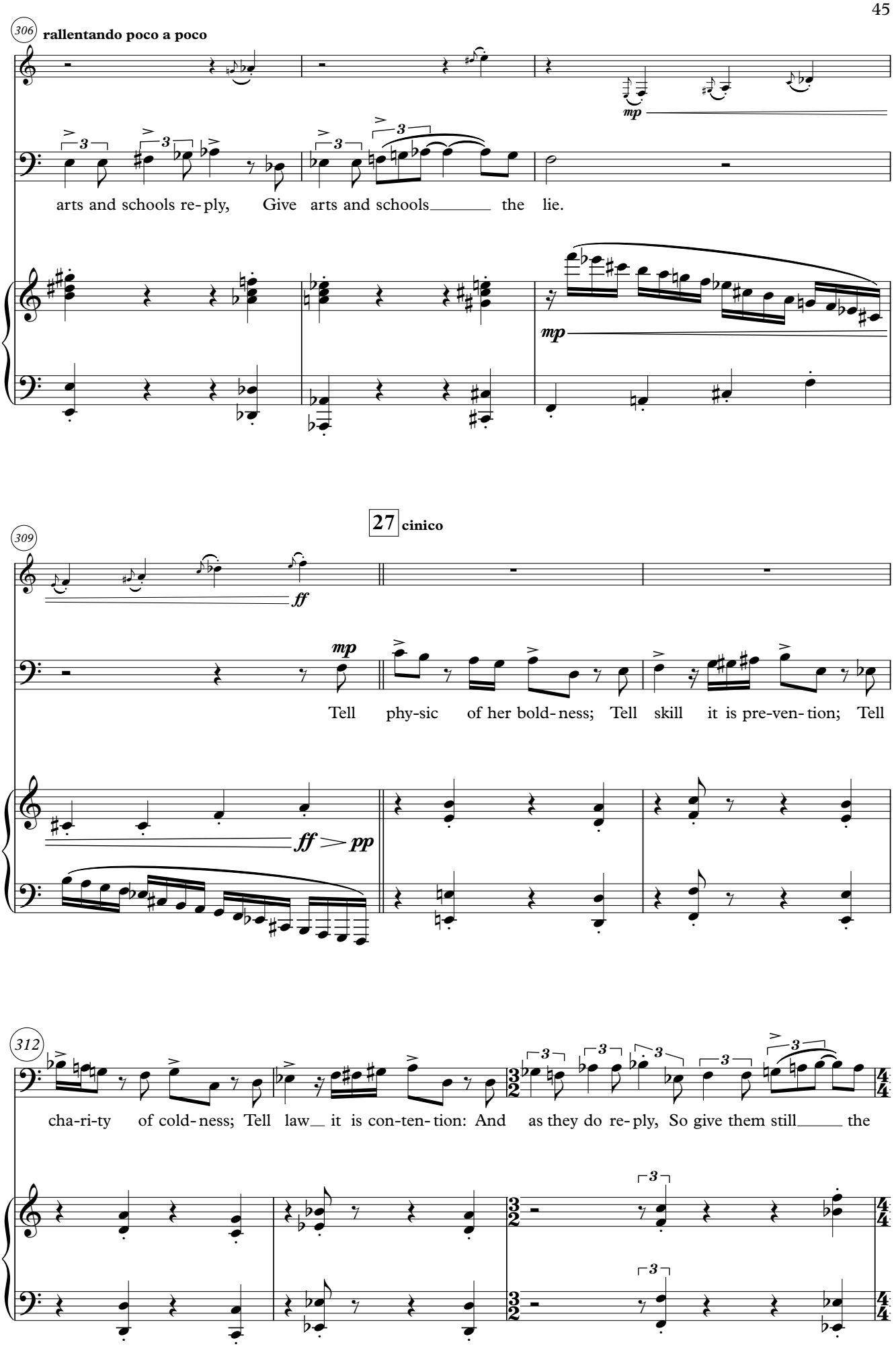
24

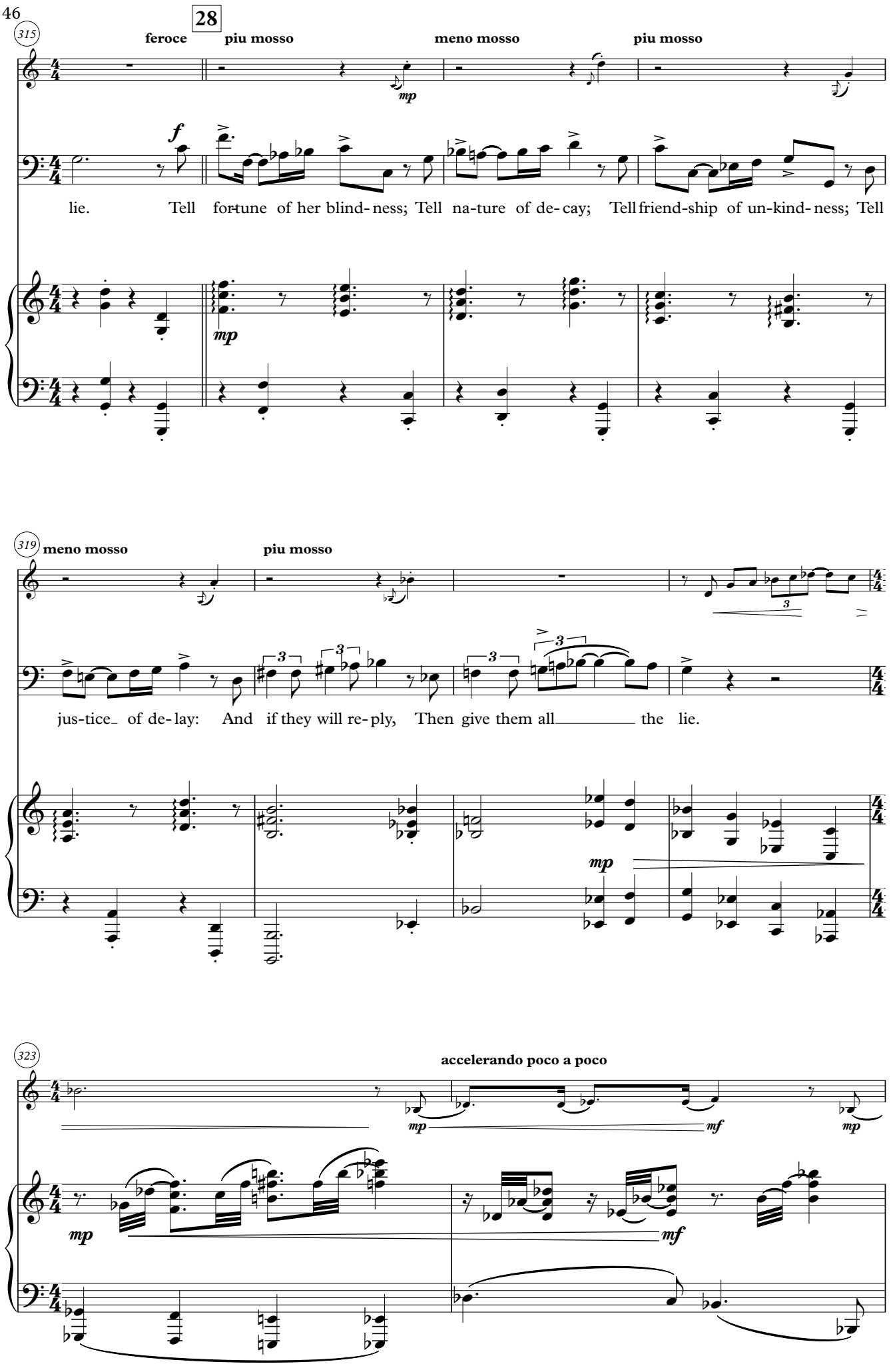
piu mosso

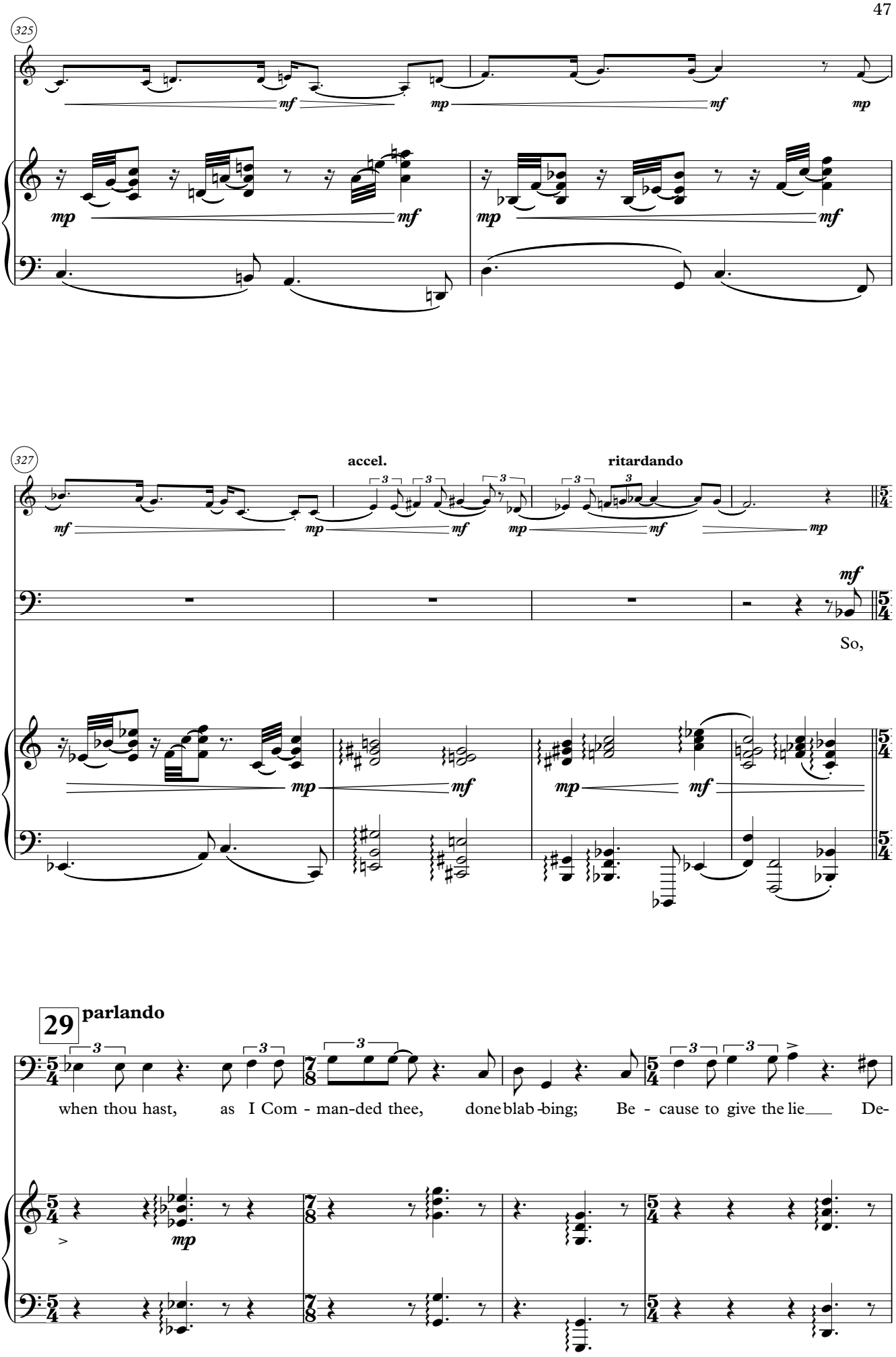
lie. Tell age it dai-ly wast-eth; Tell

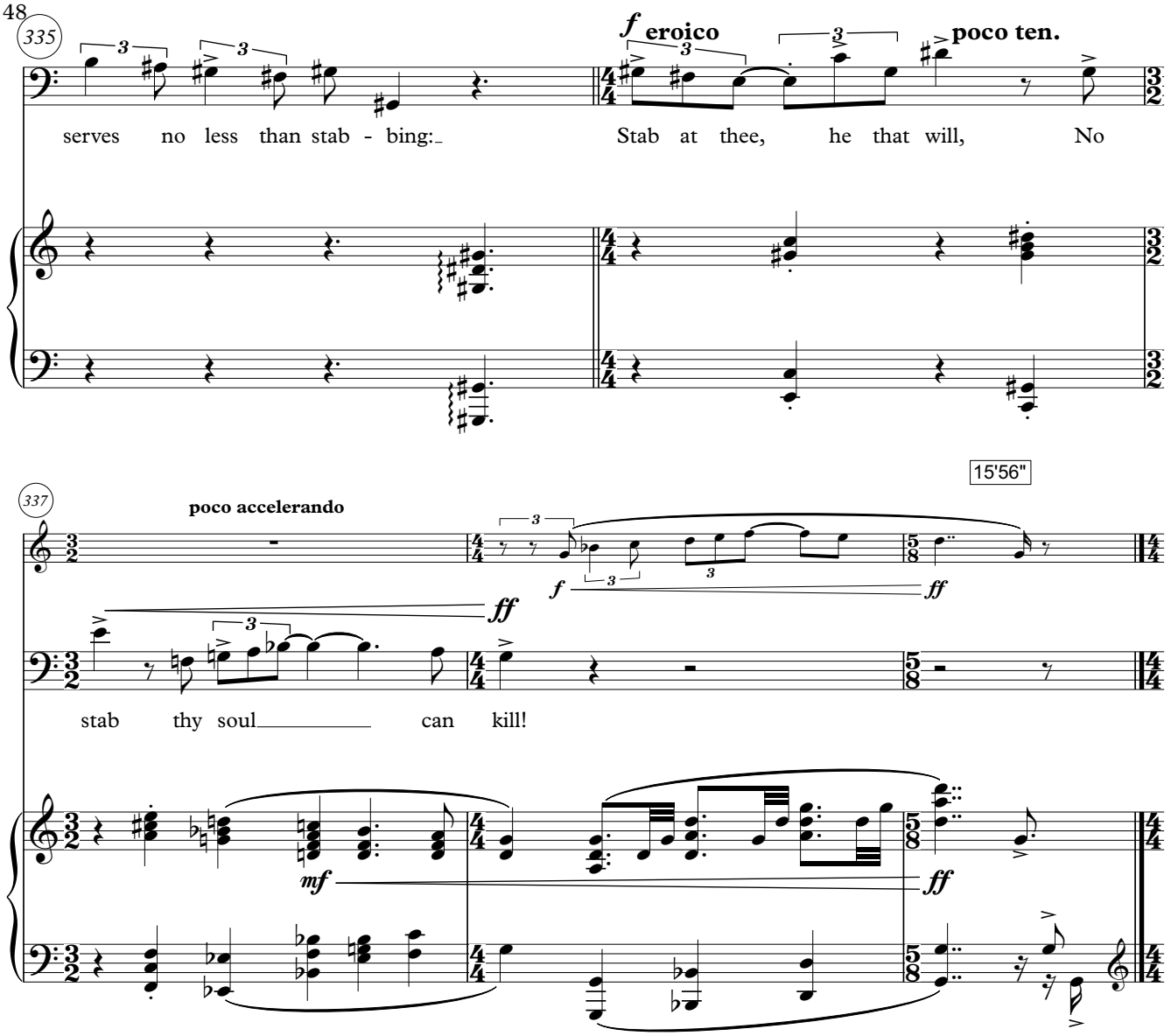

290
meno mosso
mf
mf
mf
ho - nour how it al - ters; Tell beau - ty how she blas - teth; Tell fa - vour how it fal - ters: And
293
piu mosso
poco rall.
25
sarcastico
♩ = 76
mp
p
f
f
as they shall re - ply, Give ev'-ry one the lie. Tell wit how much it wran - gles In
mf
ppp
296
mp
fick - le points of nice - ness; Tell wis - dom she en - tan - gles Her -

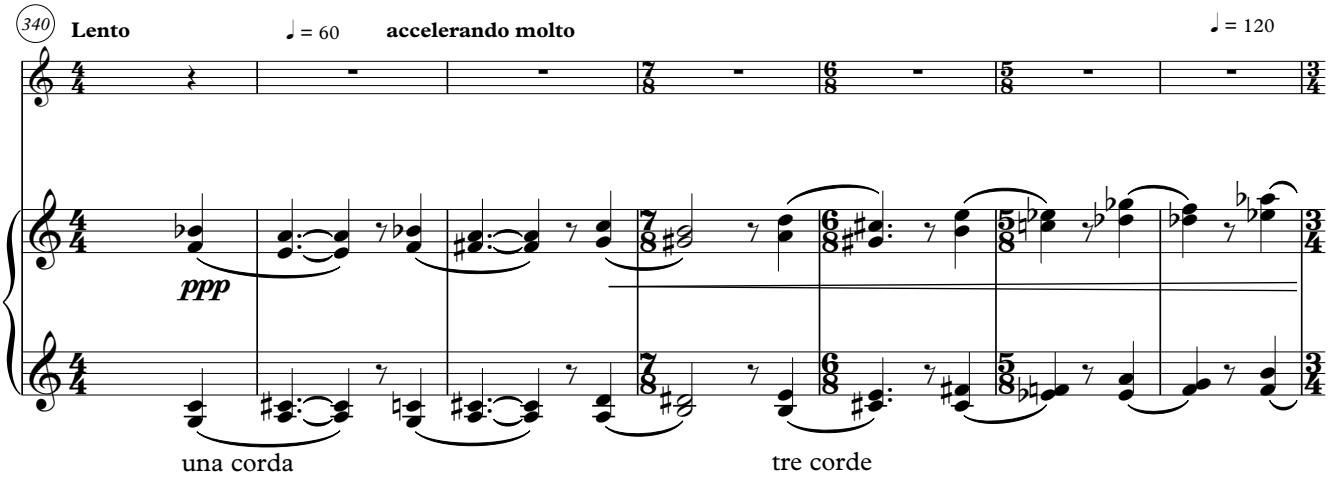

298
mf
self in o - ver-wise - ness: And when they do re-ply, Straight givethemboth the
mf
26
300
giocoso
mp
mf
lie. Tell arts they have no sound-ness, But
303
va - ry by es - tee-ming; Tell schools they want pro-found-ness, And stand too much on see-ming. If

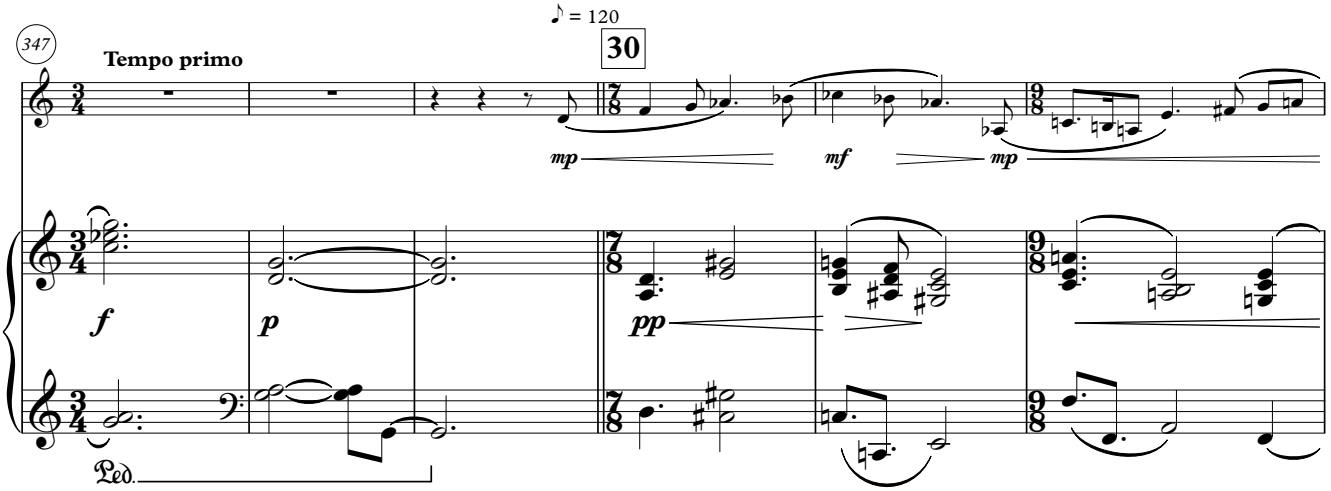

306
rallentando poco a poco
mp
arts and schools re- ply, Give arts and schools the lie.
mp
27
cinico
309
ff
mp
Tell phy-sic of her bold- ness; Tell skill it is pre-ven- tion; Tell
ff
pp
312
cha-ri-ty of cold- ness; Tell law it is con-ten- tion: And as they do re- ply, So give them still the

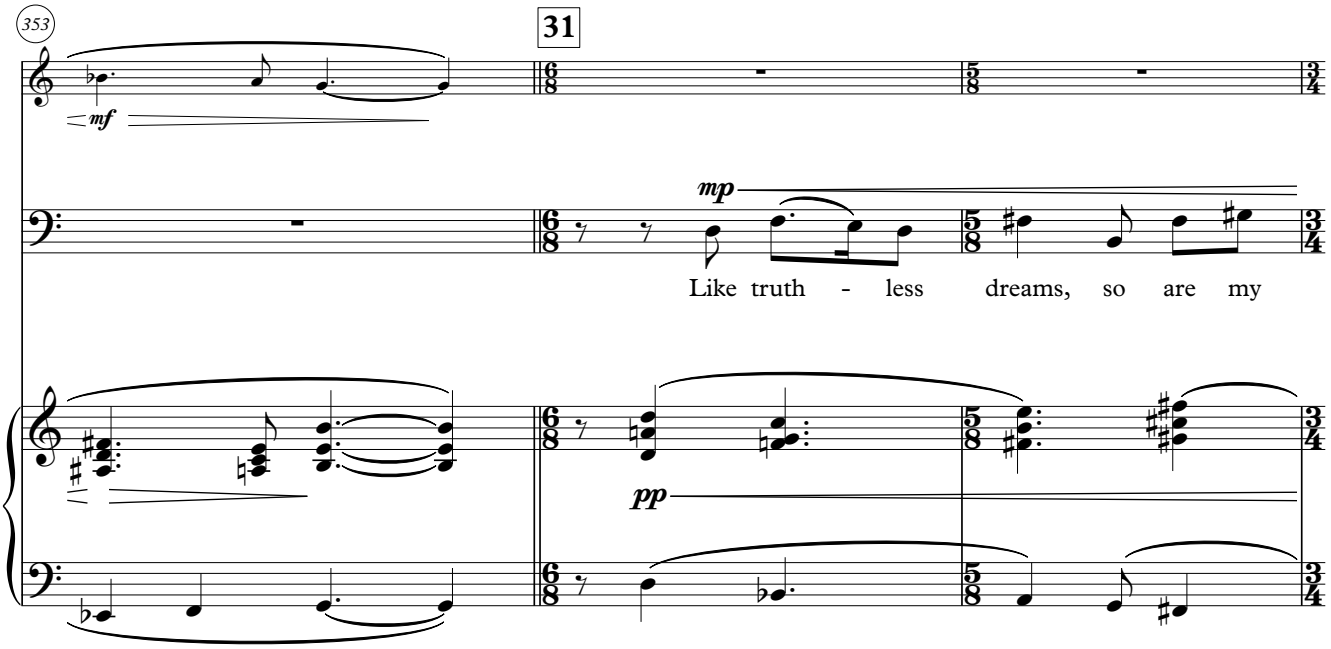

28
315
feroce
piu mosso
meno mosso
piu mosso
mp
f
lie. Tell for-tune of her blind-ness; Tell na-ture of de-cay; Tell friend-ship of un-kind-ness; Tell
mp
319
meno mosso
piu mosso
jus-tice of de-lay: And if they will re-ply, Then give them all the lie.
mp
323
accelerando poco a poco
mp
mf
mp
mp
mf

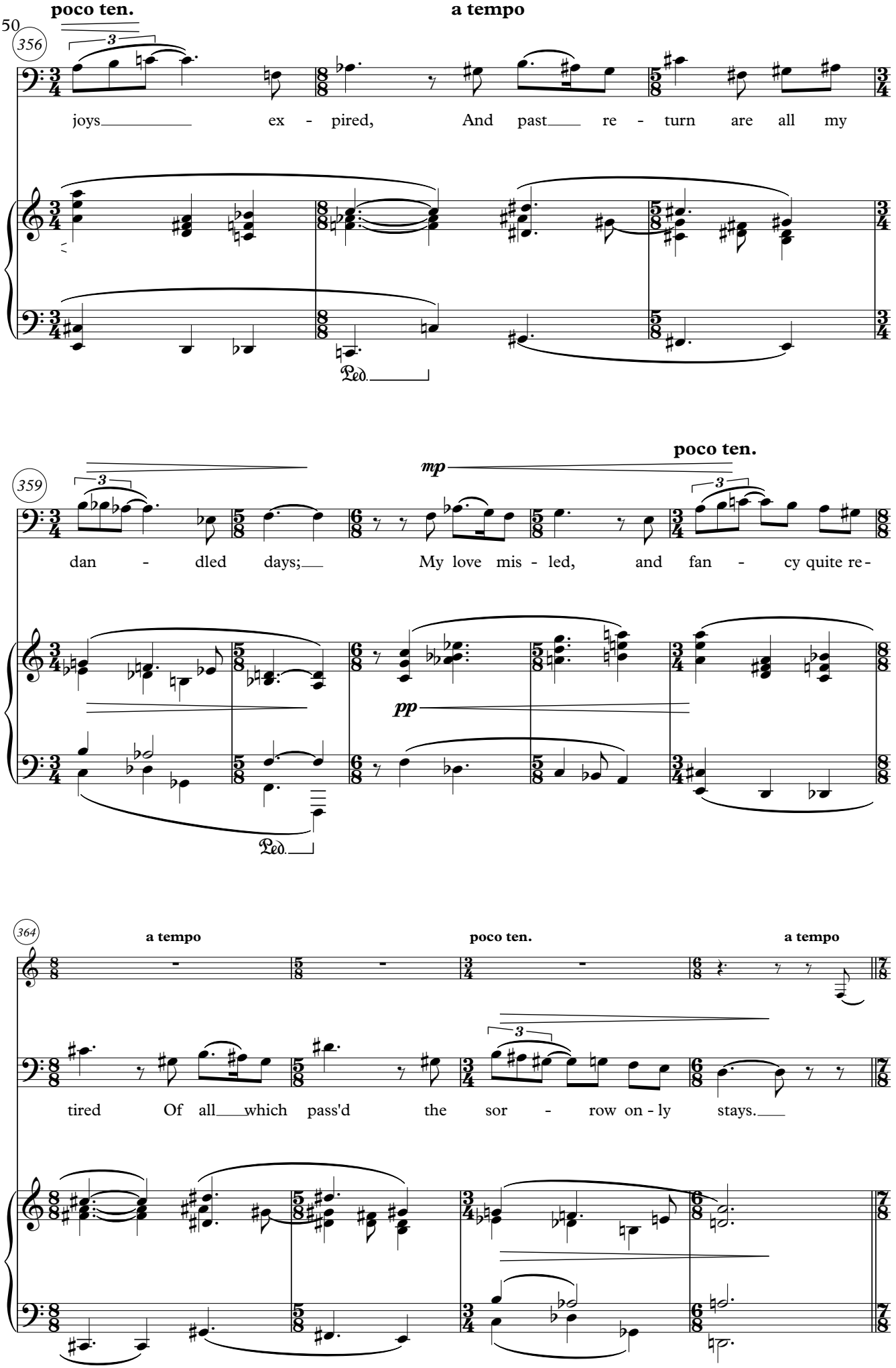

325
327
accel.
ritardando
So,
29
parlando
when thou hast, as I Com - man-ded thee, done blab-bing; Be - cause to give the lie De-

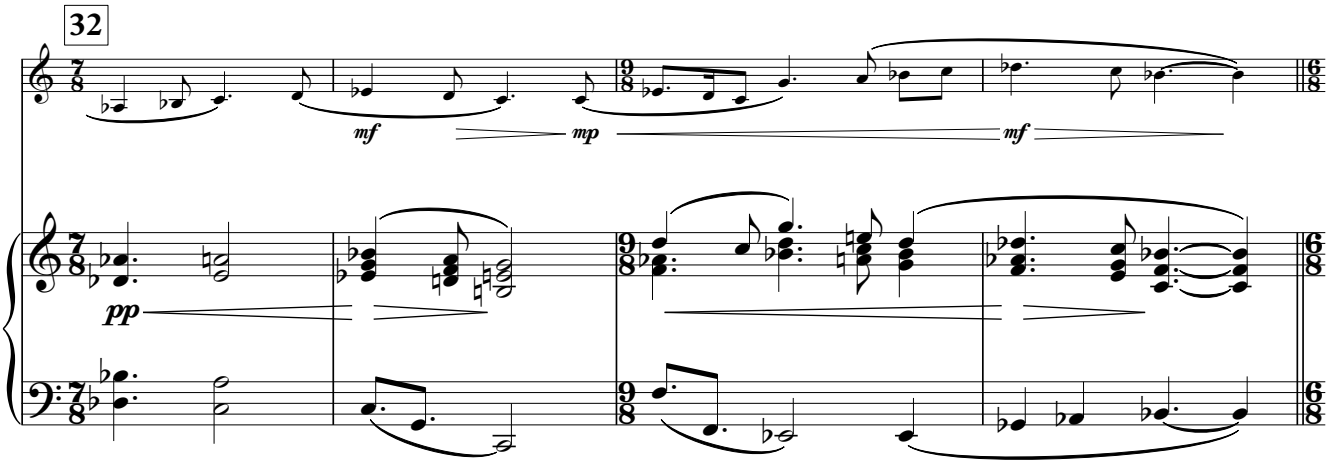

335
f eroico
poco ten.
serves no less than stab - bing:
Stab at thee, he that will, No
337
poco accelerando
15'56"
ff
f
ff
stab thy soul
can kill!
mf
ff

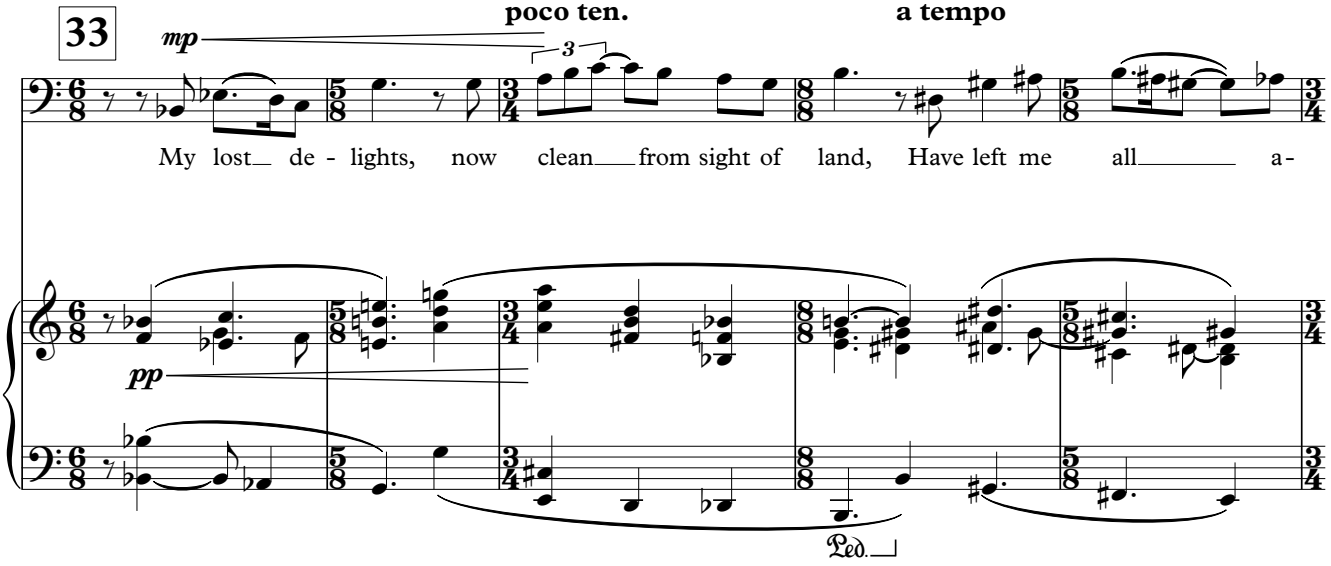

340
Lento
♩ = 60
accelerando molto
♩ = 120
ppp
una corda
tre corde

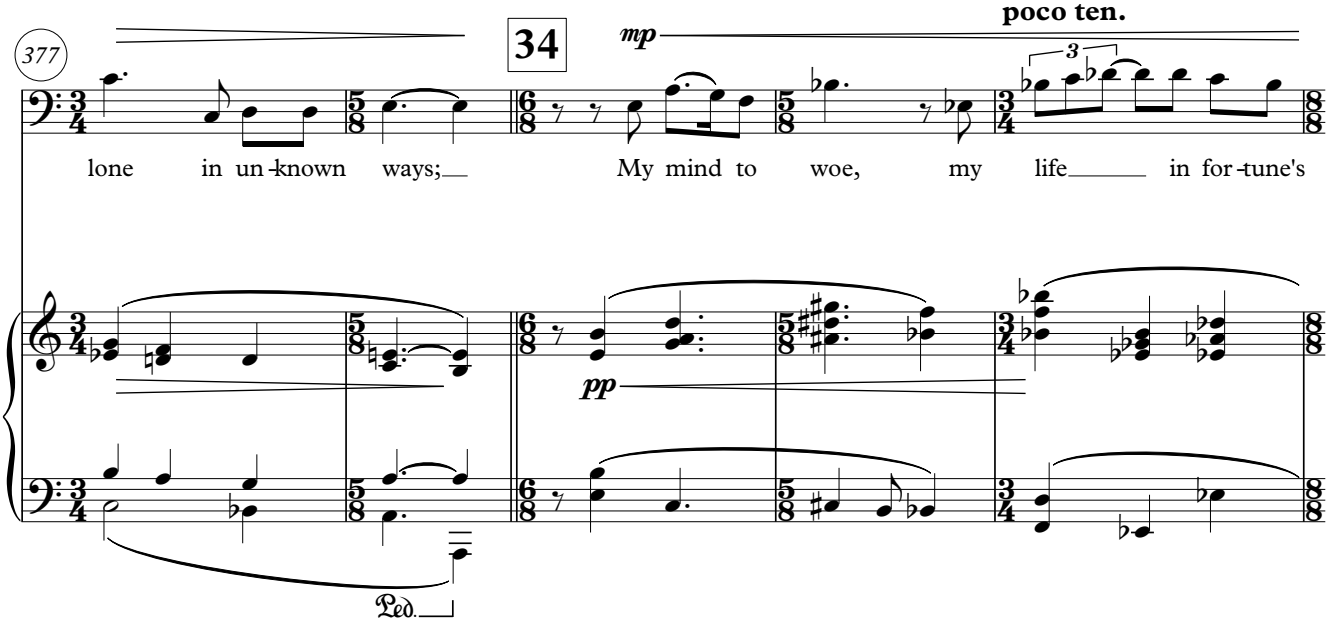

347
Tempo primo
♪ = 120
30
mp
mf
mp
f
p
pp
Ped.

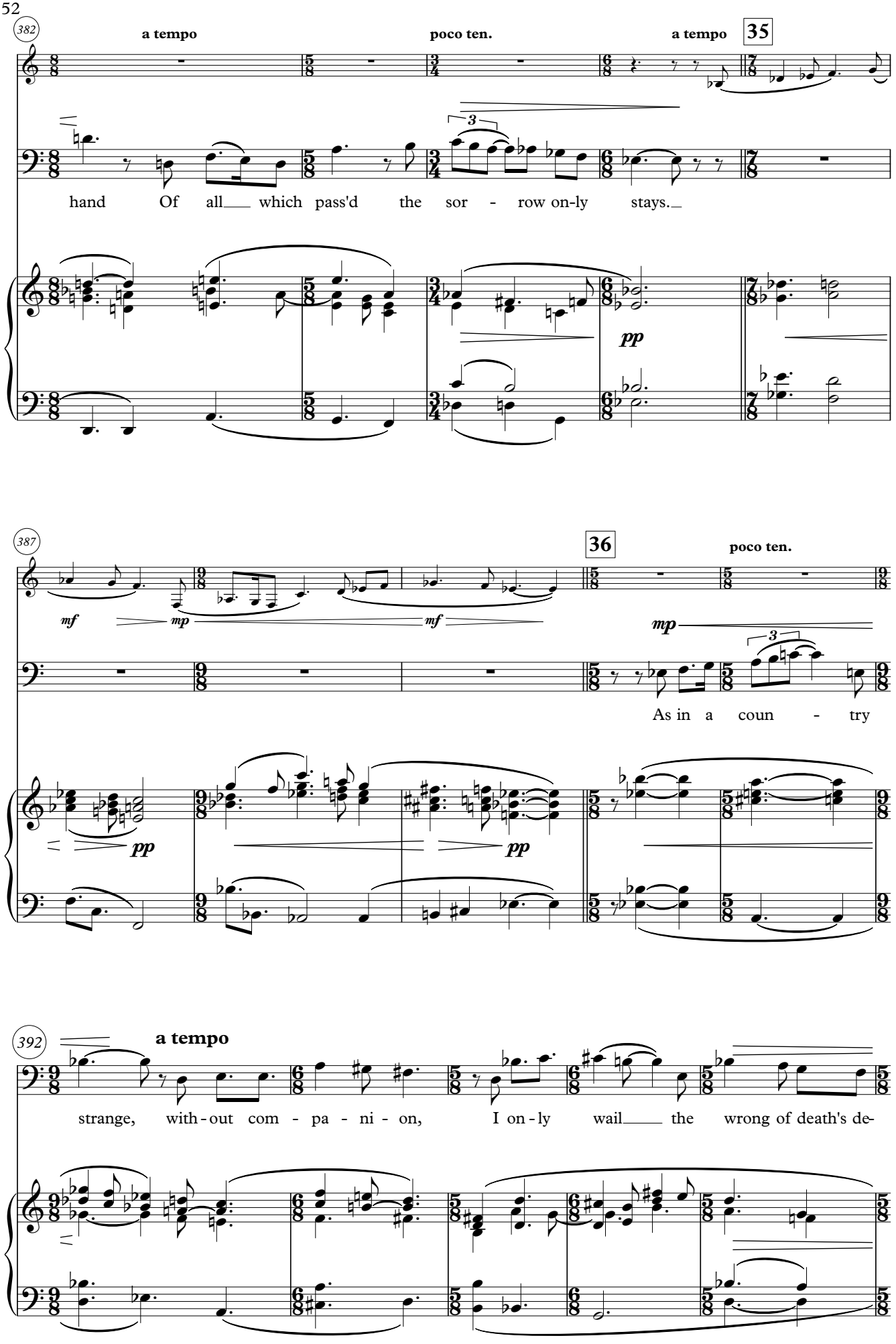

353
31
mf
mp
Like truth - less dreams, so are my
pp

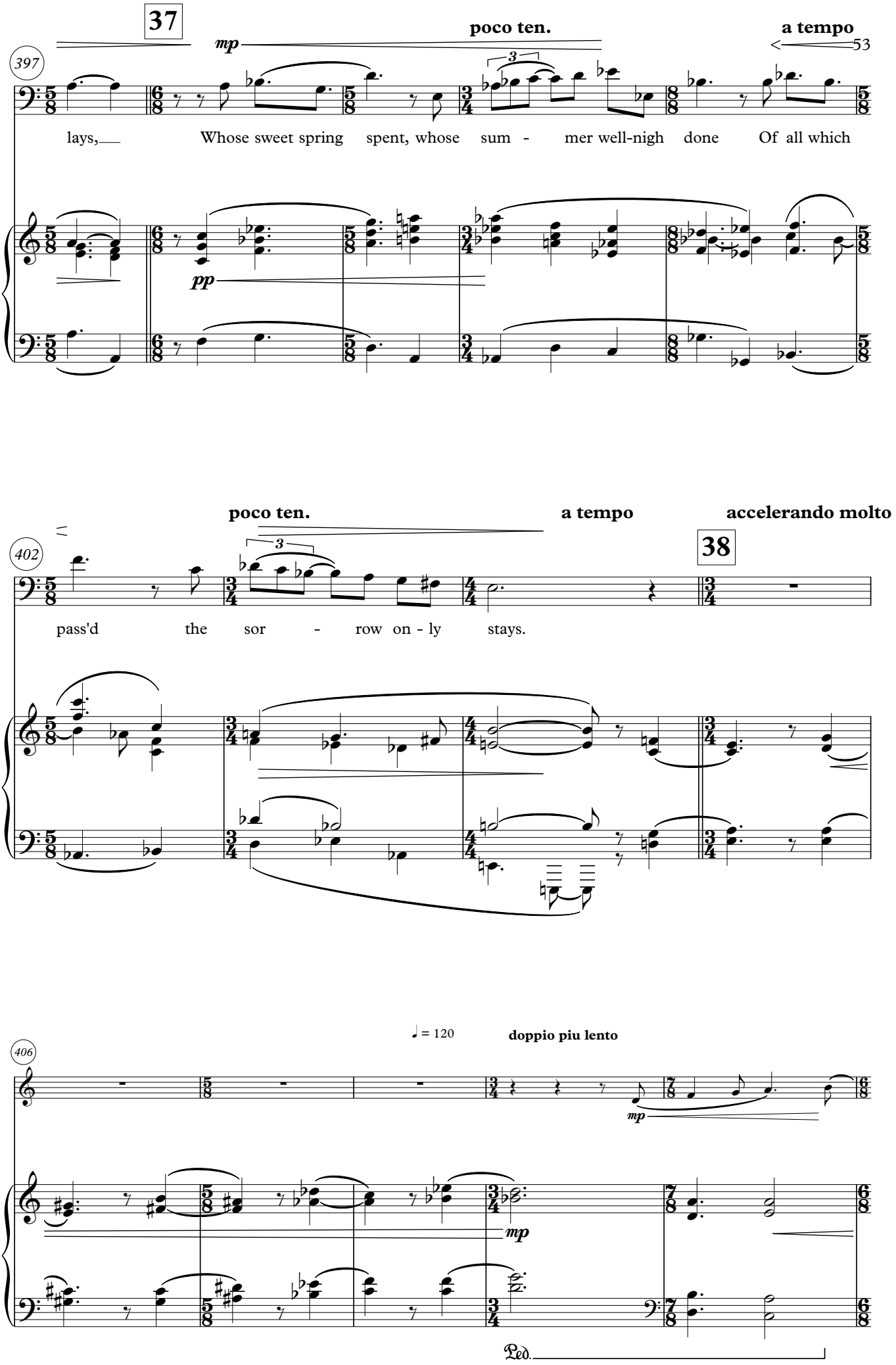

poco ten.
a tempo
356
joys ex - pired, And past re - turn are all my
Ped.
359
mp
poco ten.
dan - dled days; My love mis - led, and fan - cy quite re -
pp
Ped.
364
a tempo
poco ten.
a tempo
tired Of all which pass'd the sor - row on - ly stays.

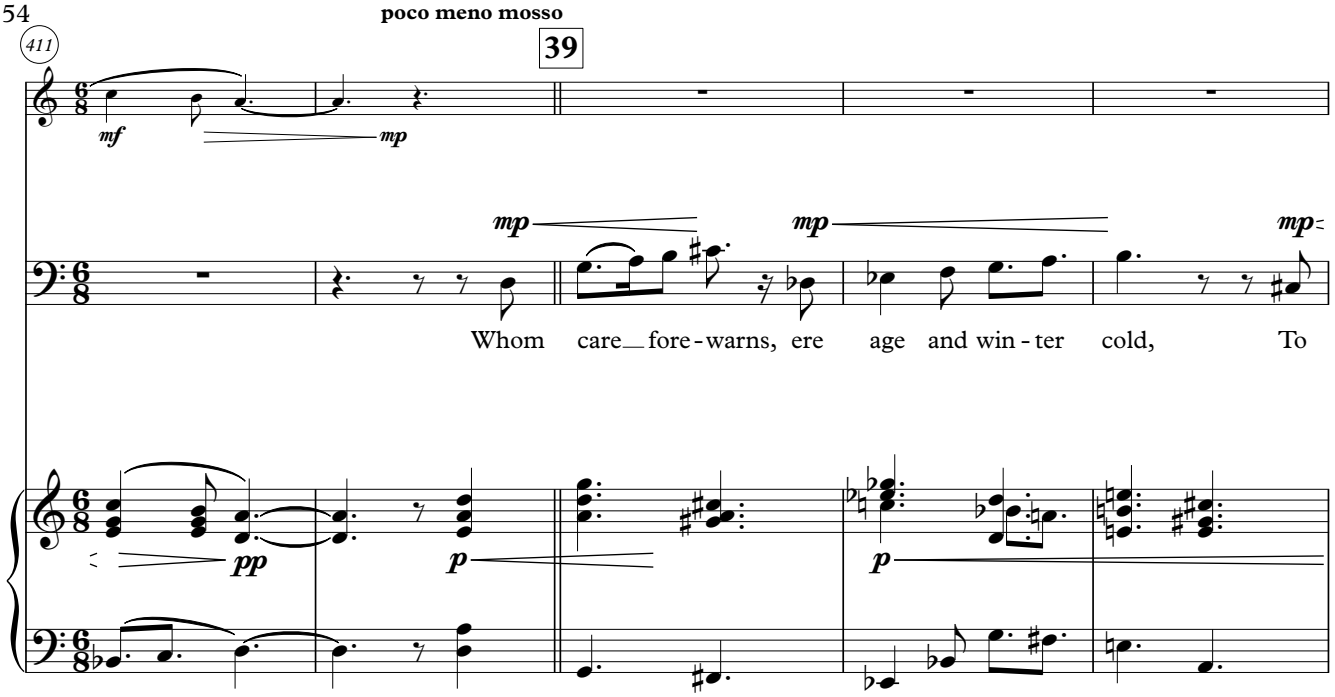

32
mf
mp
mf
pp

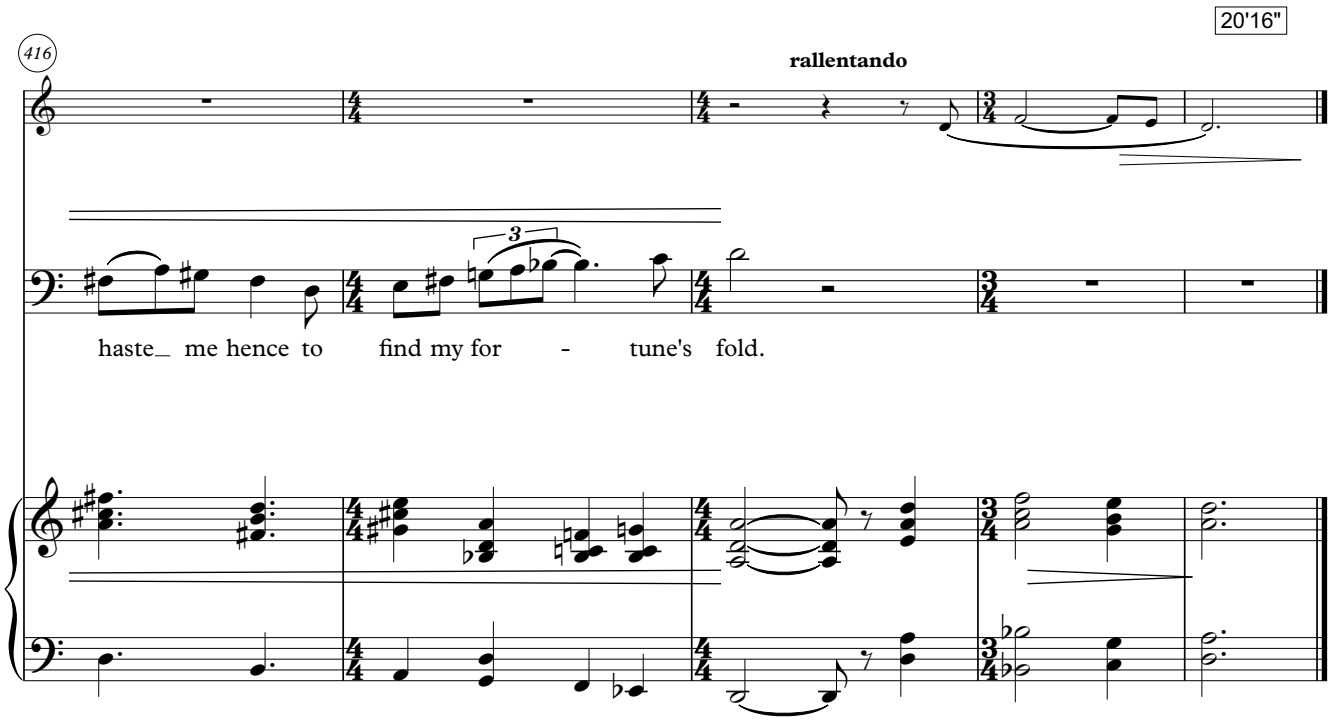

33
mp
poco ten.
a tempo
3
My lost de - lights, now clean from sight of land, Have left me all a-
pp
Ped.

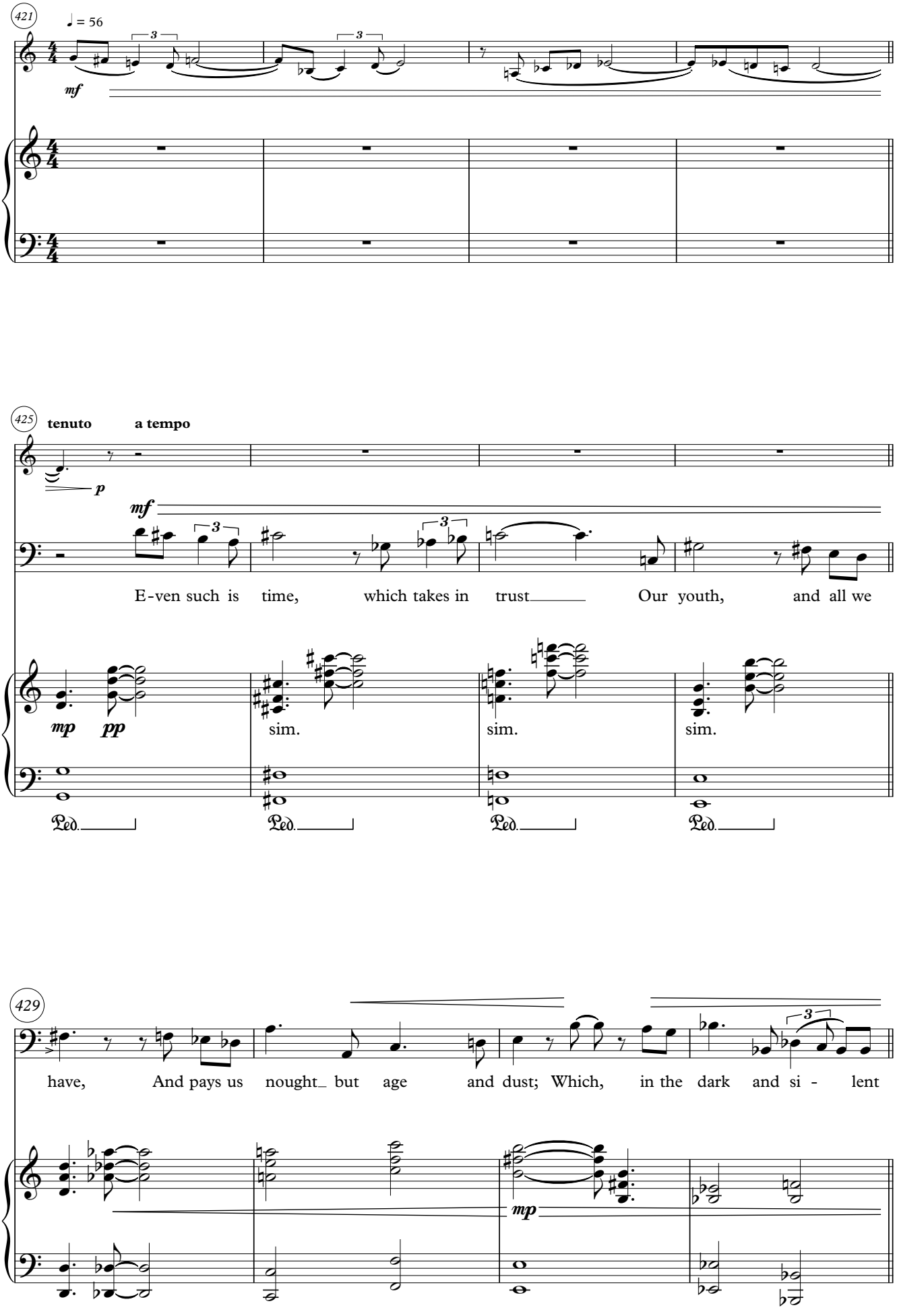

377
34
mp
poco ten.
3
lone in un-known ways; My mind to woe, my life in for-tune's
pp
Ped.

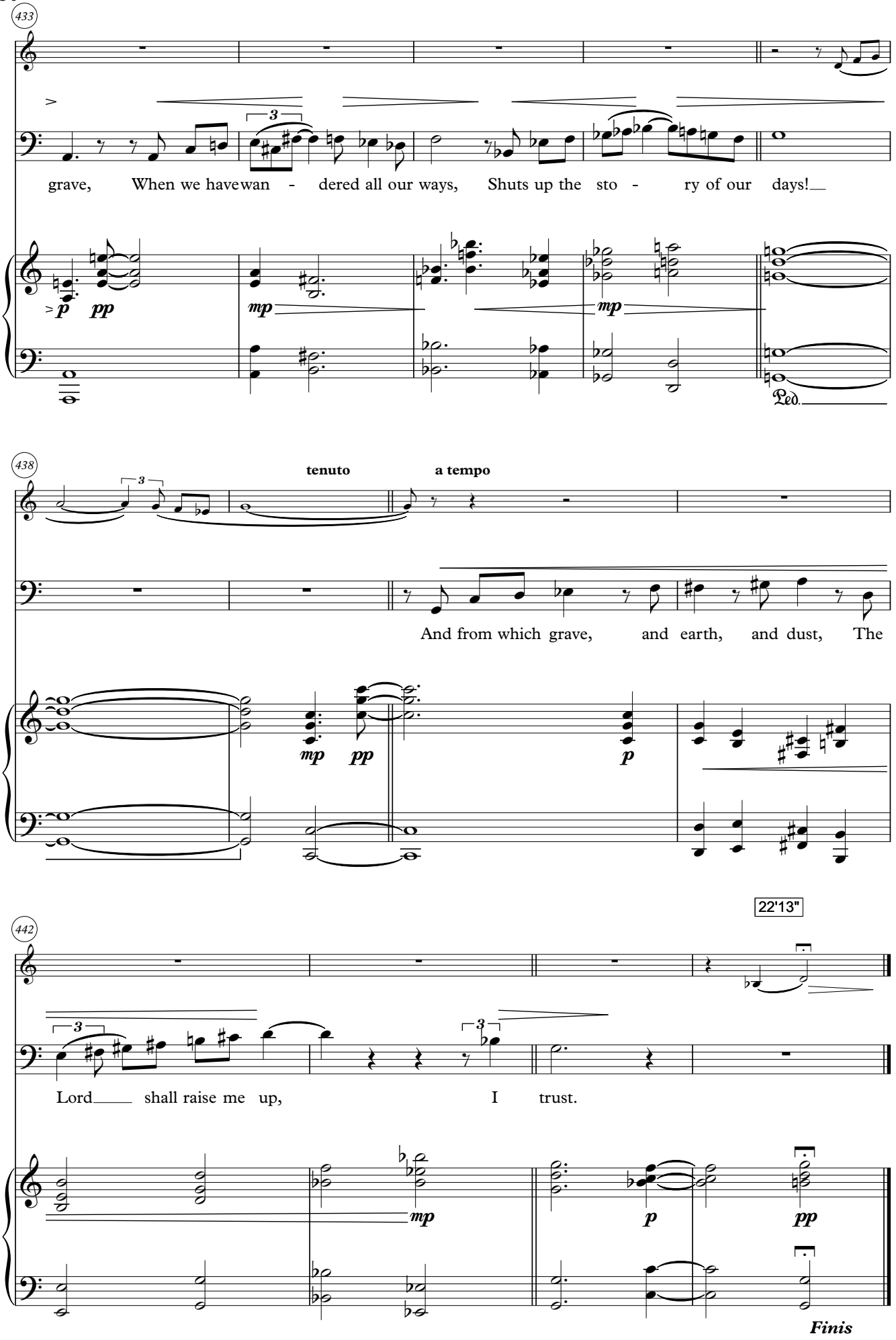

382
a tempo
poco ten.
a tempo
35
hand Of all which pass'd the sor - row on-ly stays.
pp
387
36
poco ten.
mf
mp
mf
mp
As in a coun - try
pp
pp
392
a tempo
strange, with-out com - pa - ni - on, I on-ly wail the wrong of death's de-

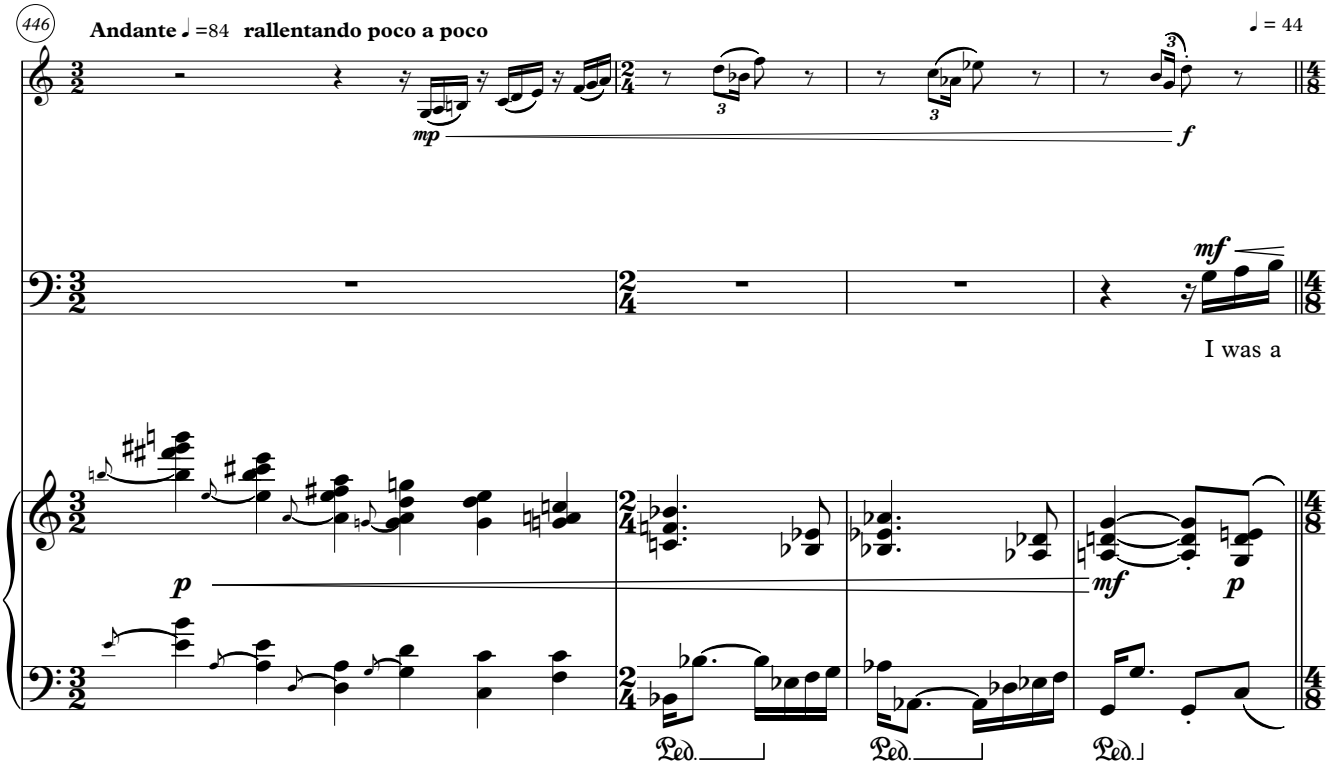

37
poco ten.
a tempo
397
mp
3
lays,
Whose sweet spring spent, whose sum - mer well-nigh done Of all which
pp
poco ten.
a tempo
accelerando molto
402
38
3
pass'd the sor - row on - ly stays.
406
♩ = 120
doppio piu lento
mp
mp
Ped.

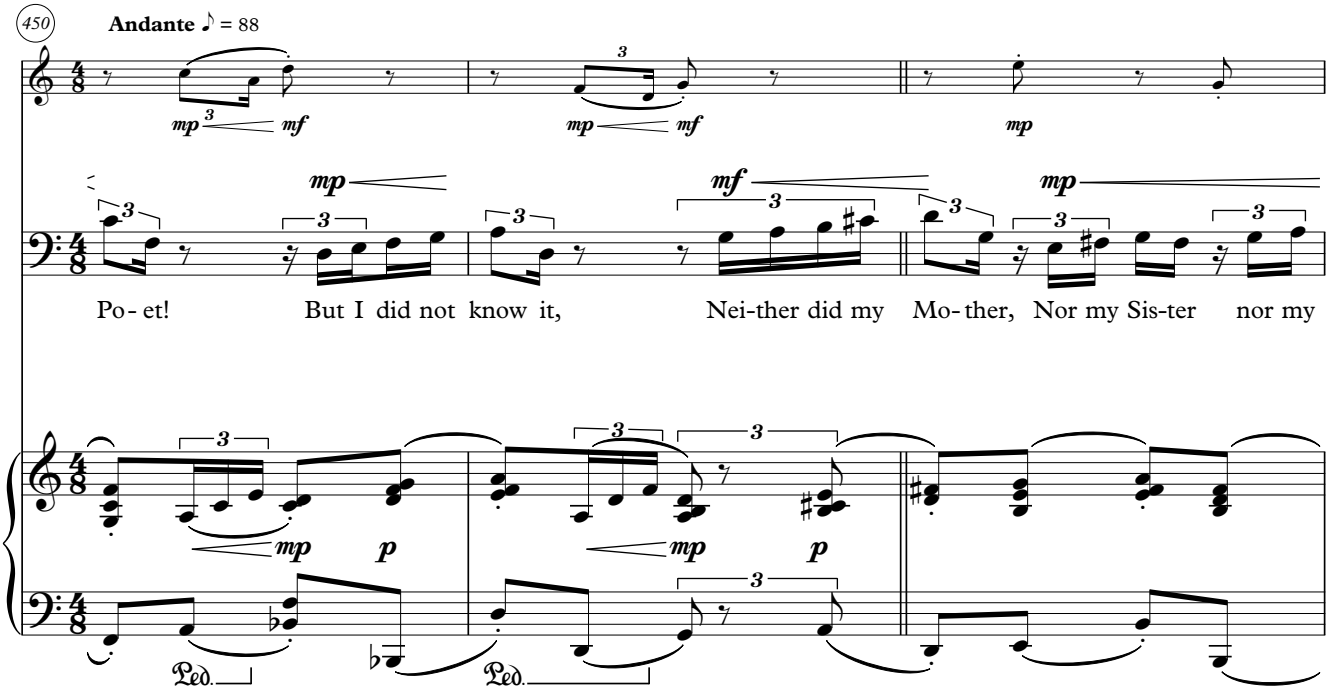

poco meno mosso
39
411
mf
mp
mp
mp
mp
Whom care_fore-warns, ere age and win-ter cold, To
pp
p
p

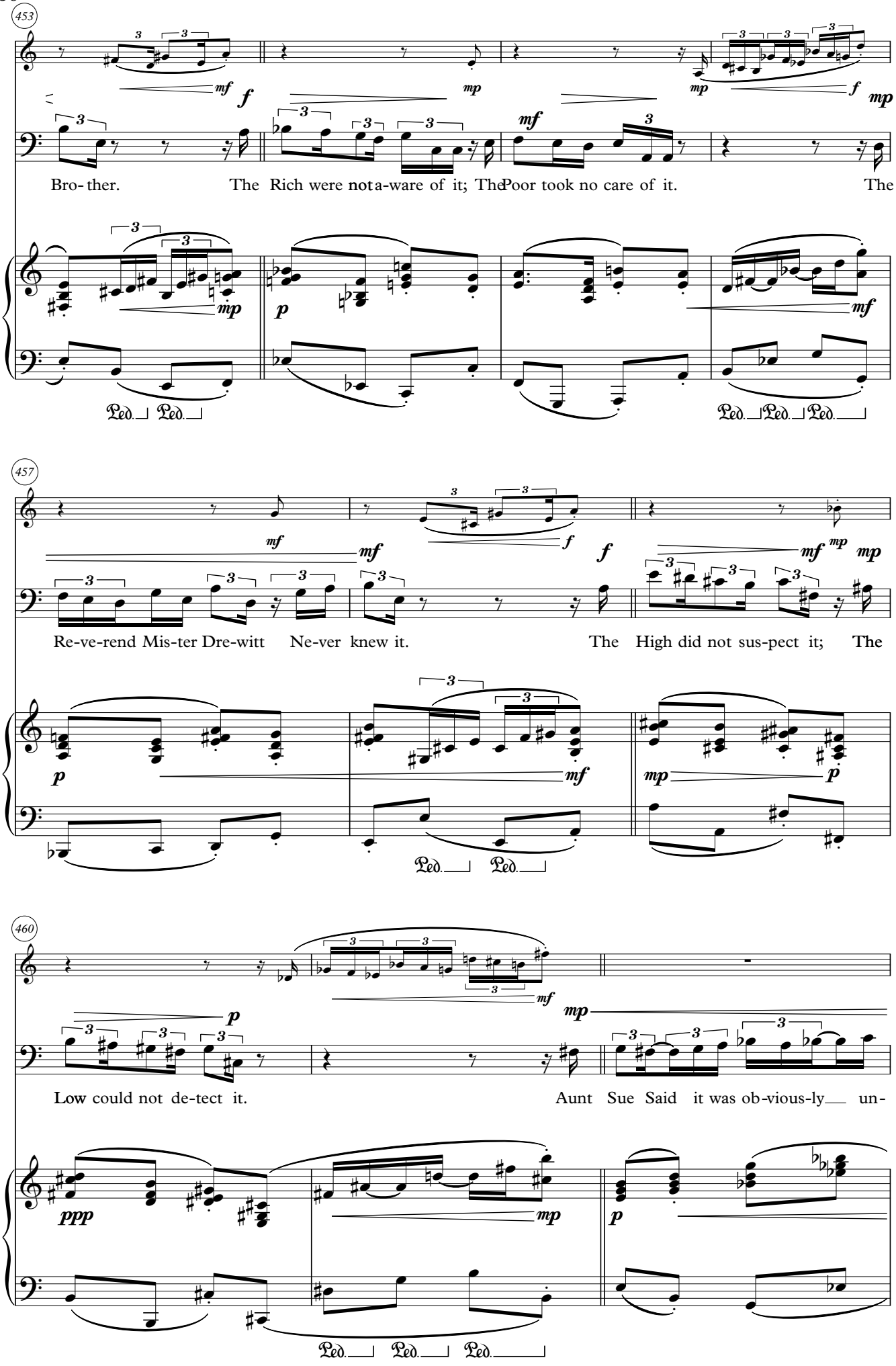

20'16"
416
rallentando
haste_ me hence to find my for - tune's fold.

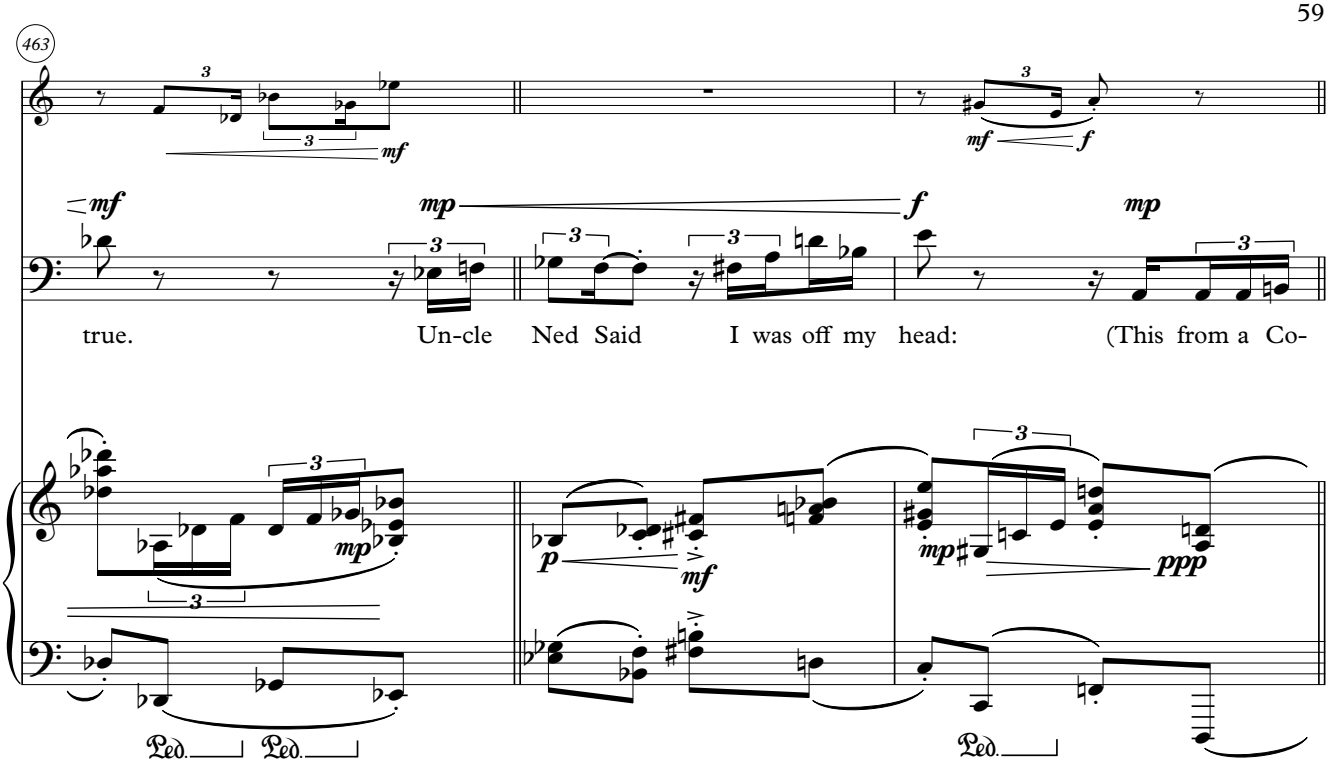

421
♩ = 56
mf
425
tenuto
a tempo
p
mf
E-ven such is time, which takes in trust Our youth, and all we
mp pp
sim.
sim.
sim.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
429
have, And pays us nought but age and dust; Which, in the dark and si - lent
mp

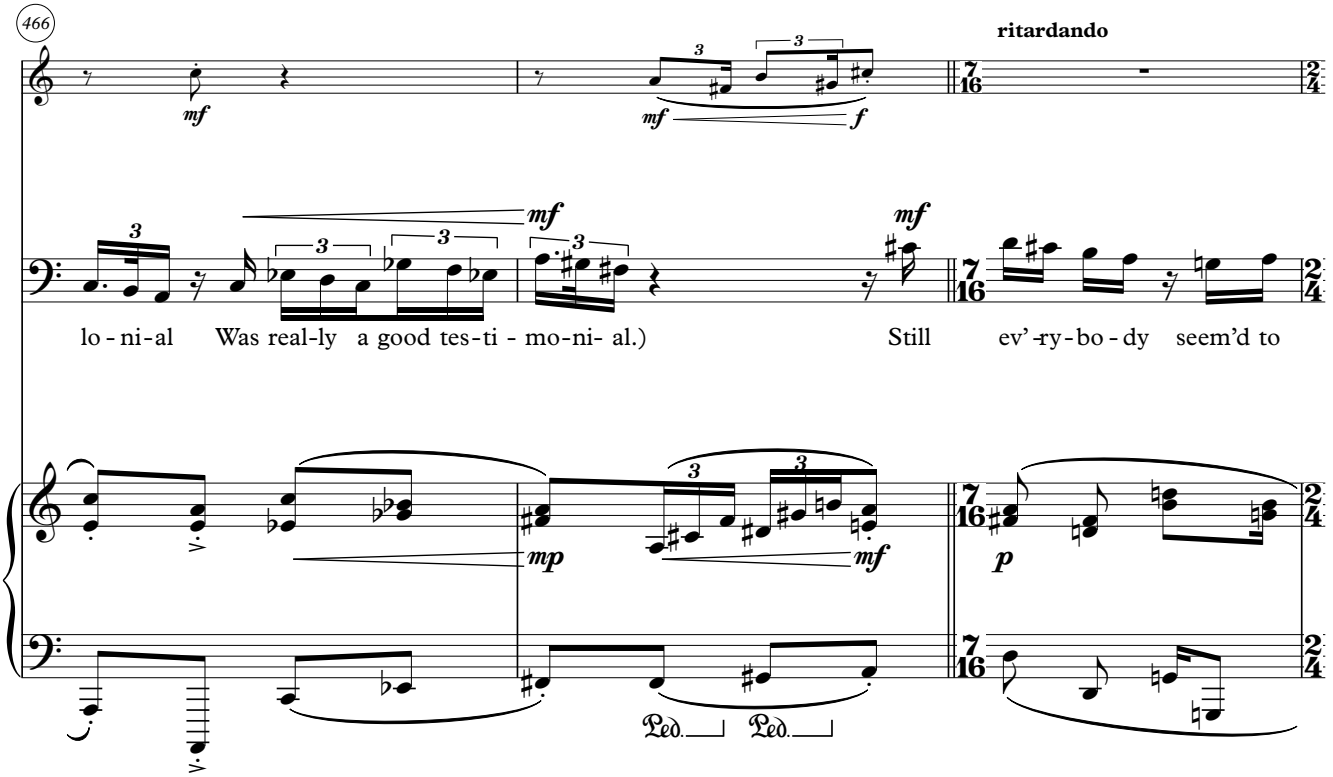

433
grave, When we have wan - dered all our ways, Shuts up the sto - ry of our days!
Ped.
438
tenuto
a tempo
And from which grave, and earth, and dust, The
22'13"
442
Lord shall raise me up, I trust.
Finis

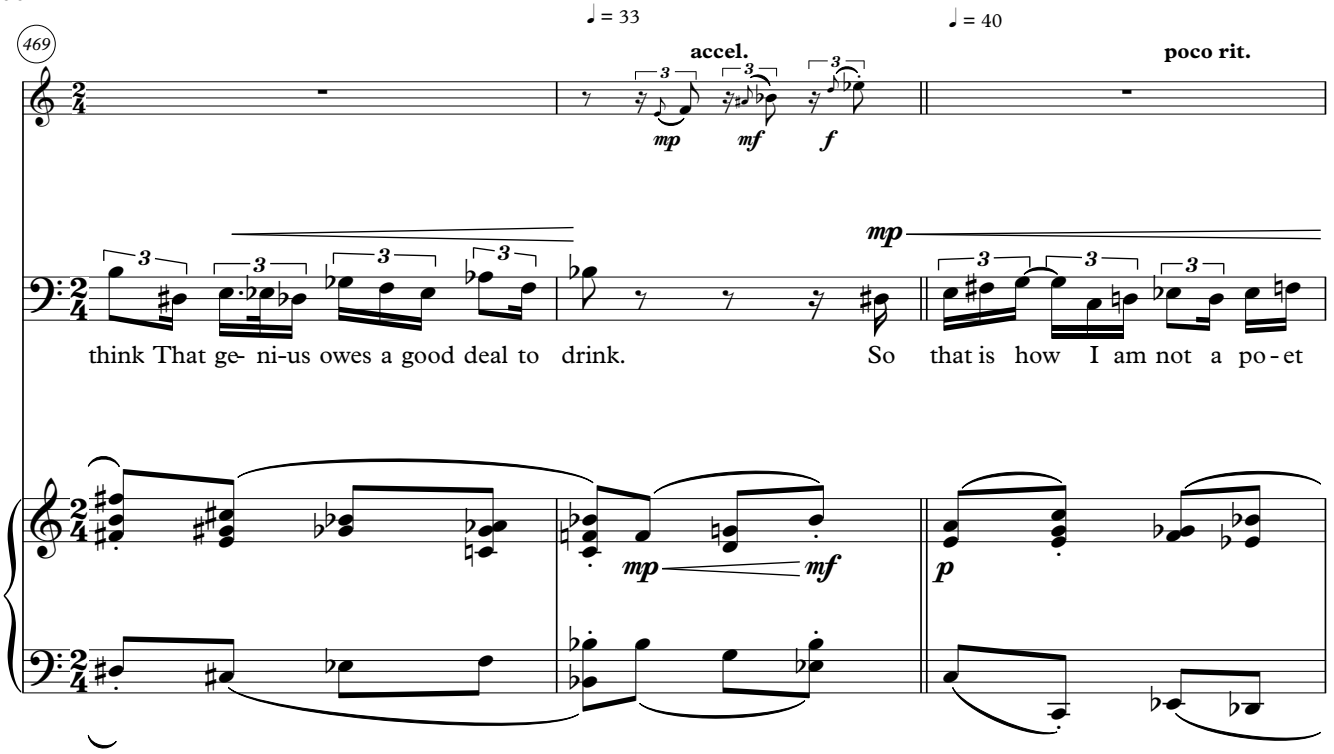

446
Andante ♩=84 rallentando poco a poco
♩ = 44
mp
f
mf
I was a
p
mf
p
Ped.
Ped.
Ped.

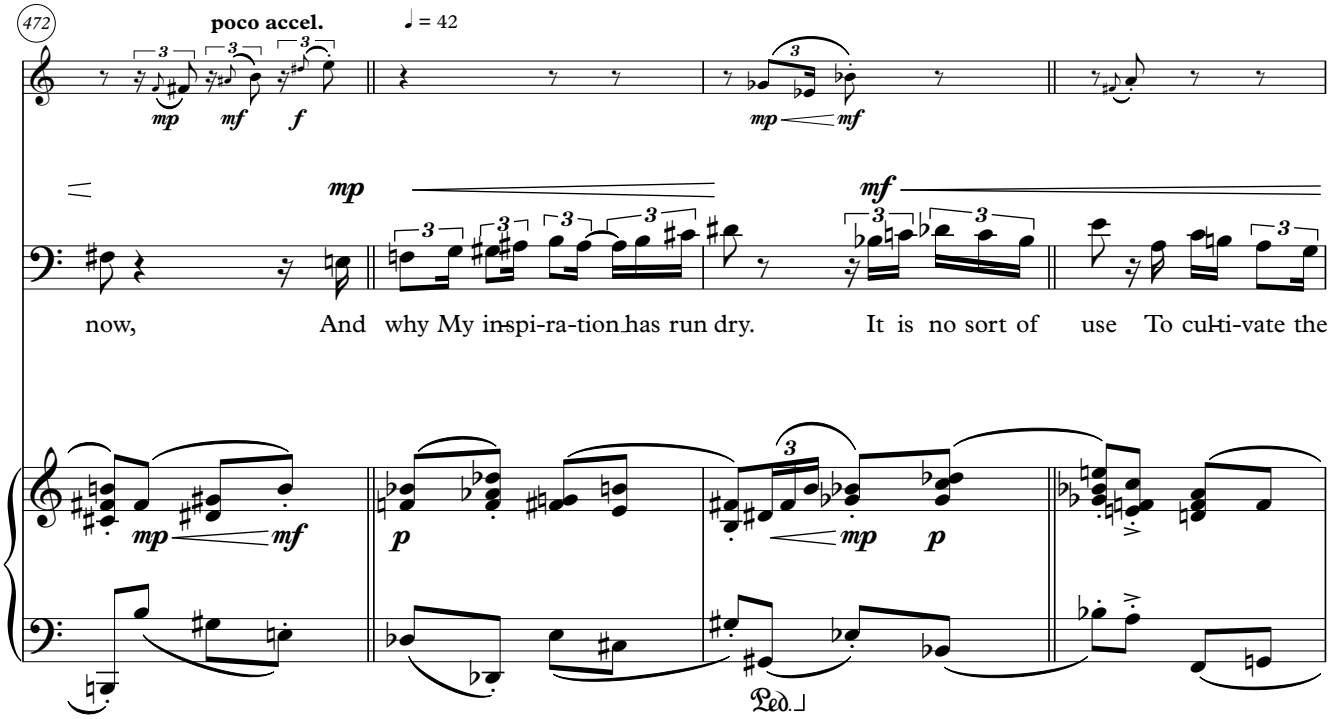

450
Andante ♪ = 88
mp mf
mp mf
mp
mp
mf
mp
Po- et! But I did not know it, Nei-ther did my Mo- ther, Nor my Sis-ter nor my
mp
p
mp
p
Ped.
Ped.

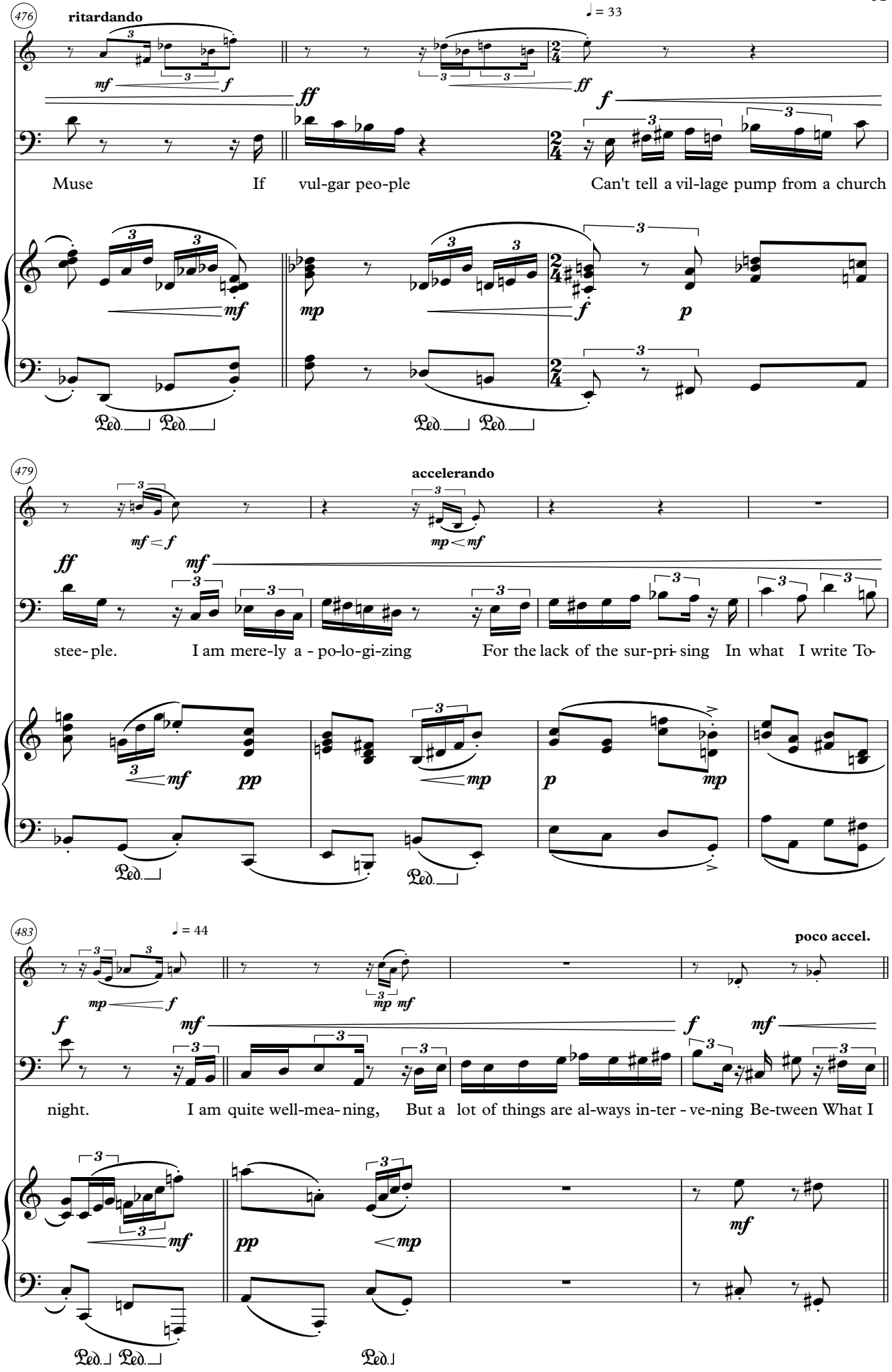

453
Bro- ther. The Rich were not a-ware of it; The Poor took no care of it. The
457
Re-ve-rend Mis-ter Dre-witt Ne-ver knew it. The High did not sus-pect it; The
460
Low could not de-tect it. Aunt Sue Said it was ob-vious-ly un-

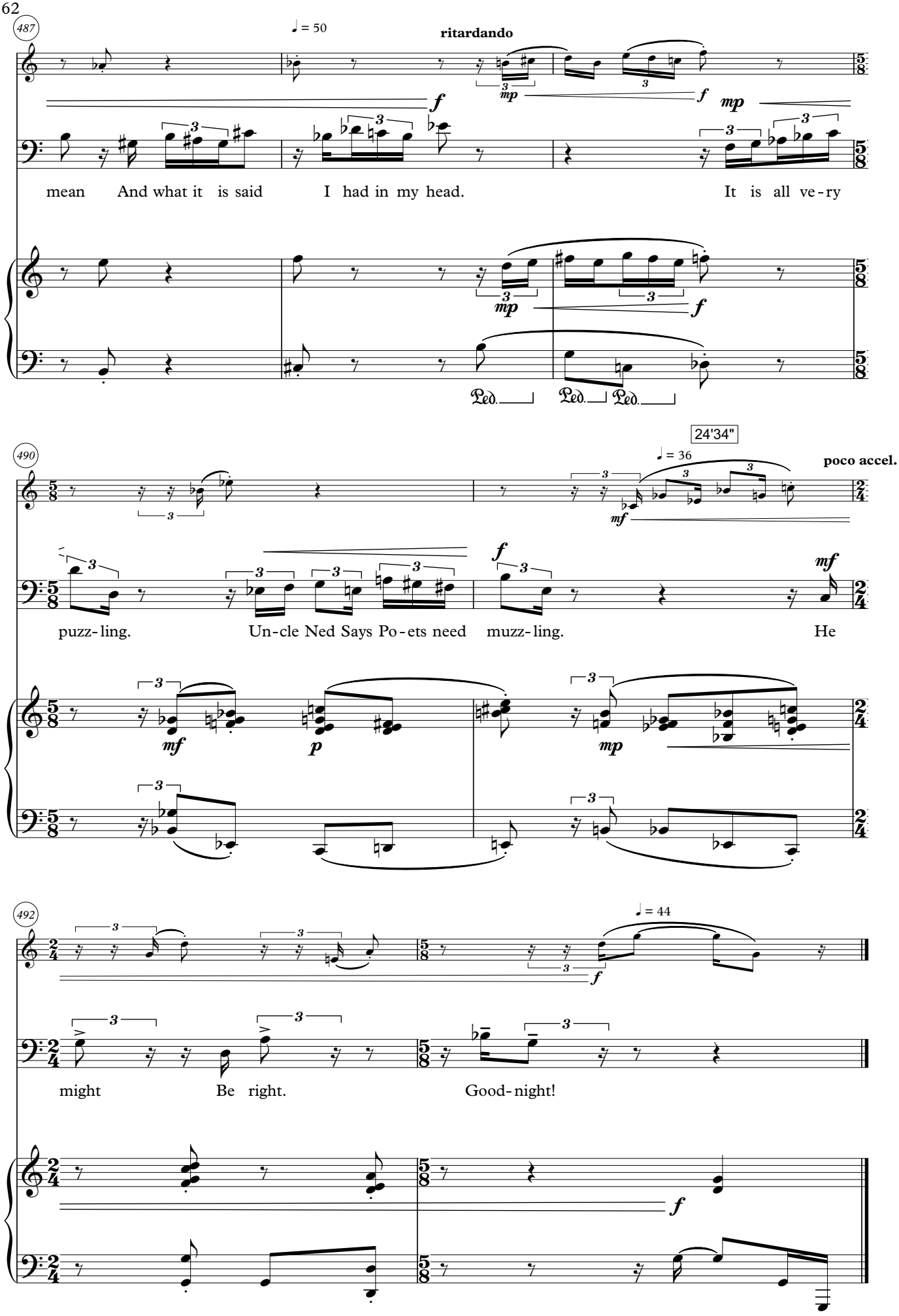

463
true. Un-cle Ned Said I was off my head: (This from a Co-


466
ritardando
lo - ni - al Was real-ly a good tes-ti - mo-ni- al.) Still ev'-ry-bo - dy seem'd to


469
♩ = 33
accel.
♩ = 40
poco rit.
mp
mf
f
think That ge- ni-us owes a good deal to drink.
So that is how I am not a po - et
p


472
poco accel.
♩ = 42
mp
mf
f
now,
And why My in-spi-ra-tion has run dry.
It is no sort of use To cul-ti-vate the
Ped.


476
ritardando
♩ = 33
Muse
If vul-gar peo-ple
Can't tell a vil-lage pump from a church
479
accelerando
stee- ple.
I am mere-ly a - po-lo-gi-zing
For the lack of the sur-pri- sing
In what I write To-
483
♩ = 44
poco accel.
night.
I am quite well-mea- ning,
But a lot of things are al-ways in-ter - ve-ning
Be-tween What I


487
♩ = 50
ritardando
mean And what it is said I had in my head. It is all ve-ry
490
24'34"
♩ = 36
poco accel.
puzz-ling. Un-cle Ned Says Po-ets need muzz-ling. He
492
♩ = 44
might Be right. Good-night!

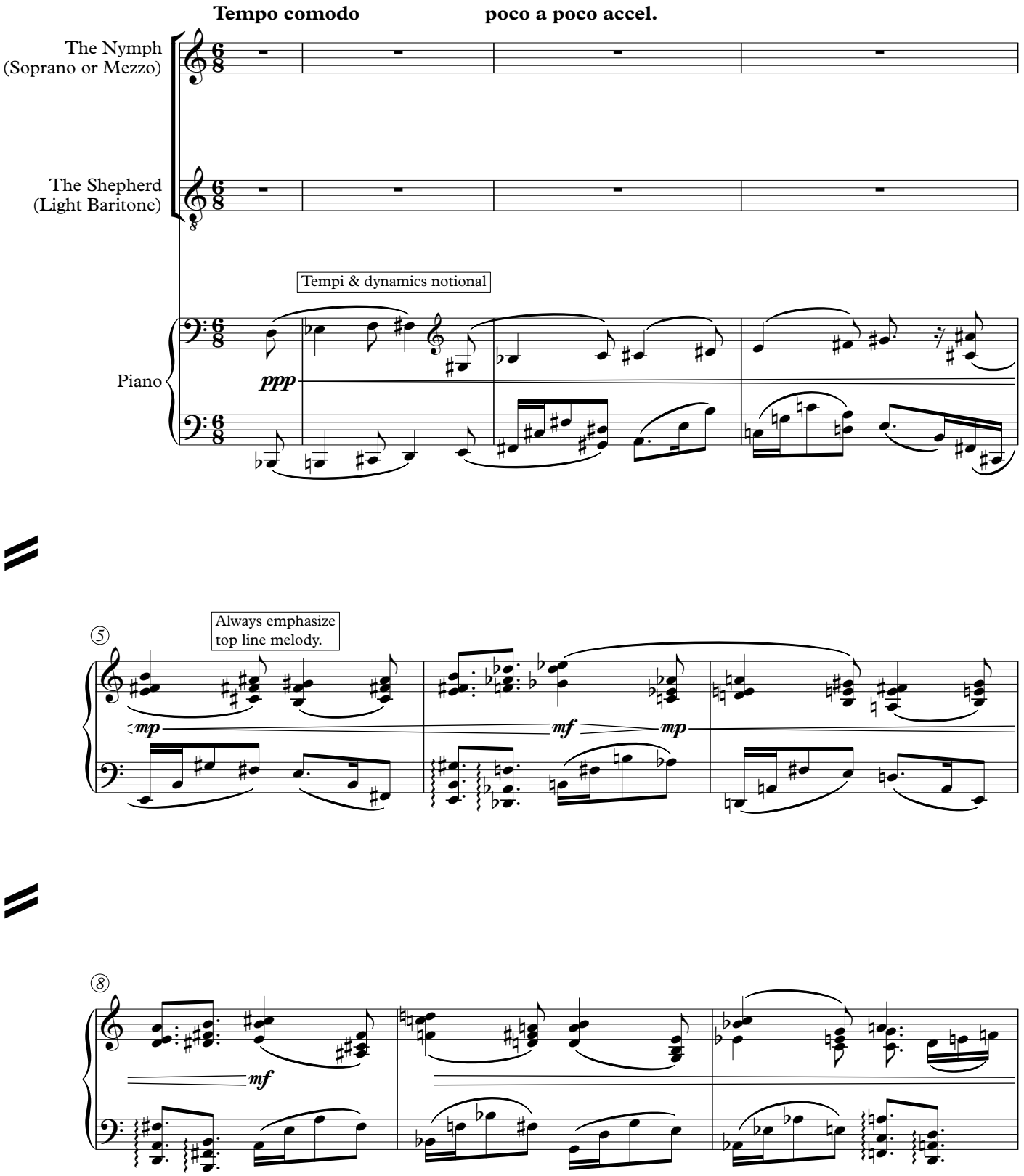
for Jennifer O'Halloran

The Shepherd and the Nymph

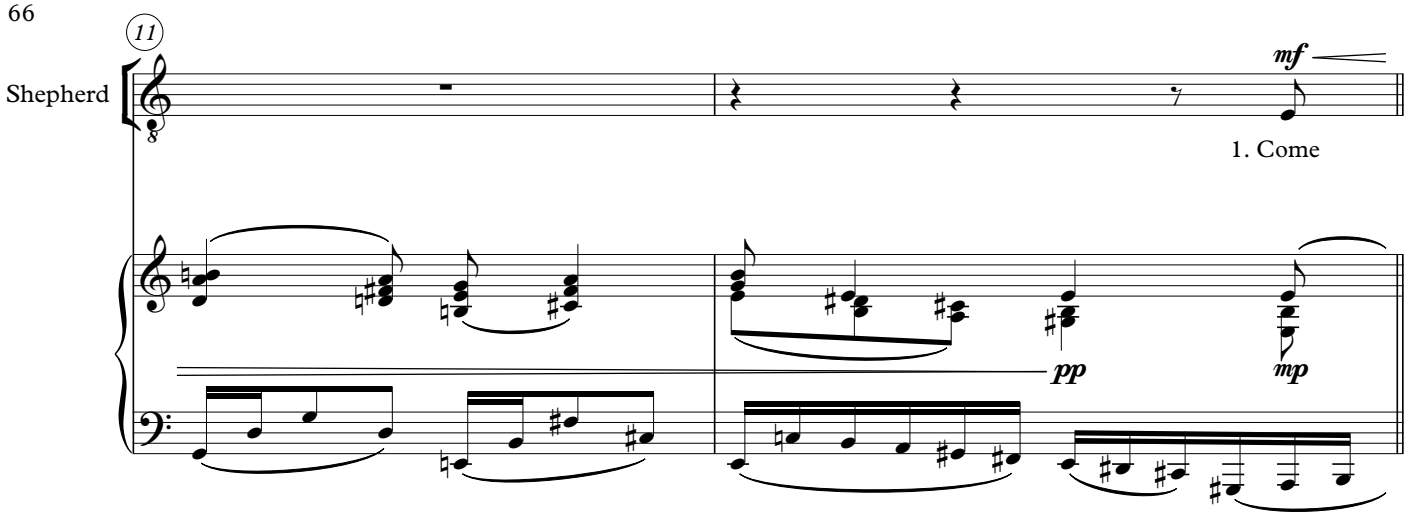
A Postmodern Pastorale, for Young Woman, Young Man and Piano

Lyrics: Christopher Marlowe (1564-1593)
Walter Ralegh (1554-1618)

Music: Ralph Middenway (b. 1932)

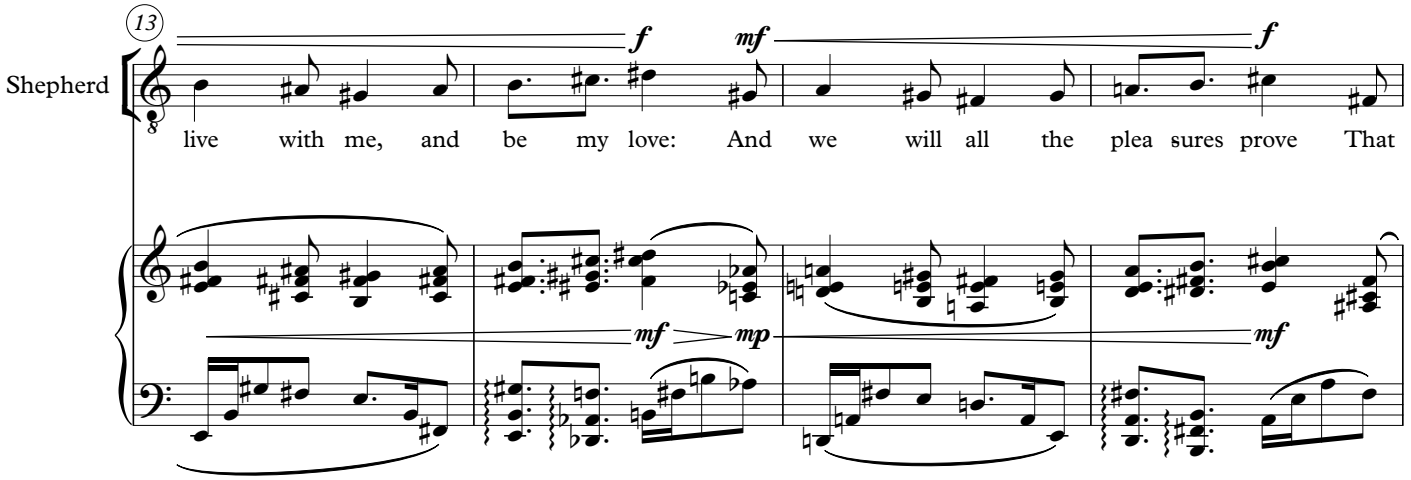


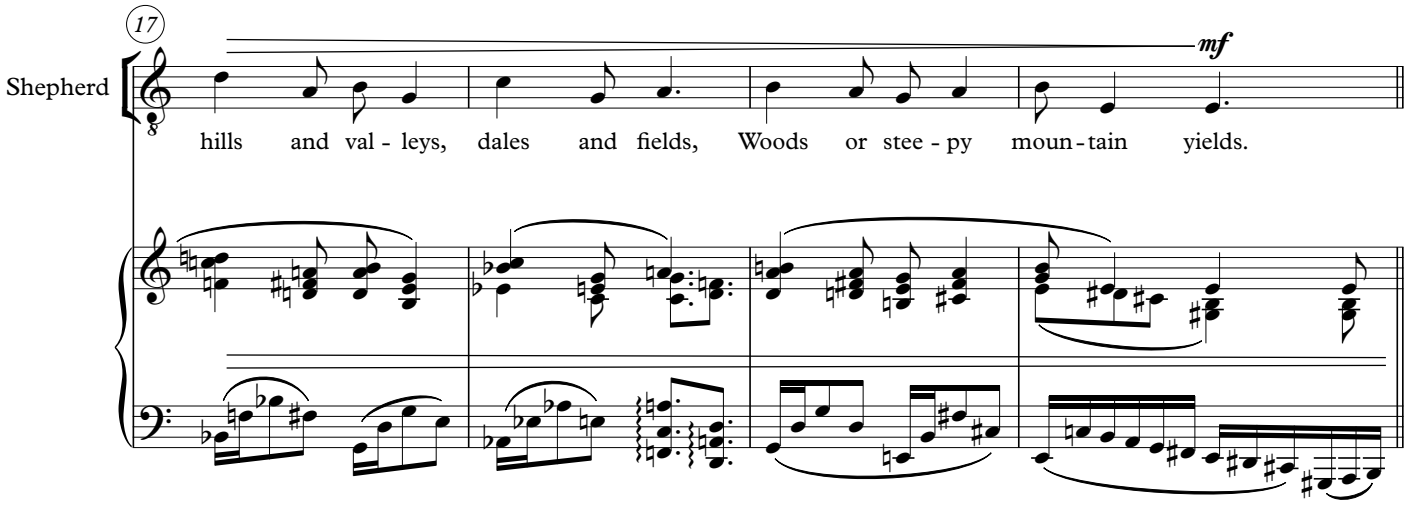
Music © Ralph Middenway, Hobart, 2013 www.middenway.com middenway@netspace.net.au

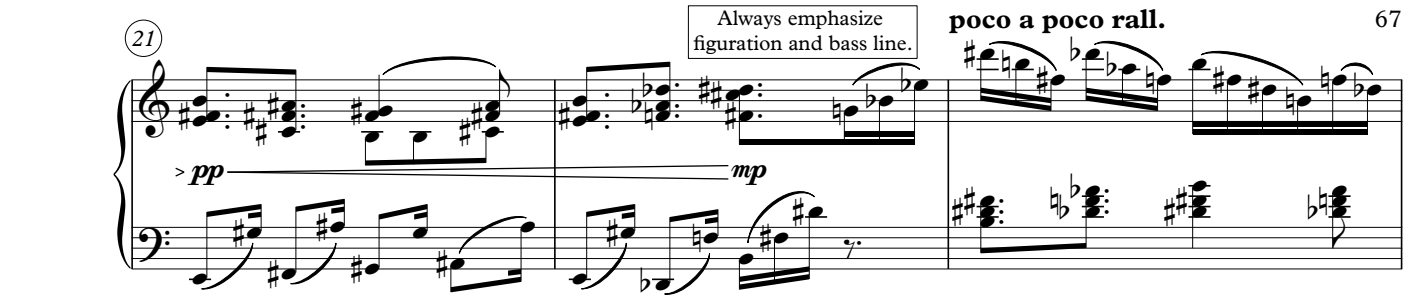


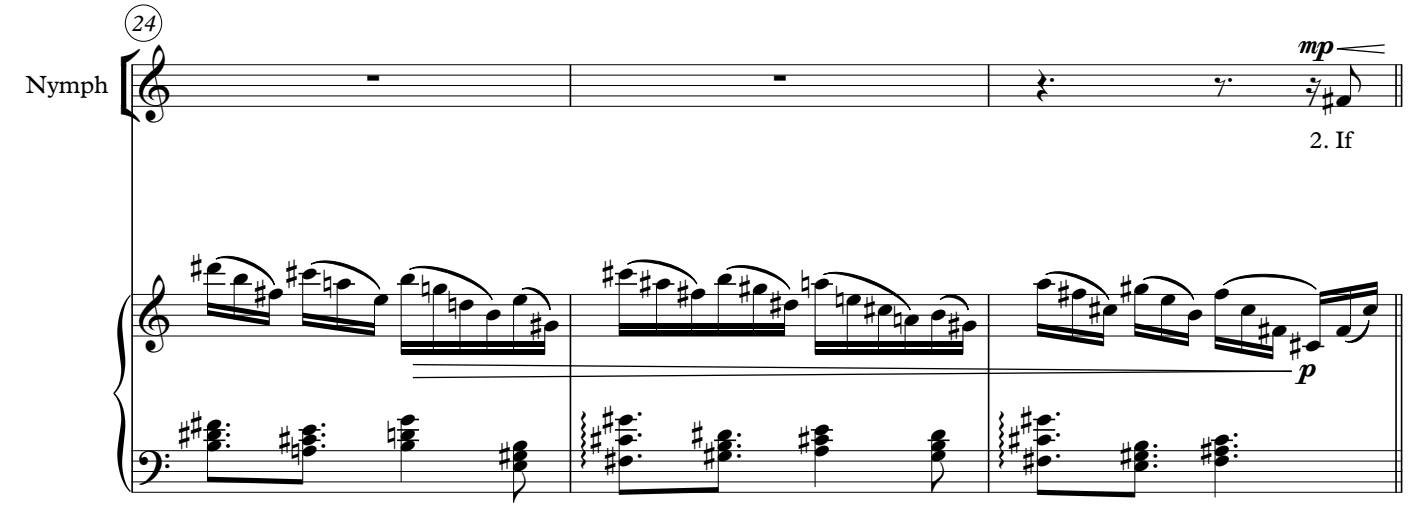
1

Come live with me and be my love ...
(Marlowe)



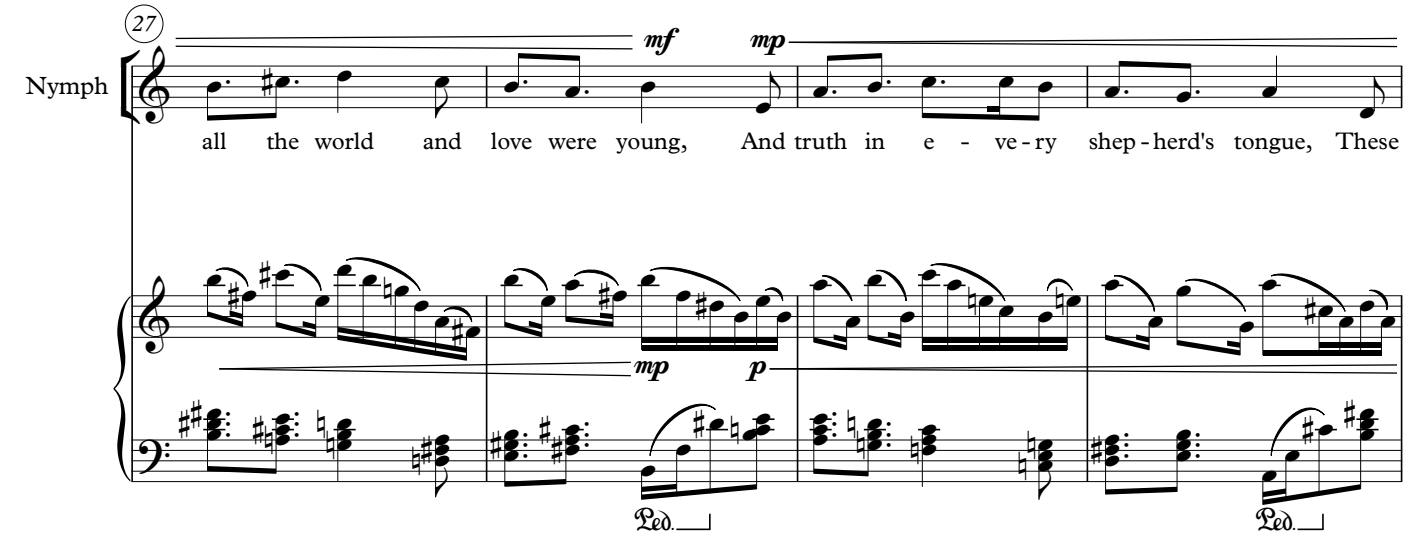


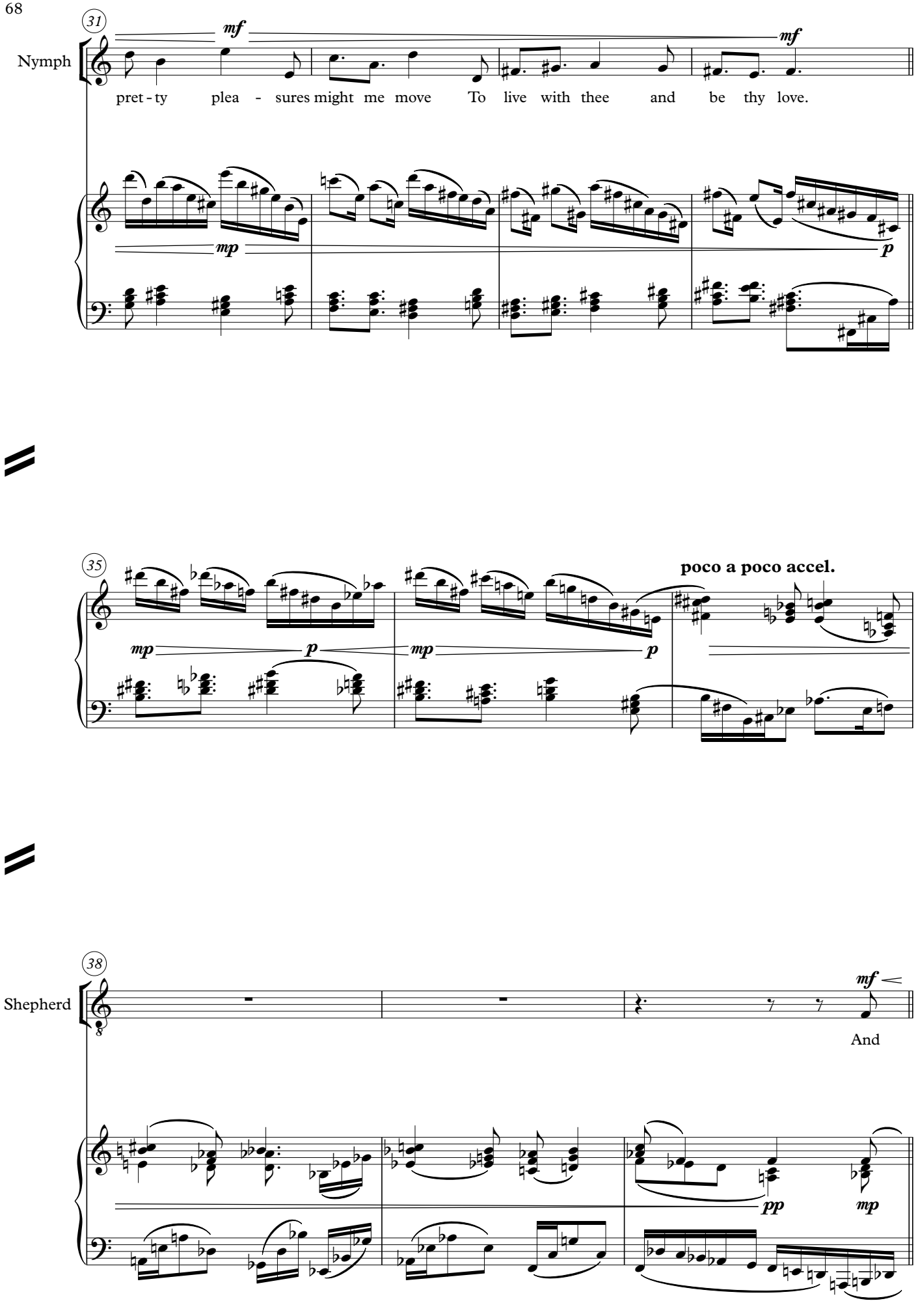




2

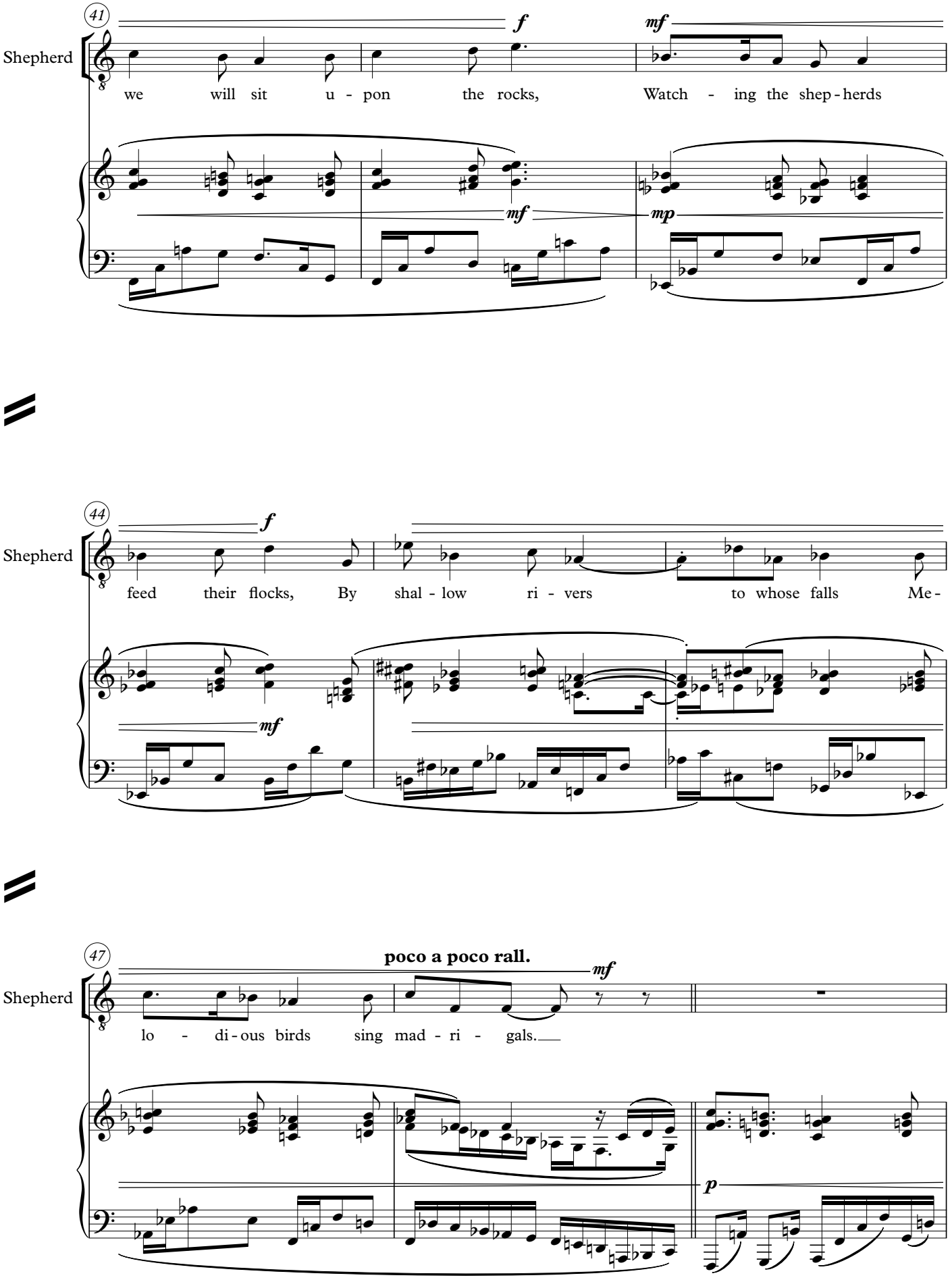
If all the world and love were young ...
(Ralegh)

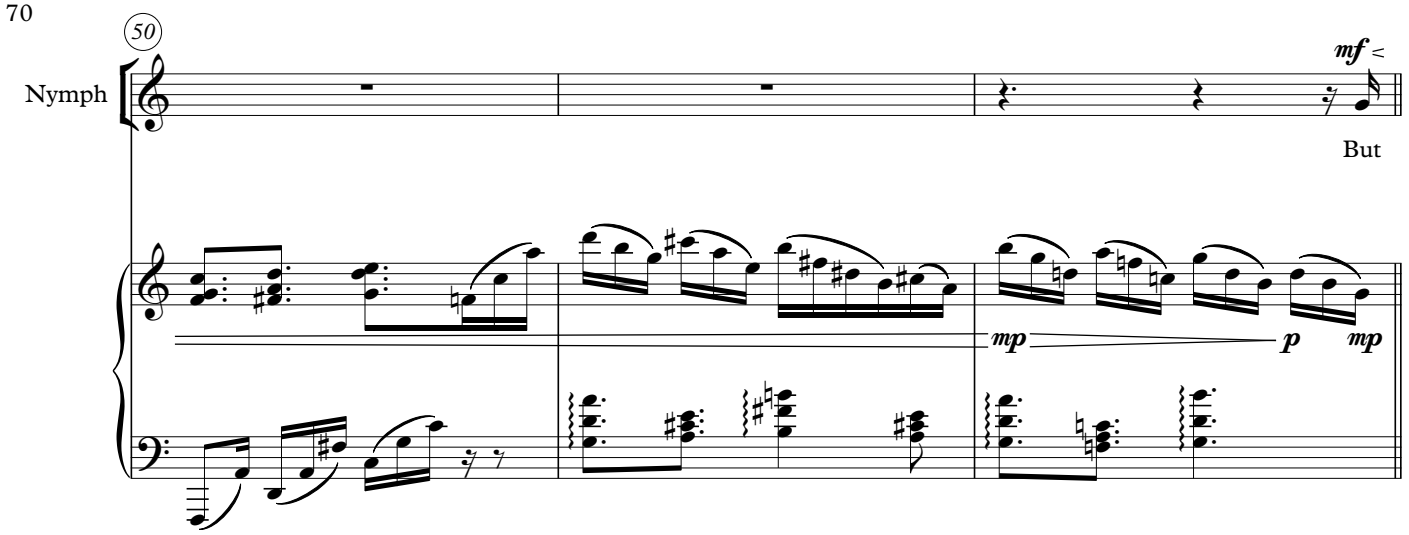



31
Nymph
mf
mf
pret - ty plea - sures might me move To live with thee and be thy love.
mp
p
35
poco a poco accel.
mp
p
mp
p
38
Shepherd
mf
And
pp
mp

3

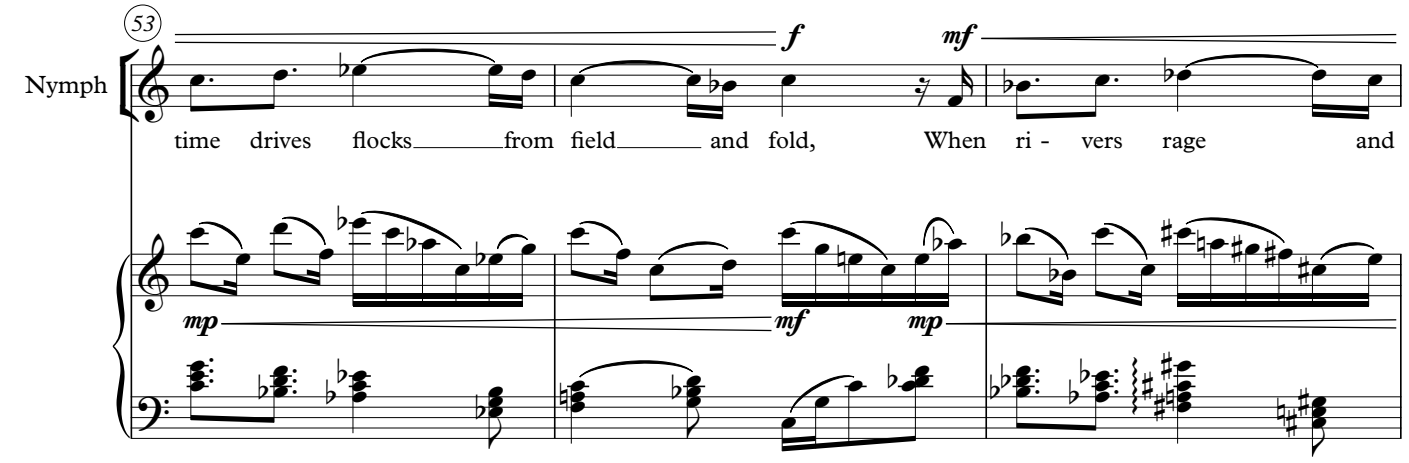
And we will sit upon the rocks ...
(Marlowe)

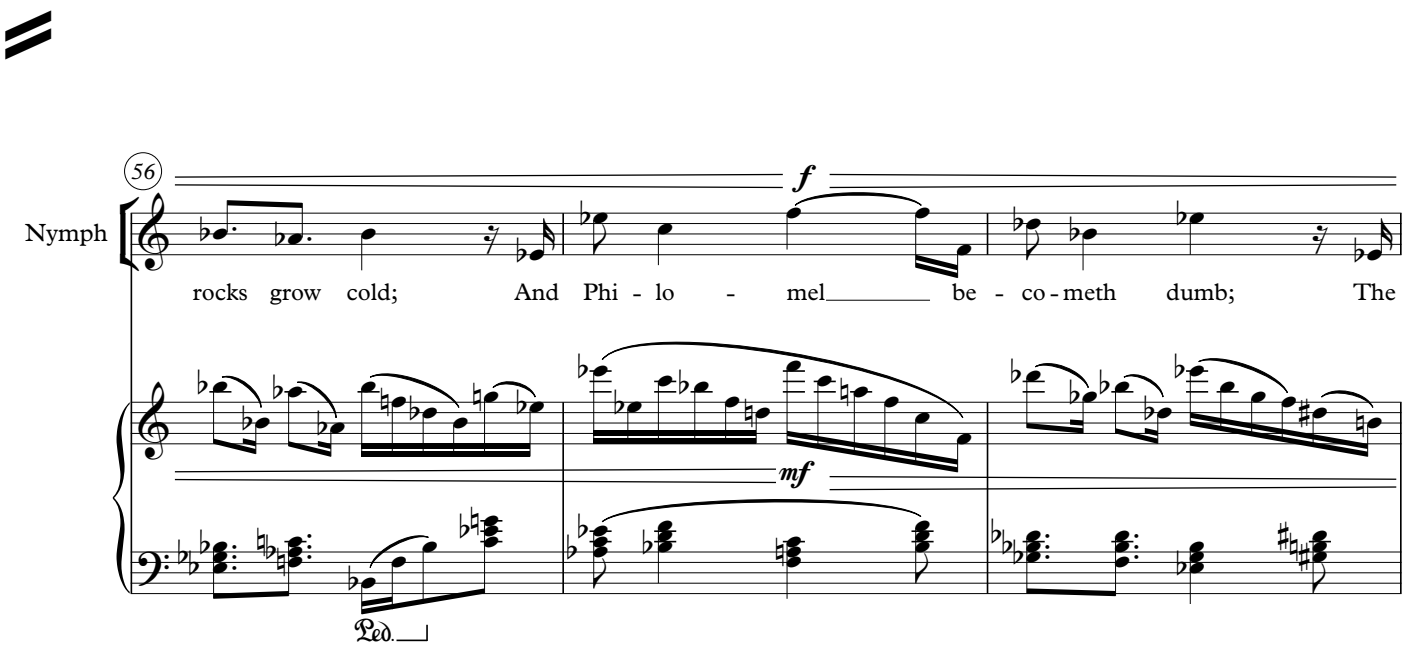


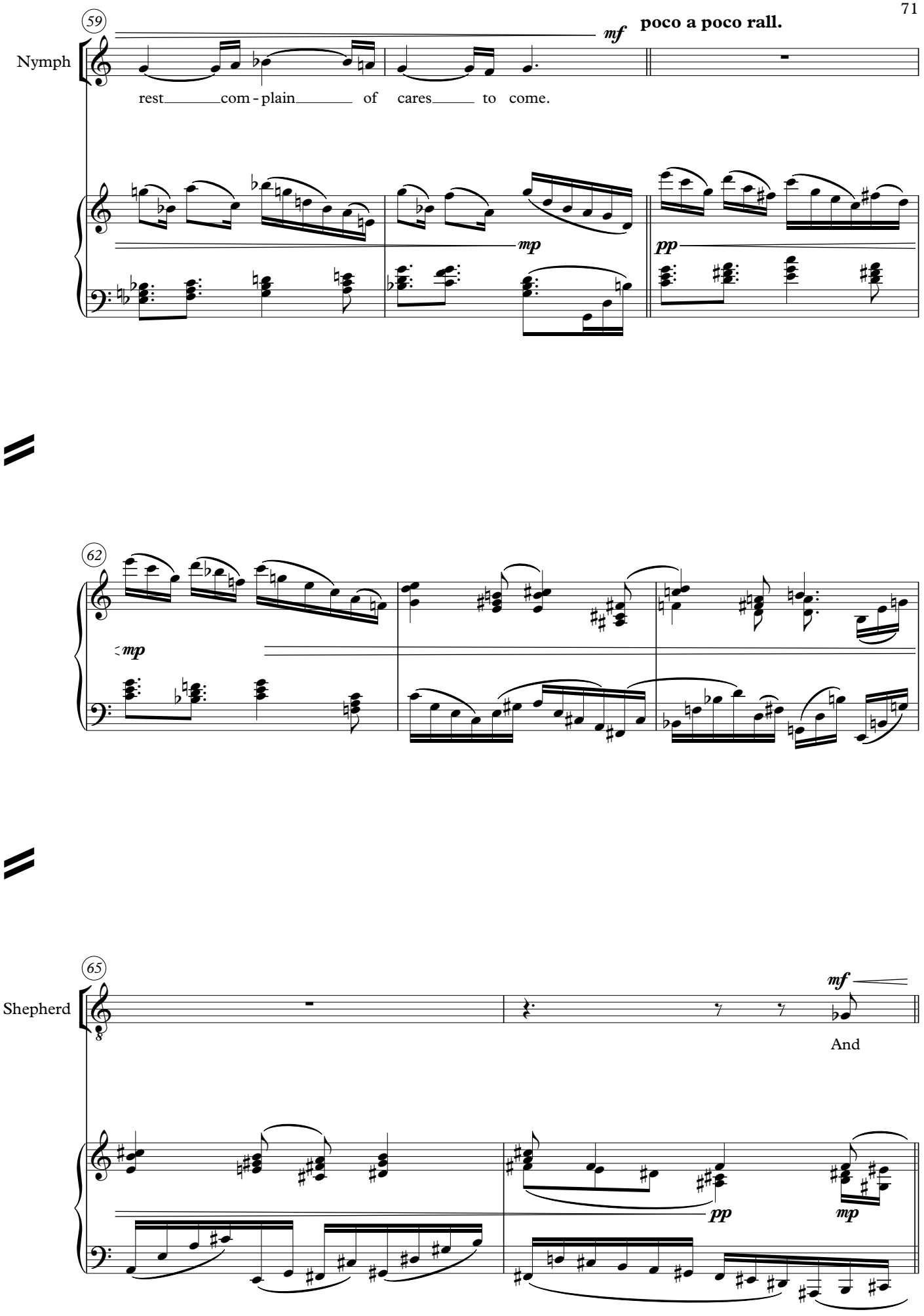


4

But time drags flocks from field and fold ...
(Ralegh)

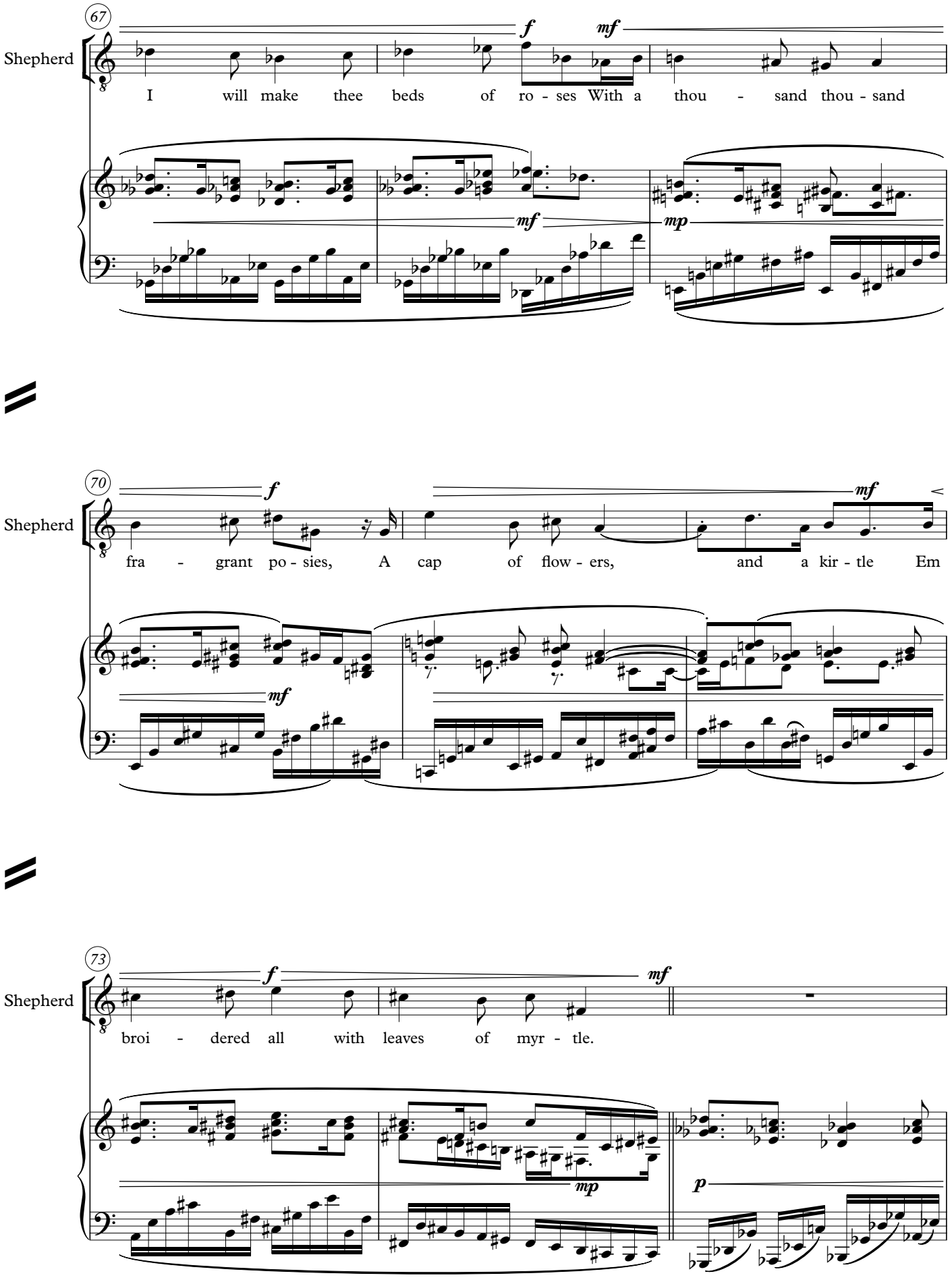


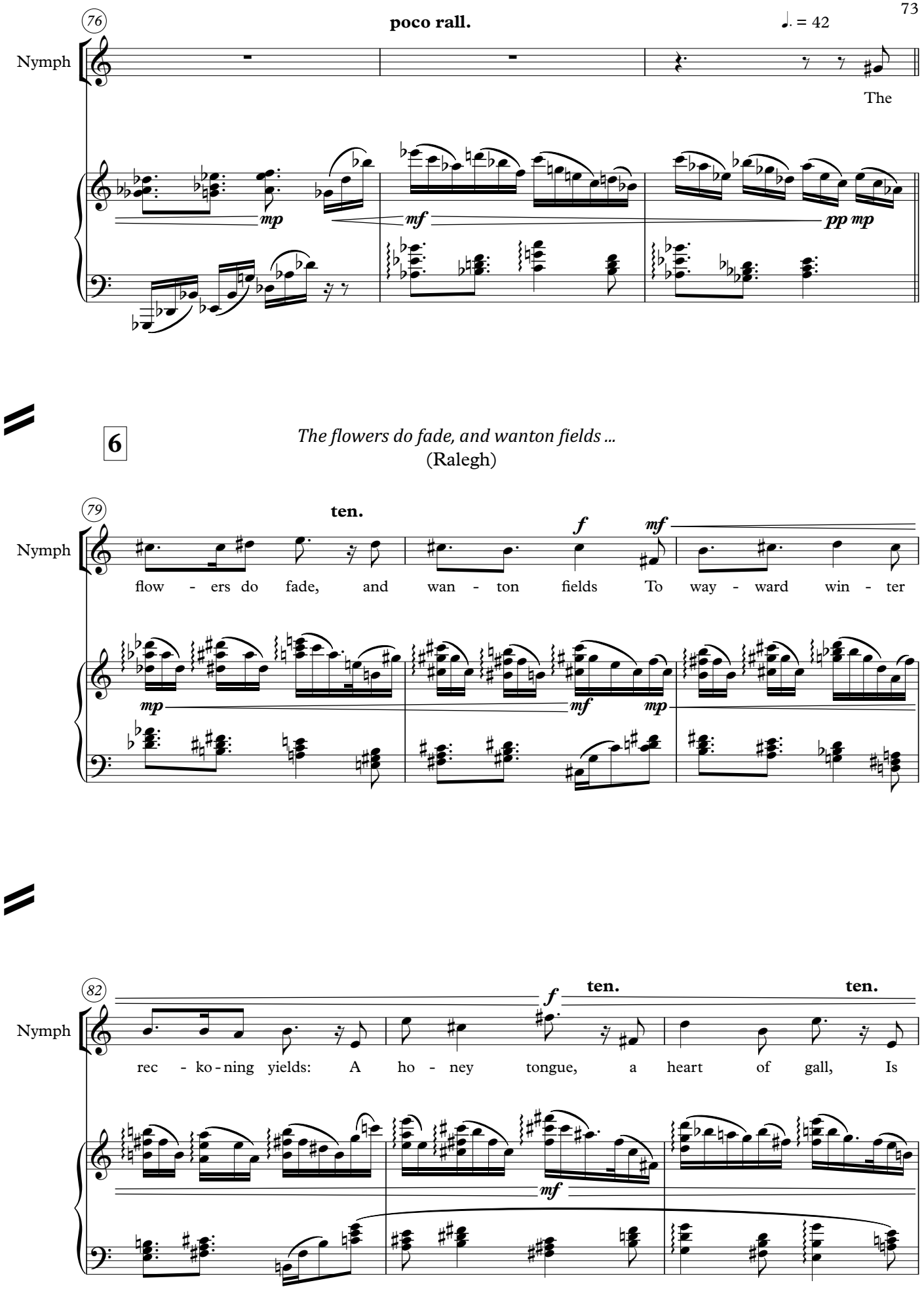


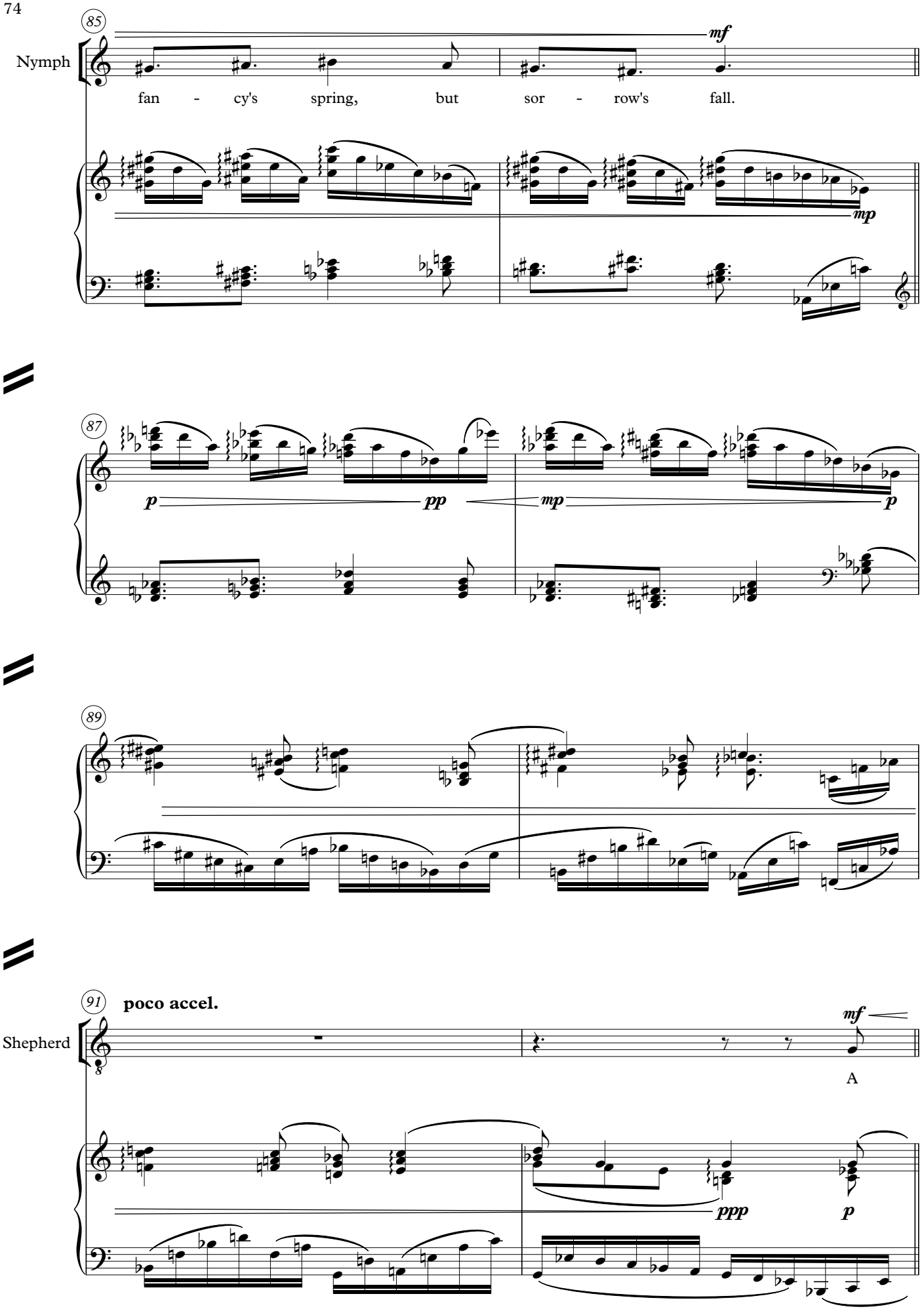

59
Nymph
mf
poco a poco rall.
rest com - plain of cares to come.
mp
pp
62
mp
65
Shepherd
mf
And
pp
mp

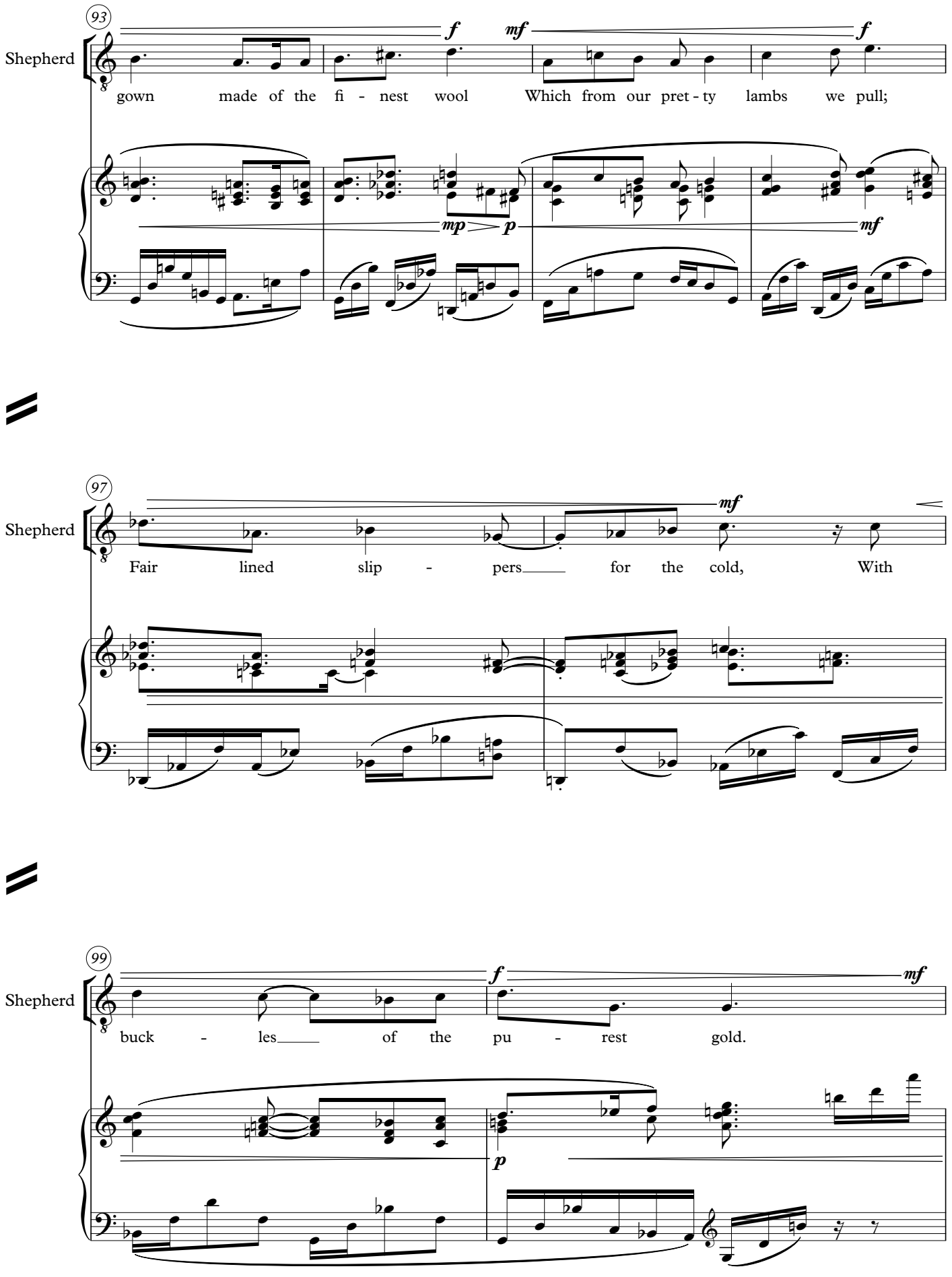
5

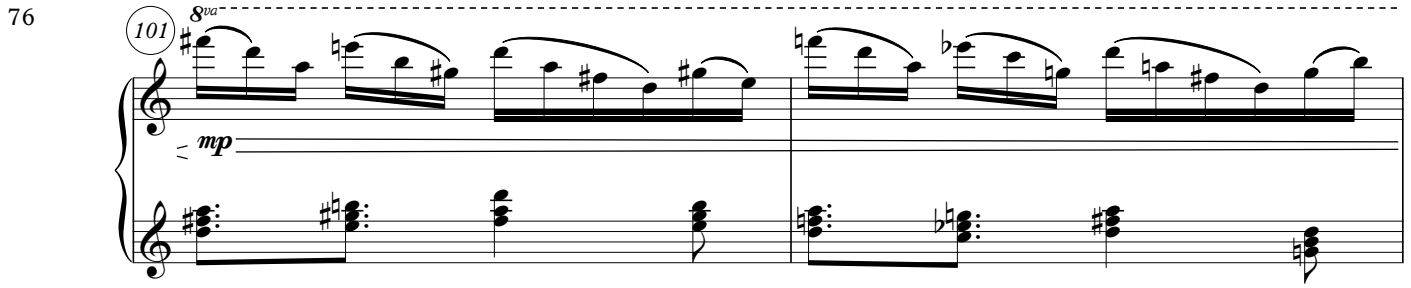
And I will make thee beds of roses ...
(Marlowe)

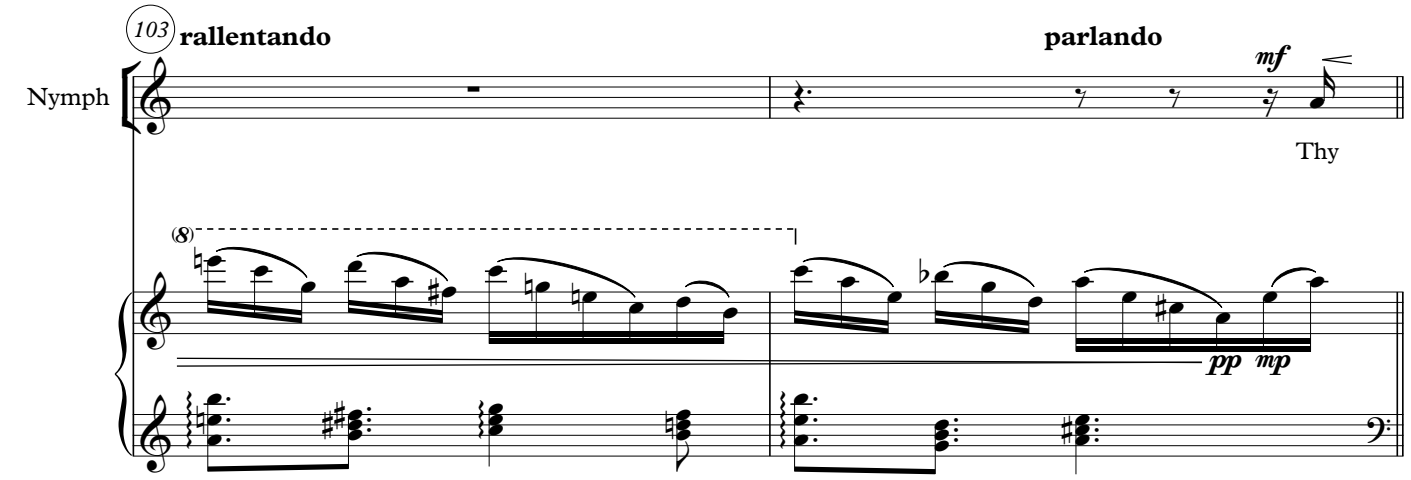



76
poco rall.
♩. = 42
Nymph
The
mp
mf
pp mp
6
The flowers do fade, and wanton fields ...
(Ralegh)
79
ten.
f
mf
Nymph
flow - ers do fade, and wan - ton fields To way - ward win - ter
mp
mf
mp
82
f
ten.
ten.
Nymph
rec - ko - ning yields: A ho - ney tongue, a heart of gall, Is
mf


85
Nymph
mf
fan - cy's spring, but sor - row's fall.
mp
87
p
pp
mp
p
89
91
poco accel.
Shepherd
mf
A
ppp
p

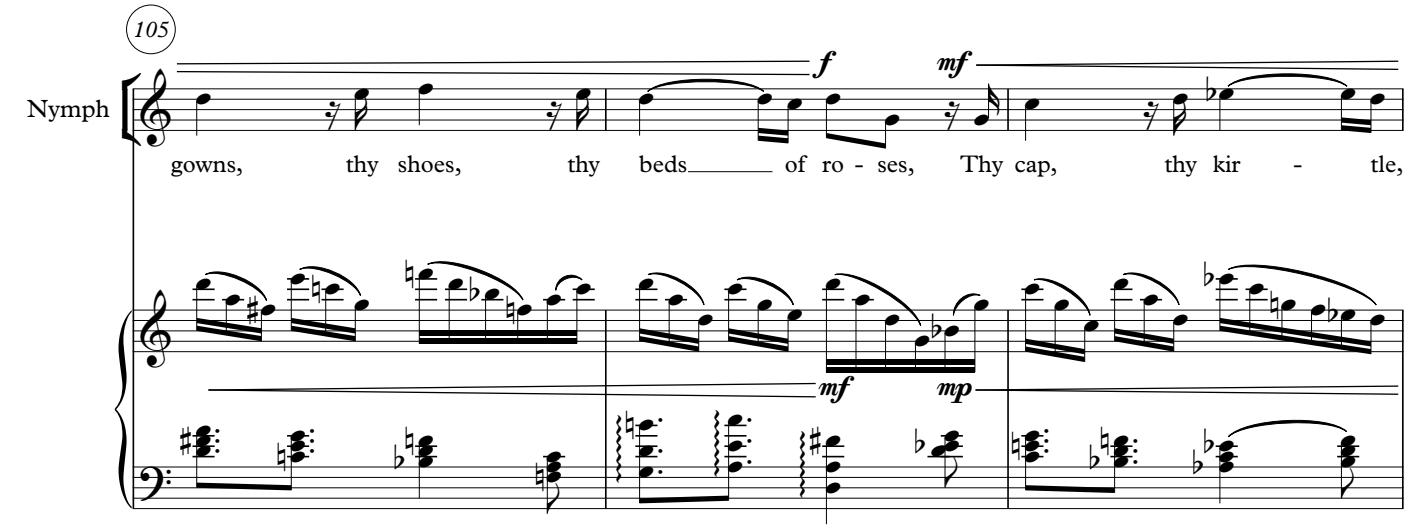

93
Shepherd
gown made of the fi - nest wool Which from our pret - ty lambs we pull;
97
Shepherd
Fair lined slip - pers for the cold, With
99
Shepherd
buck - les of the pu - rest gold.



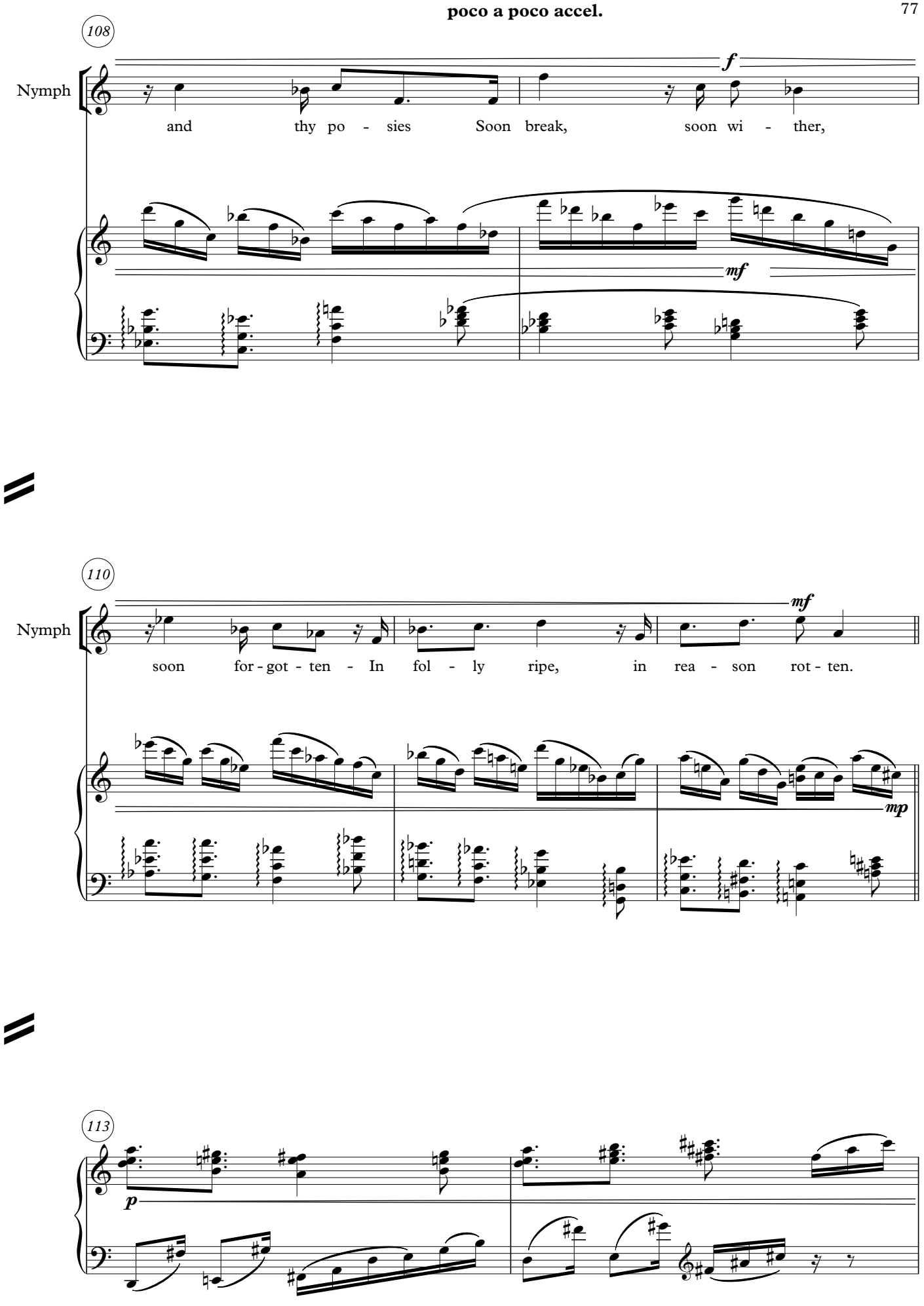


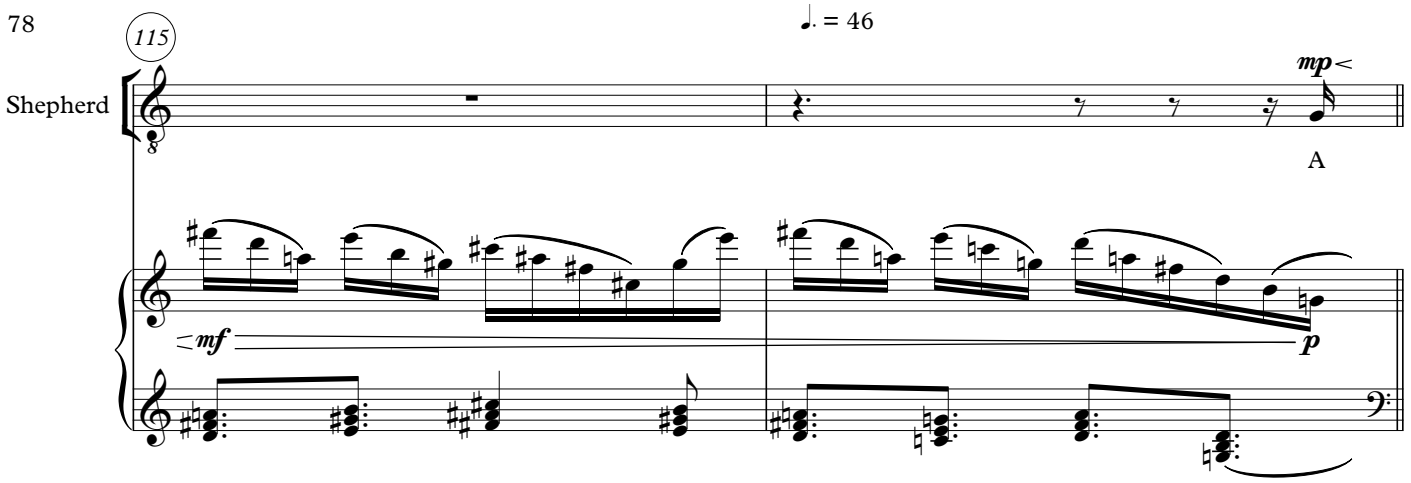
8

They gowns, thy shoes, thy beds of roses ...
(Ralegh)



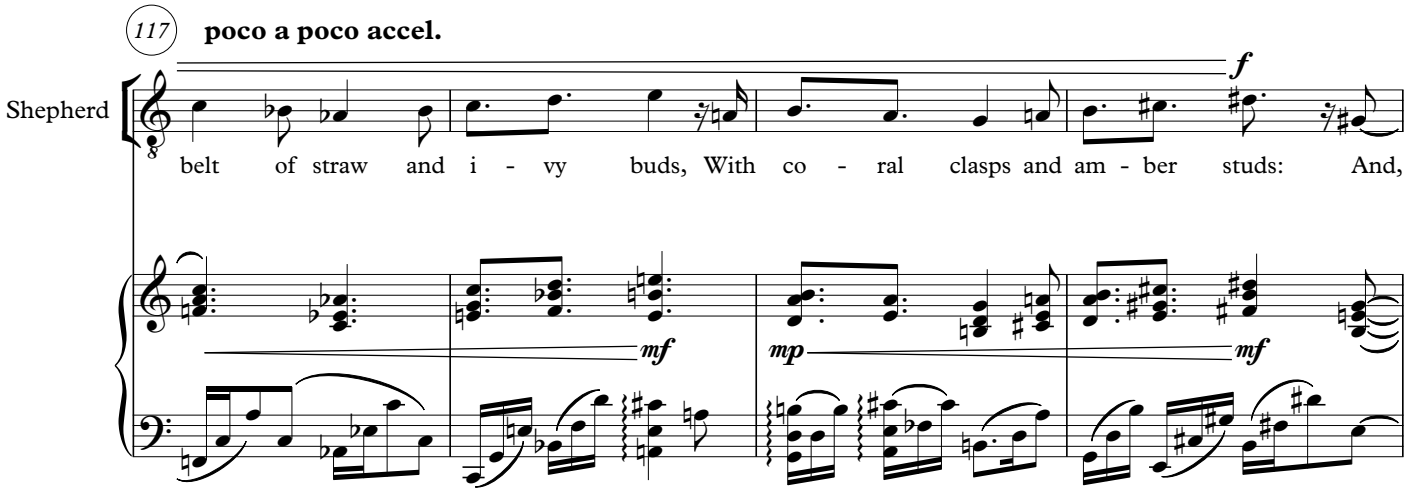
poco a poco accel.

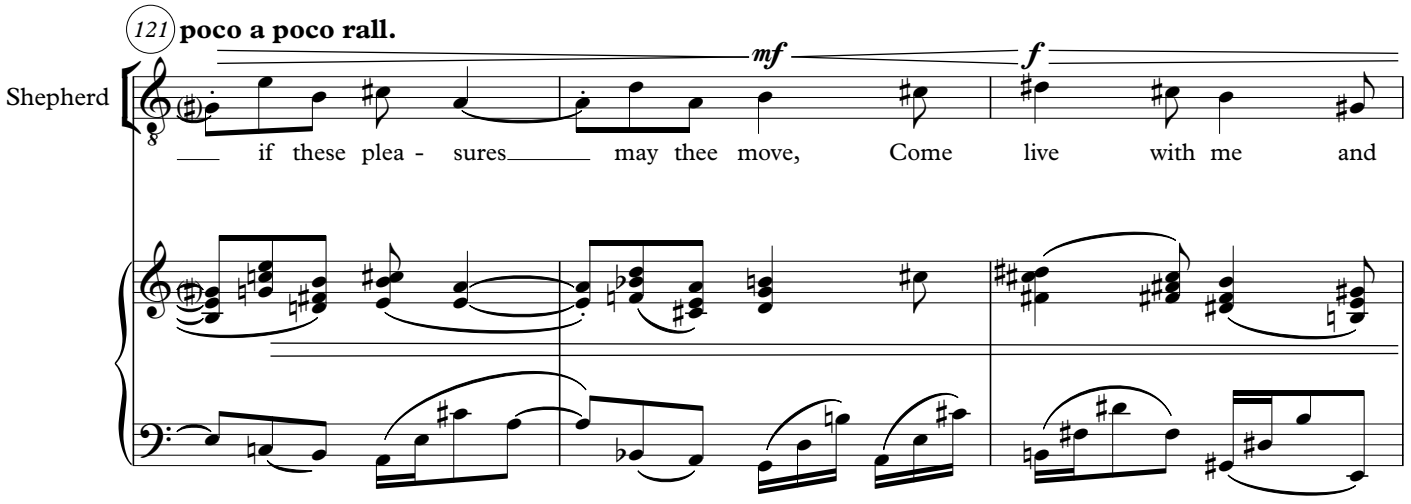


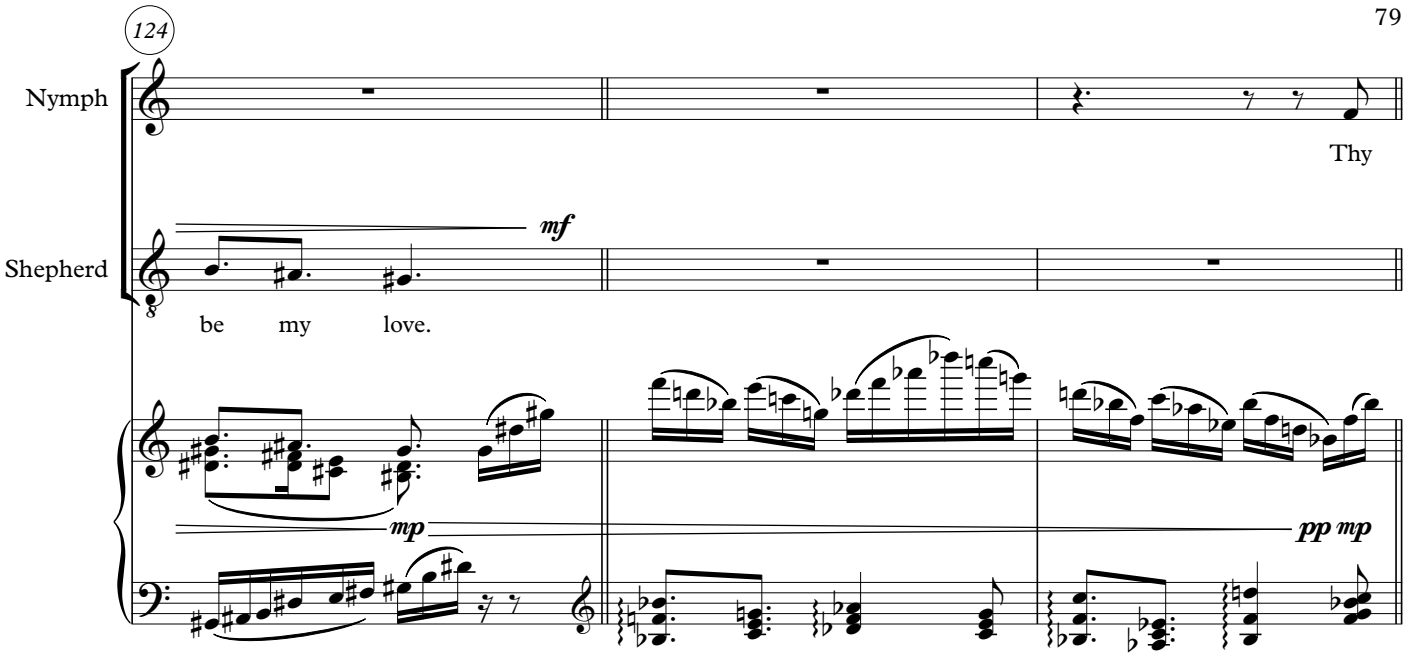


9

A belt of straw and ivy buds ...
(Marlowe)

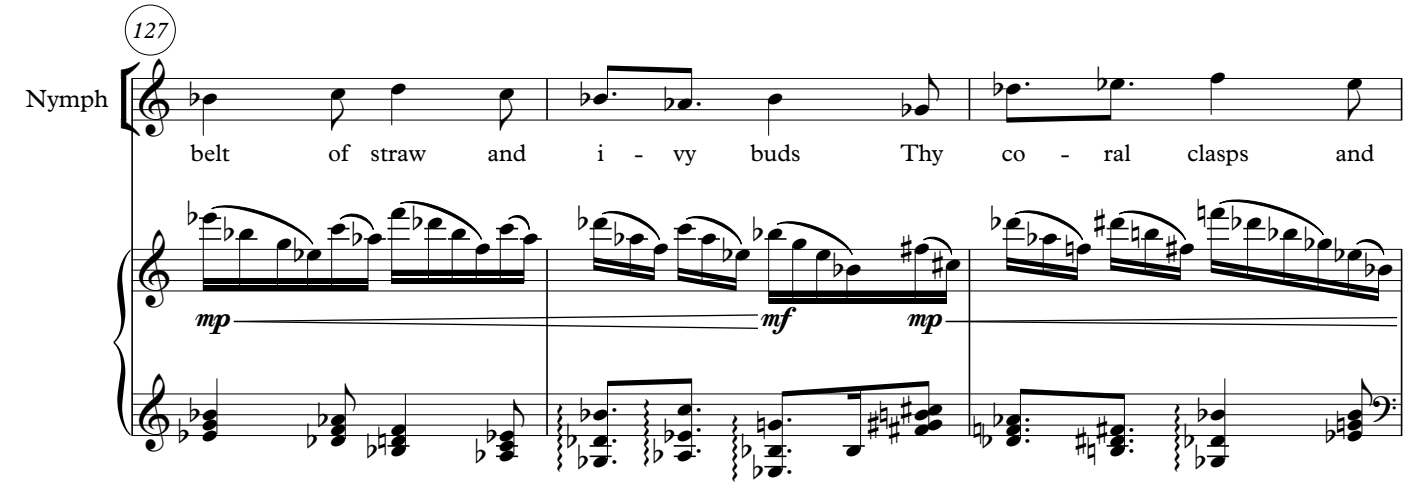


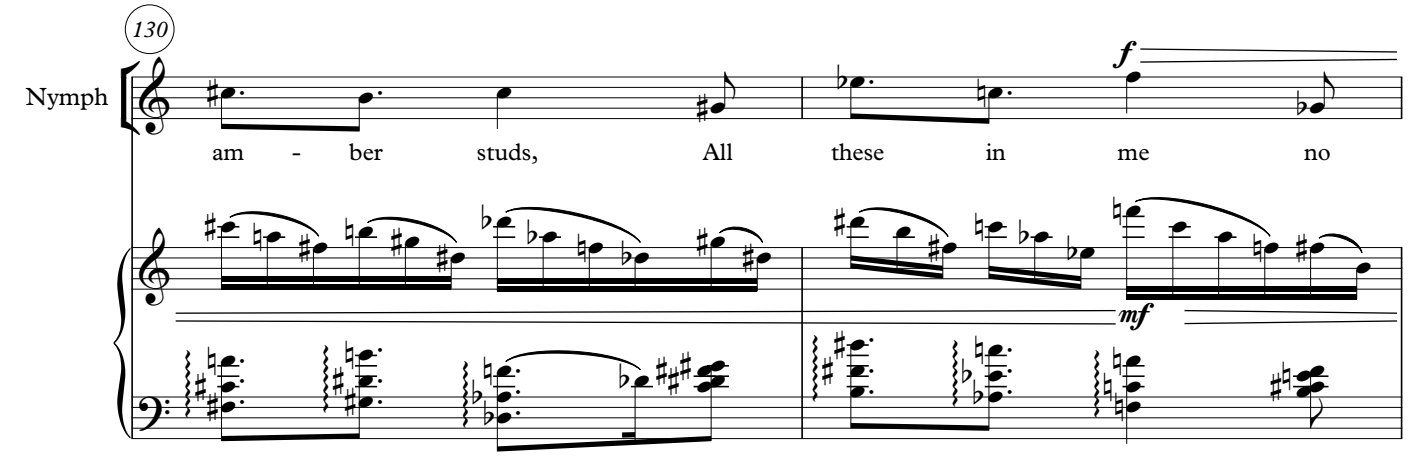


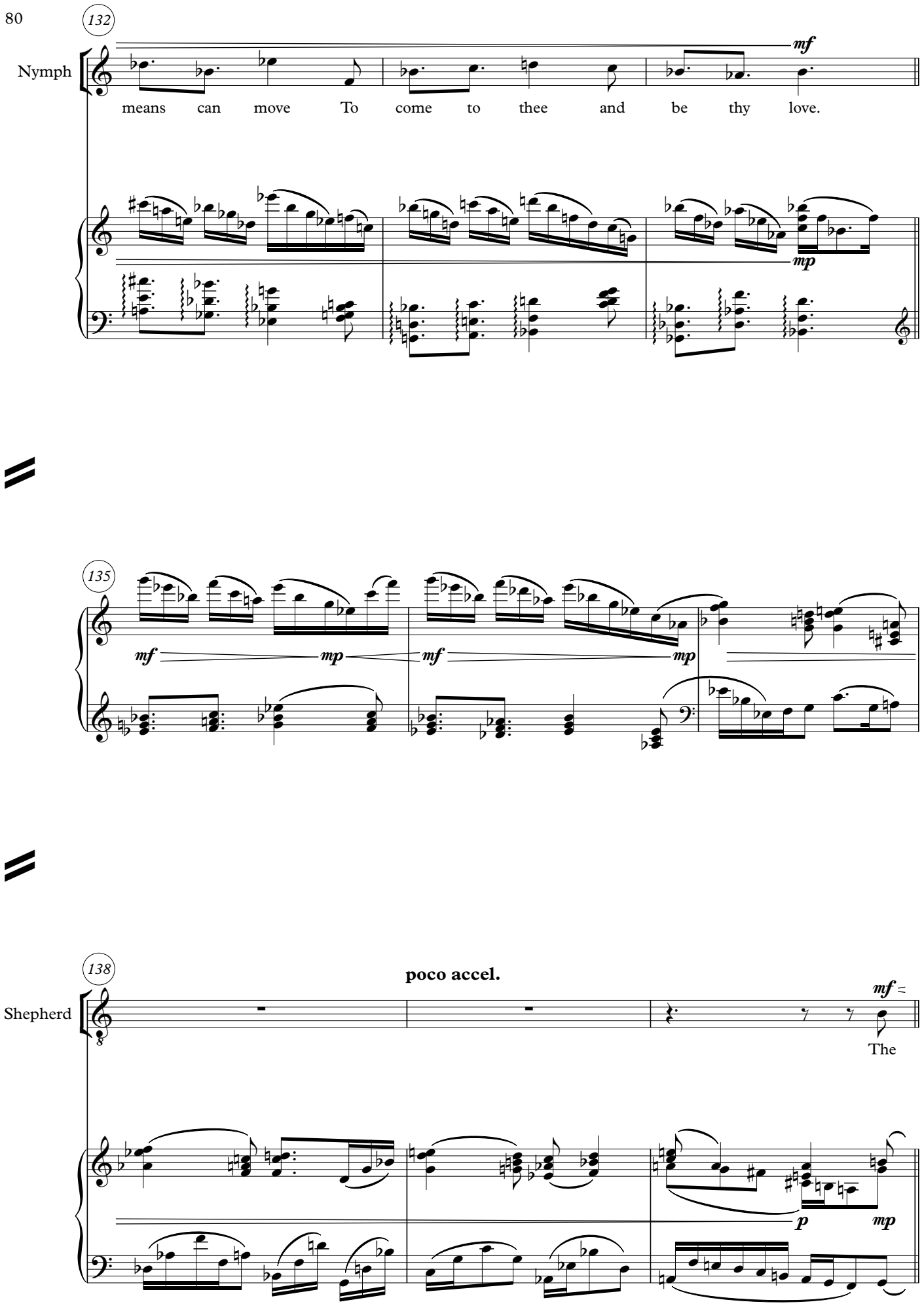


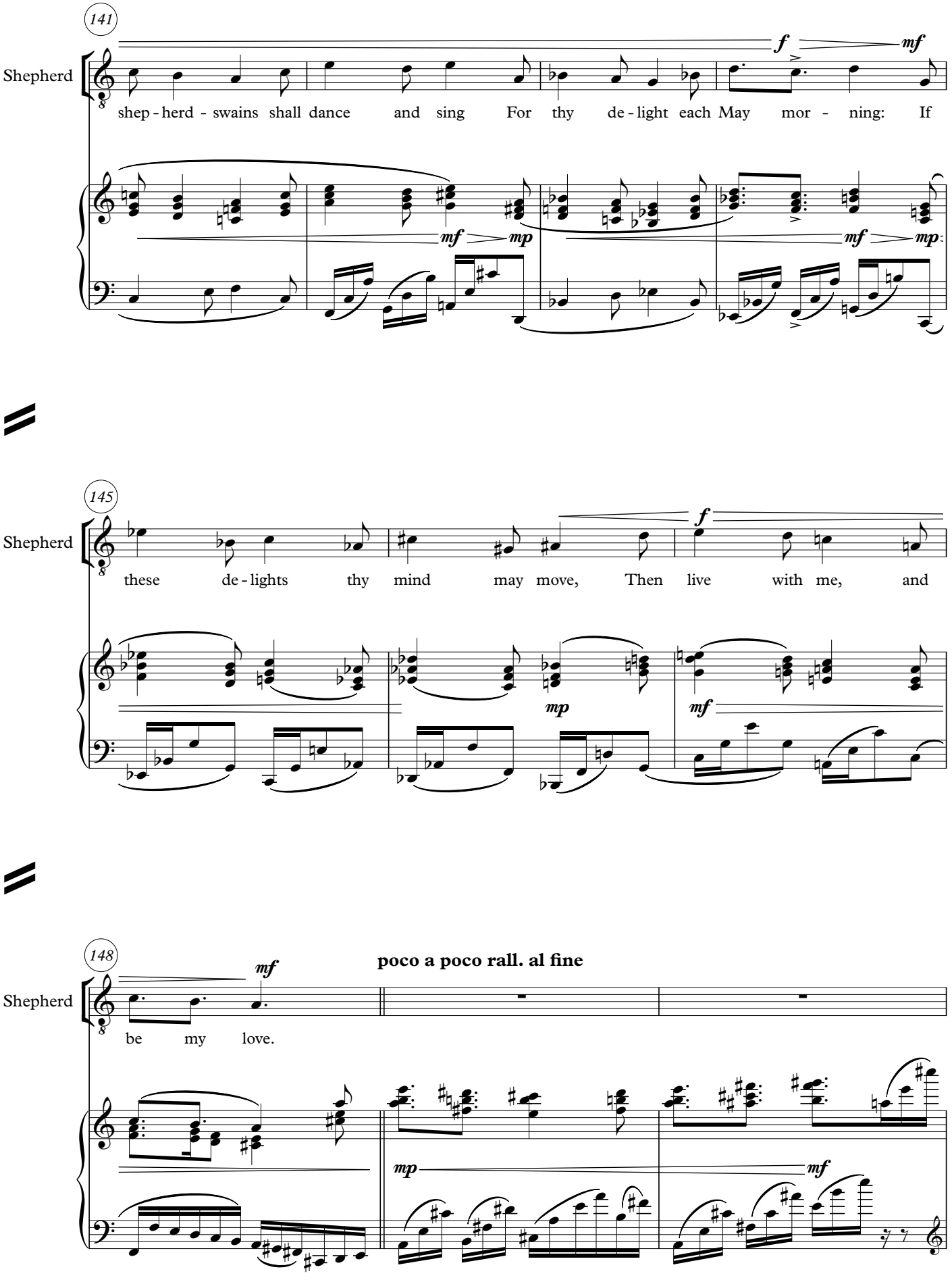
10

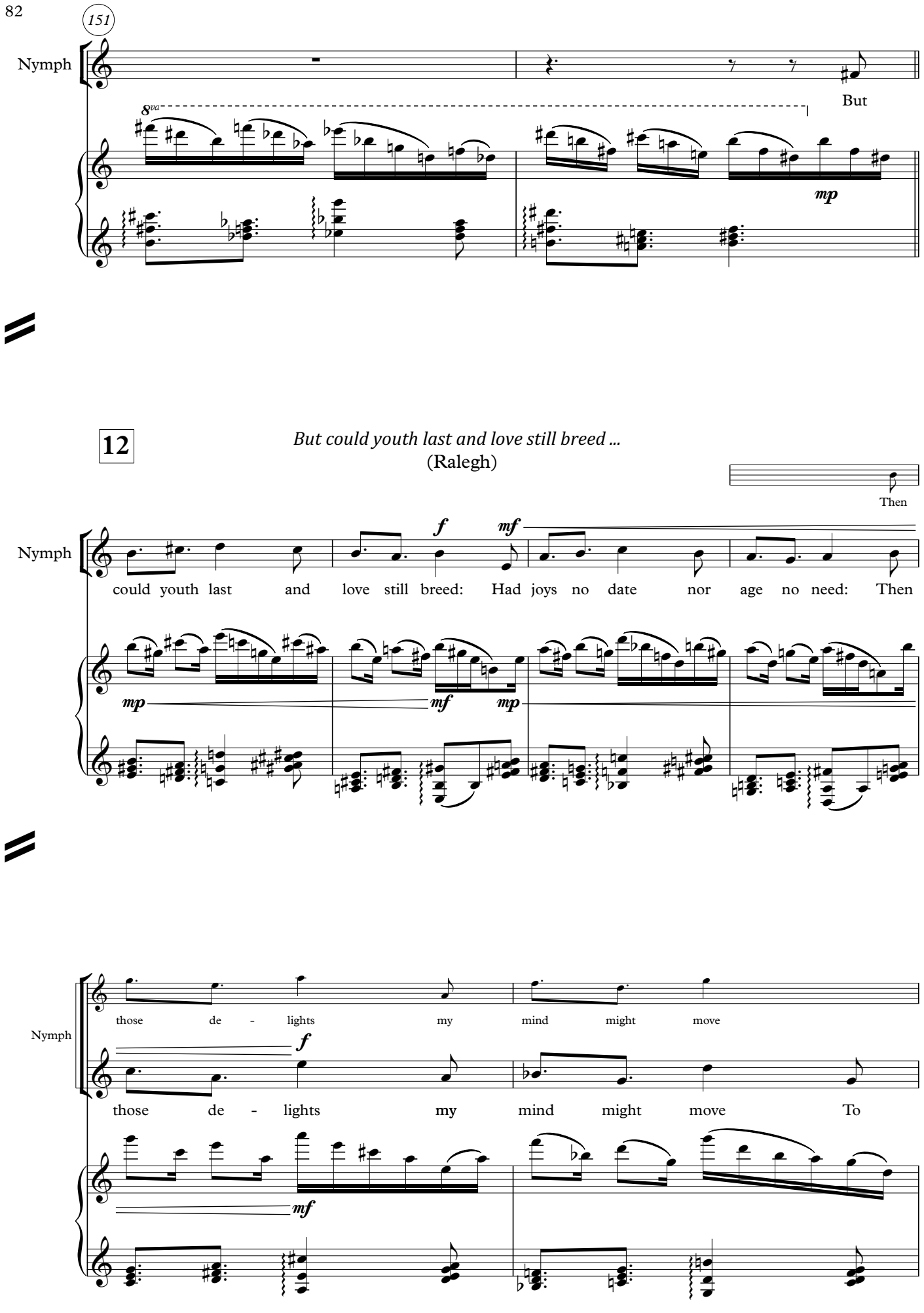
Thy belt of straw and ivy buds ...
(Ralegh)

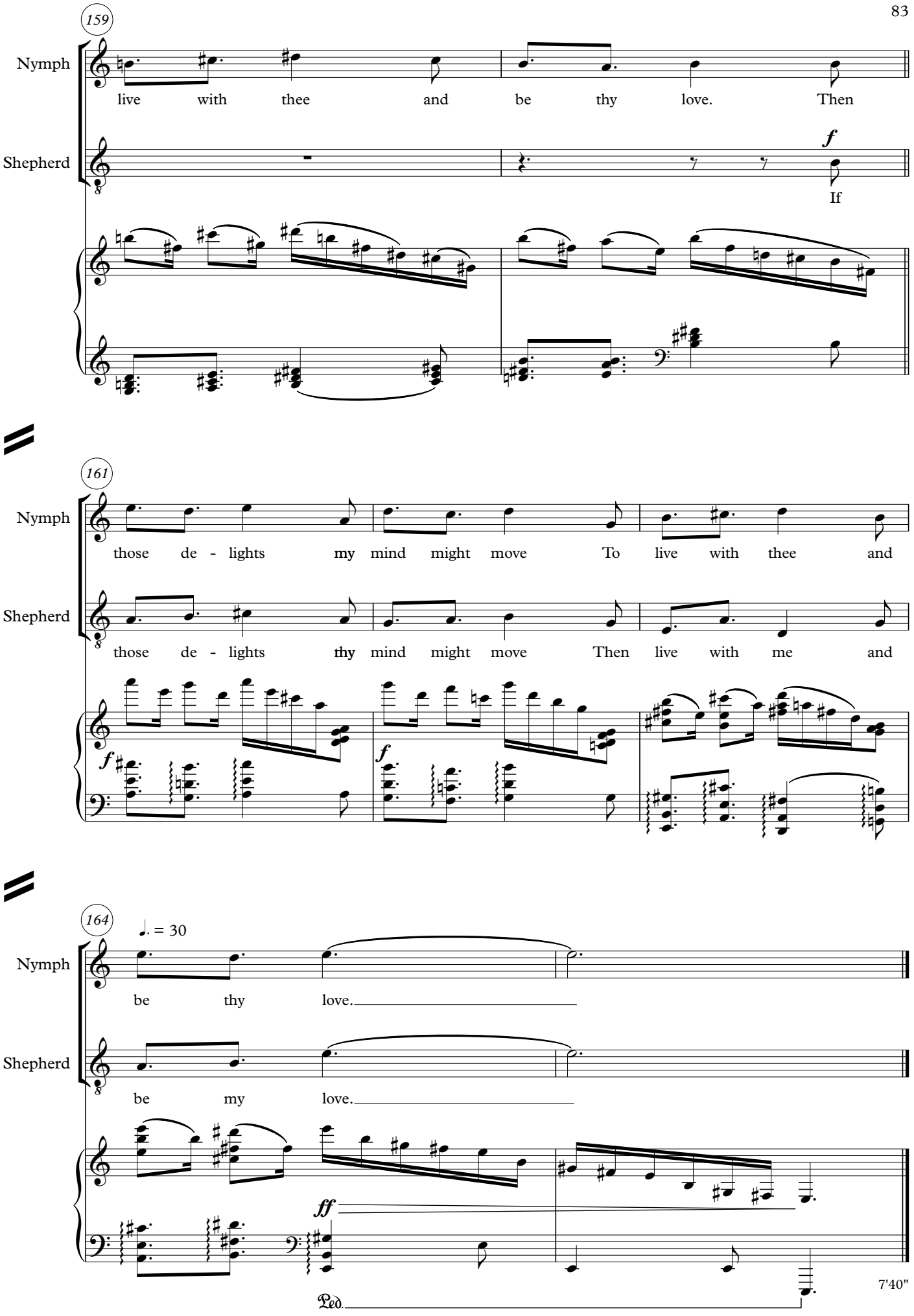





132
Nymph
mf
means can move To come to thee and be thy love.
mp
135
mf
mp
mf
mp
138
poco accel.
Shepherd
mf
The
p
mp


141
Shepherd
shep - herd - swains shall dance and sing For thy de - light each May mor - ning: If
f
mf
mf
mp
mf
mp
145
Shepherd
these de - lights thy mind may move, Then live with me, and
f
mp
mf
148
Shepherd
be my love.
mf
poco a poco rall. al fine
mp
mf


151
Nymph
But
8va
mp
12
But could youth last and love still breed ...
(Ralegh)
Then
Nymph
f
mf
could youth last and love still breed: Had joys no date nor age no need: Then
mp
mf
mp
Nymph
those de - lights my mind might move
f
those de - lights my mind might move To
mf

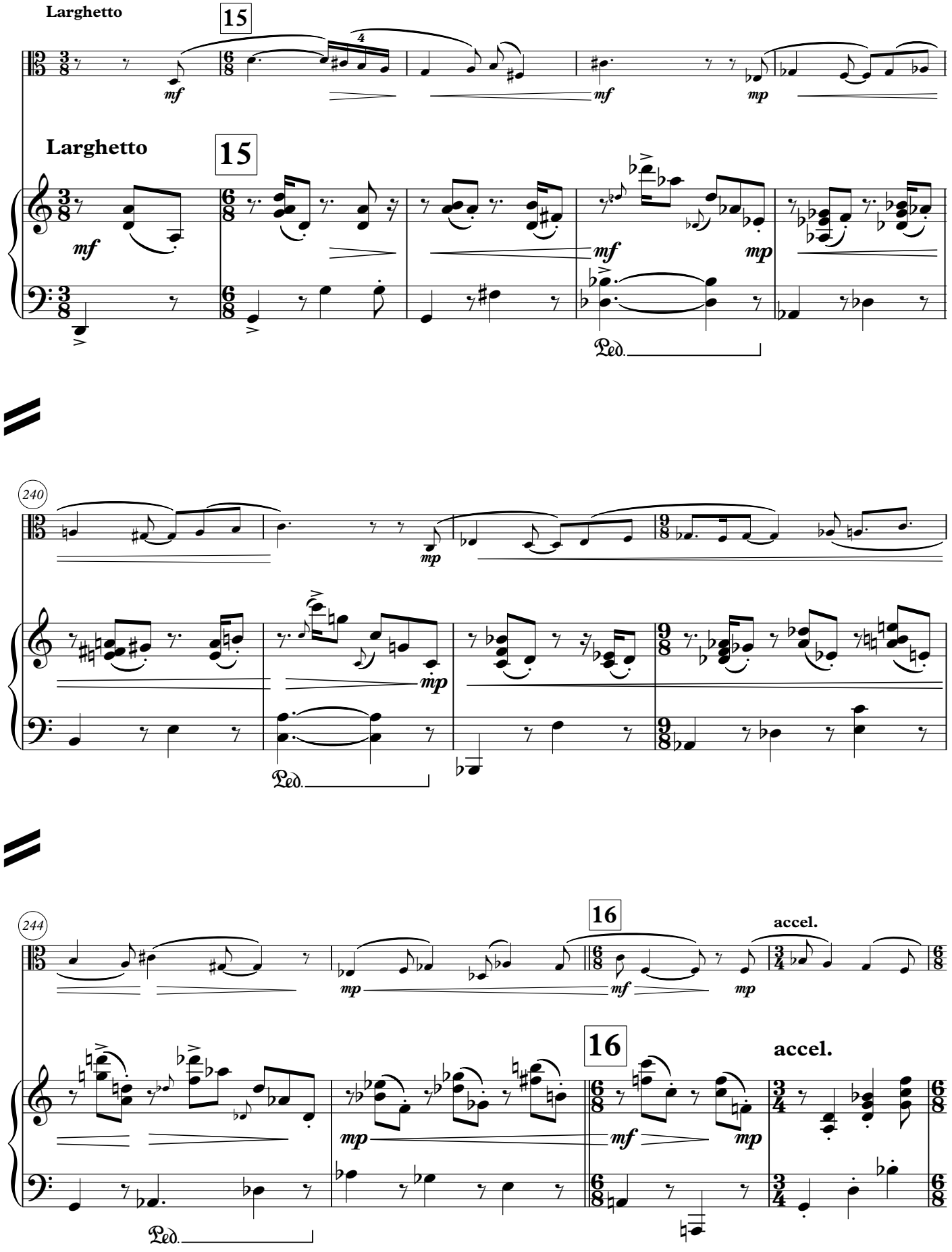

159
Nymph
live with thee and be thy love. Then
Shepherd
f
If
161
Nymph
those de - lights my mind might move To live with thee and
Shepherd
those de - lights thy mind might move Then live with me and
f
f
164
♩. = 30
Nymph
be thy love.
Shepherd
be my love.
ff
Ped.
7'40"

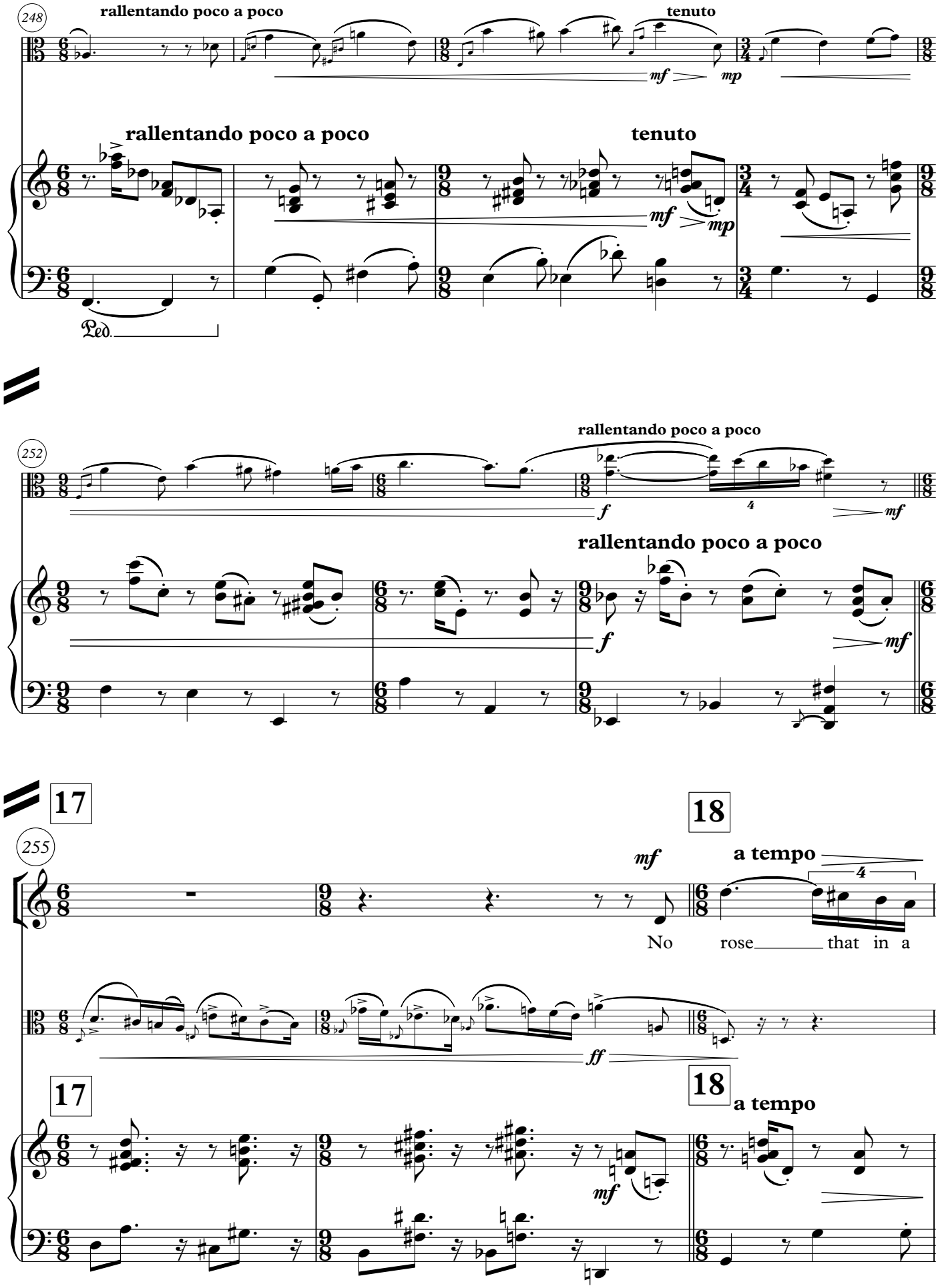
This music has been removed as the copyright to the lyrics is held by a third party.

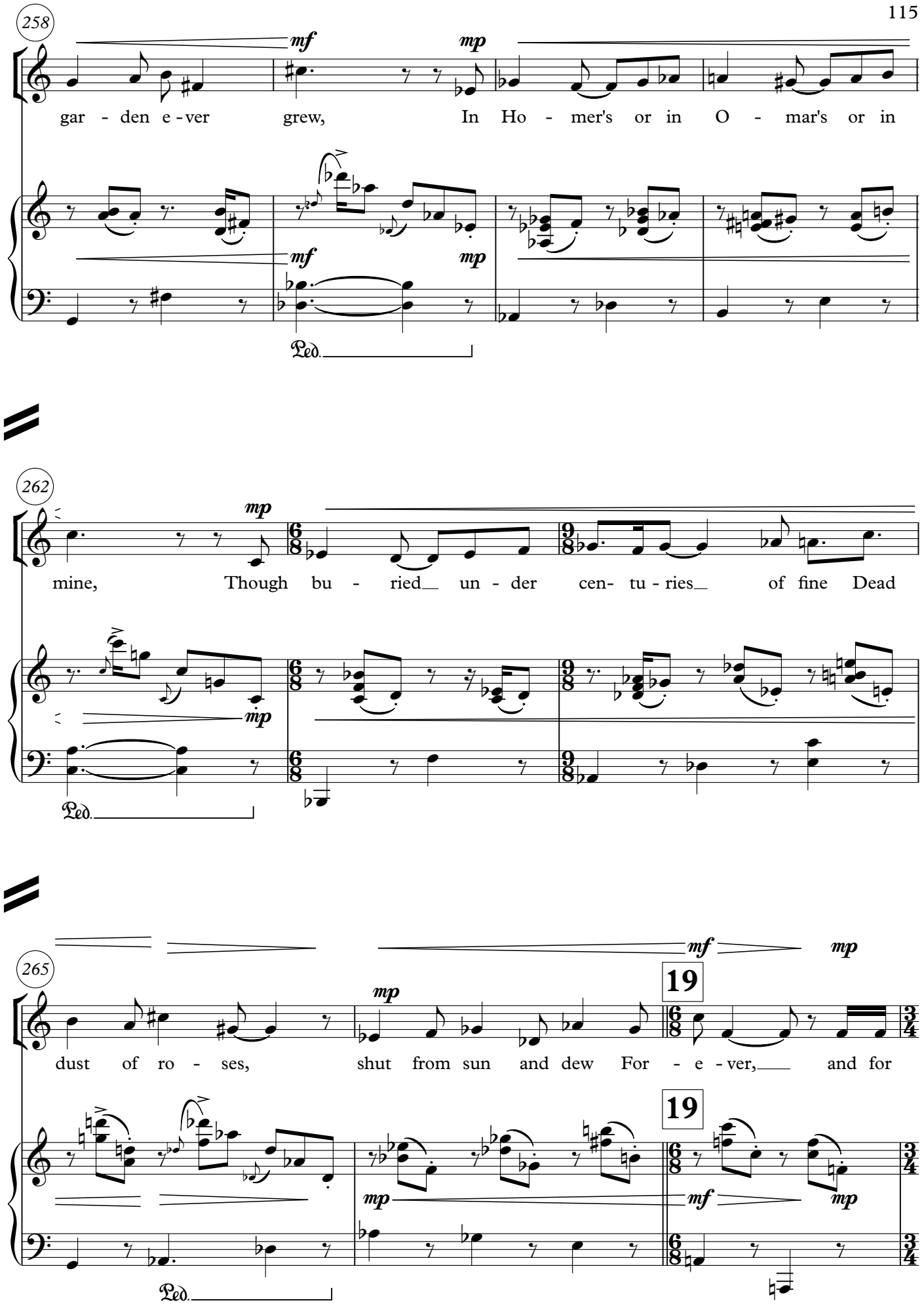
Dark river, (Song cycle for Soprano or Mezzo, Viola & Piano) Music: Ralph Middenway, Lyrics: Edna St Vincent Millay (1892-1950) Parts 1-3, 6, 8.

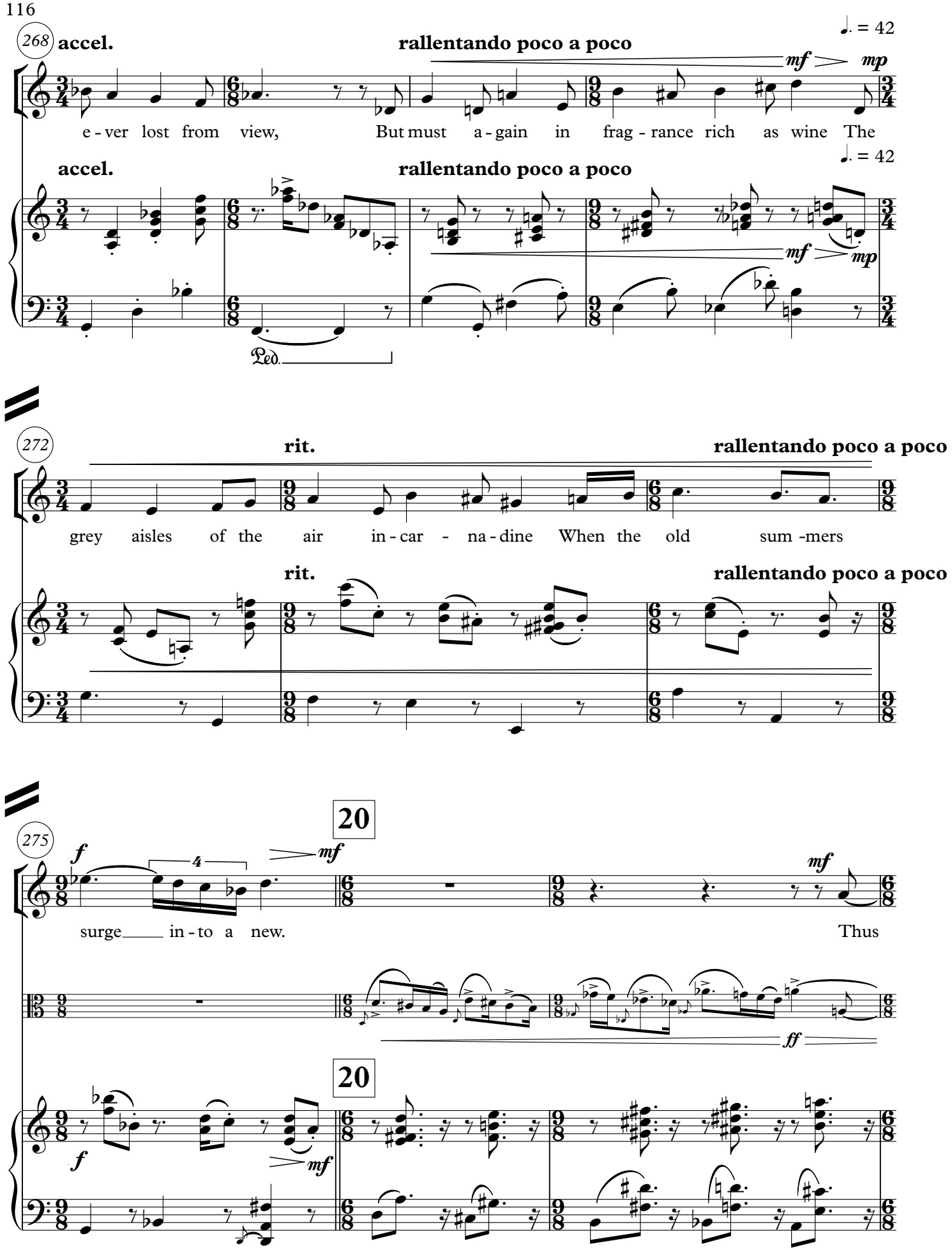
1. Night is my sister and how deep in love ... 2. Truce for a moment between Earth and Ether ... 3. Not with libations, but with shouts and laughter ... 6. I shall go back again to the bleak shore ... 8. And you as well must die, beloved dust ...

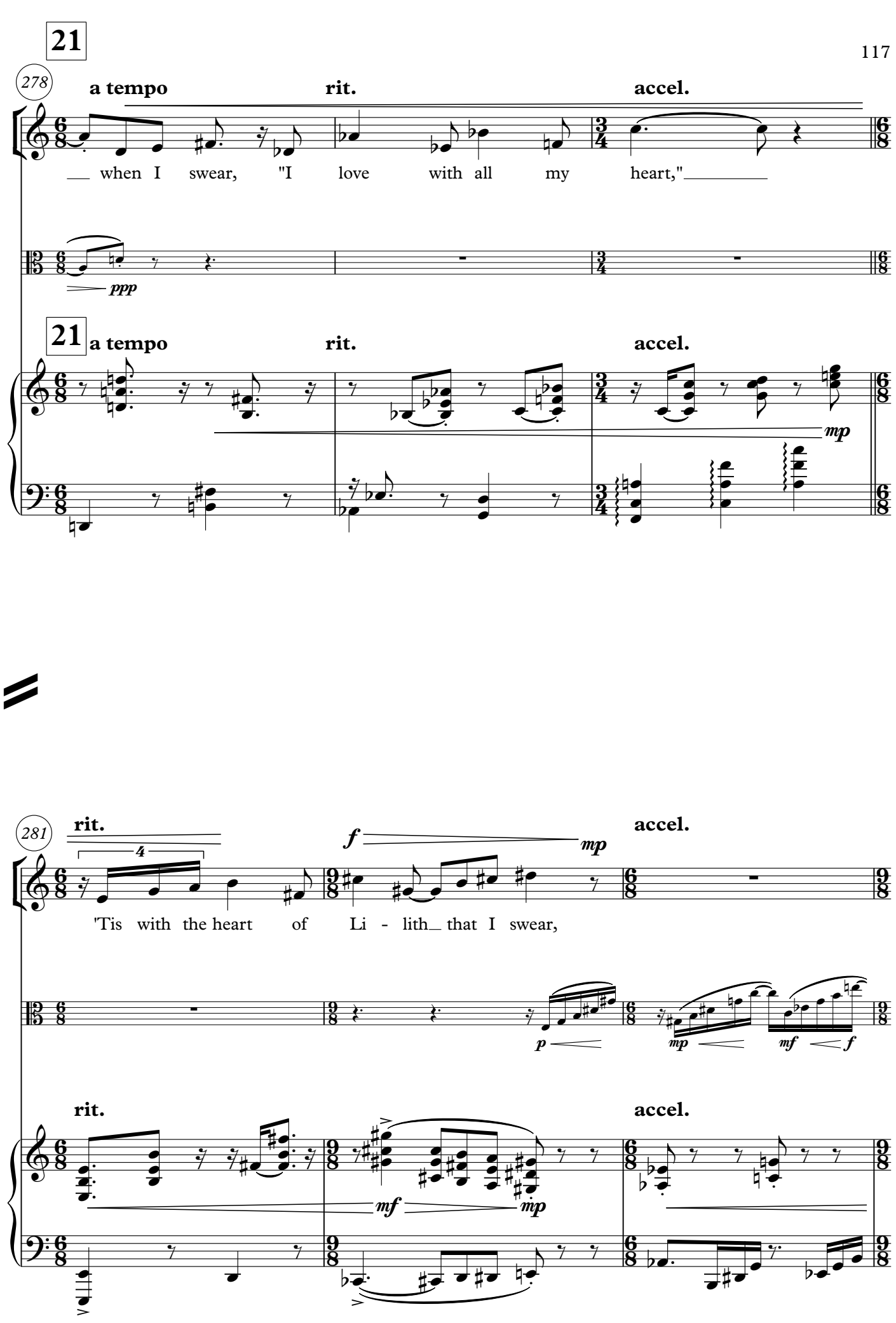
Parts 4, 5 and 7 have been retained.

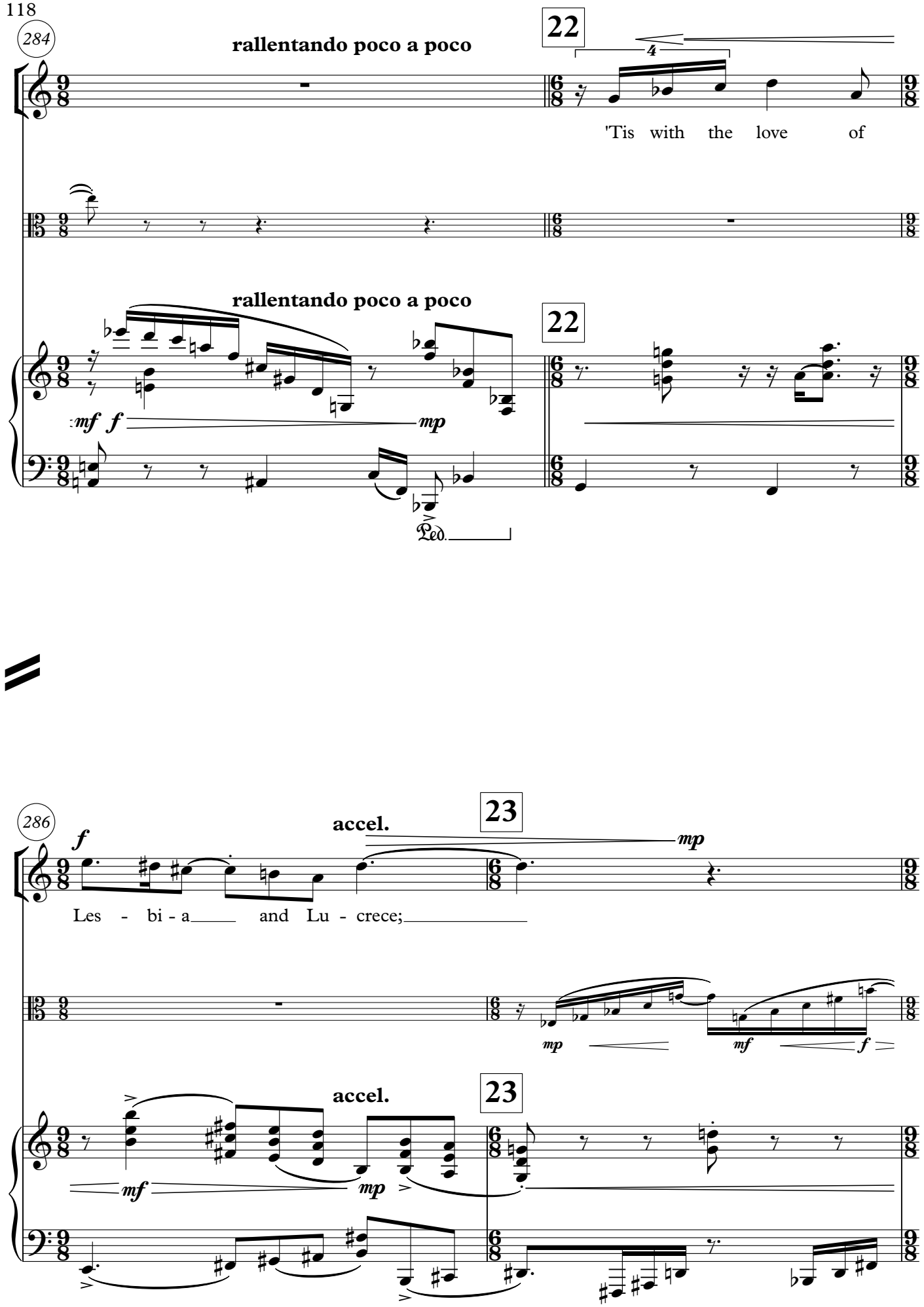

Larghetto
15
mf
mp
Ped.
240
244
16
accel.


248
rallentando poco a poco
tenuto
mf
mp
rallentando poco a poco
tenuto
mf
mp
Ped.
252
rallentando poco a poco
f
mf
rallentando poco a poco
f
mf
17
18
255
mf
a tempo
No rose that in a
ff
17
18
a tempo
mf

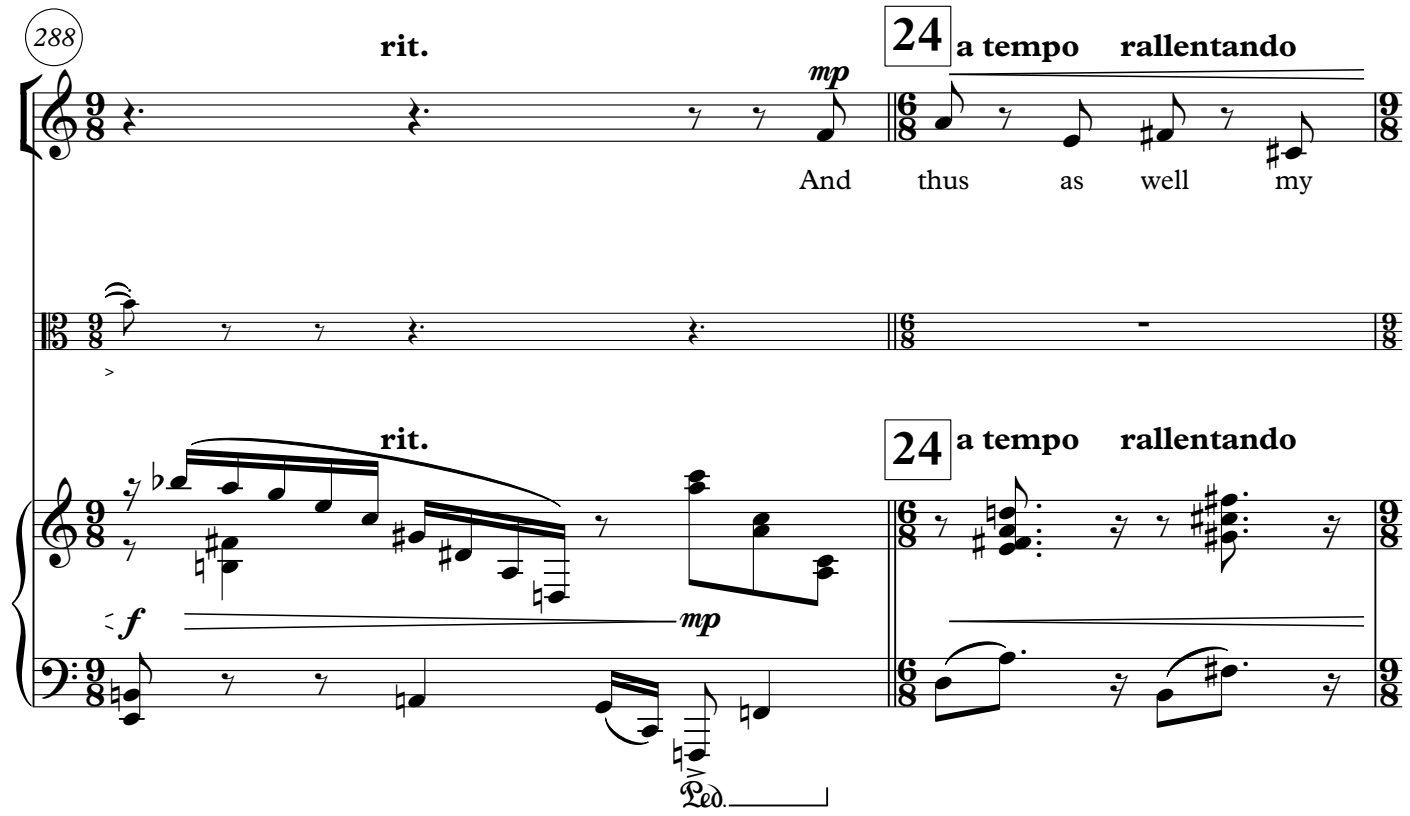

258
mf
mp
gar - den e - ver grew, In Ho - mer's or in O - mar's or in
mf
mp
Ped.
262
mp
mine, Though bu - ried un - der cen- tu - ries of fine Dead
mp
Ped.
265
mf
mp
19
mp
dust of ro - ses, shut from sun and dew For - e - ver, and for
19
mp
mf
mp
Ped.

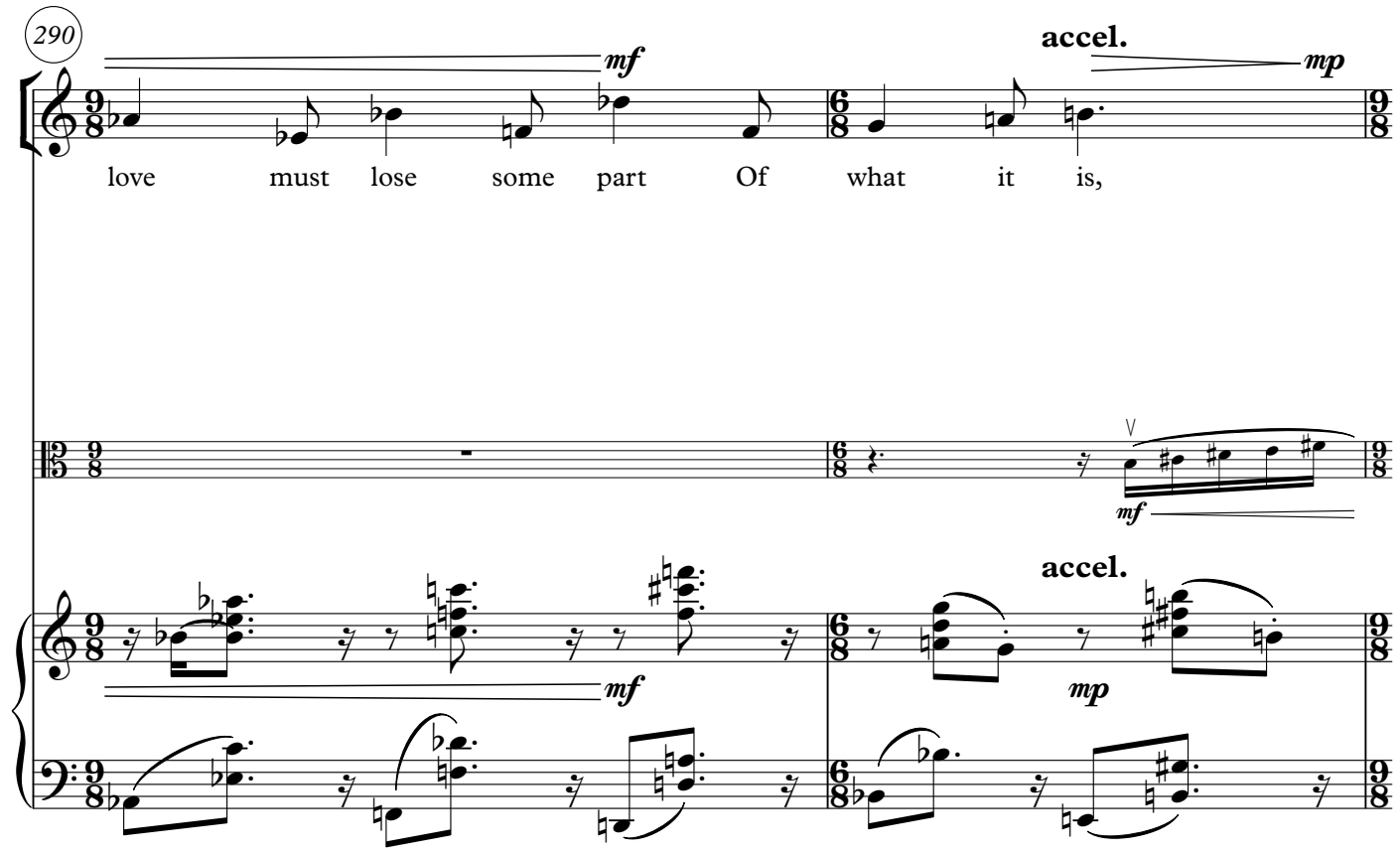

268
accel.
rallentando poco a poco
mf
mp
♩. = 42
e - ver lost from view, But must a - gain in frag - rance rich as wine The
Ped.
272
rit.
rallentando poco a poco
grey aisles of the air in - car - na - dine When the old sum -mers
275
20
f
mf
surge in - to a new. Thus
ff

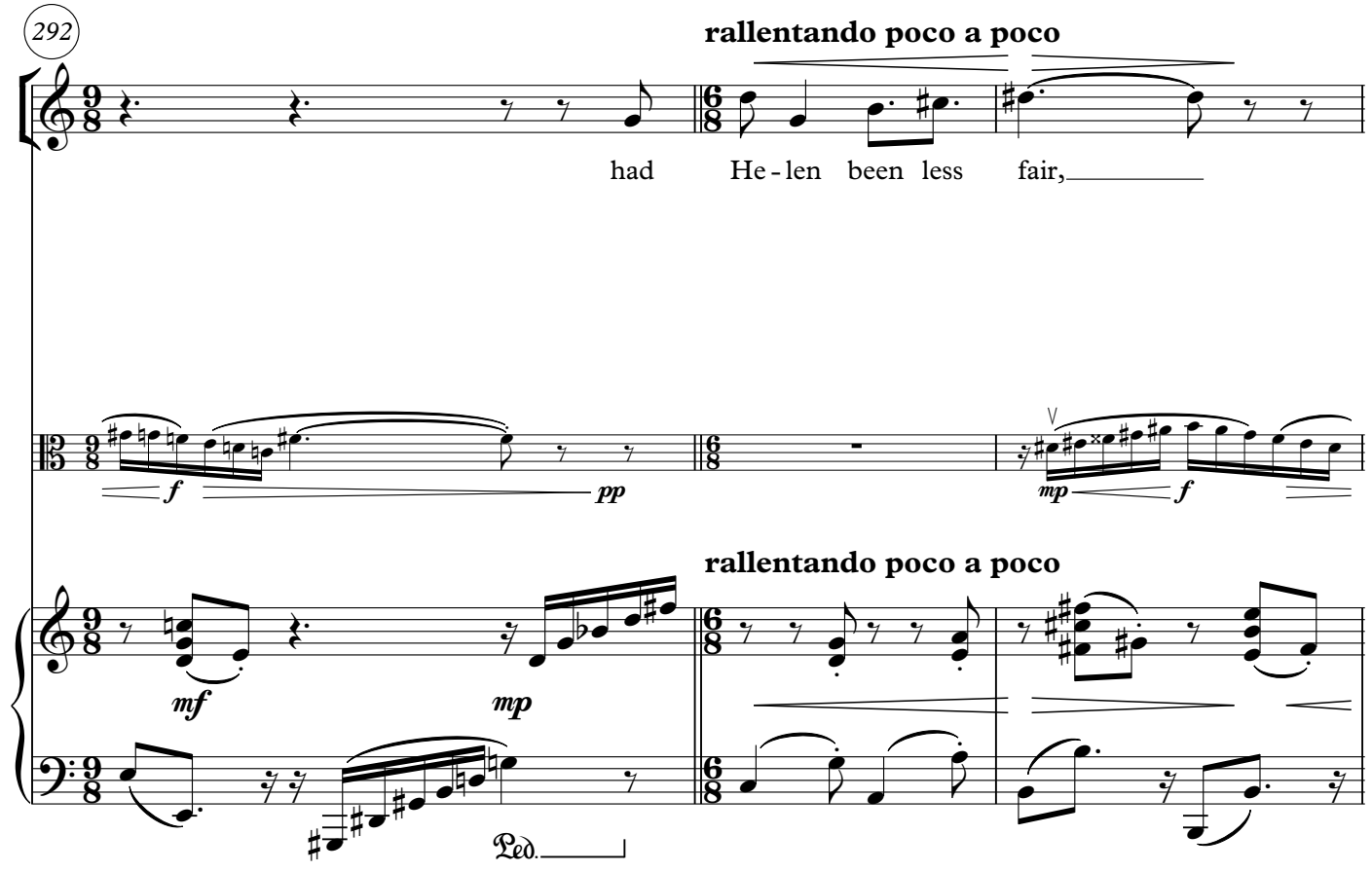

21
278
a tempo
rit.
accel.
when I swear, "I love with all my heart,"
ppp
21
a tempo
rit.
accel.
mp
281
rit.
accel.
4
f
mp
'Tis with the heart of Li - lith that I swear,
p
mp
mf
f
rit.
accel.
mf
mp

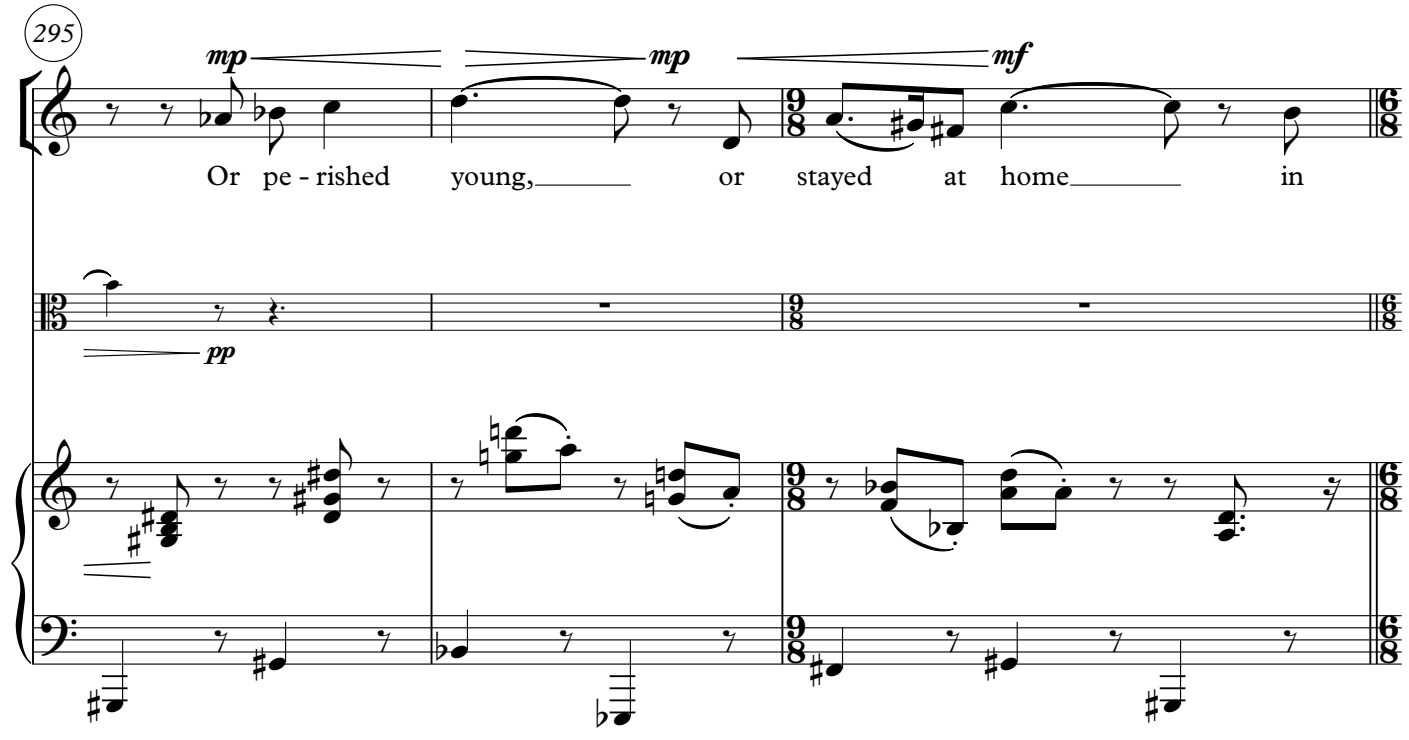

284
rallentando poco a poco
22
'Tis with the love of
rallentando poco a poco
22
mf f
mp
Ped.

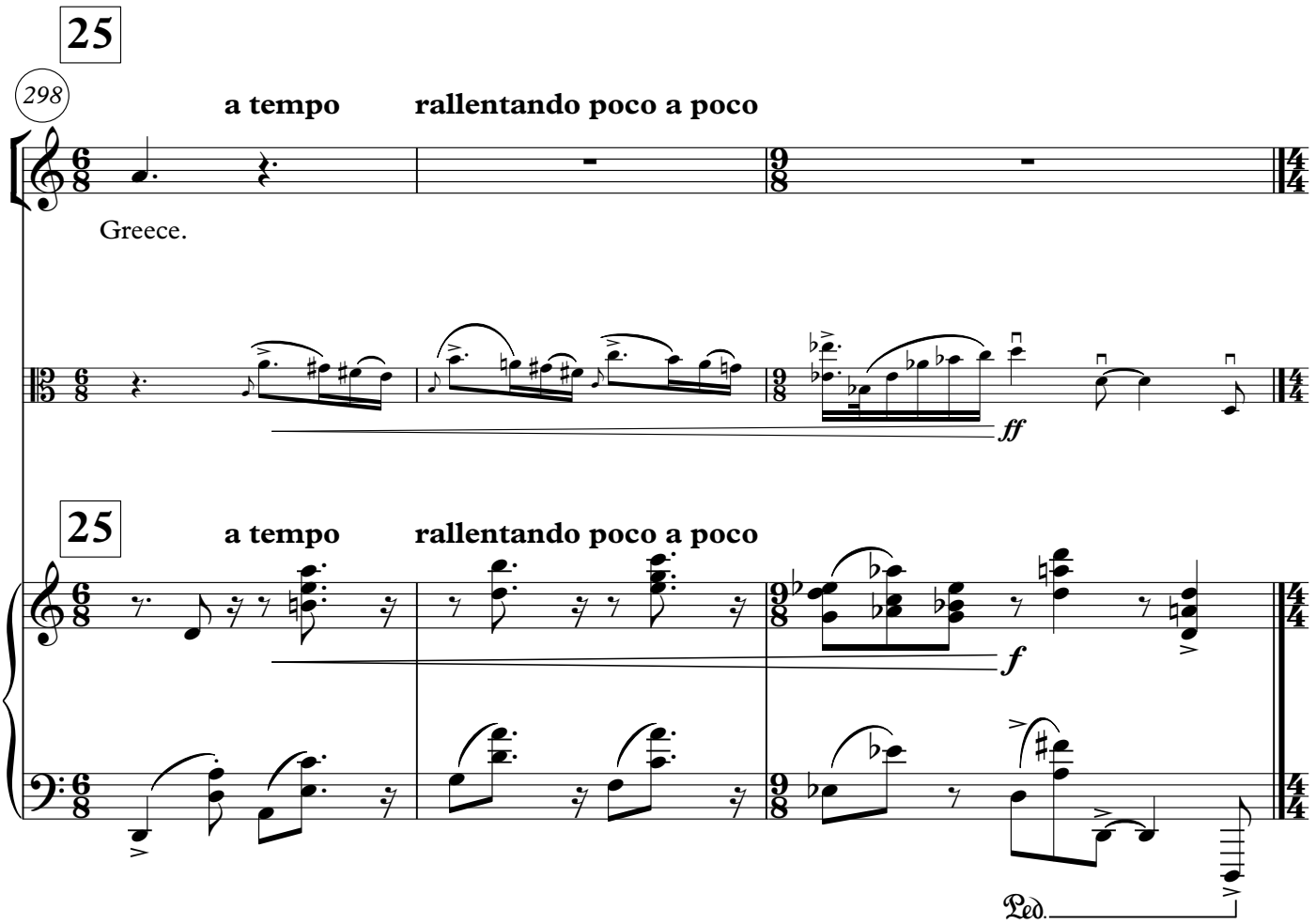
286
f
accel.
23
mp
Les - bi - a and Lu - crece;
mp
mf
f
accel.
23
mf
mp

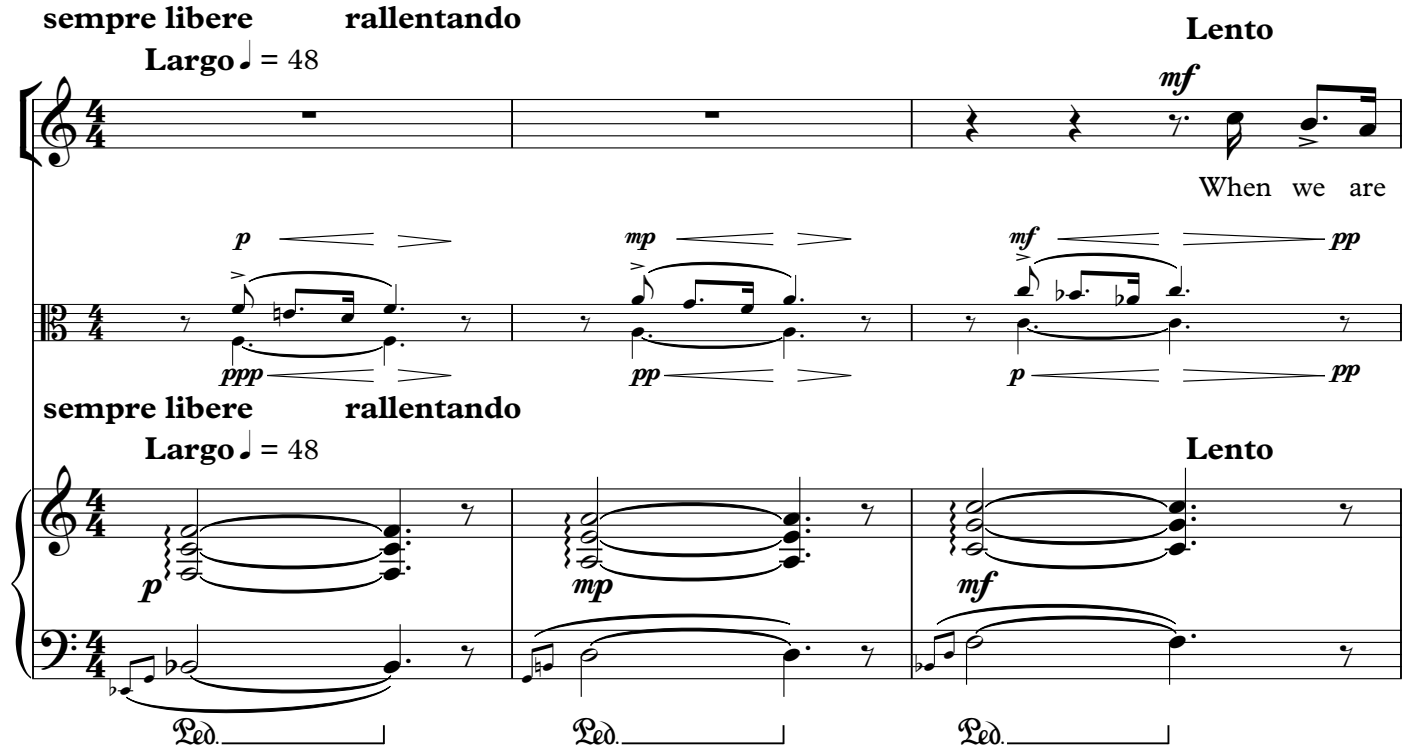

288
rit.
mp
24
a tempo
rallentando
And thus as well my
rit.
24
a tempo
rallentando
f
mp
Ped.

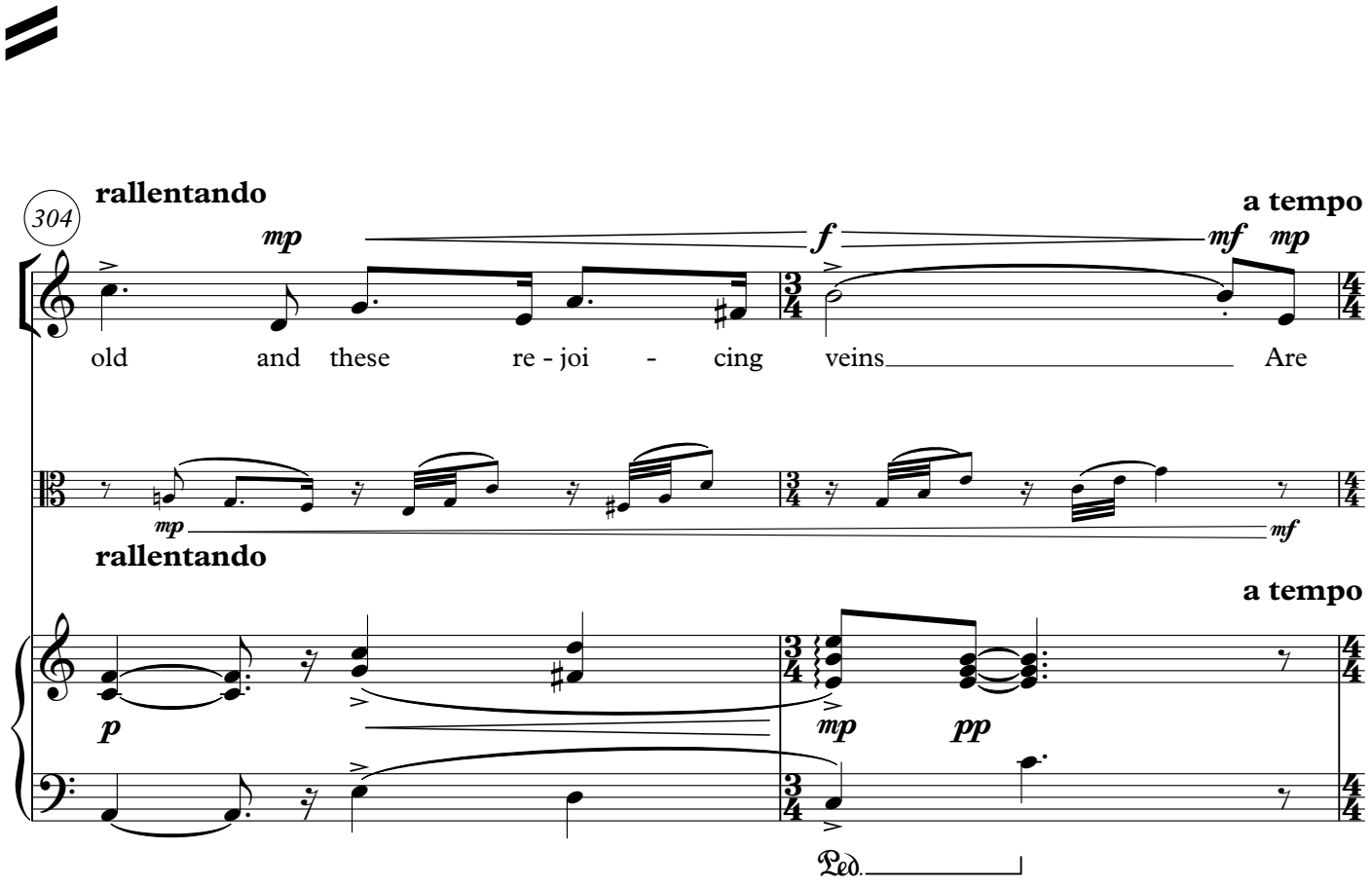

290
mf
accel.
mp
love must lose some part Of what it is,
mf
accel.
mf
mp

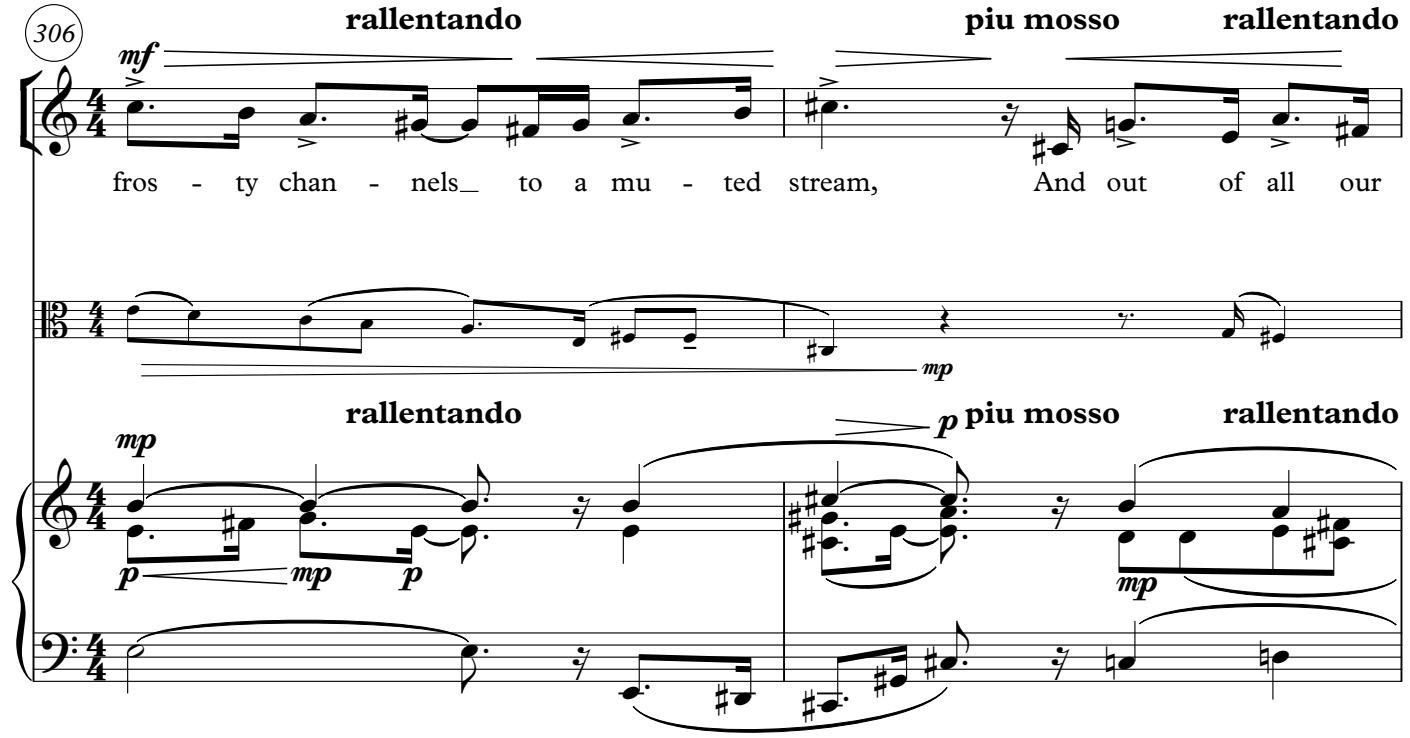

292
rallentando poco a poco
had He - len been less fair,
f
pp
mp
f
rallentando poco a poco
mf
mp
Ped.

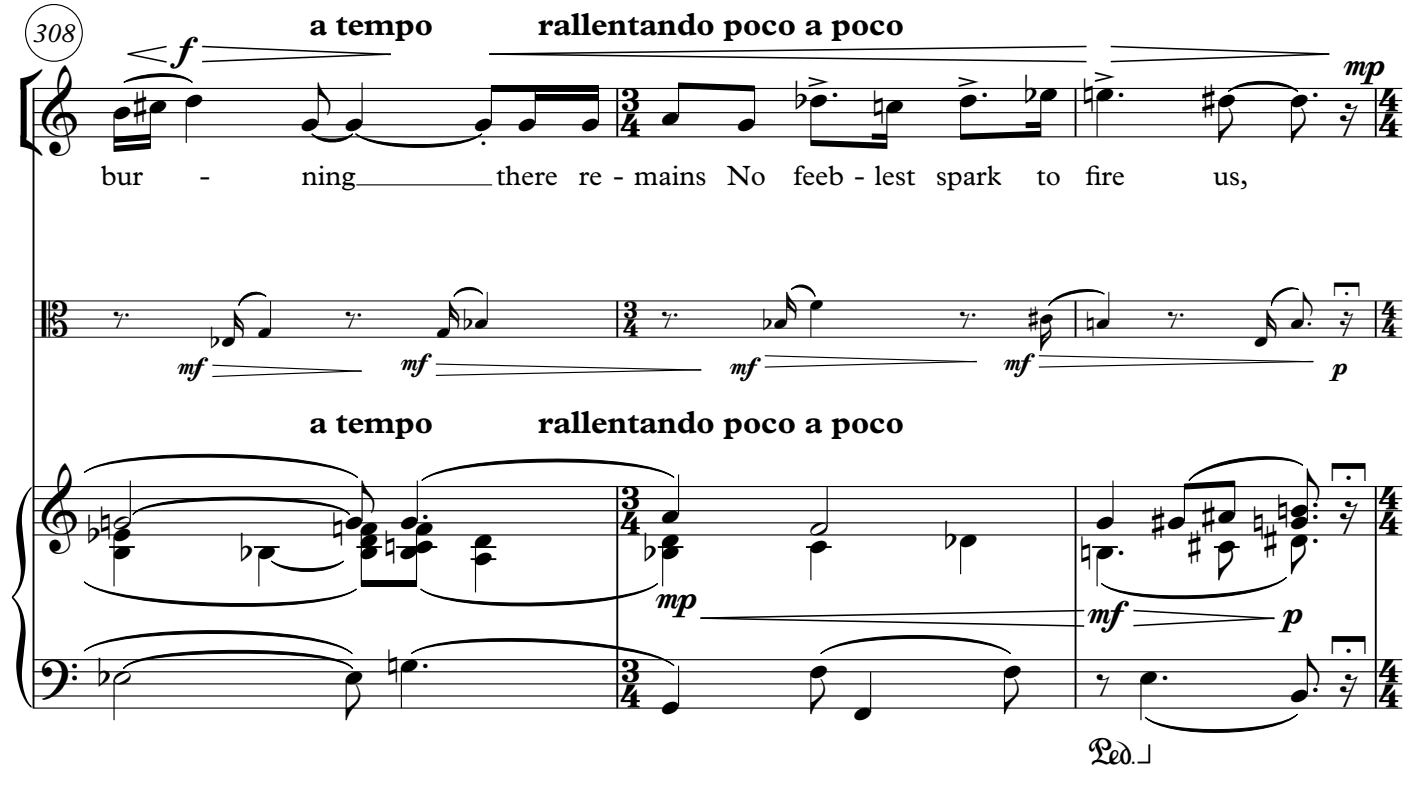

295
mp
mp
mf
Or pe - rished young, or stayed at home in
pp

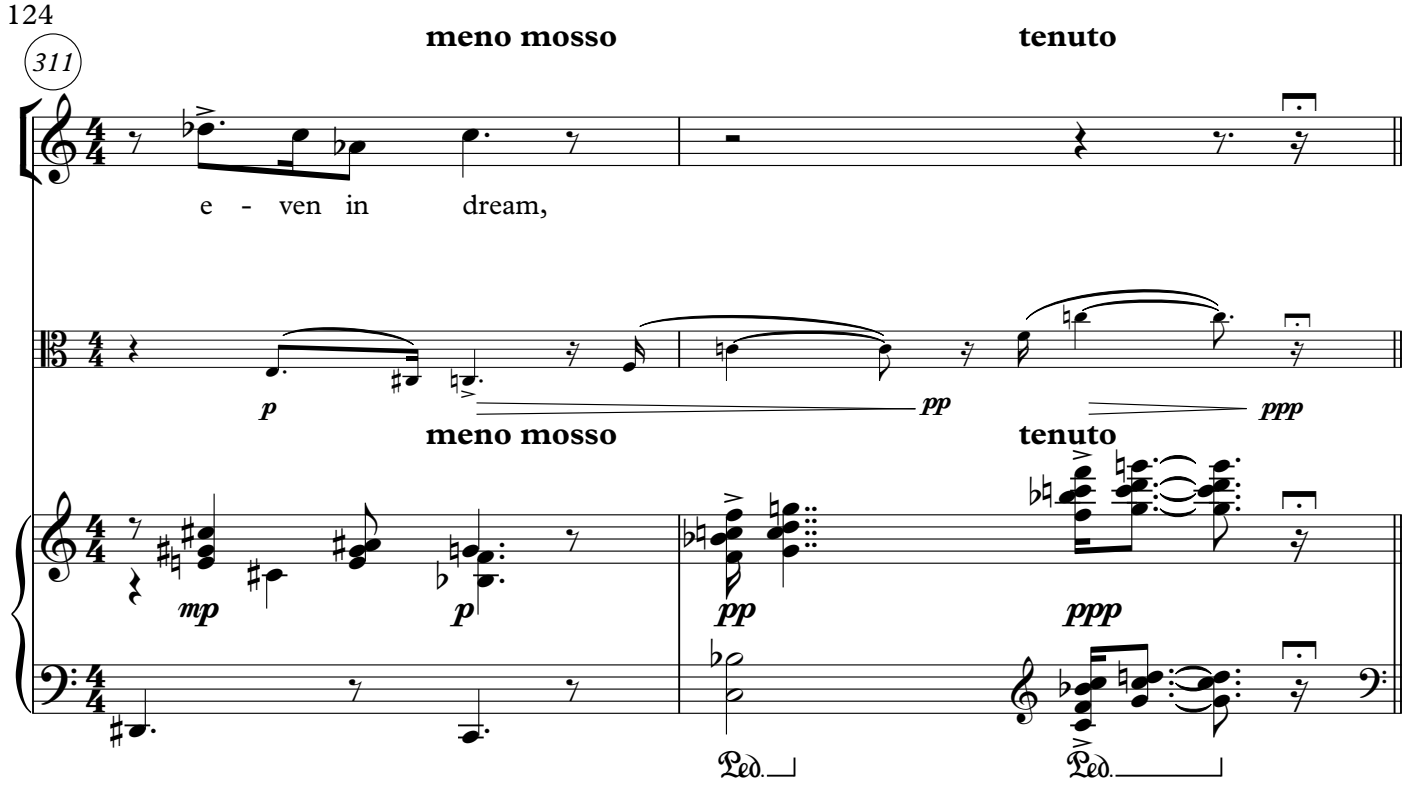

25
298
a tempo
rallentando poco a poco
Greece.
ff
25
a tempo
rallentando poco a poco
f
Ped.

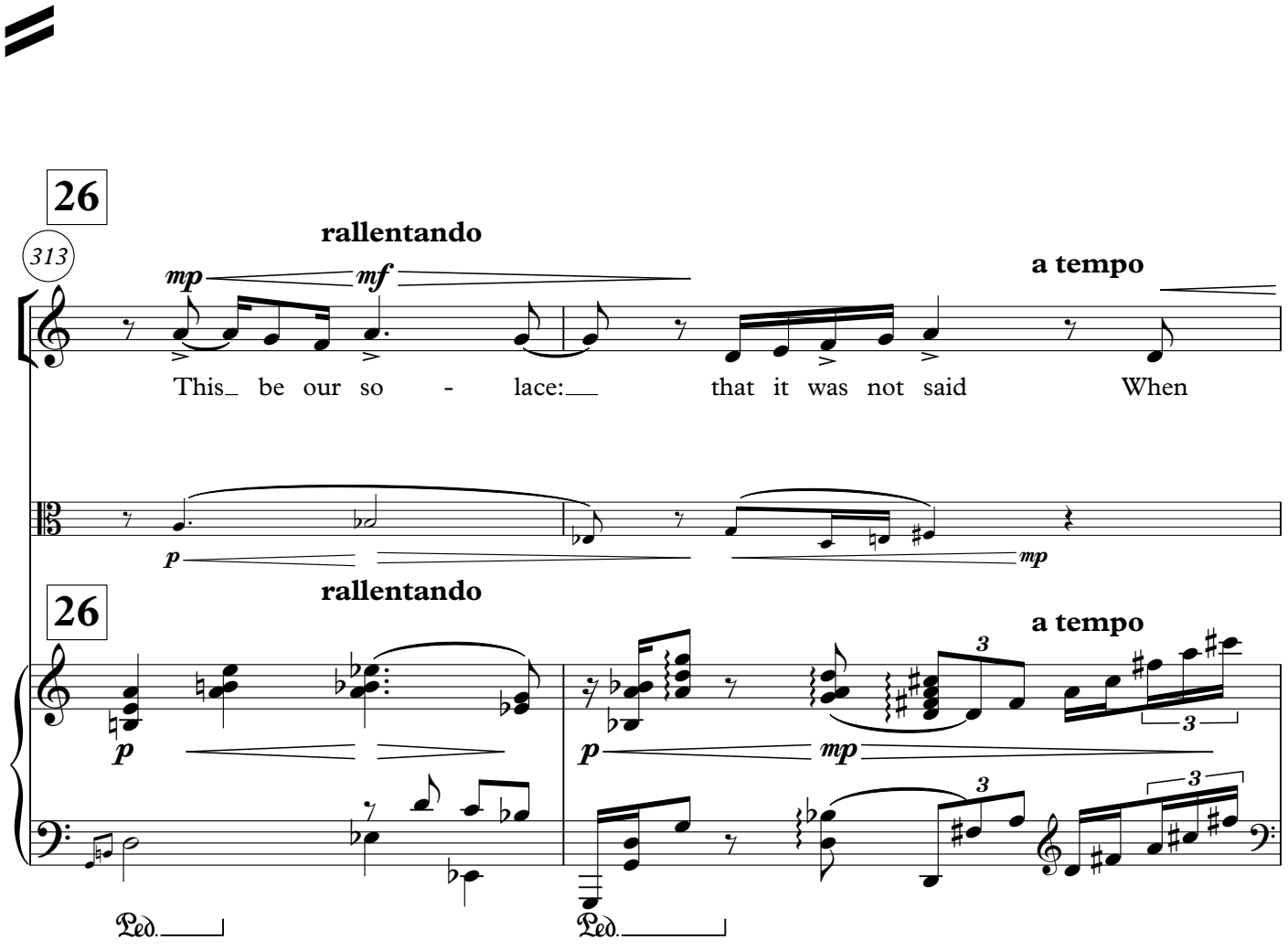

sempre libere
rallentando
Largo ♩ = 48
Lento
When we are
Ped.


304
rallentando
a tempo
old and these re - joi - cing veins Are
Ped.


306
rallentando
piu mosso
rallentando
mf
fros - ty chan - nels_ to a mu - ted stream, And out of all our
mp
rallentando
p piu mosso
rallentando
mp
p
mp
p
mp


308
a tempo
rallentando poco a poco
f
mp
bur - ning there re - mains No feeb - lest spark to fire us,
mf
mf
mf
mf
p
a tempo
rallentando poco a poco
mp
mf
p
Ped.


311
meno mosso
tenuto
e - ven in dream,
p
pp
ppp
meno mosso
tenuto
mp
p
pp
ppp
Ped.
Ped.


26
313
rallentando
mp
mf
a tempo
This be our so - lace: that it was not said When
p
mp
26
rallentando
a tempo
p
mp
3
3
3
3
Ped.
Ped.

315

f *mp*

rallentando

we were young and warm and in our prime, U - pon our couch we lay as lie the

pp *mp*

rallentando

p *mf* *p* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

318

rallentando **meno mosso tenuto**

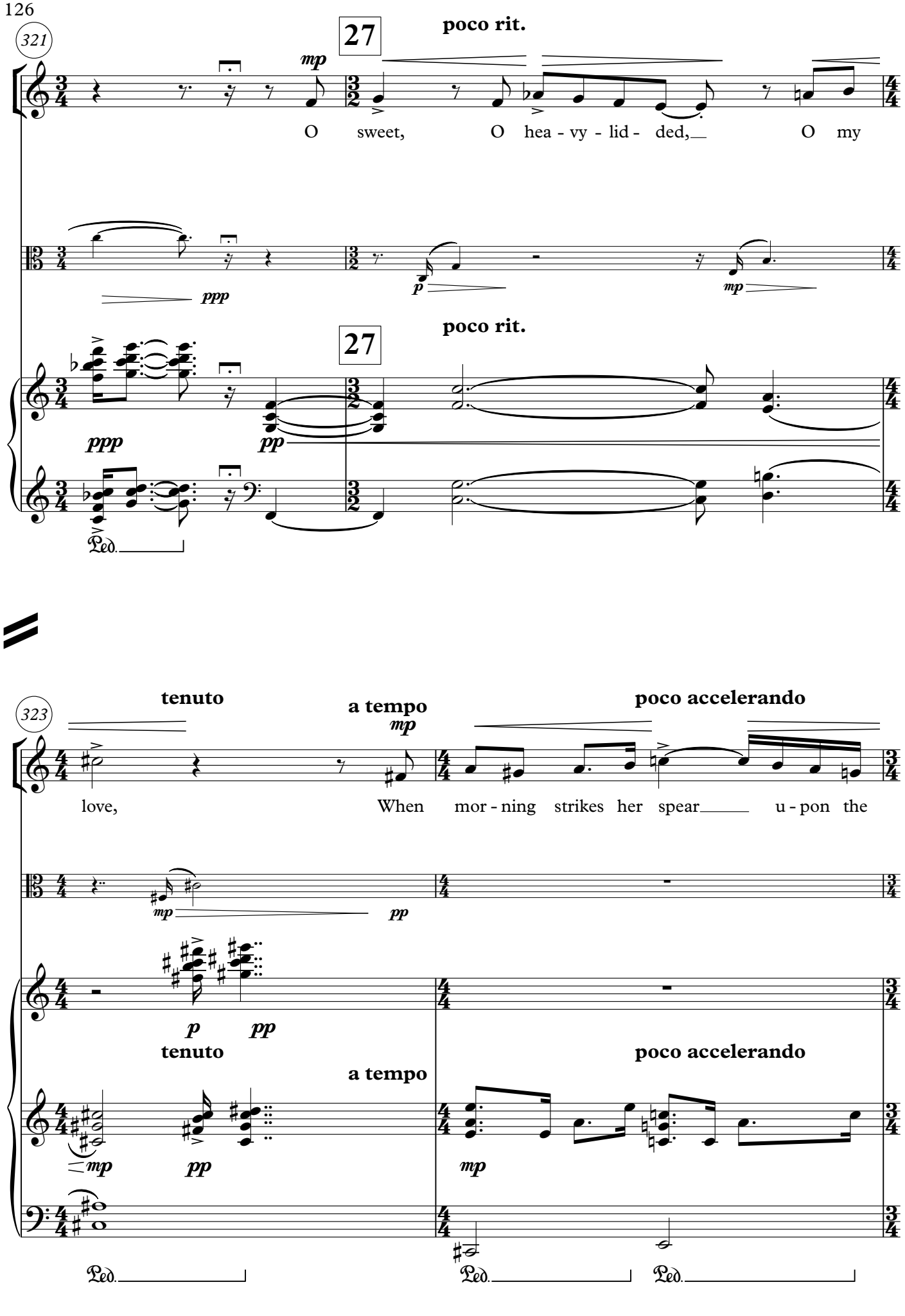
dead, Slee - ping a - way the un - re - tur - ning time.

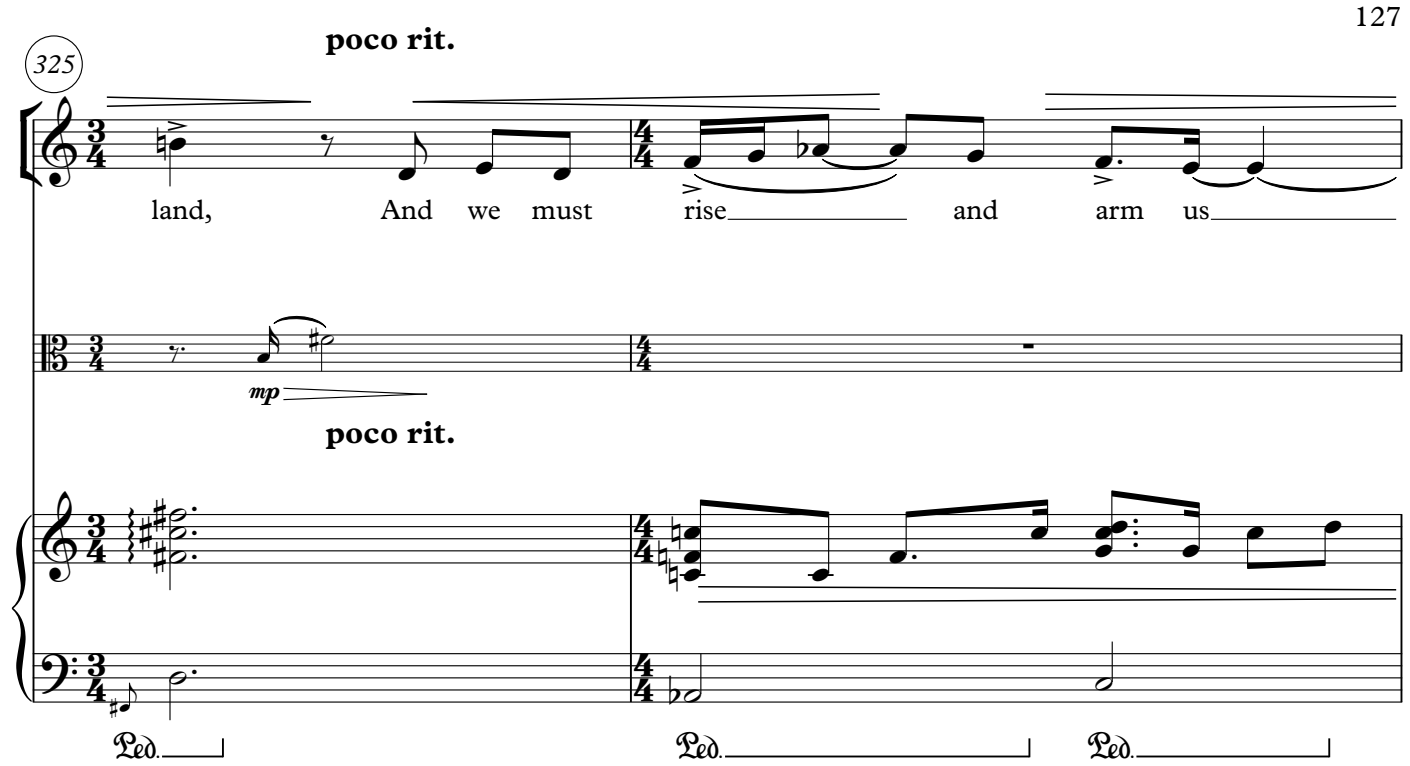
pp *p* *pp*

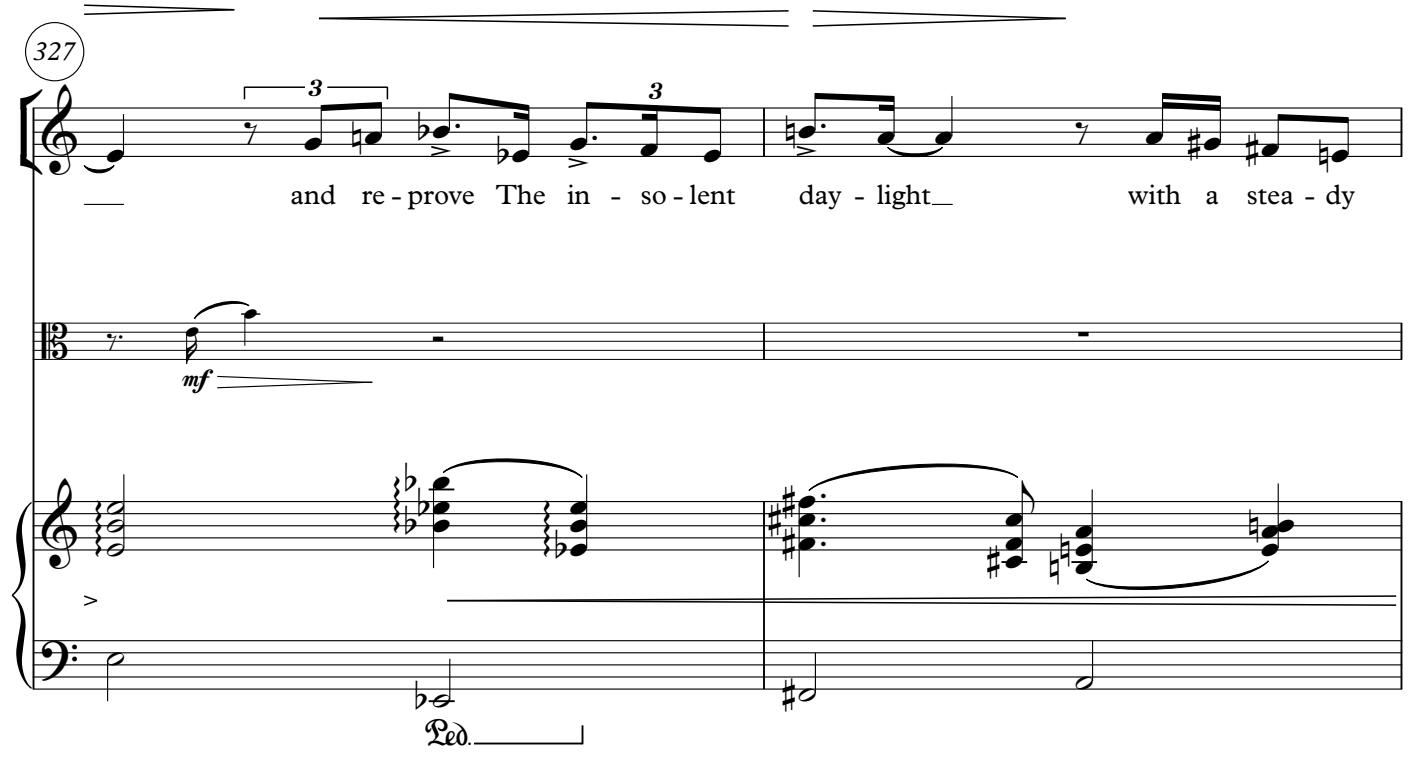
rallentando **meno mosso tenuto**

p *pp*

Ped.


321
27
poco rit.
mp
O sweet, O hea - vy - lid - ded, O my
ppp
p
mp
27
poco rit.
ppp
pp
Ped.
323
tenuto
a tempo
mp
poco accelerando
love, When mor - ning strikes her spear u - pon the
mp
pp
p
pp
tenuto
a tempo
poco accelerando
mp
pp
mp
Ped.
Ped.
Ped.


poco rit.
325
land, And we must rise and arm us
mp
poco rit.
Ped.
Ped.
Ped.


327
and re - prove The in - so - lent day - light with a stea - dy
mf
Ped.

329

rallentando

Hand, Be not dis - count - en - anced if the know - ing know We rose from

mf

rallentando

mf

332

mp

meno mosso

tenuto

rap - ture but an hour a - go.

p *pp* *ppp*

meno mosso

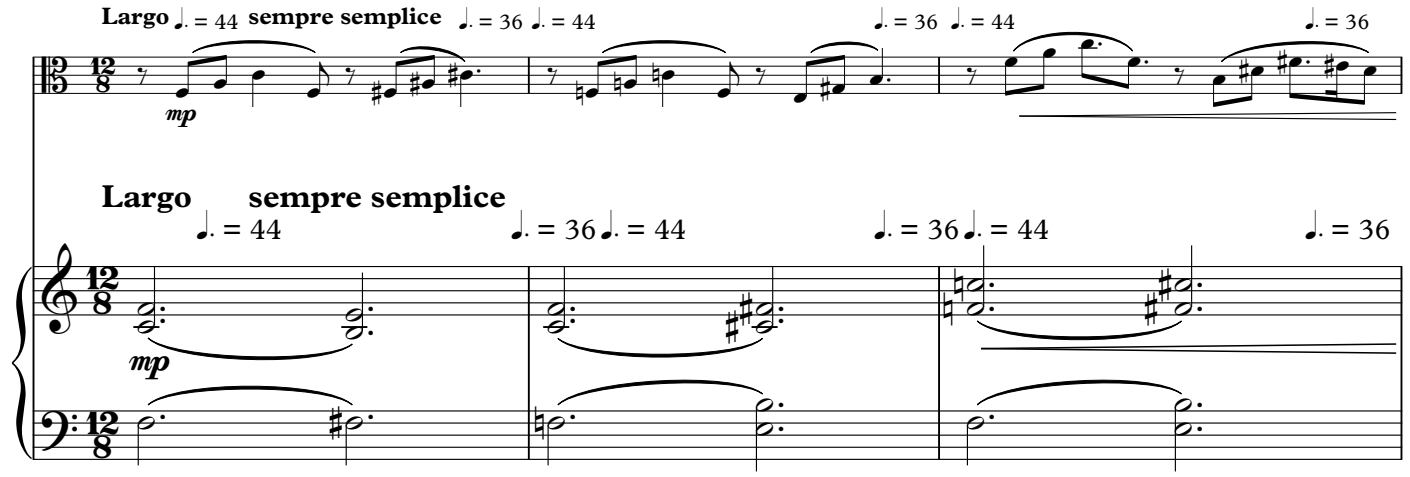
ppp

tenuto

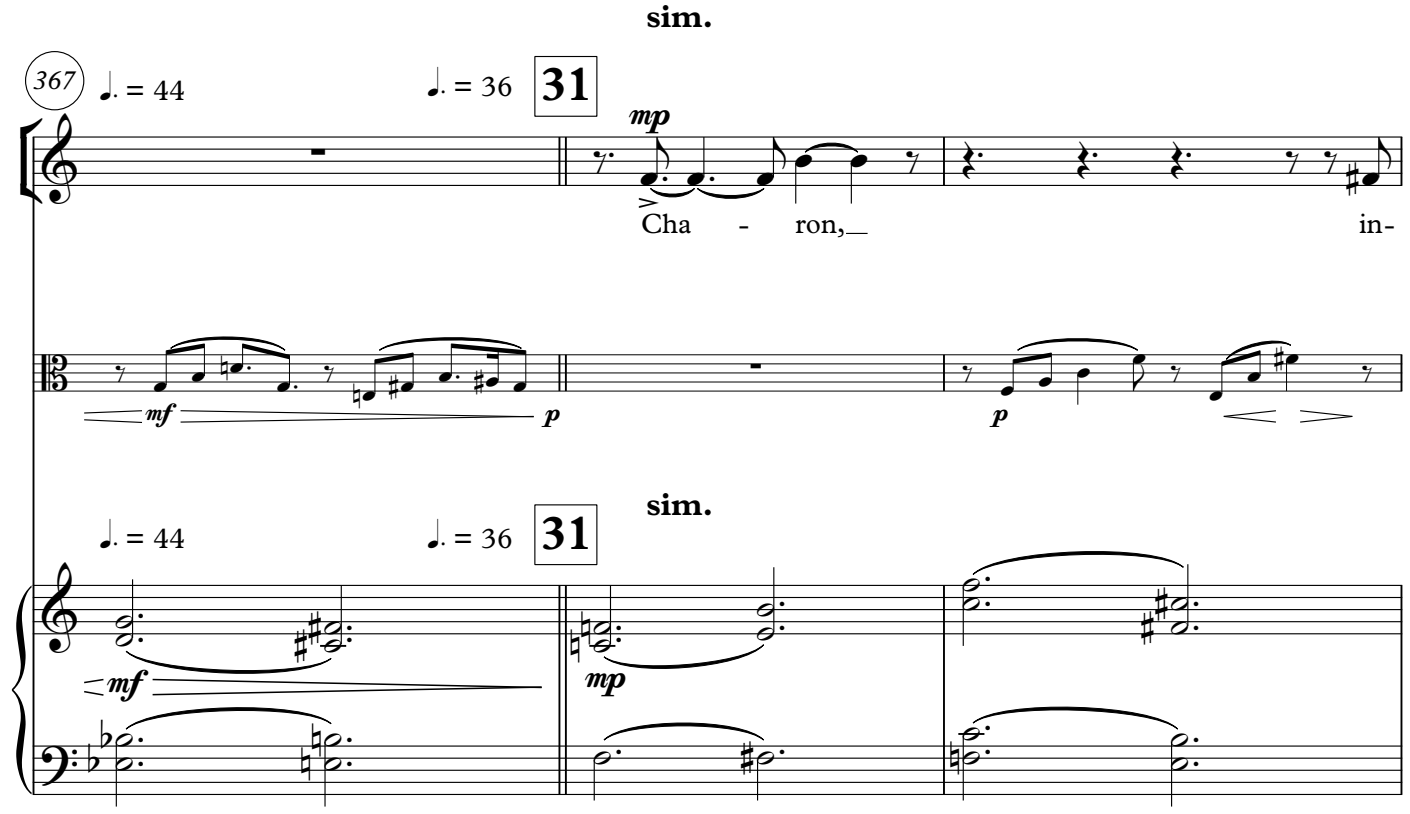
mp

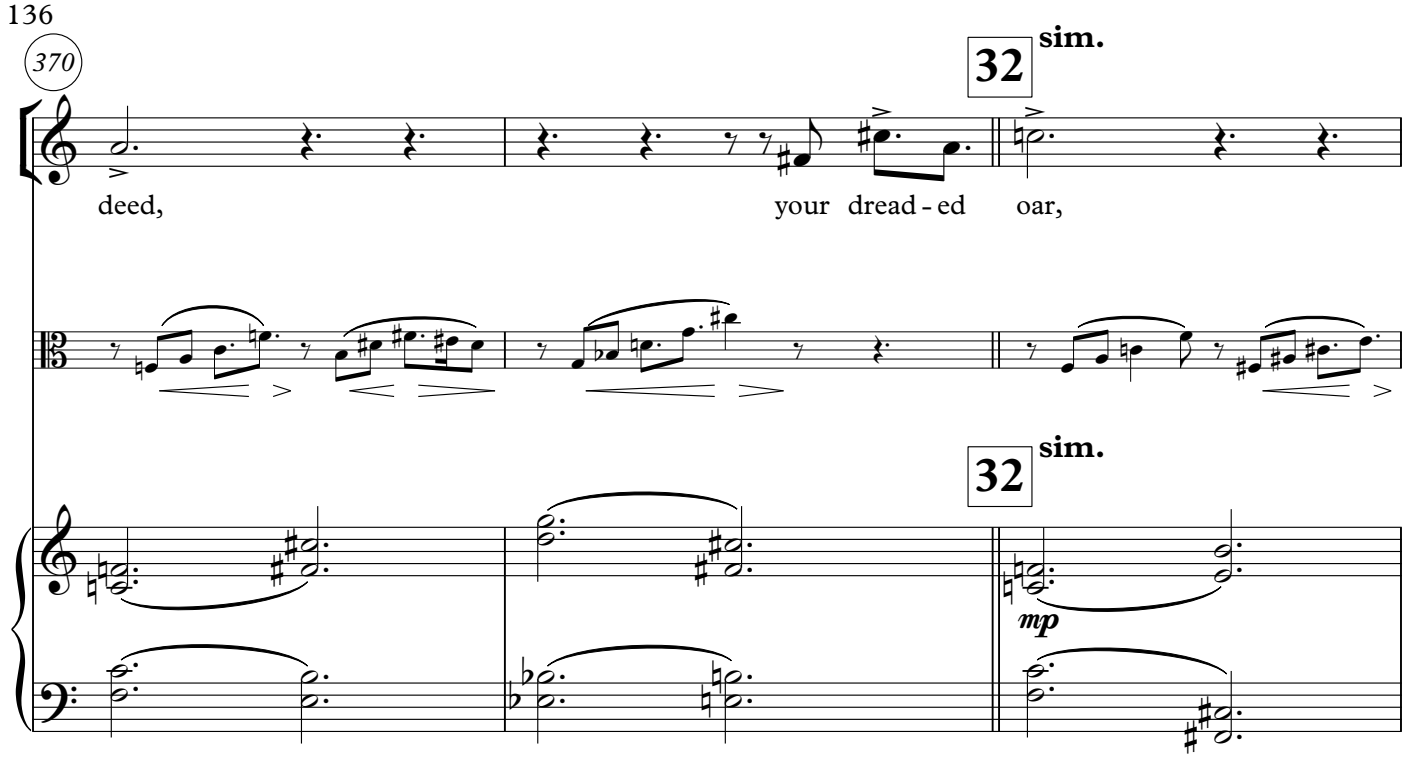
pp

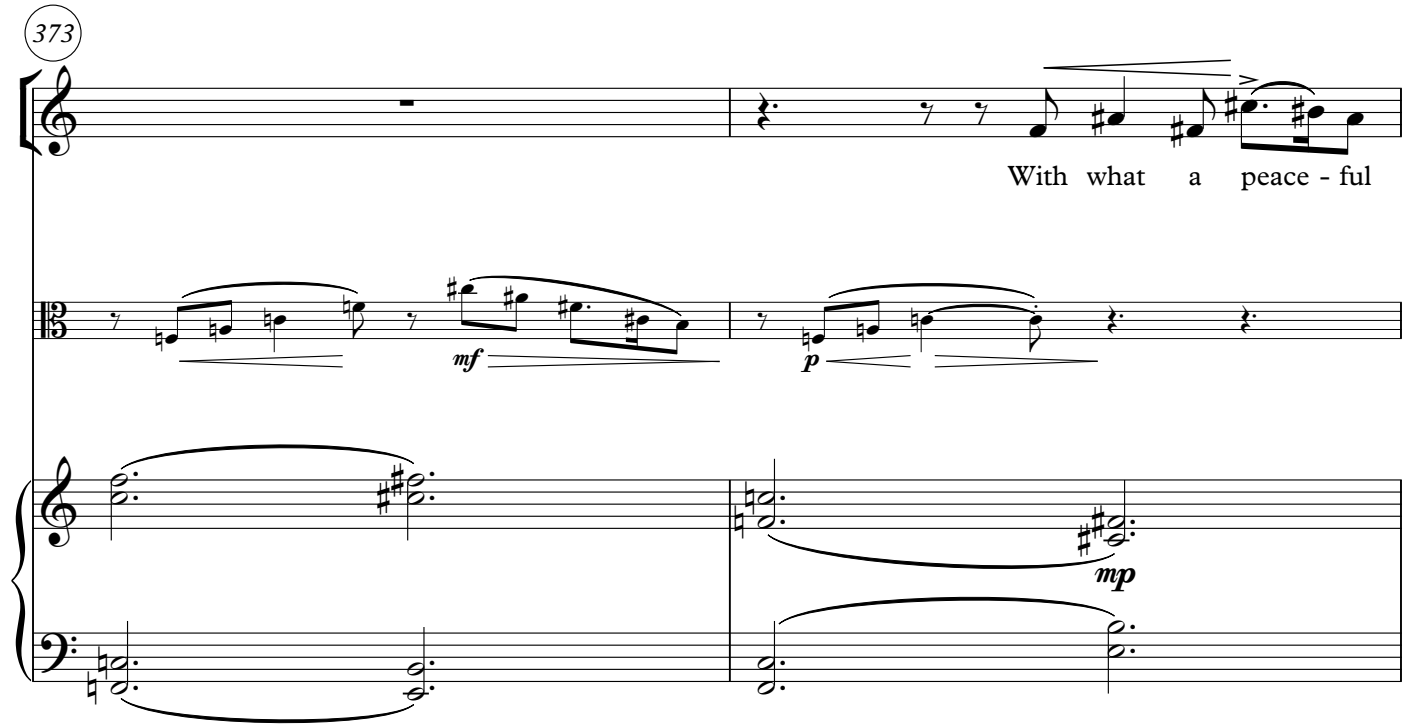
Ped.

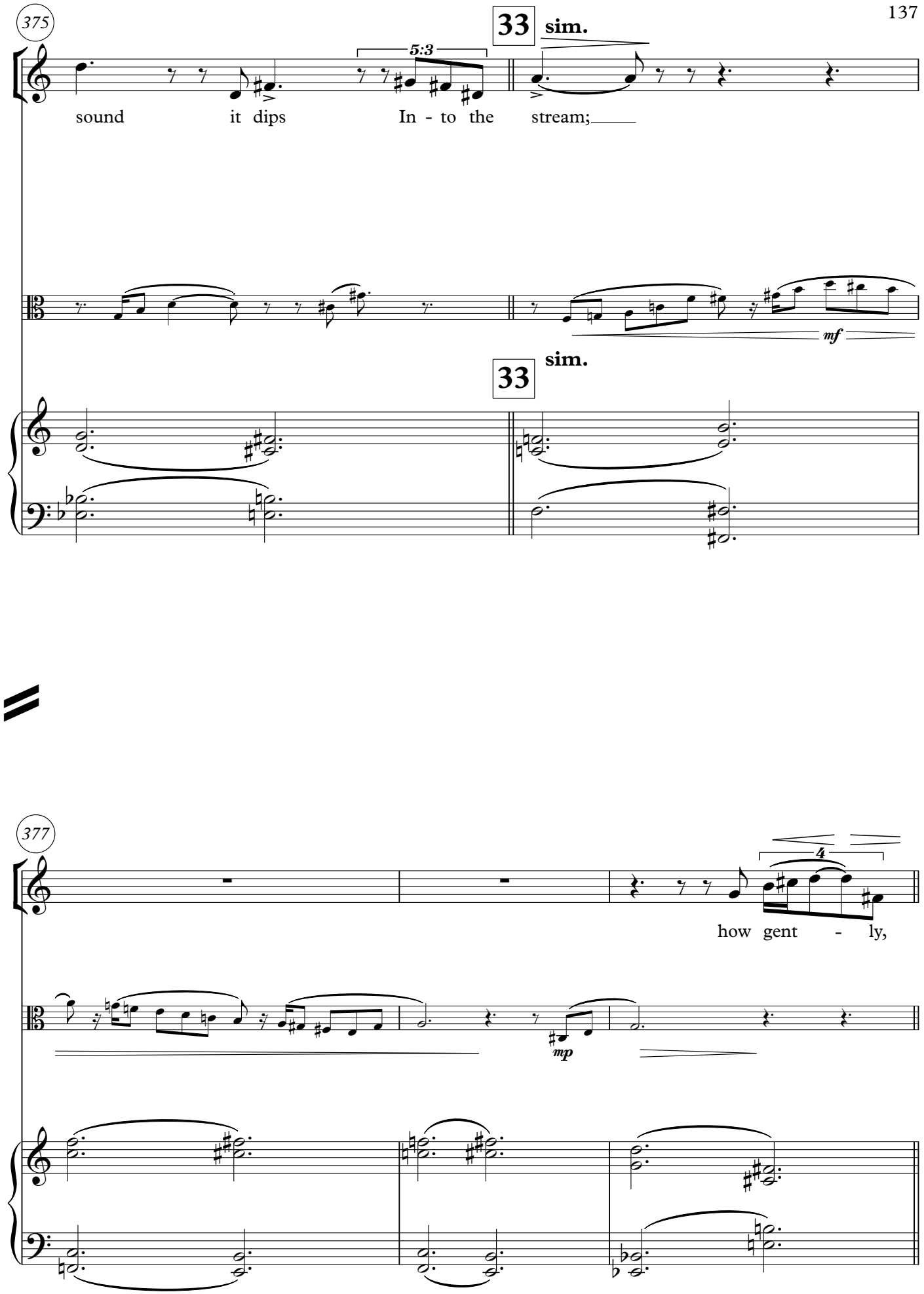


The tempi of the four-bar patterns of the piano part are repeated, with slight increases from Rehearsal Marks 35, 38 and 45, and a decrease from 47, the variations simulating the not quite constant rhythm of an experienced boatman sculling with a single oar.

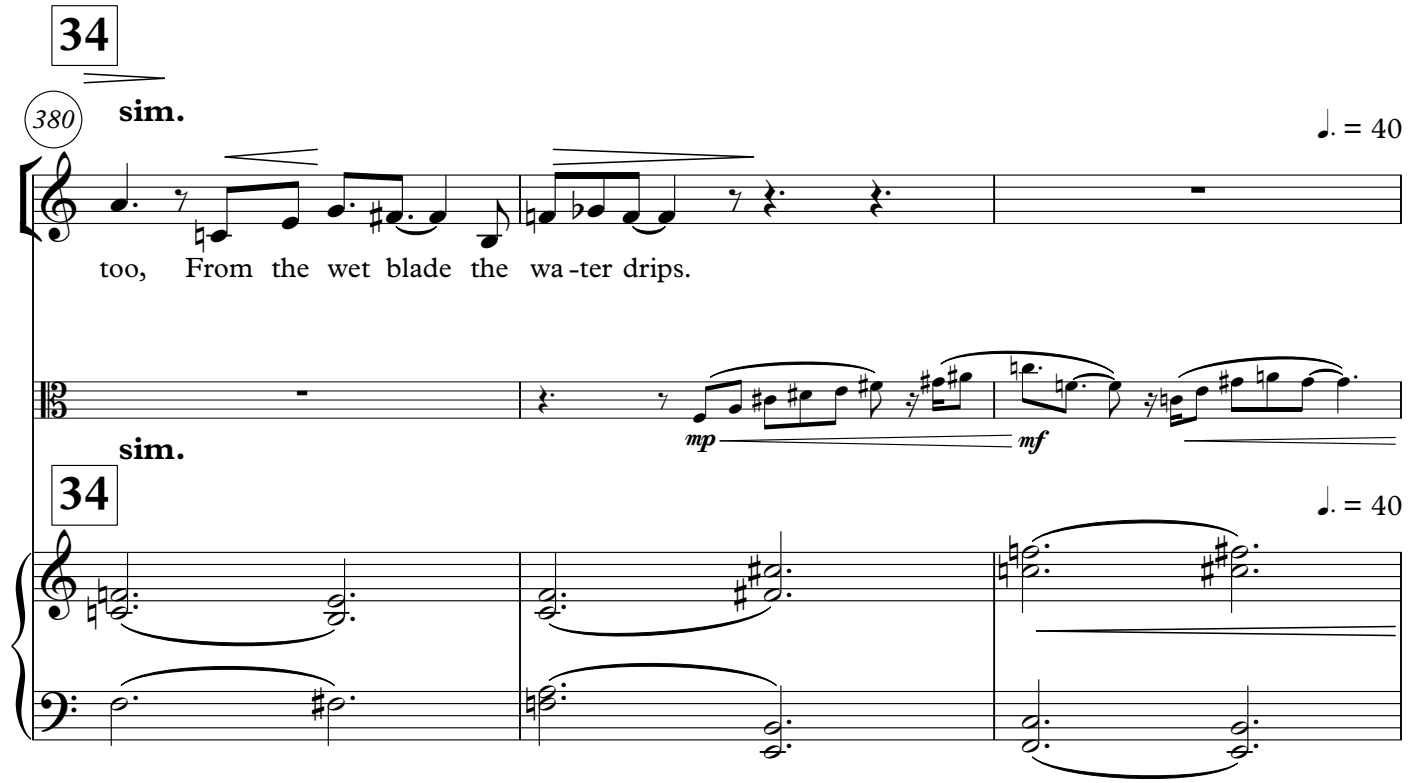


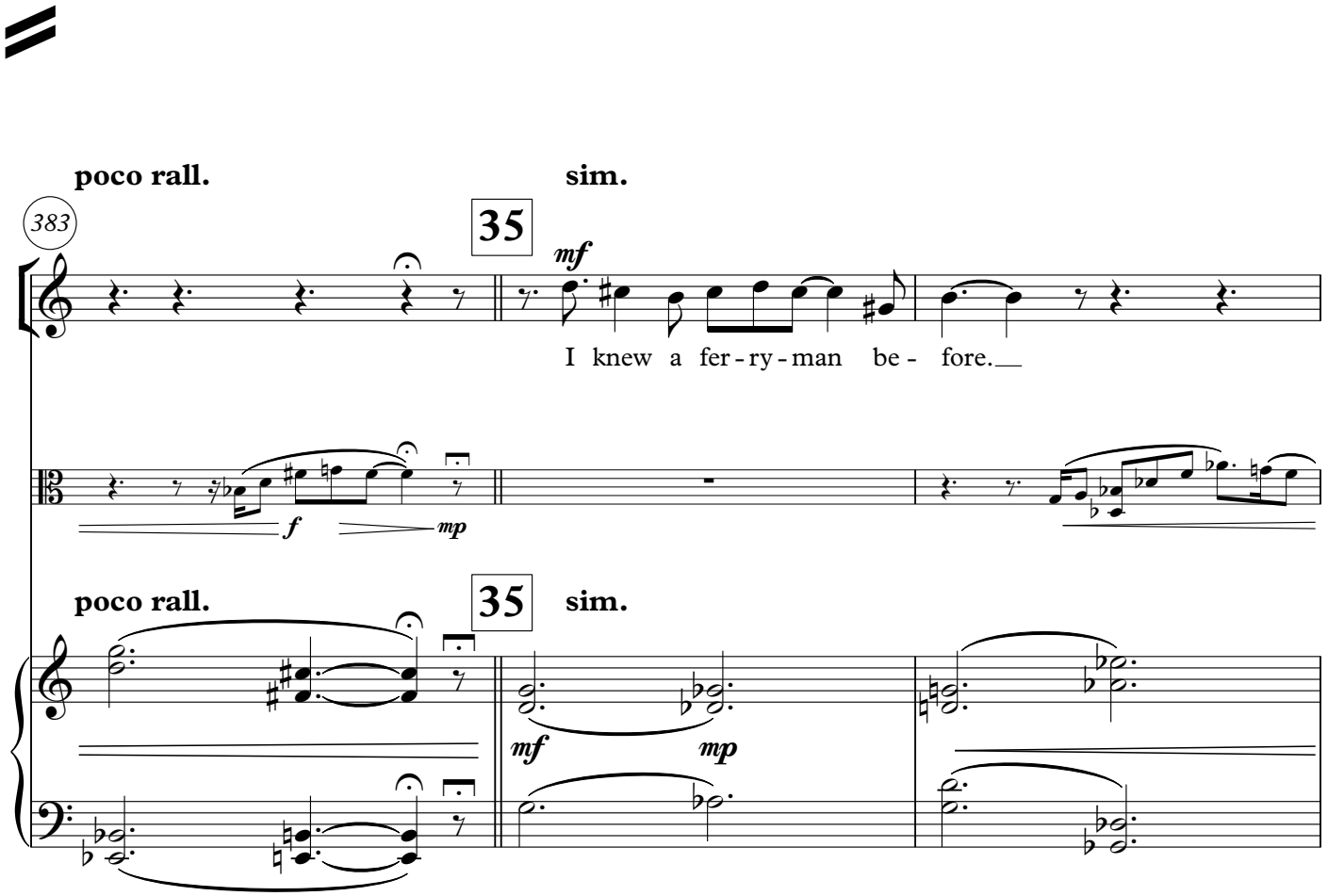

370
32
sim.
deed,
your dread - ed
oar,
32
sim.
mp

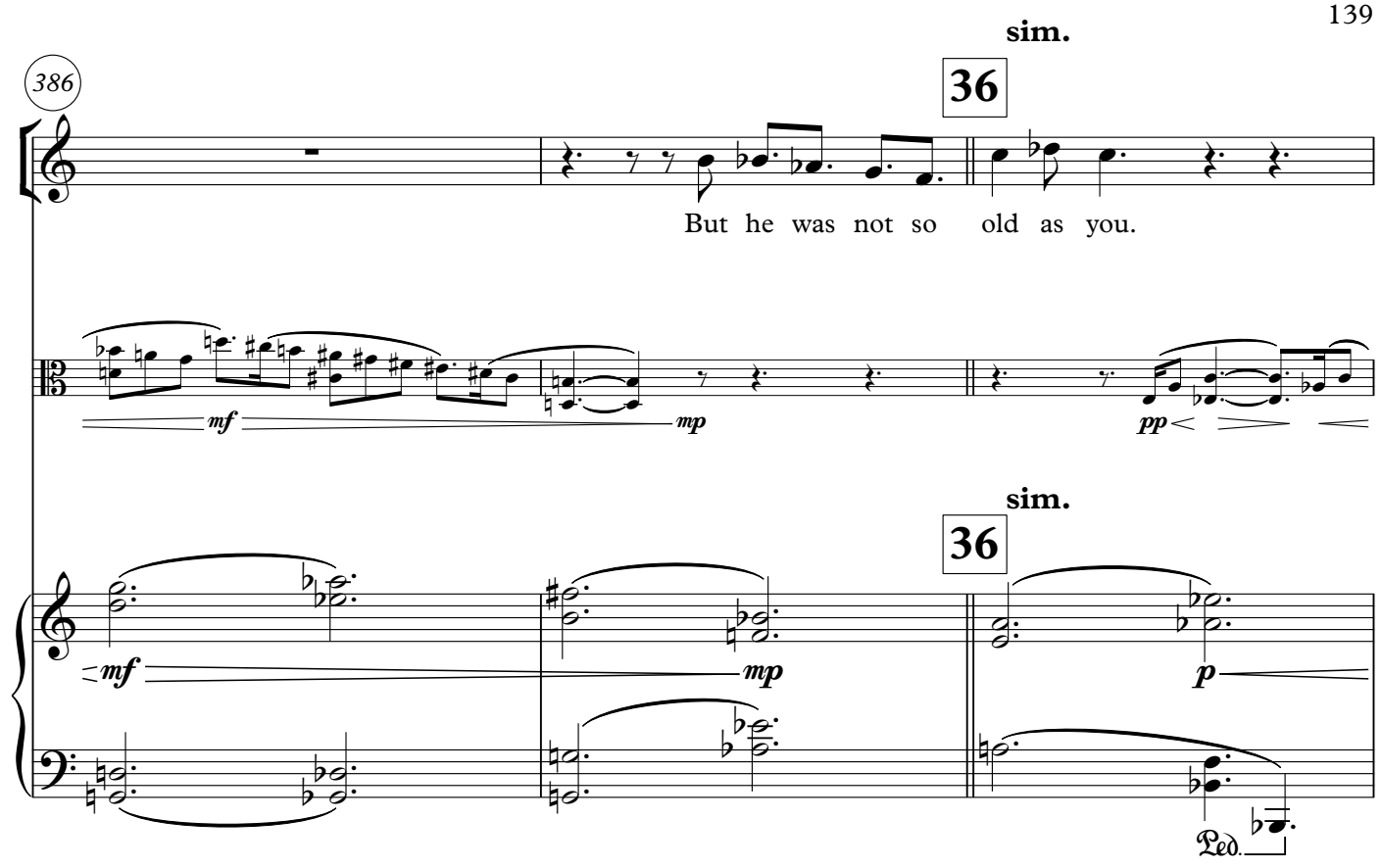

373
With what a peace - ful
mf
p
mp

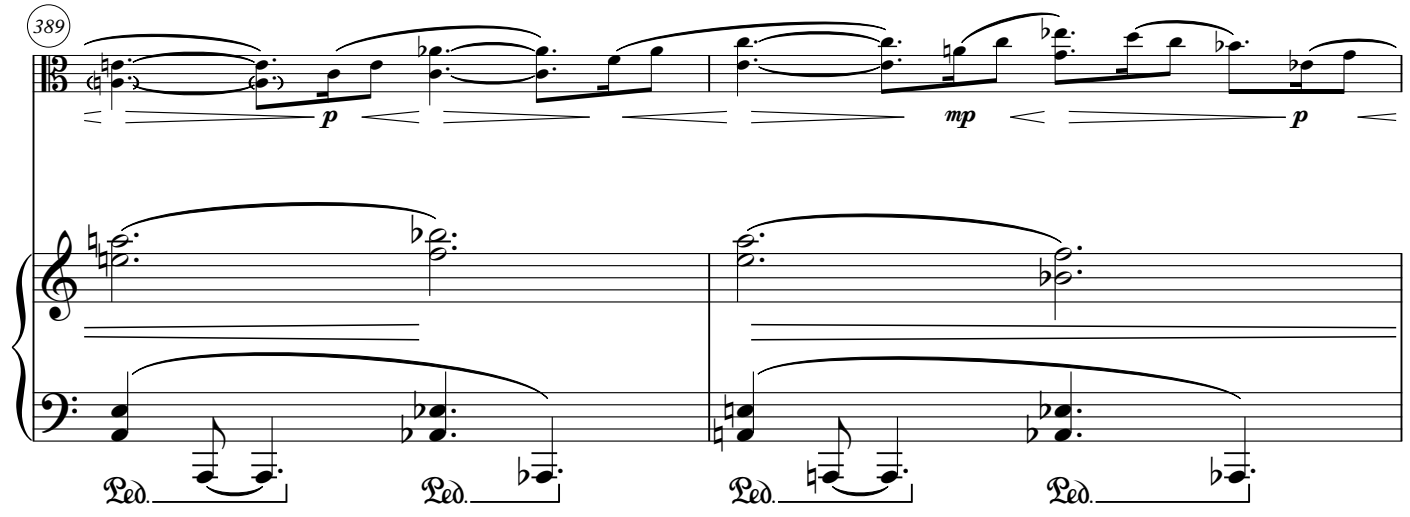

375
33
sim.
5:3
sound it dips In - to the stream;
mf
33
sim.

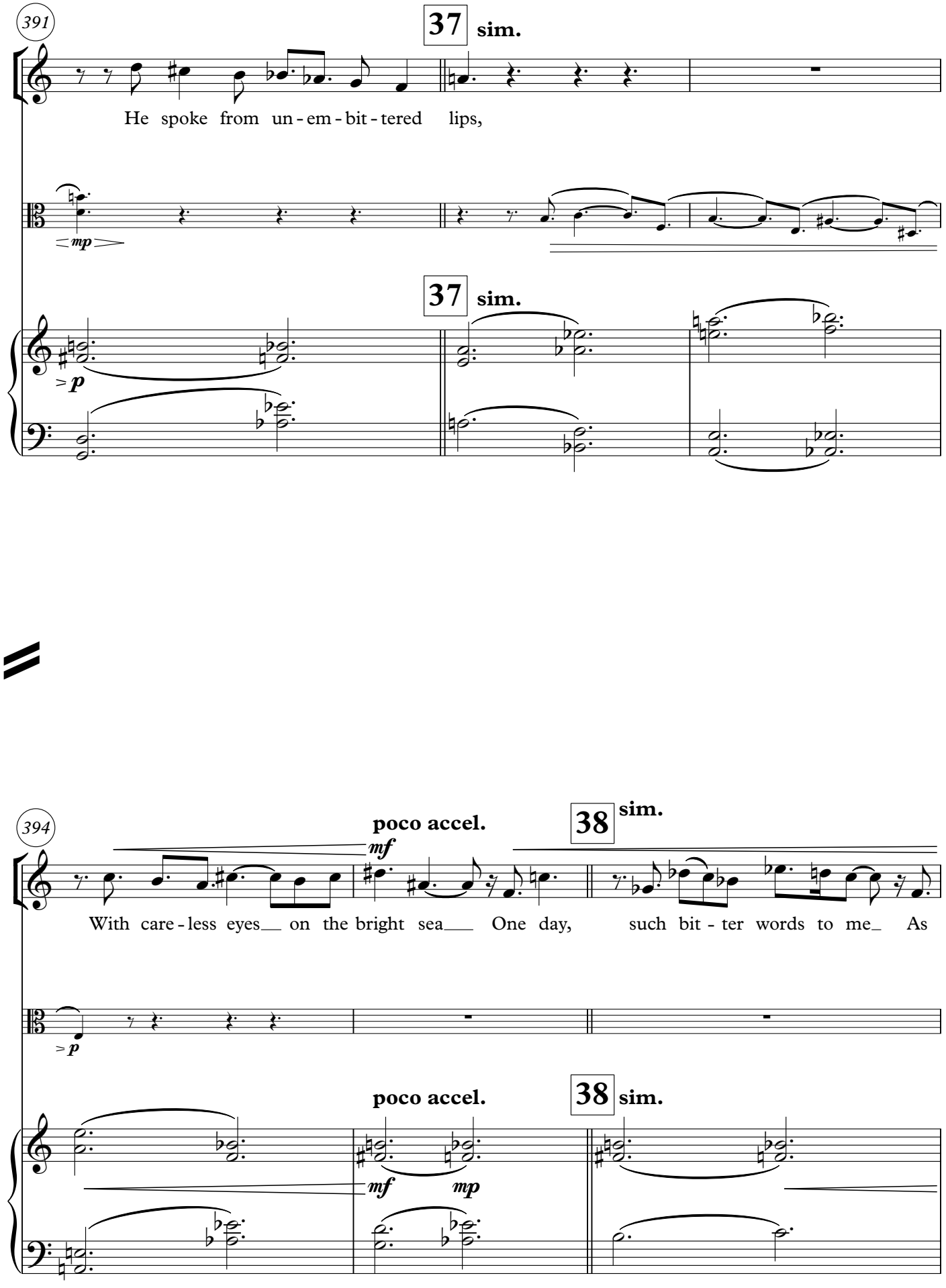
377
4
how gent - ly,
mp

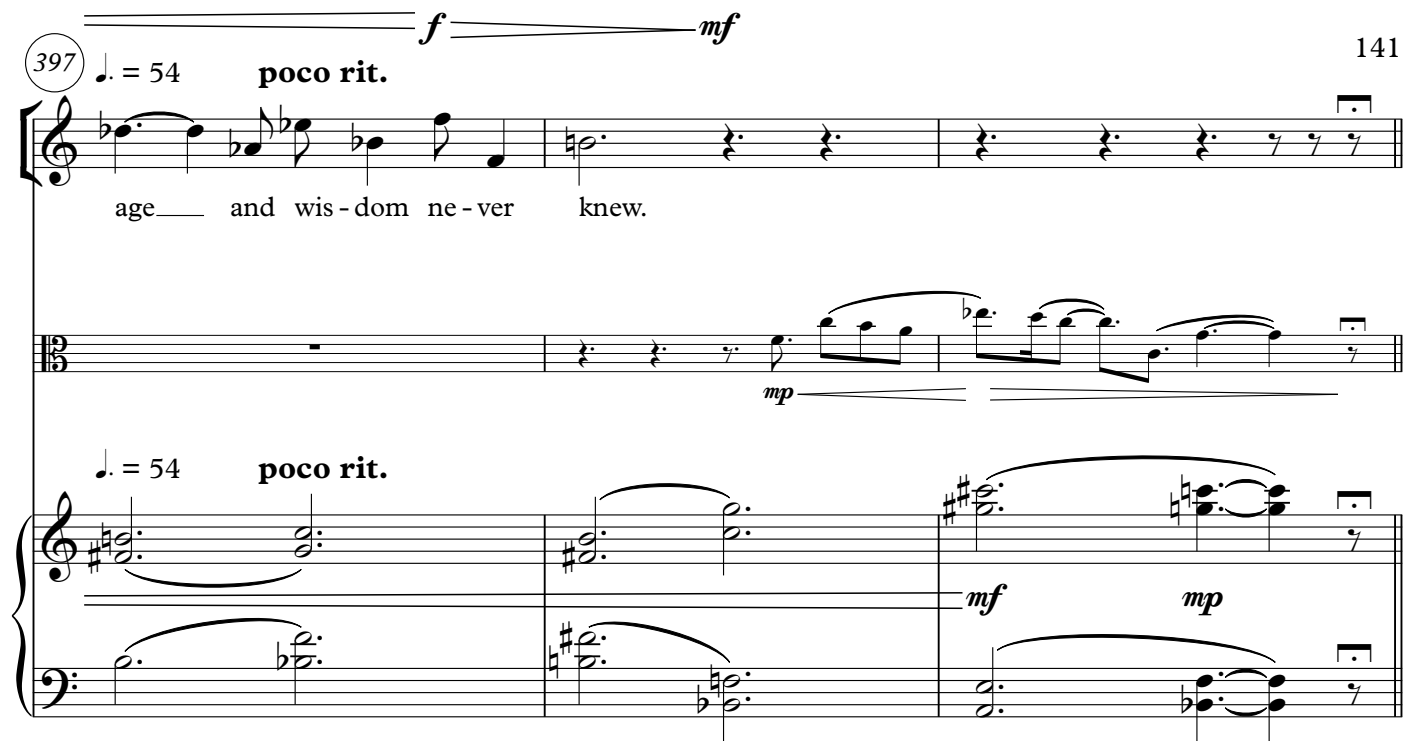

34
sim.
380
♩. = 40
too, From the wet blade the wa-ter drips.
mp
mf
sim.
34
♩. = 40

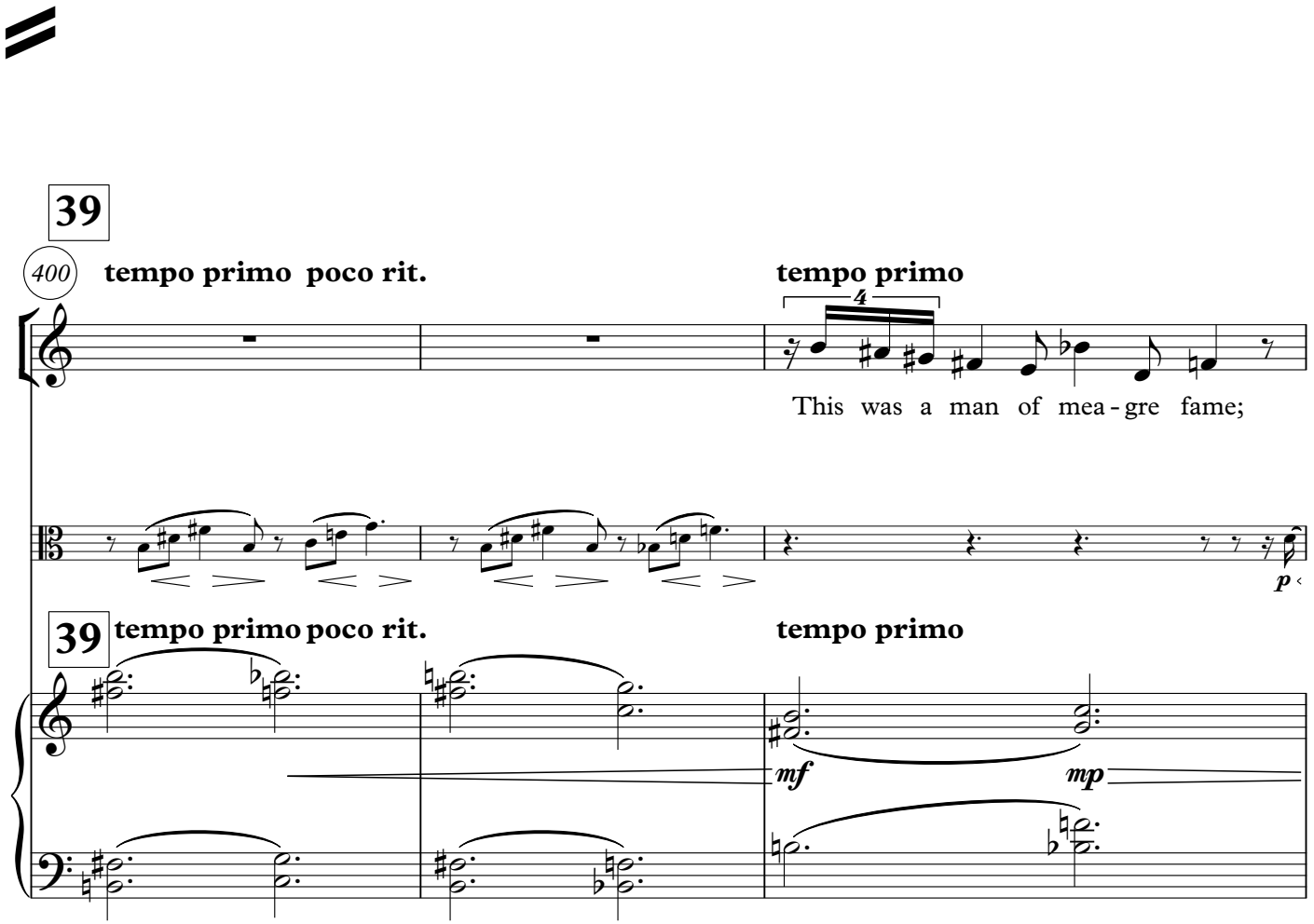

poco rall.
sim.
383
35
mf
I knew a fer-ry-man be- fore.
f
mp
poco rall.
35
sim.
mf
mp

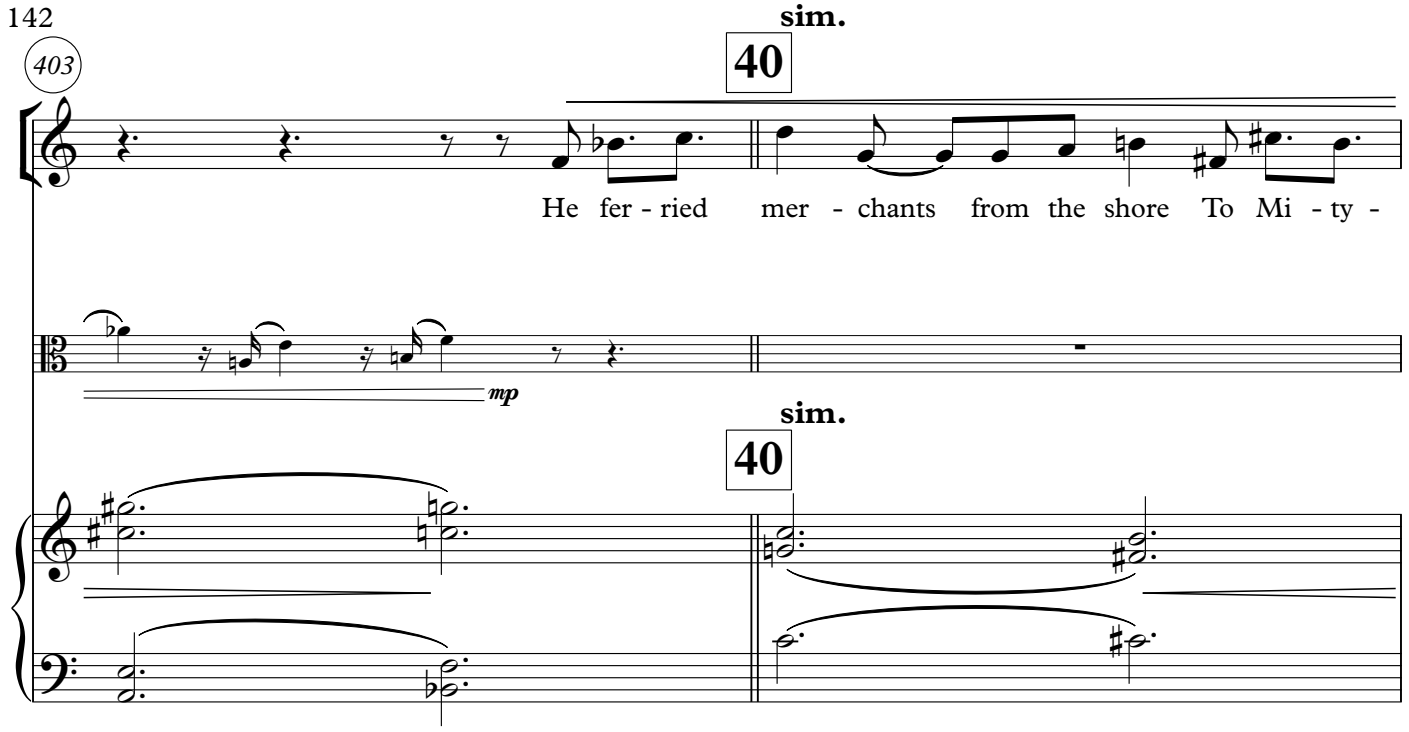

sim.
386
36
But he was not so old as you.
mf
mp
pp
sim.
36
mf
mp
p
Ped.

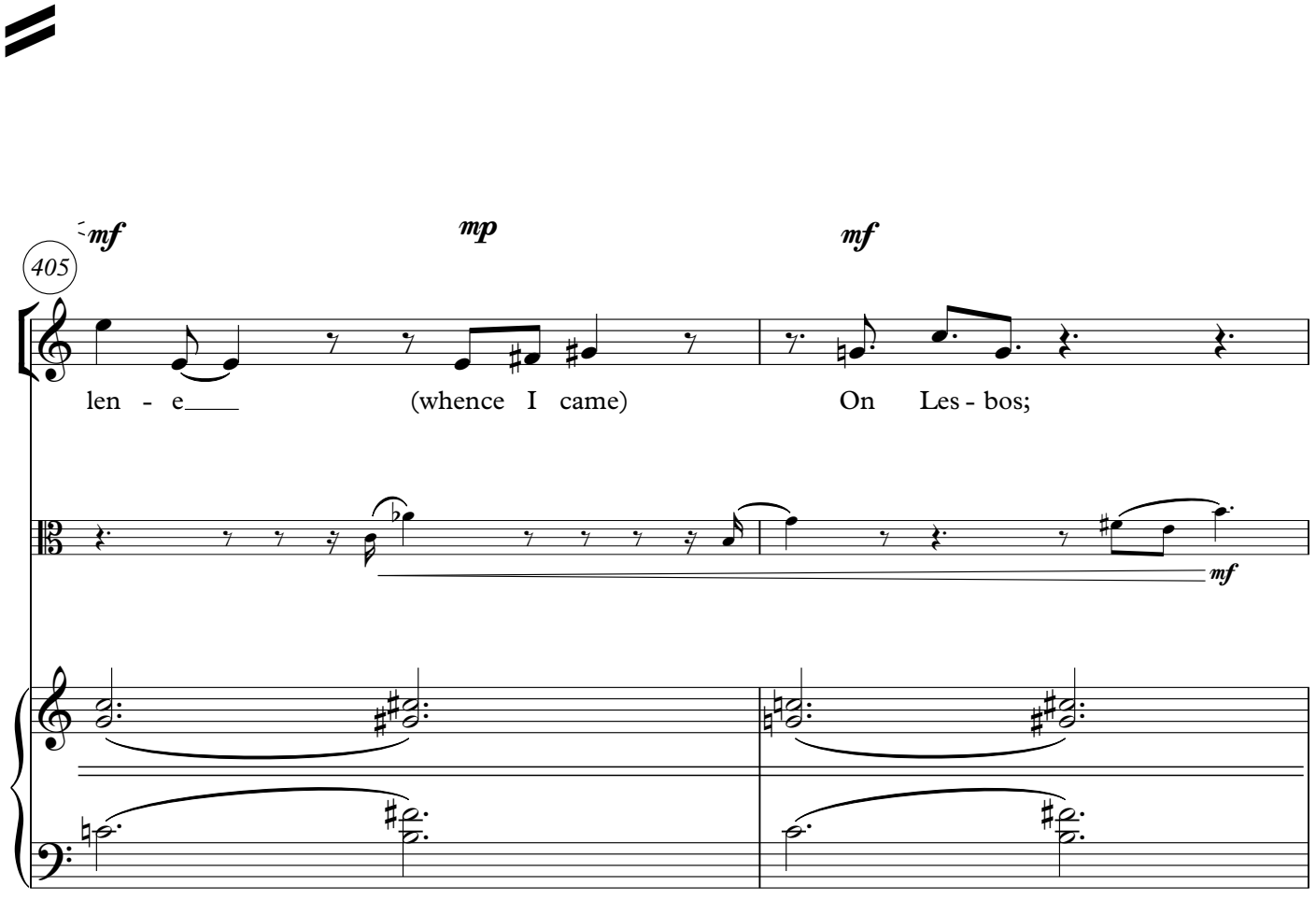

389
p
mp
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

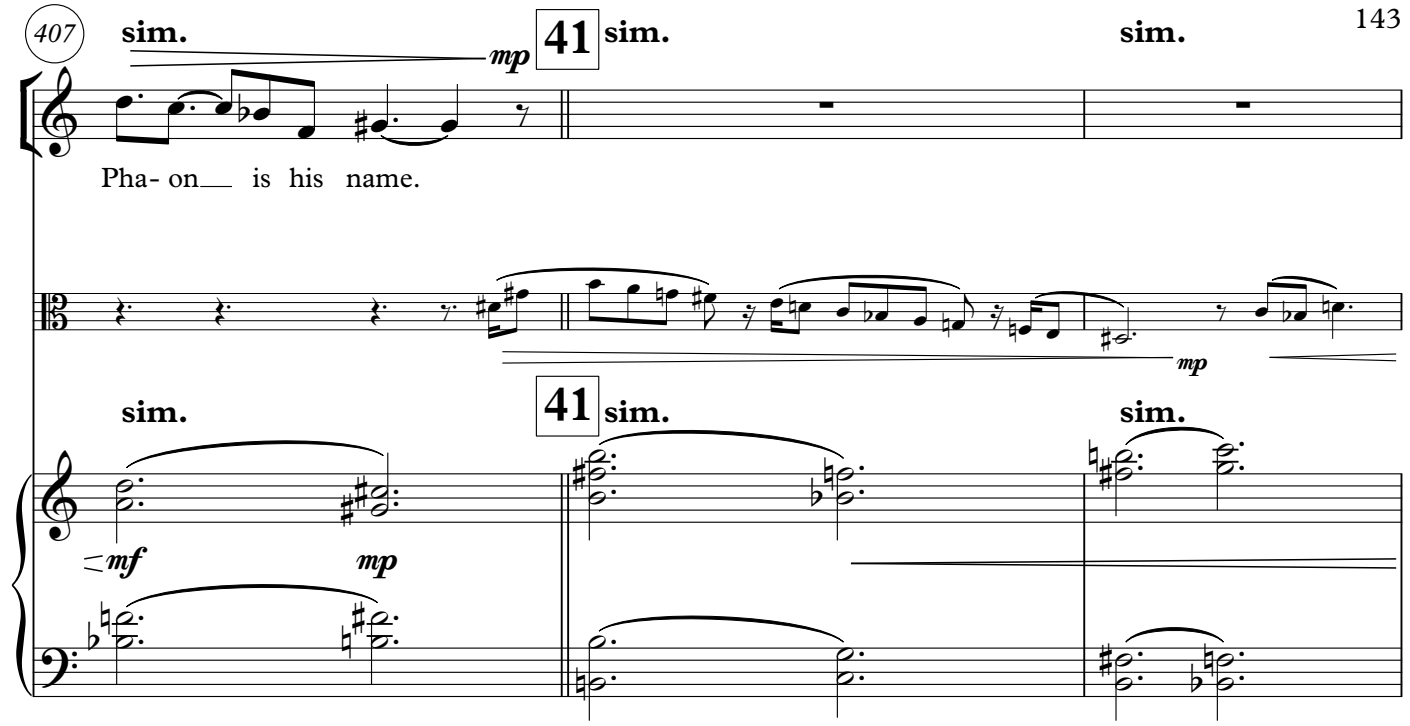

391
37
sim.
He spoke from un - em - bit - tered lips,
mp
37
sim.
p
394
poco accel.
mf
38
sim.
With care - less eyes on the bright sea One day, such bit - ter words to me As
p
poco accel.
38
sim.
mf
mp

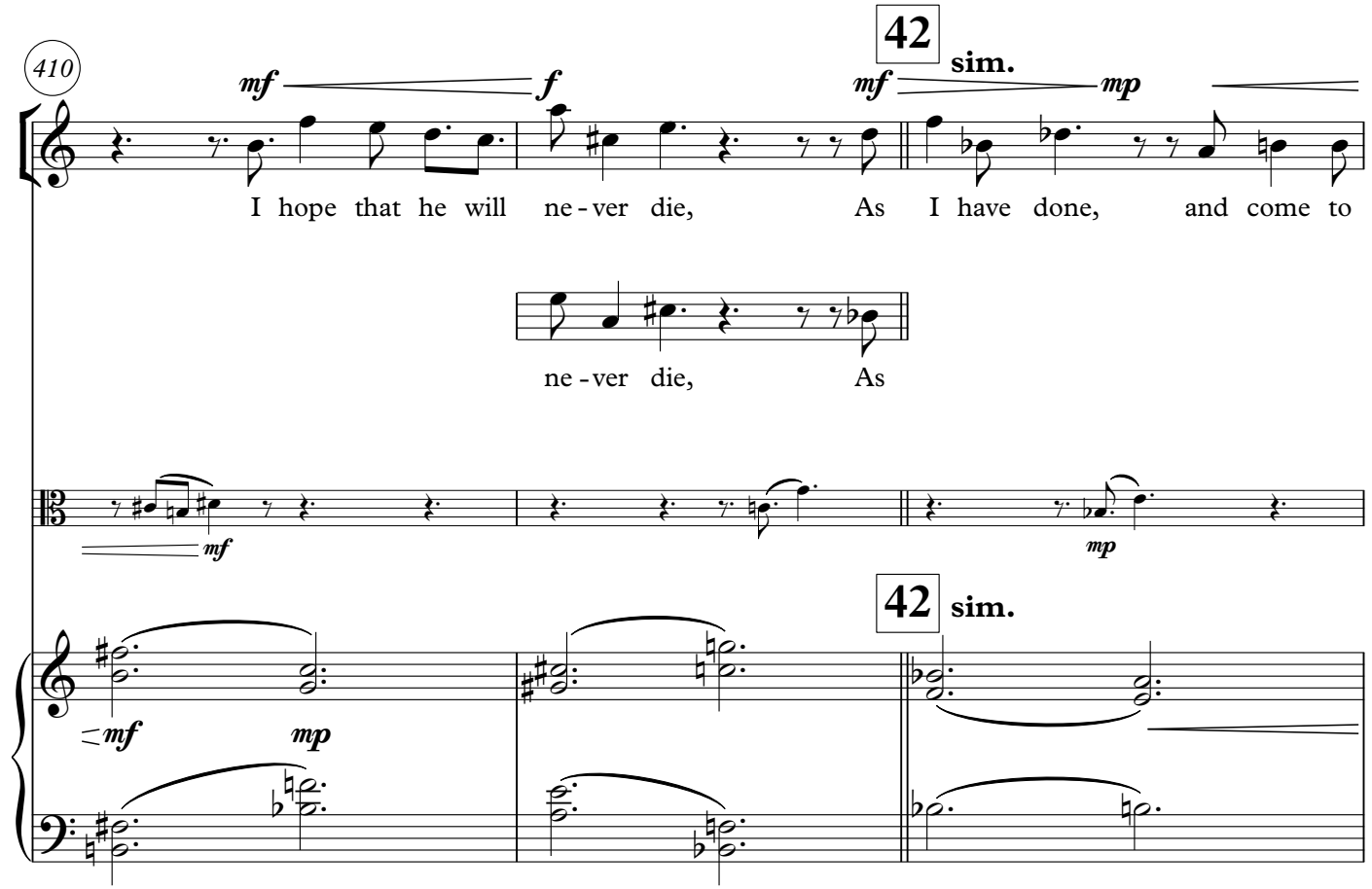

397
♩. = 54
poco rit.
f
mf
age and wis - dom ne - ver knew.
mp
♩. = 54
poco rit.
mf
mp

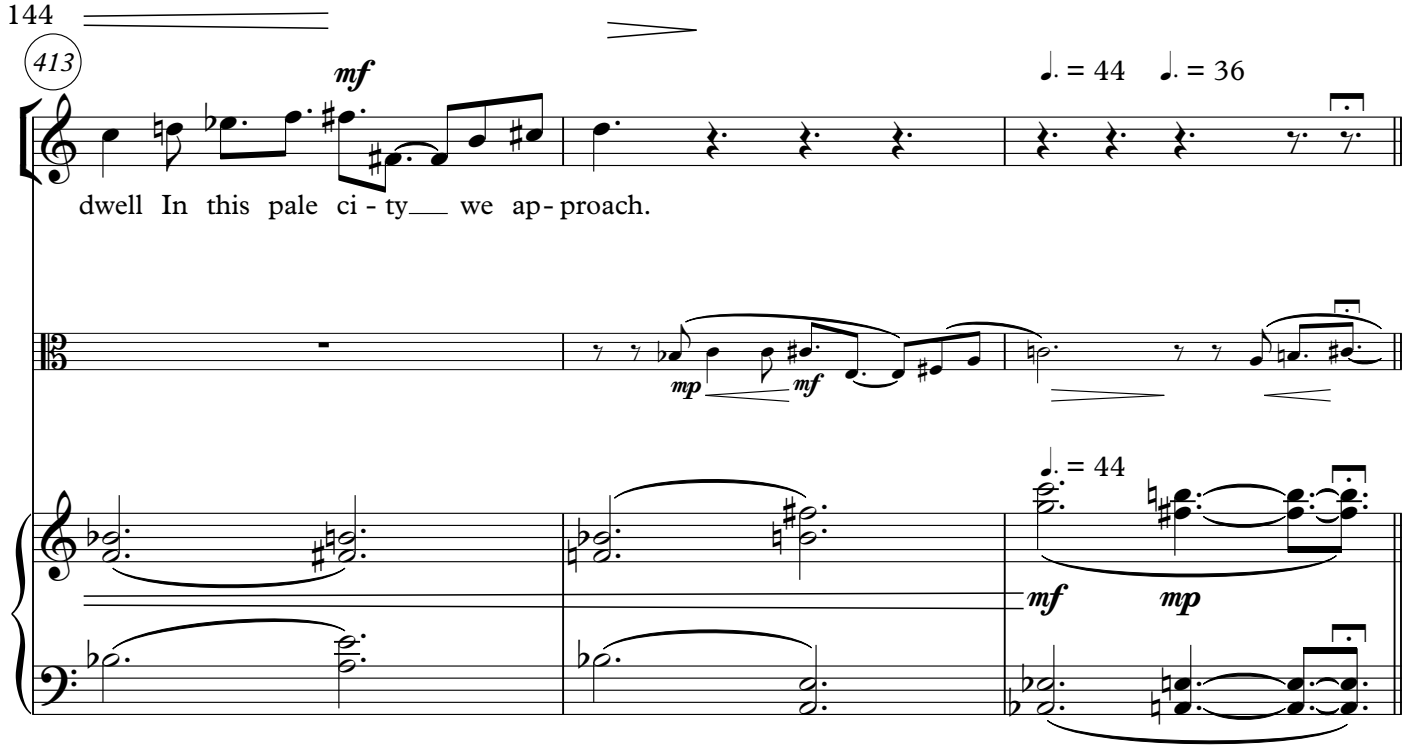

39
400
tempo primo poco rit.
tempo primo
4
This was a man of mea - gre fame;
p
39
tempo primo poco rit.
tempo primo
mf
mp

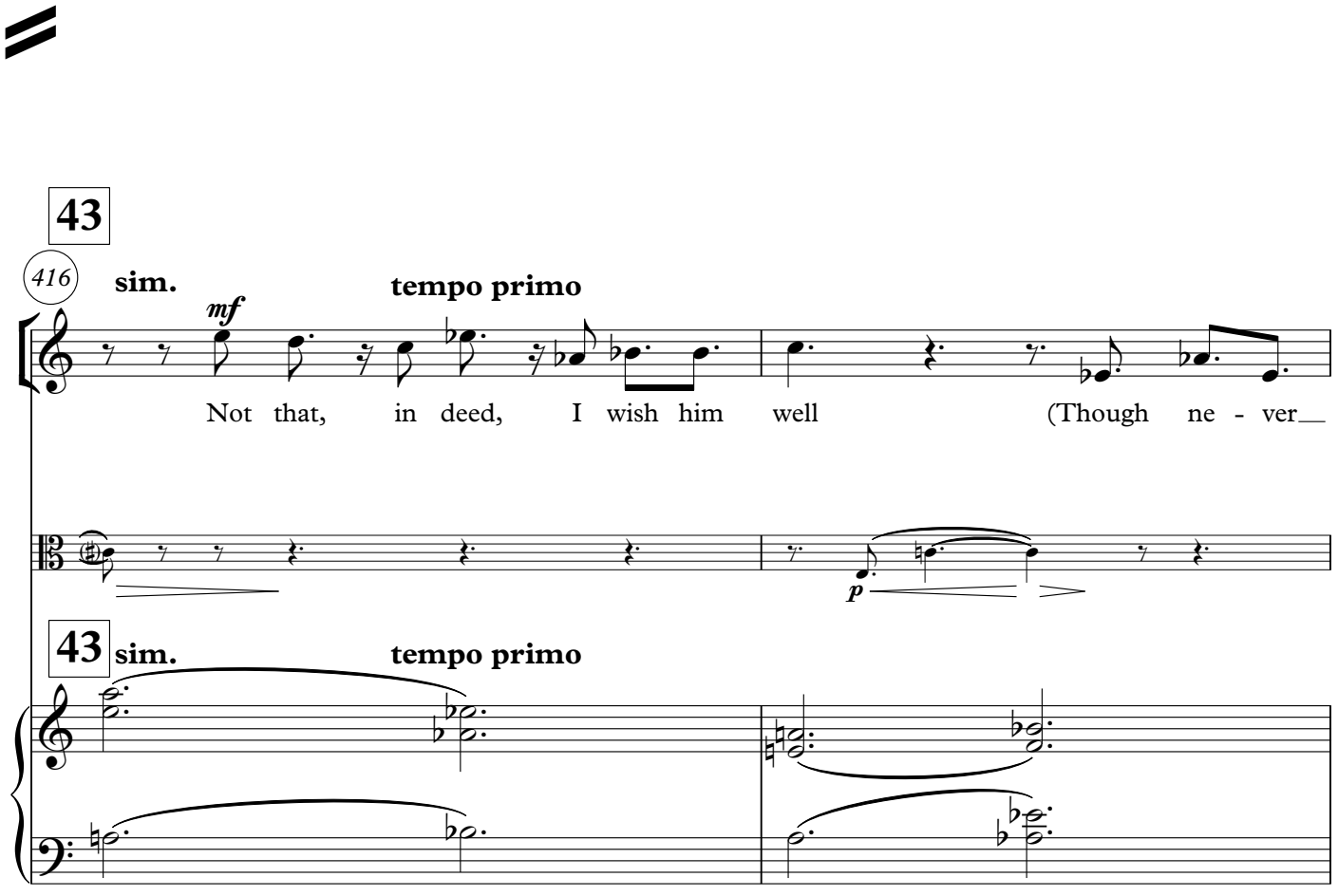

403
sim.
40
He fer - ried mer - chants from the shore To Mi - ty -
mp
sim.
40

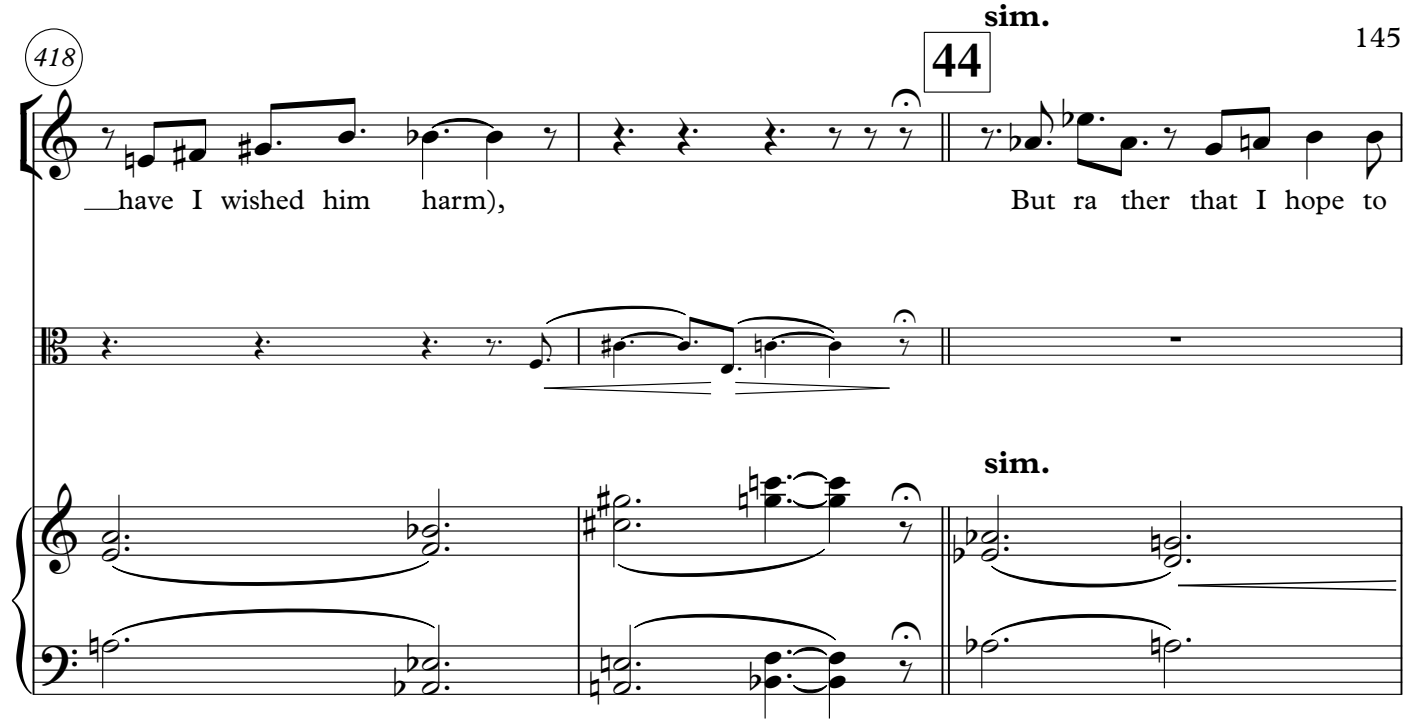

mf
mp
mf
405
len - e (whence I came) On Les - bos;
mf

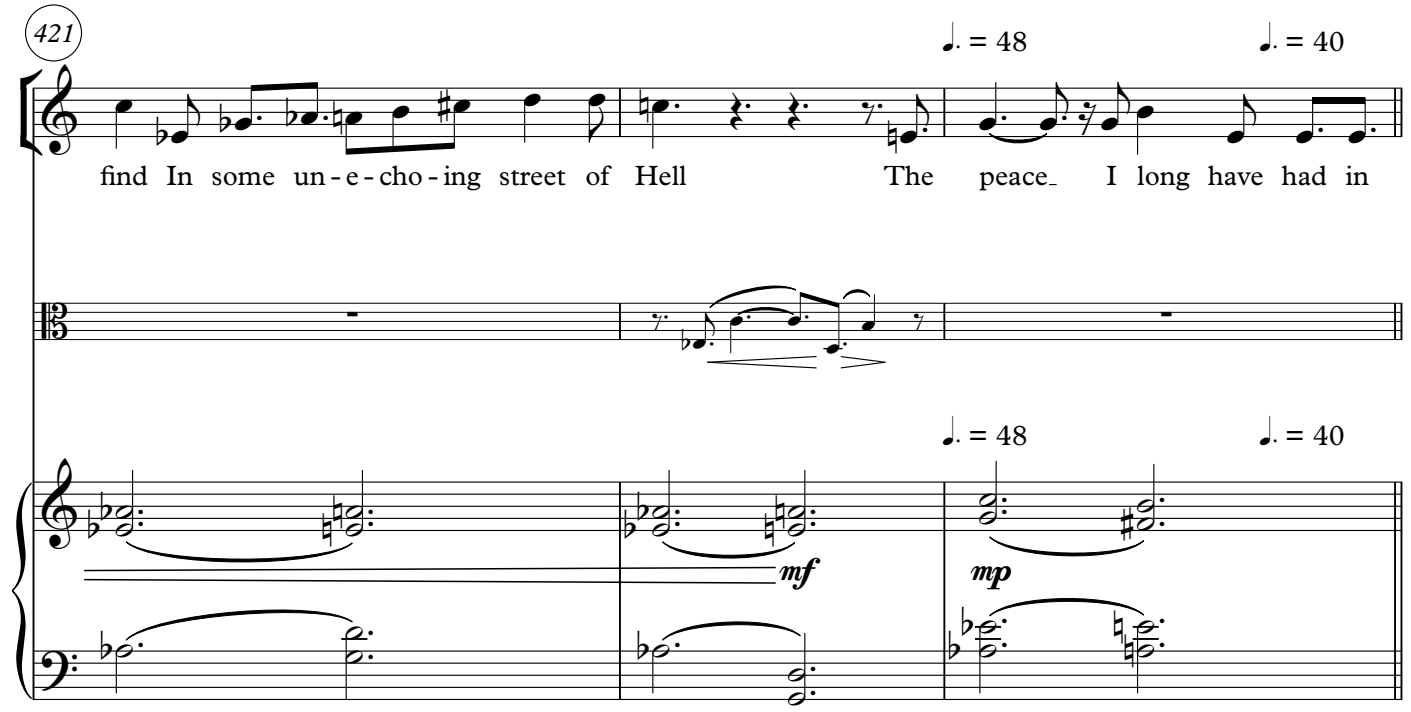

407
sim.
mp
41
sim.
sim.
Pha- on__ is his name.
mp
sim.
41
sim.
sim.
mf
mp


410
mf
f
42
mf
sim.
mp
I hope that he will ne - ver die, As I have done, and come to
ne - ver die, As
mf
mp
42
sim.
mf
mp


413
mf
dwell In this pale ci - ty we ap - proach.
mp
mf
mf
mp


43
416
sim.
tempo primo
mf
Not that, in deed, I wish him well (Though ne - ver
p
43
sim.
tempo primo


418
sim.
44
have I wished him harm),
But ra ther that I hope to
sim.


421
♩. = 48
♩. = 40
find In some un - e - cho - ing street of Hell
The peace_ I long have had in
mf
mp
♩. = 48
♩. = 40

45

424

♩. = 48 **poco accel.**

mind: A peace where - on may not en - croach That

45 ♩. = 48 **poco accel.**

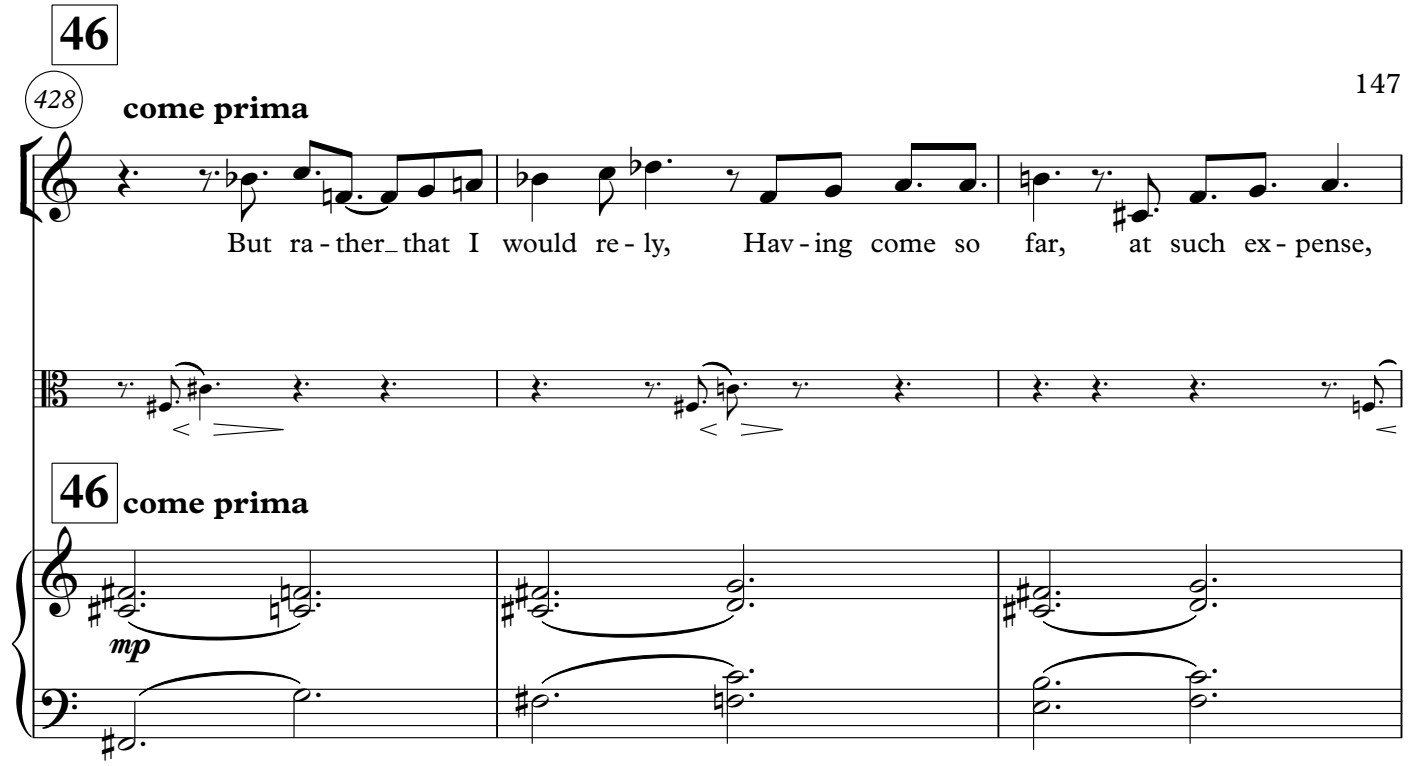
426

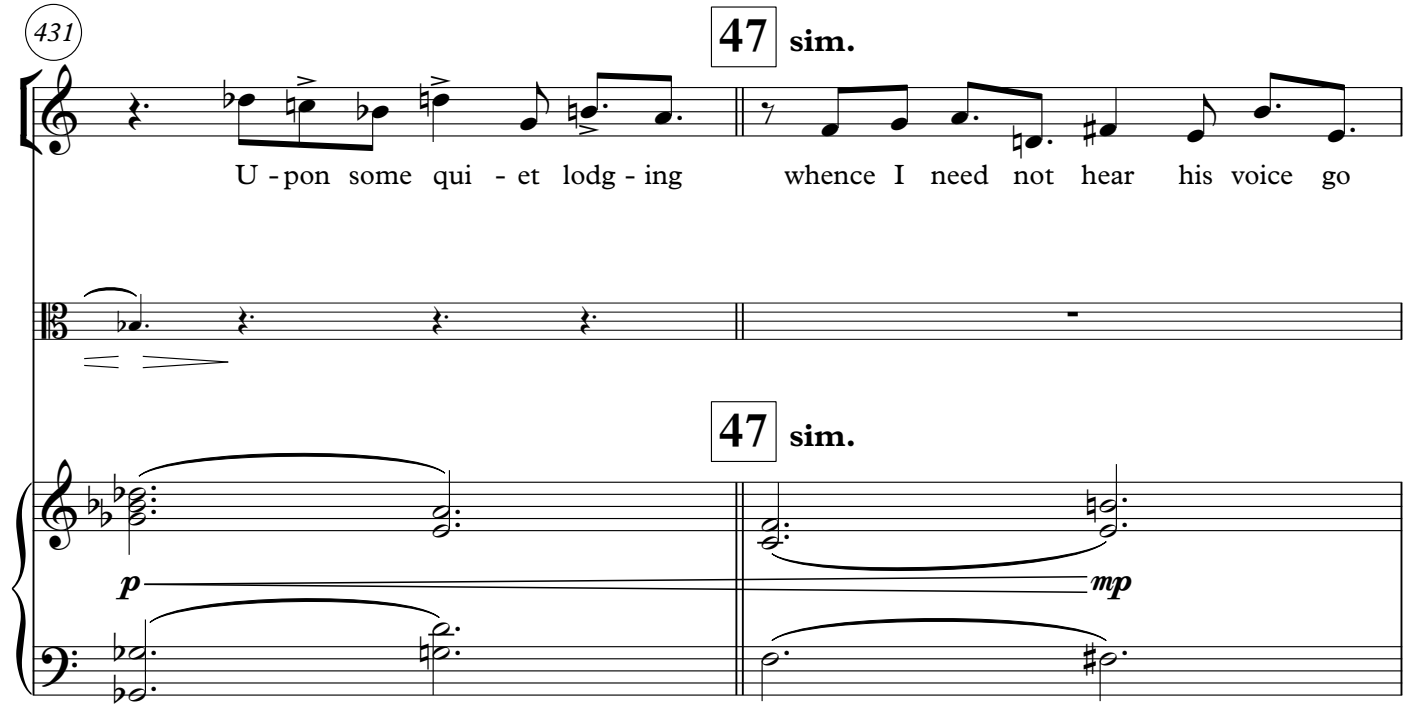
♩. = 56 **poco rall.**

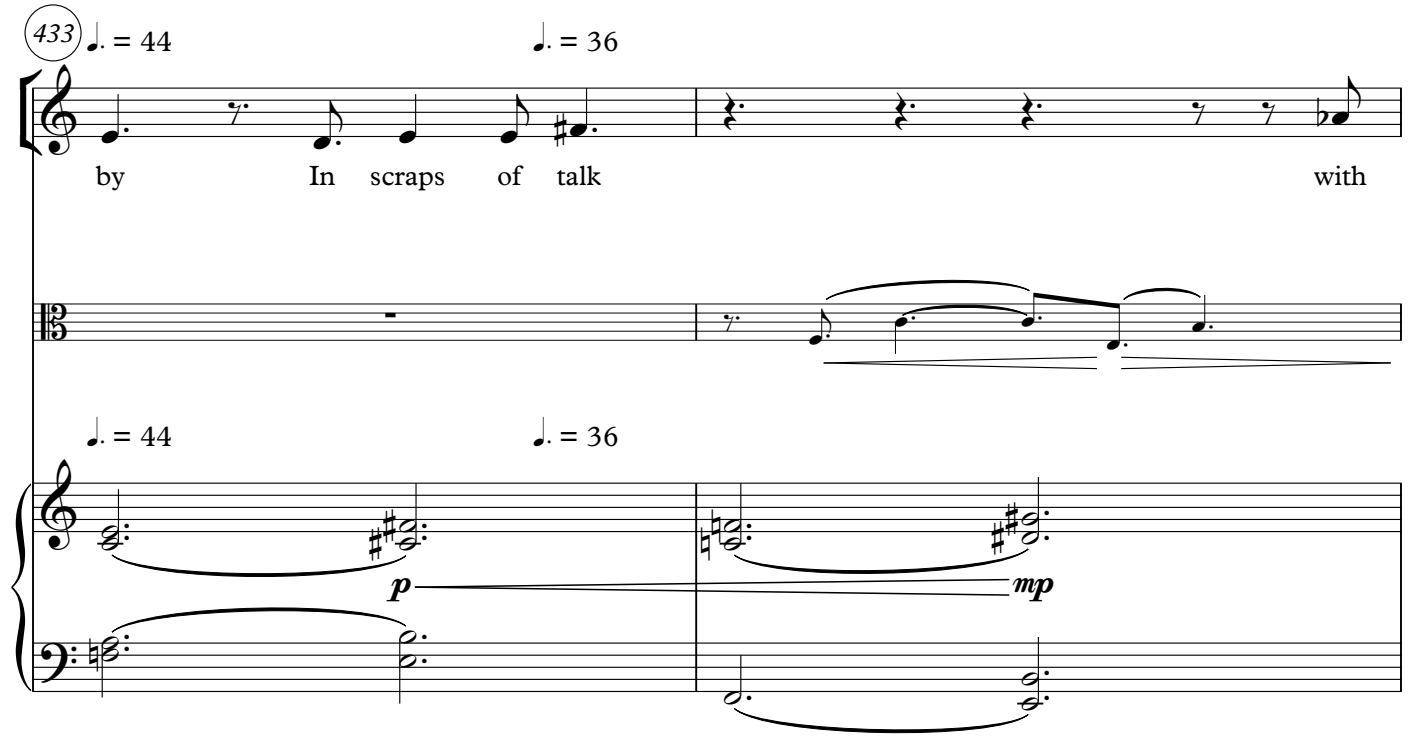
sup - ple back, the strong brown arm, That cur - ving mouth, the sun - burned curls;

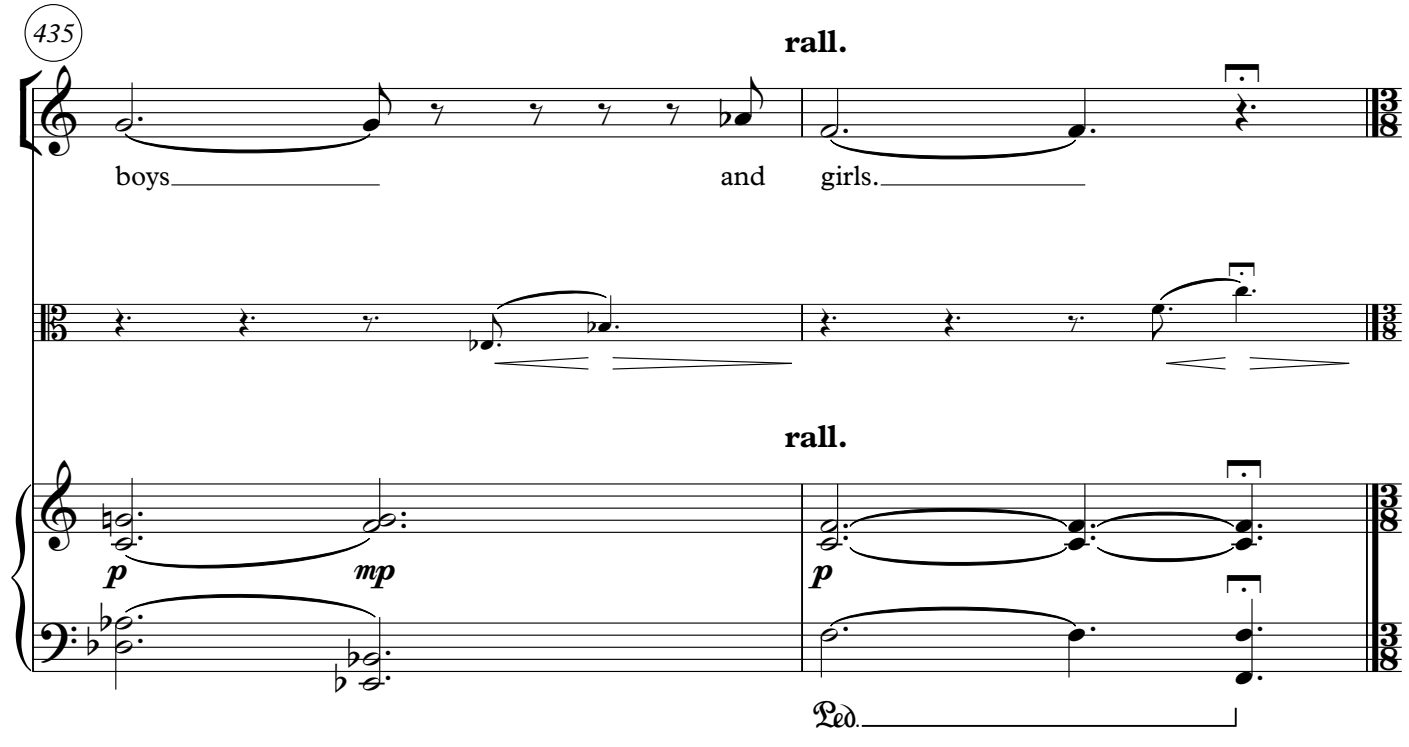
♩. = 56 **poco rall.**

mf


46
428
come prima
But ra - ther_ that I would re - ly, Hav - ing come so far, at such ex - pense,
46
come prima
mp


431
47
sim.
U - pon some qui - et lodg - ing whence I need not hear his voice go
47
sim.
p
mp


433
♩. = 44
♩. = 36
by In scraps of talk with
♩. = 44
♩. = 36
p
mp


435
rall.
boys and girls.
rall.
p
mp
p
Ped.

(Recollections, for Soprano, Cello & Piano)

Lyrics: Hollis G. Zelinsky (b. 1955) Music: Ralph Middenway (b. 1932)

This music has been removed as the copyright to the lyrics is held by a third party.

Lyrics © Hollis G. Zelinsky State College, Pennsylvania, 1995 hgz@verizon.net
Music © Ralph Middenway Hobart, Tasmania, 2014 www.middenway.com middenway@netspace.net.au

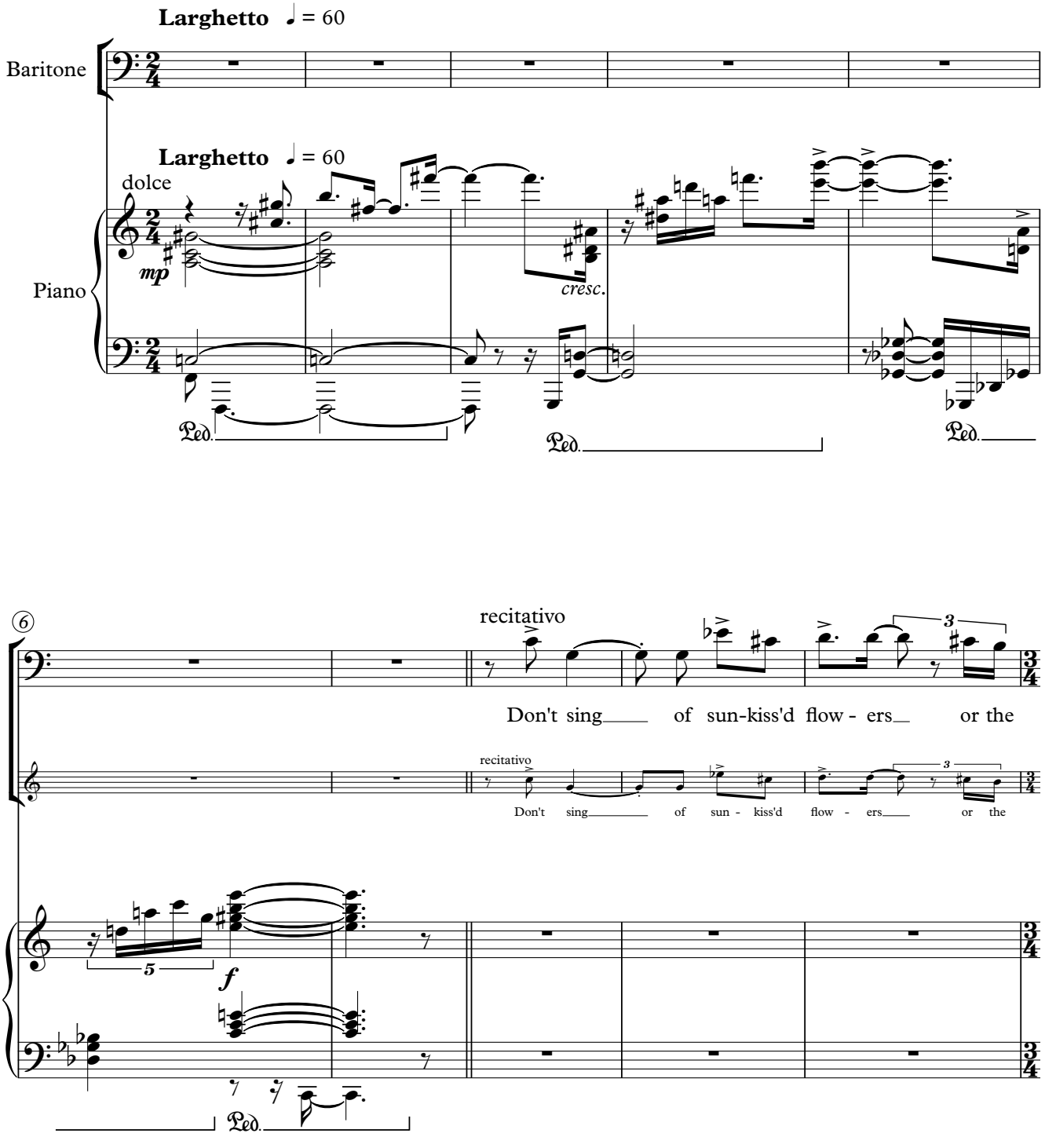
Songs of Poverty

(Six Japanese songs, for Baritone and Piano)

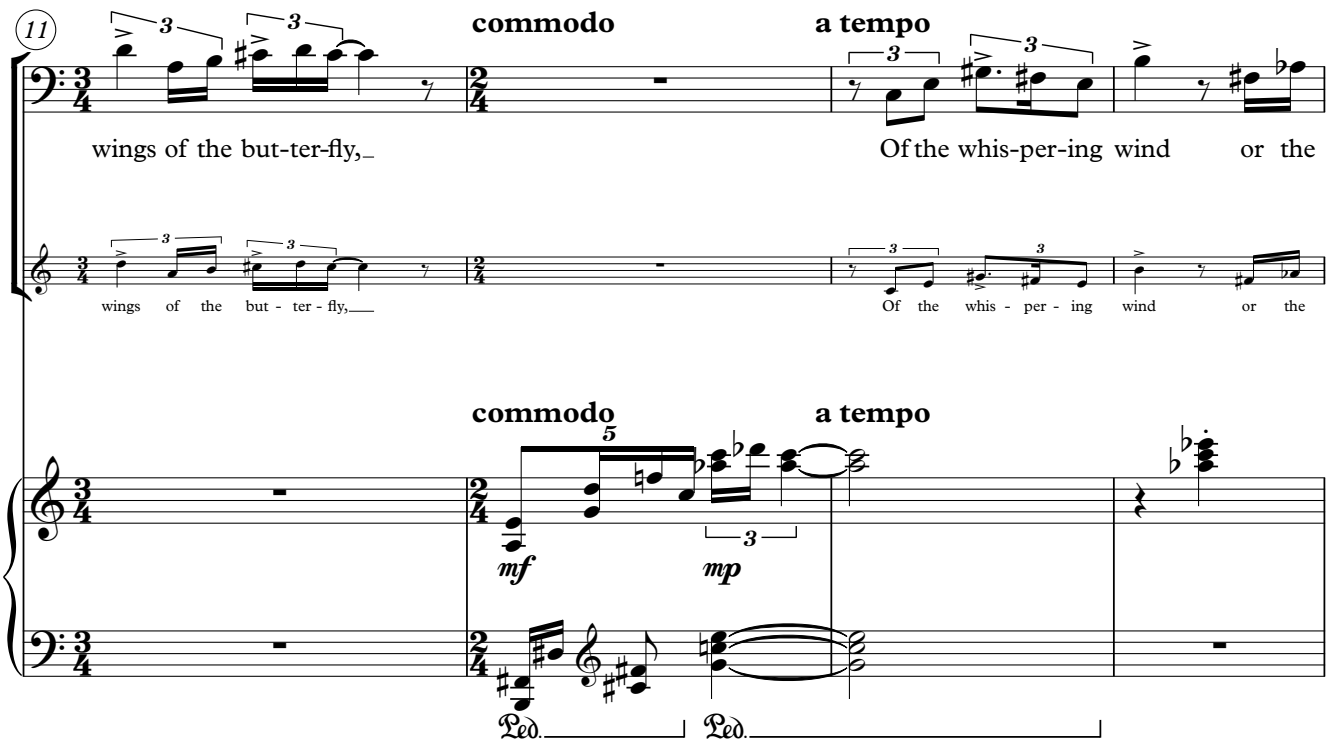
1. Challenge

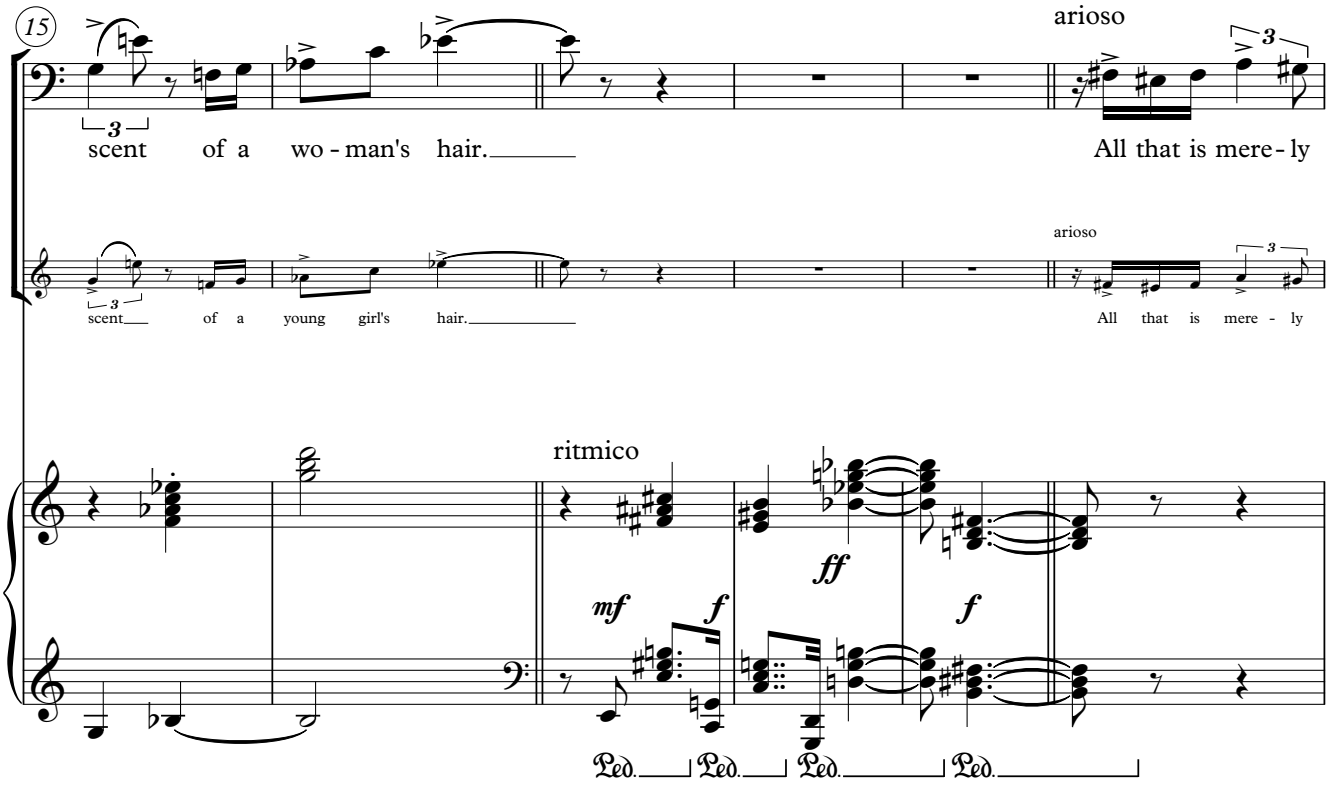
Lyrics: Original poem by Nakano Shigeharu (1902–1979)
Adapted from translation by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*

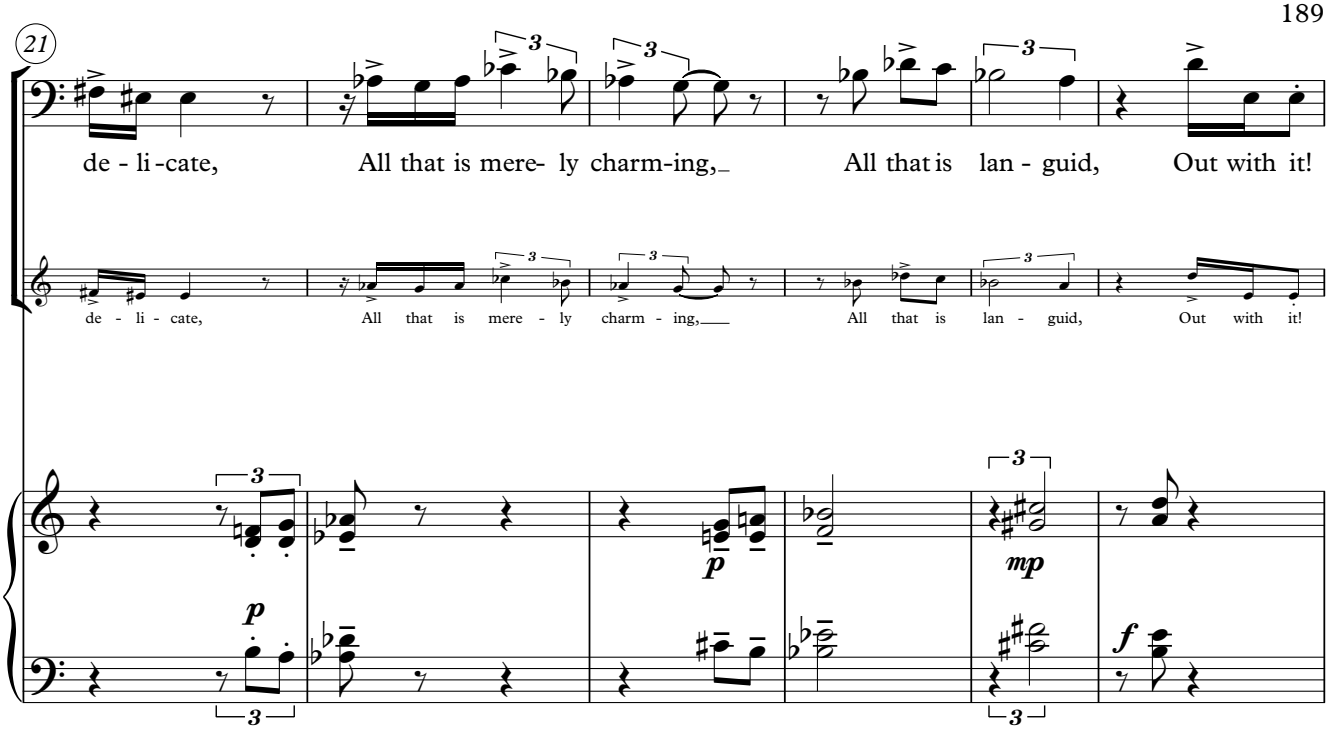
Music: Ralph Middenway

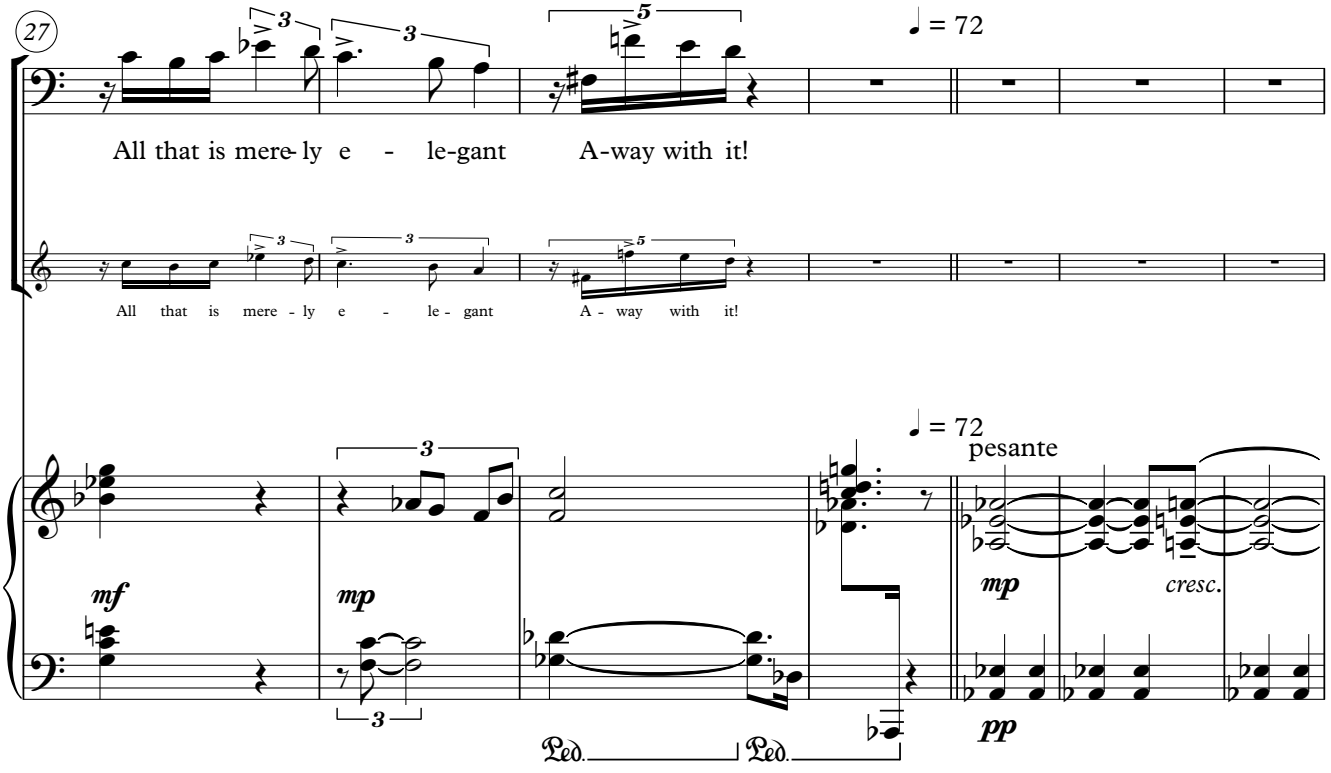


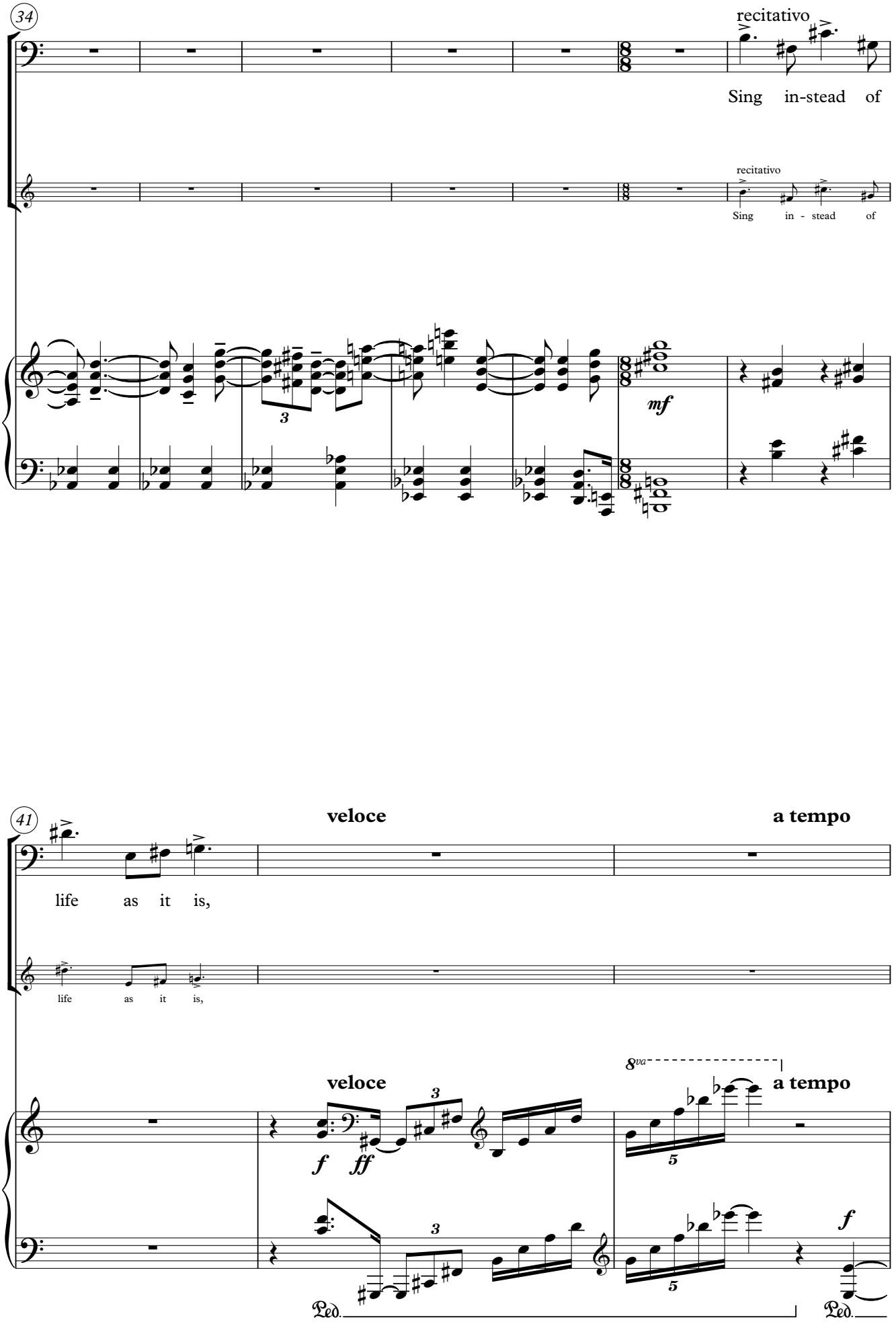
Lyrics © Penguin Books Music © Ralph Middenway, Adelaide 1985, Hobart 2012

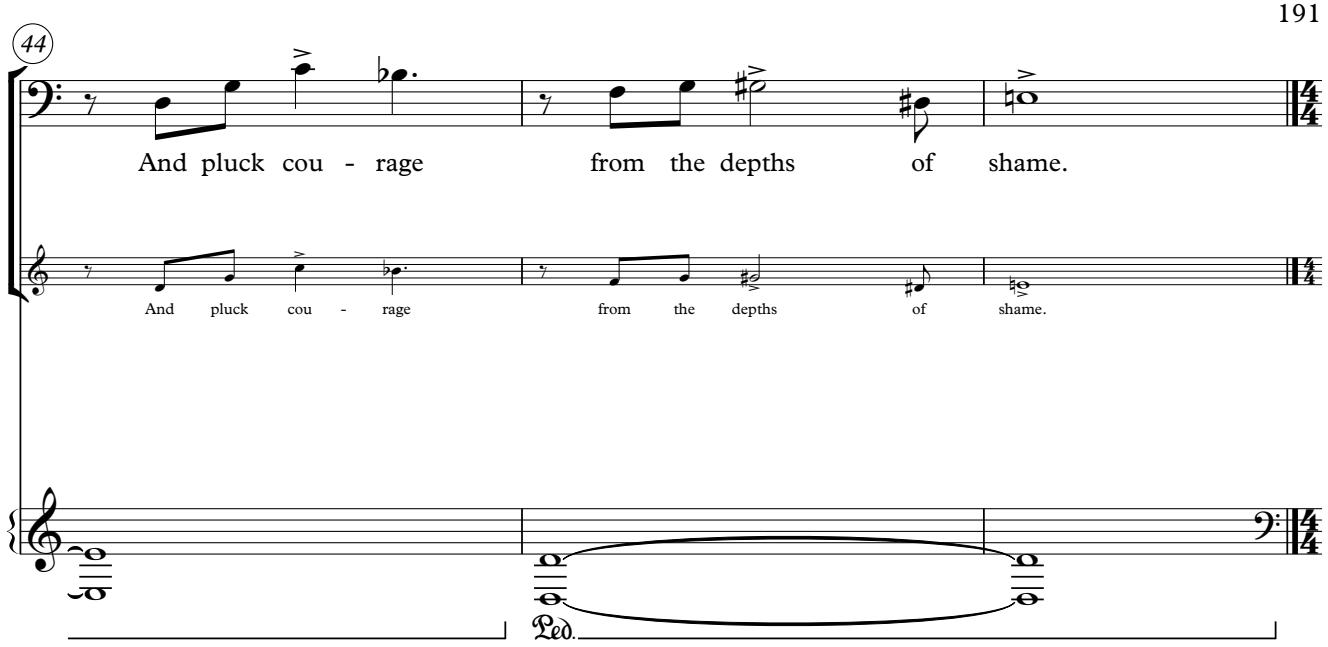

11
commodo
a tempo
wings of the but-ter-fly,
Of the whis-per-ing wind or the
wings of the but - ter - fly,
Of the whis - per - ing wind or the
commodo
a tempo
mf
mp
Ped.
Ped.


15
arioso
scent of a wo - man's hair.
All that is mere - ly
scent of a young girl's hair.
arioso
All that is mere - ly
ritmico
mf
f
ff
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


21
de - li - cate,
All that is mere - ly charm - ing,
All that is lan - guid,
Out with it!
de - li - cate,
All that is mere - ly charm - ing,
All that is lan - guid,
Out with it!
p
p
mp
f

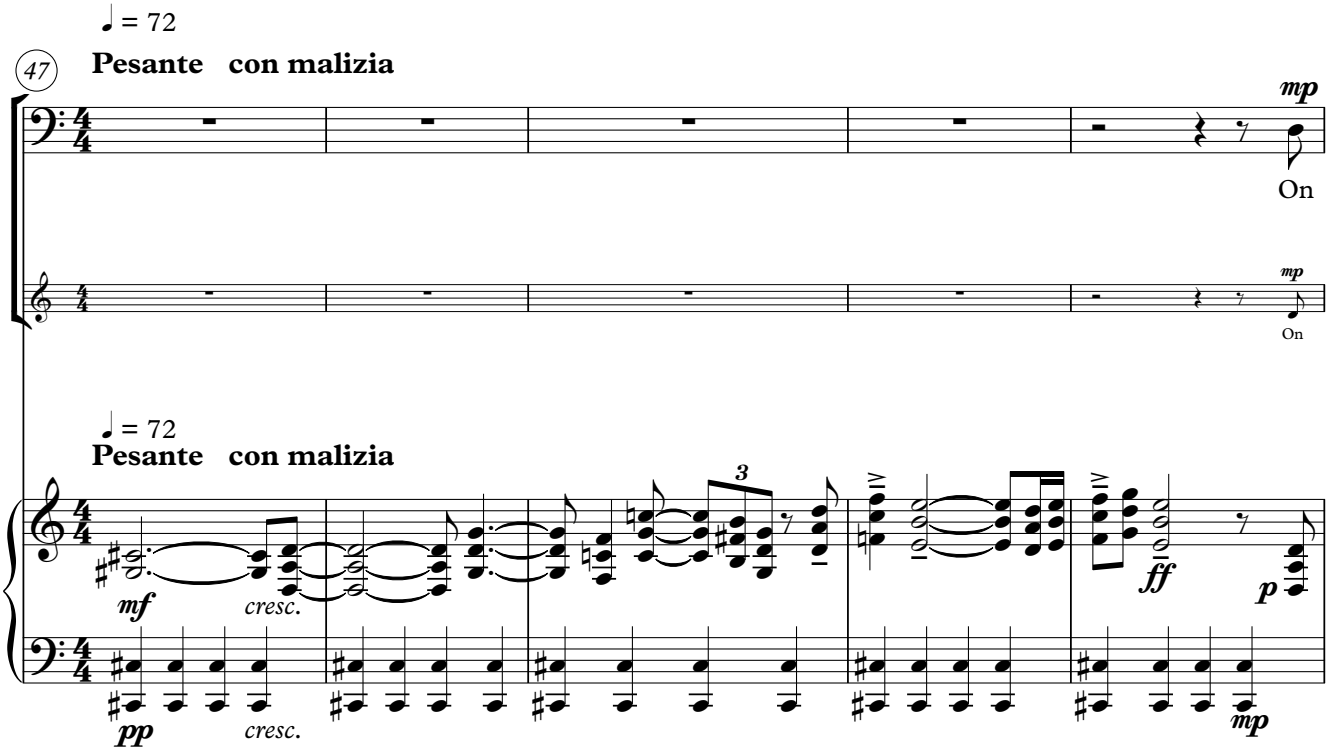

27
All that is mere - ly e - le - gant
A - way with it!
All that is mere - ly e - le - gant
A - way with it!
♩ = 72
♩ = 72
pesante
mf
mp
mp
cresc.
pp
Ped.
Ped.

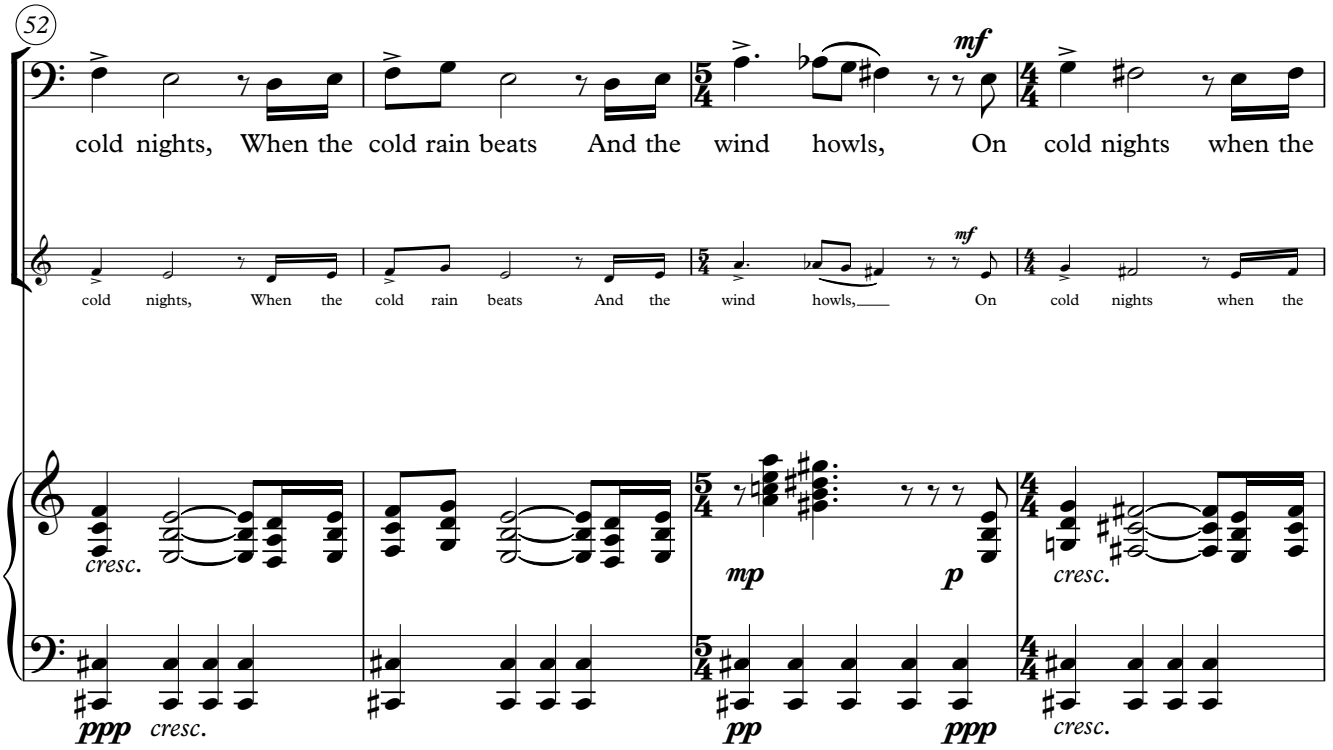

34
recitativo
Sing in-stead of
recitativo
Sing in - stead of
mf
41
veloce
a tempo
life as it is,
life as it is,
veloce
8va
a tempo
f
ff
f
Ped.
Ped.

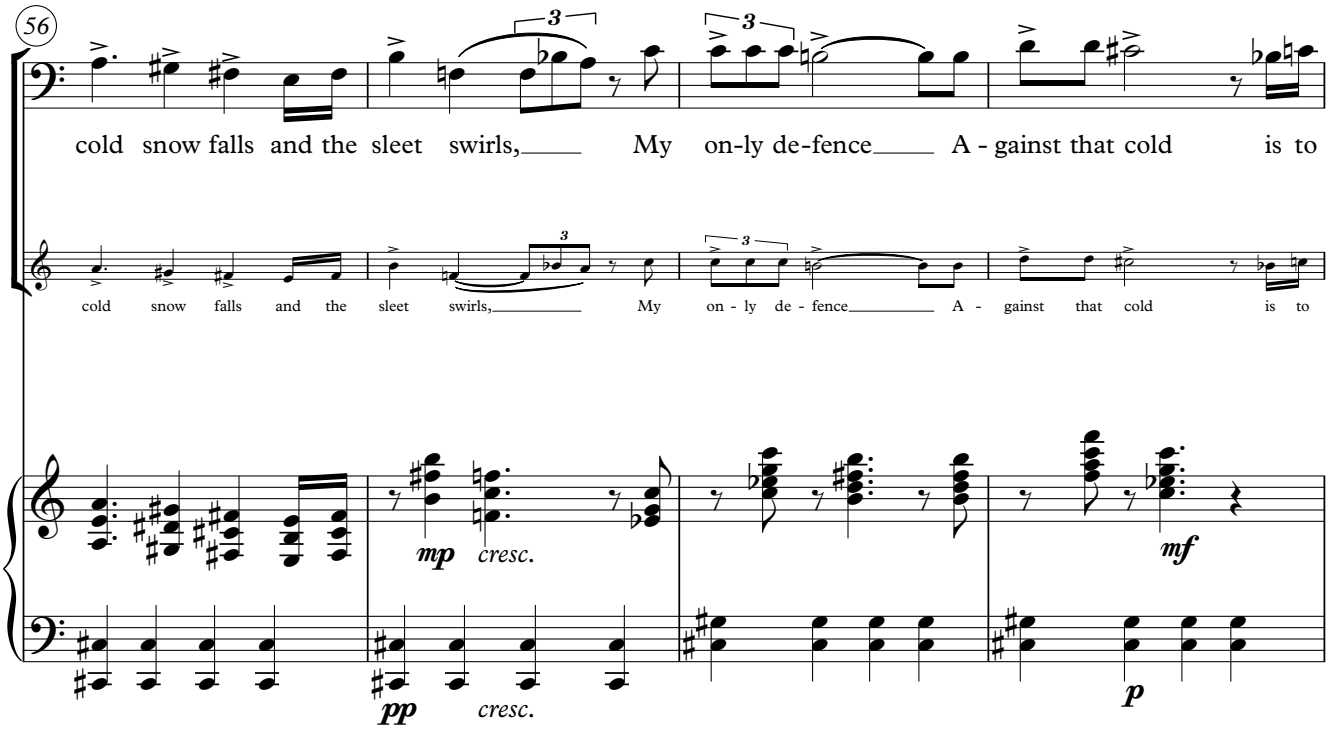


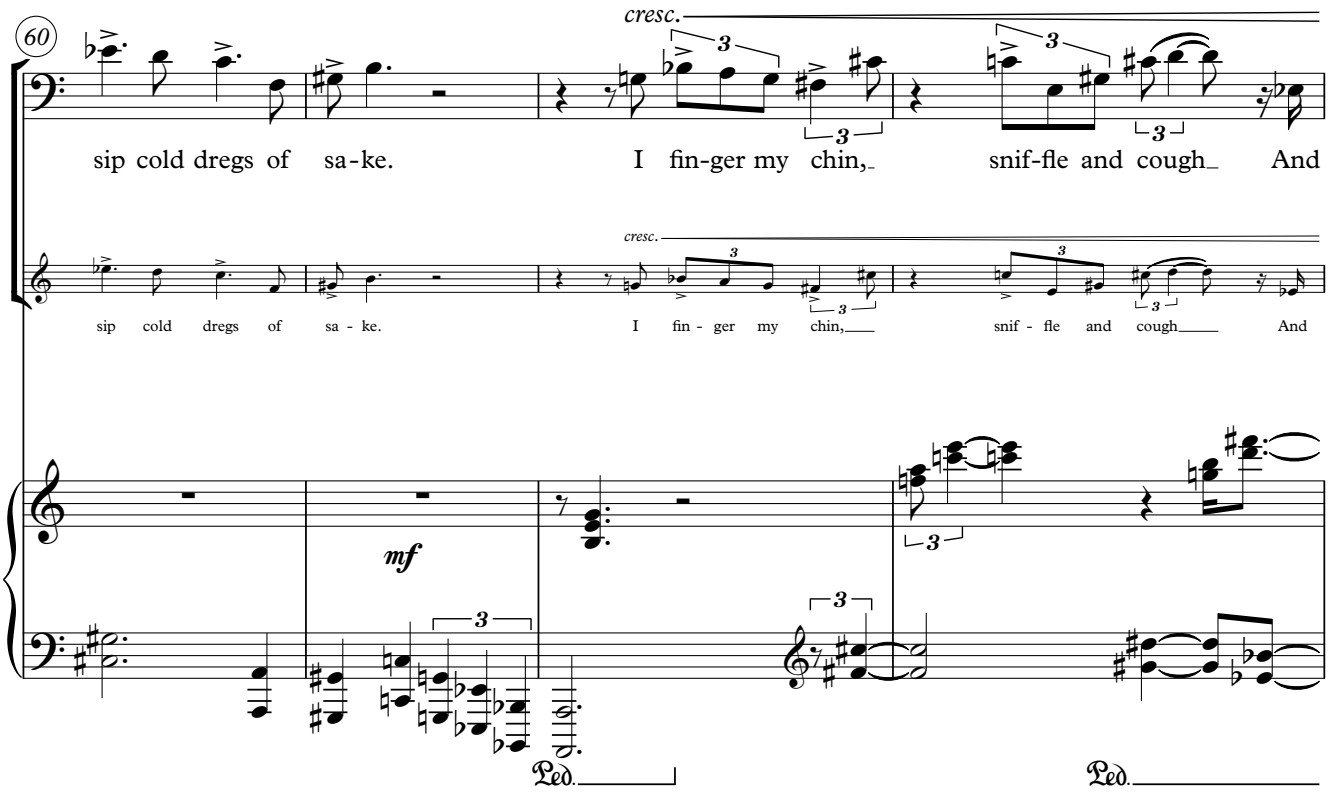
2. No Smoke Rises

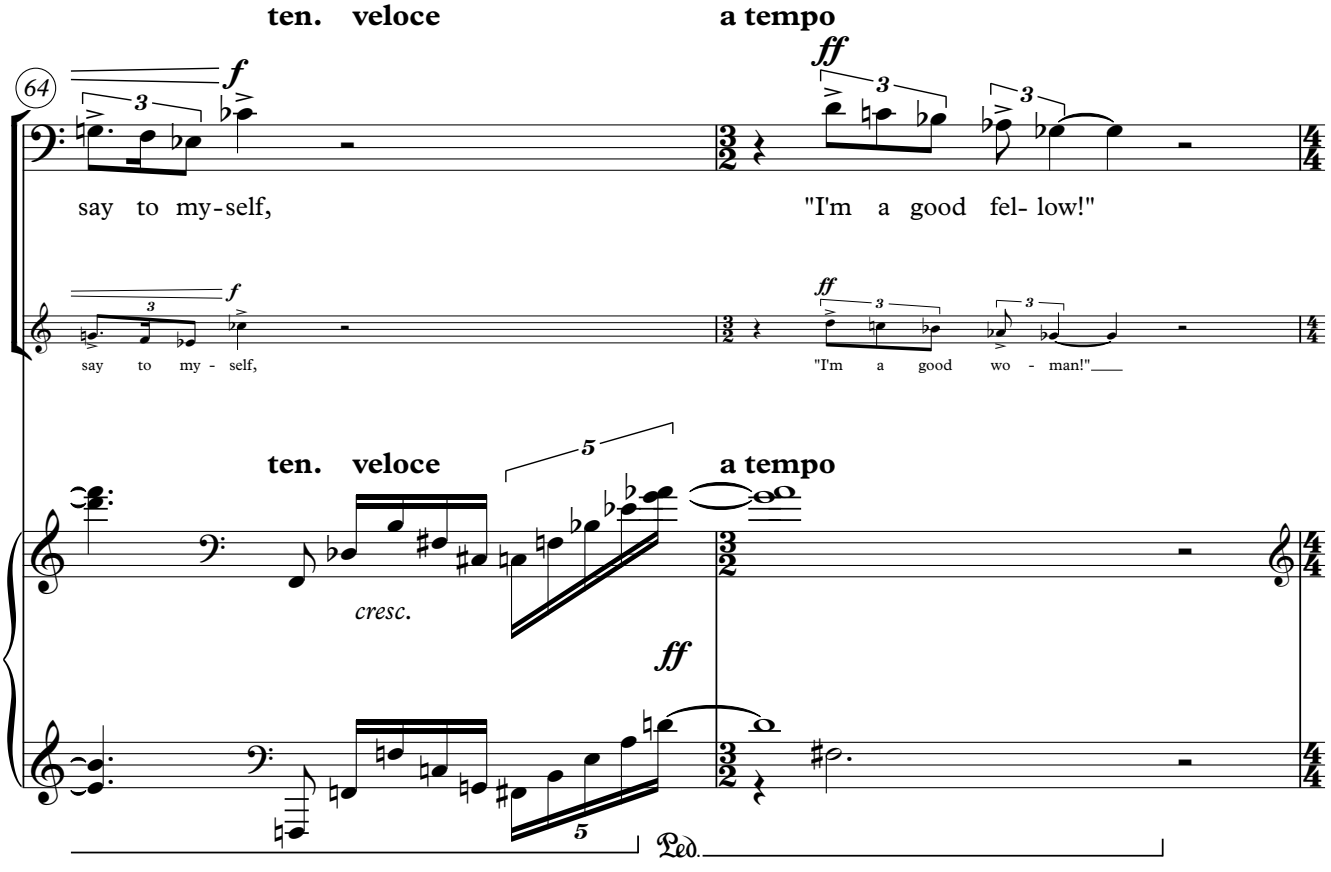
Lyrics: Original poem by Yamanoue no Okura (b. 660)
Adapted from translation by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*

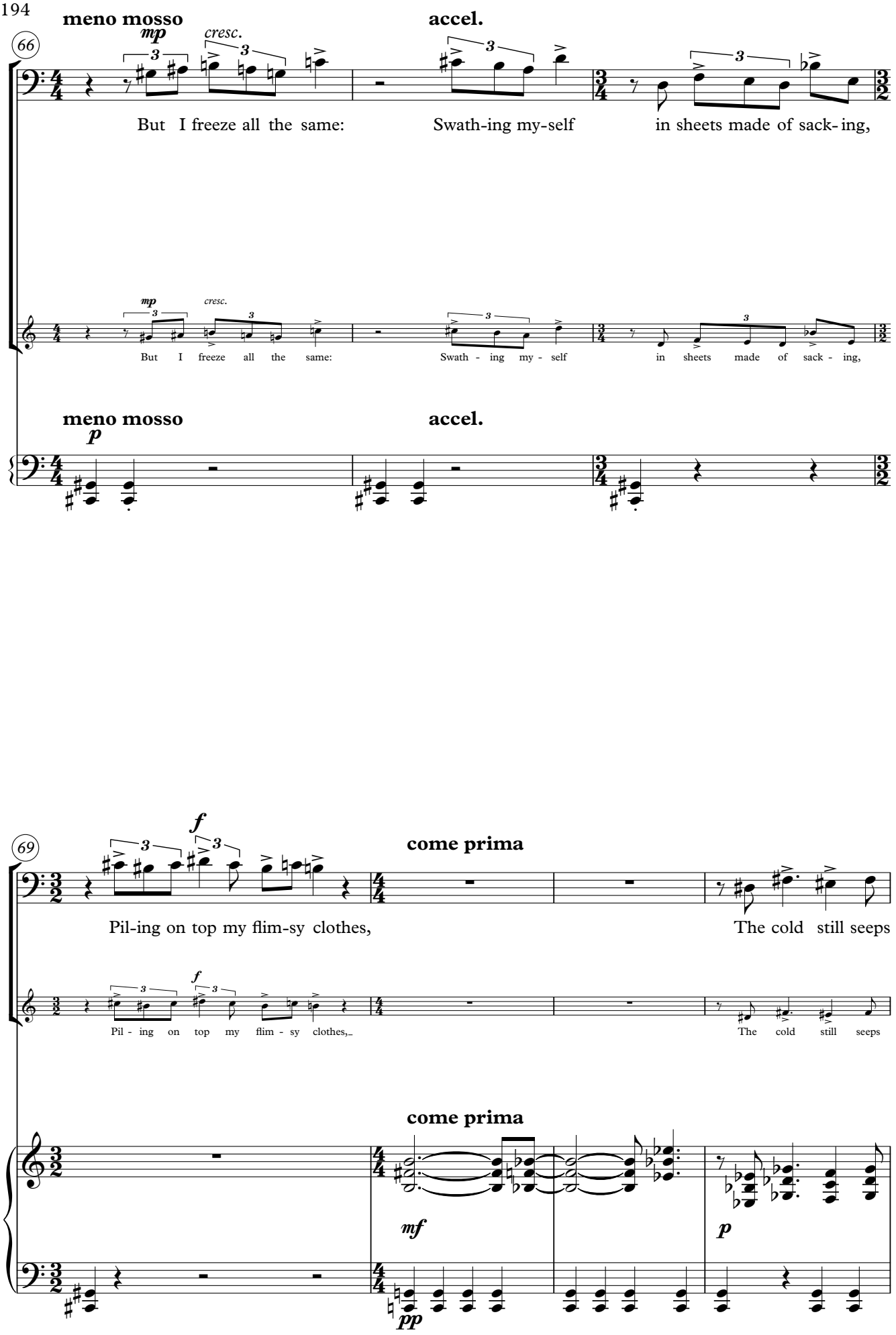


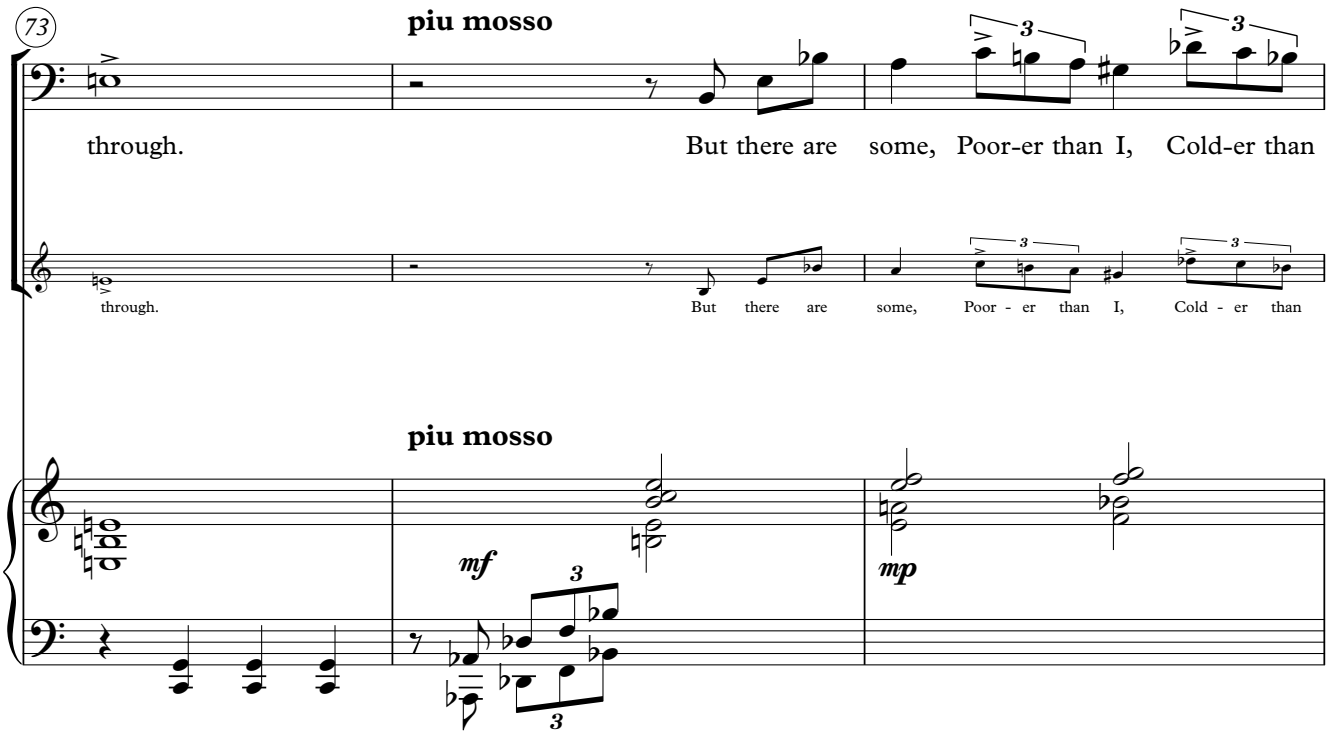

52
cold nights, When the cold rain beats And the wind howls, On cold nights when the
cold nights, When the cold rain beats And the wind howls, On cold nights when the
mf
mf
cresc.
mp
p
cresc.
ppp
cresc.
pp
ppp
cresc.

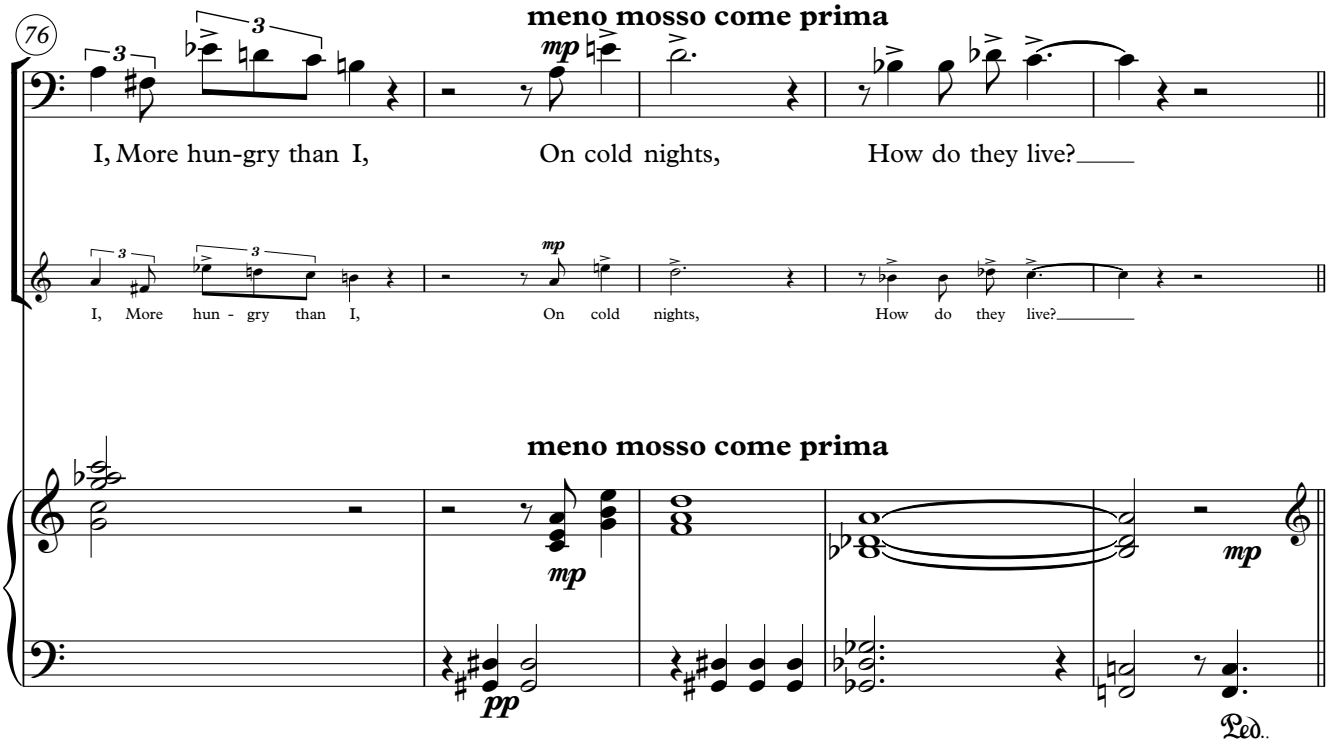

56
cold snow falls and the sleet swirls, My on-ly de-fence A - gainst that cold is to
cold snow falls and the sleet swirls, My on - ly de - fence A - gainst that cold is to
3
3
3
mp
cresc.
mf
pp
cresc.
p

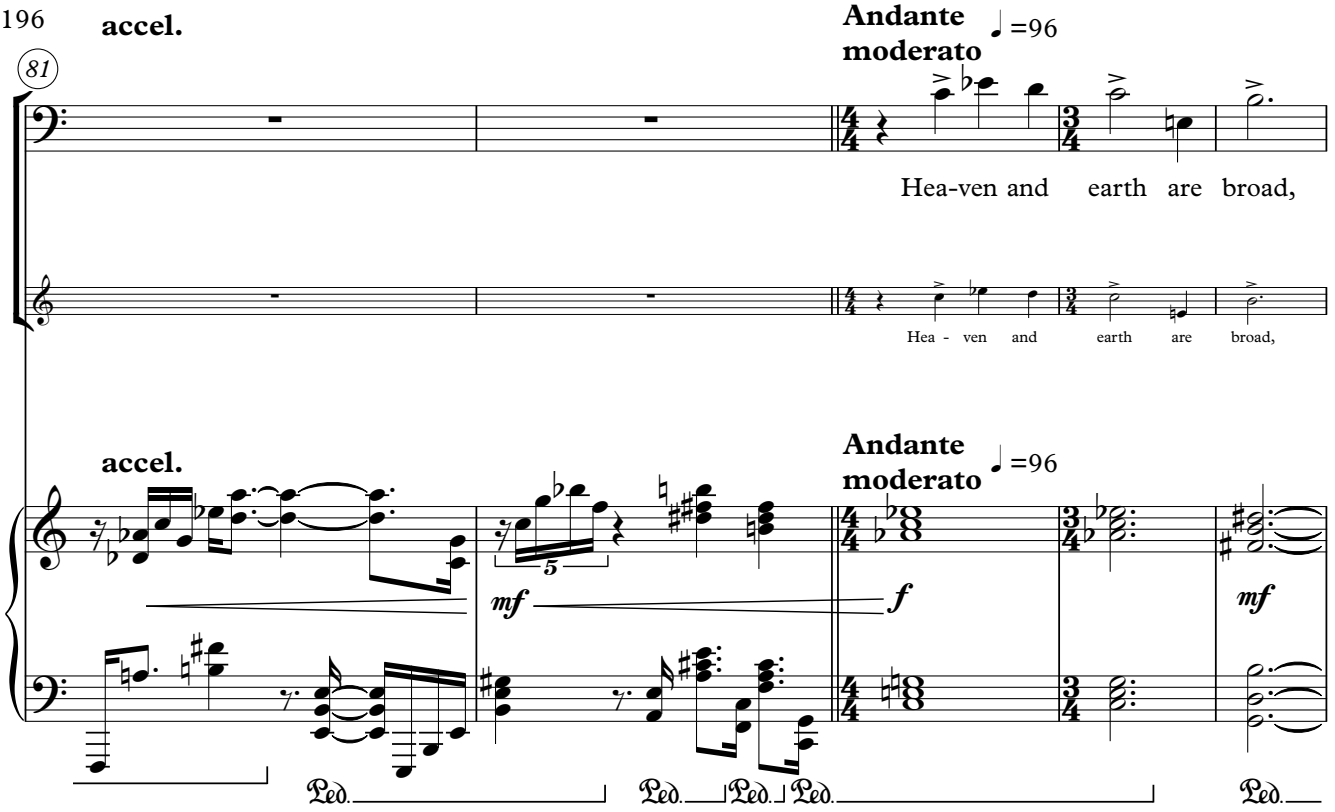

60
cresc.
sip cold dregs of sa-ke.
I fin-ger my chin,
snif-fle and cough
And
sip cold dregs of sa - ke.
I fin - ger my chin,
snif - fle and cough
And
mf
Ped.
Ped.

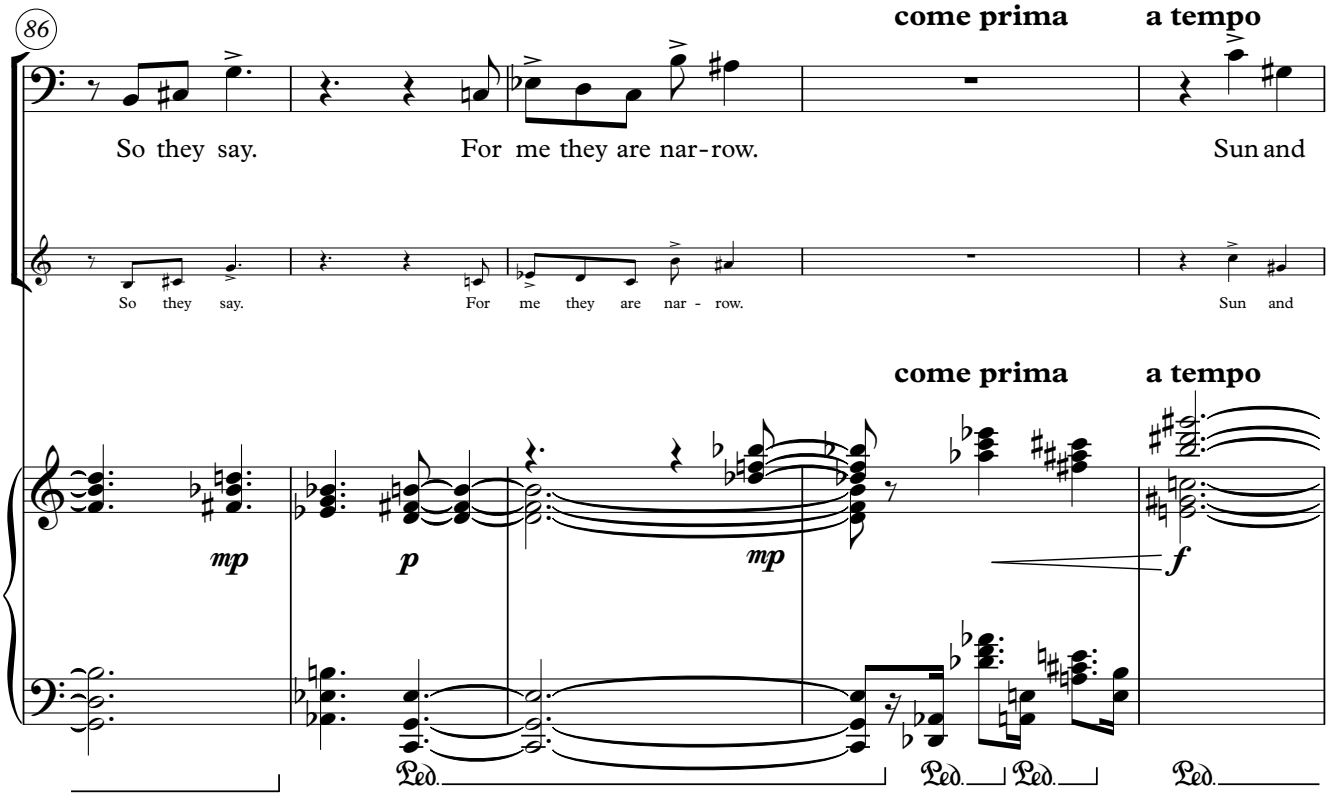

ten. veloce
a tempo
64
f
ff
say to my-self,
"I'm a good fel- low!"
say to my - self,
"I'm a good wo - man!"
ten. veloce
a tempo
5
cresc.
ff
Ped.

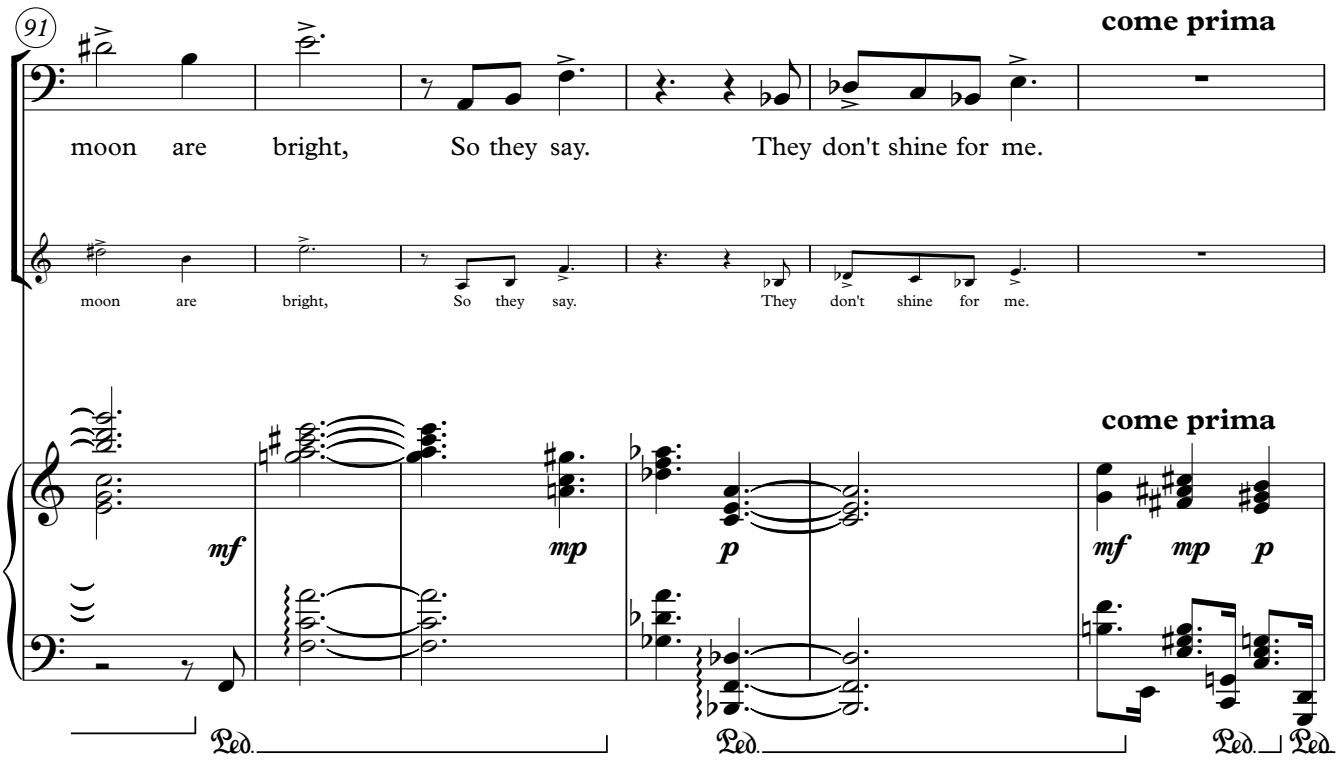

meno mosso
mp
cresc.
accel.
66
But I freeze all the same:
Swath-ing my-self
in sheets made of sack-ing,
But I freeze all the same:
Swath - ing my - self
in sheets made of sack - ing,
meno mosso
p
accel.
f
come prima
69
Pil-ing on top my flim-sy clothes,
The cold still seeps
Pil - ing on top my flim - sy clothes,
The cold still seeps
come prima
mf
p
pp

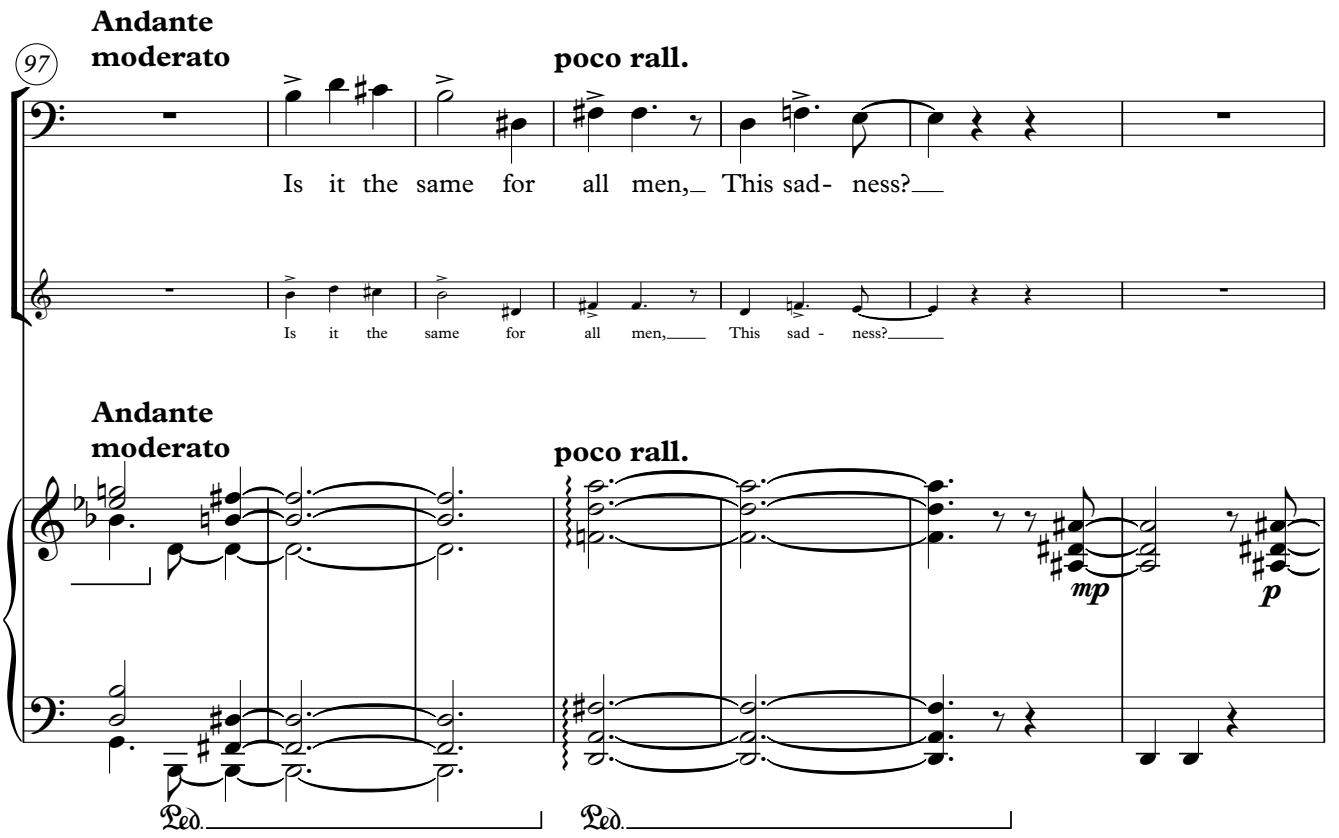

73
piu mosso
through.
But there are some, Poor-er than I, Cold-er than
through.
But there are some, Poor - er than I, Cold - er than
piu mosso
mf
mp

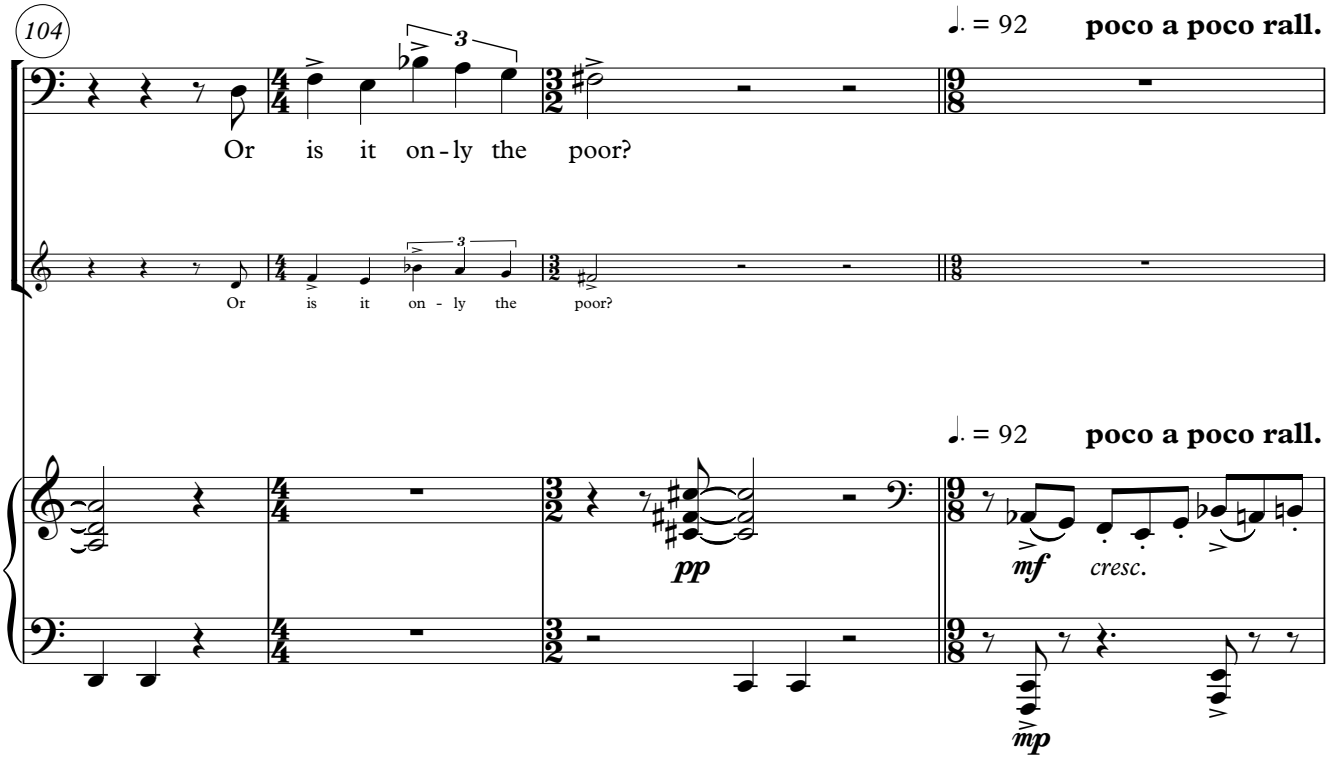

76
meno mosso come prima
I, More hun-gry than I,
On cold nights,
How do they live?
I, More hun - gry than I,
On cold nights,
How do they live?
meno mosso come prima
mp
pp
mp
Ped.

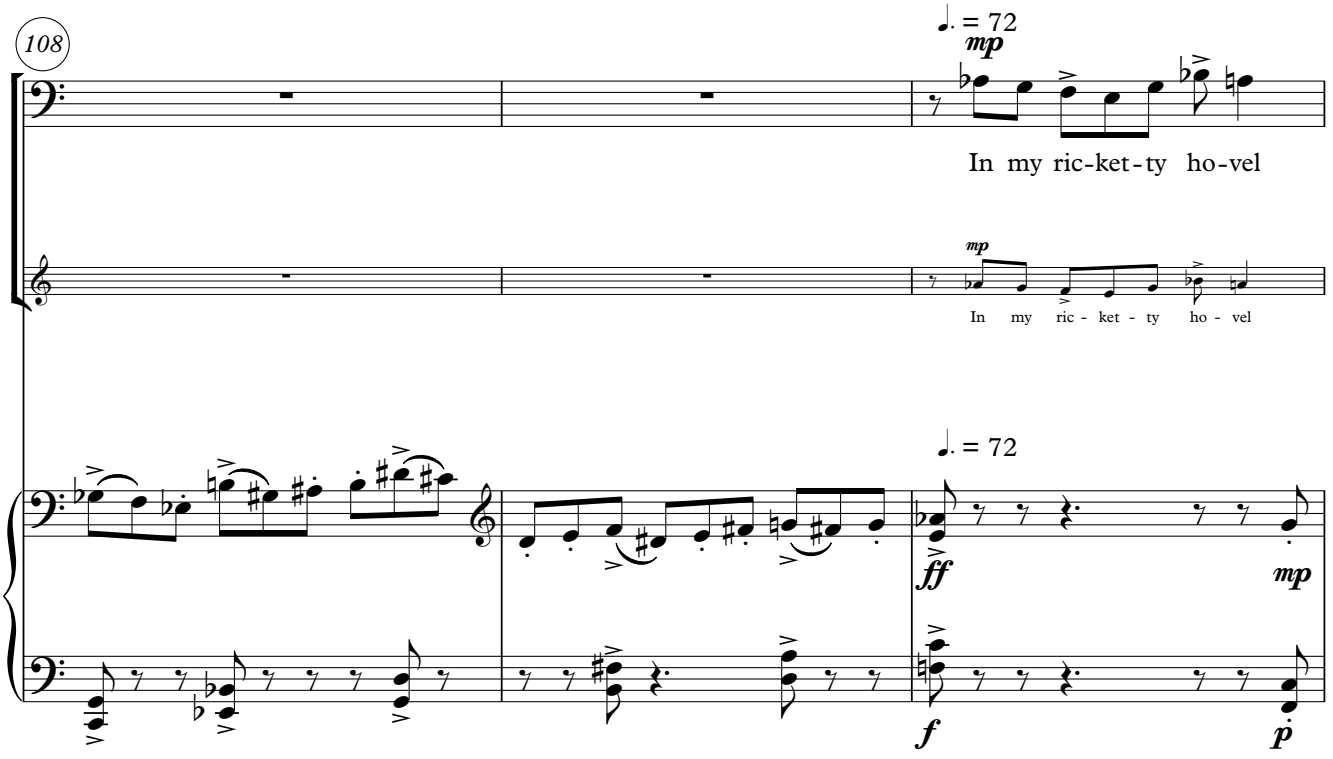

accel.
Andante moderato ♩=96
81
Hea-ven and earth are broad,
Hea - ven and earth are broad,
accel.
Andante moderato ♩=96
mf
f
mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

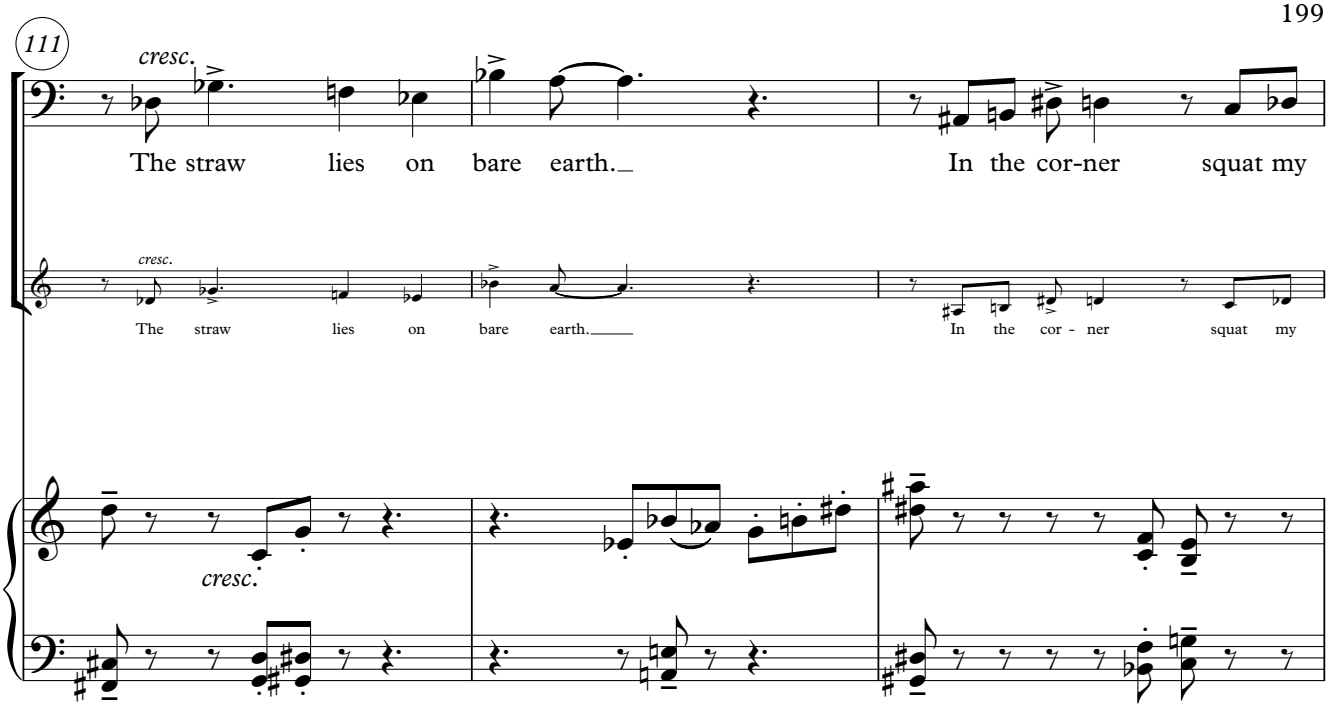

86
come prima
a tempo
So they say.
For me they are nar-row.
Sun and
So they say.
For me they are nar - row.
Sun and
come prima
a tempo
mp
p
mp
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

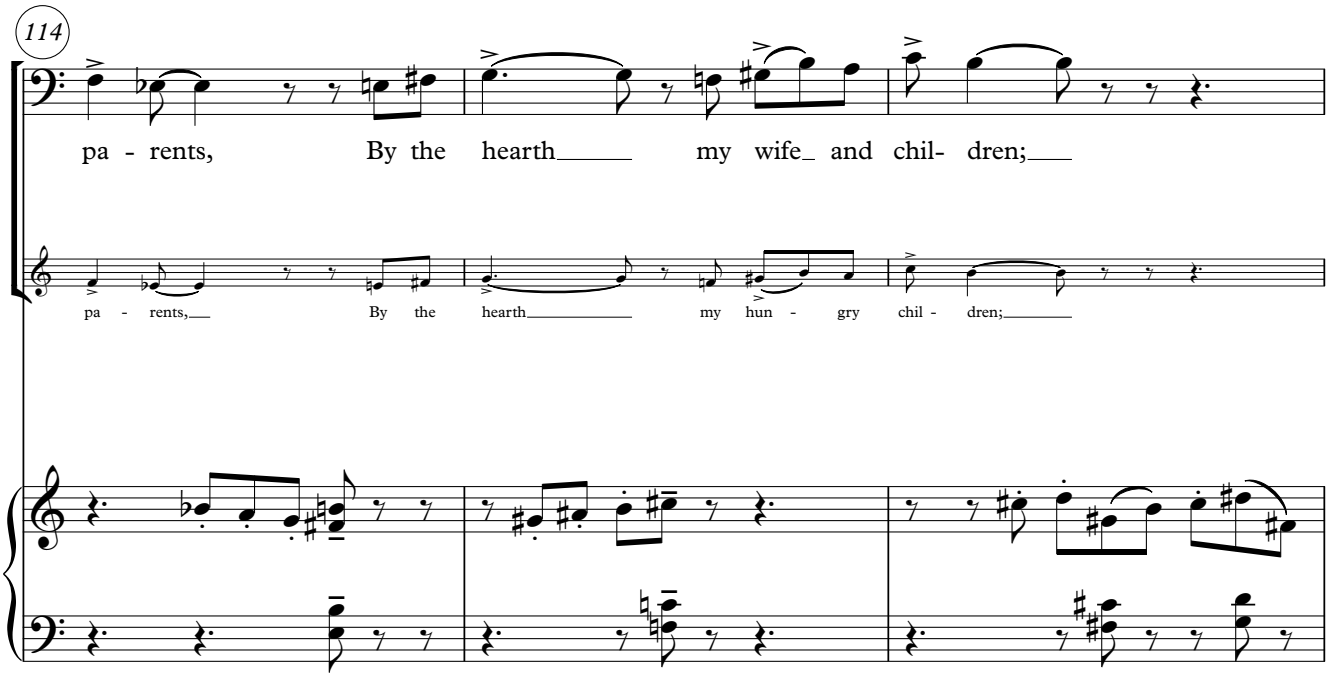

91
come prima
moon are bright, So they say. They don't shine for me.
moon are bright, So they say. They don't shine for me.
come prima
mf
mp
p
mf mp p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

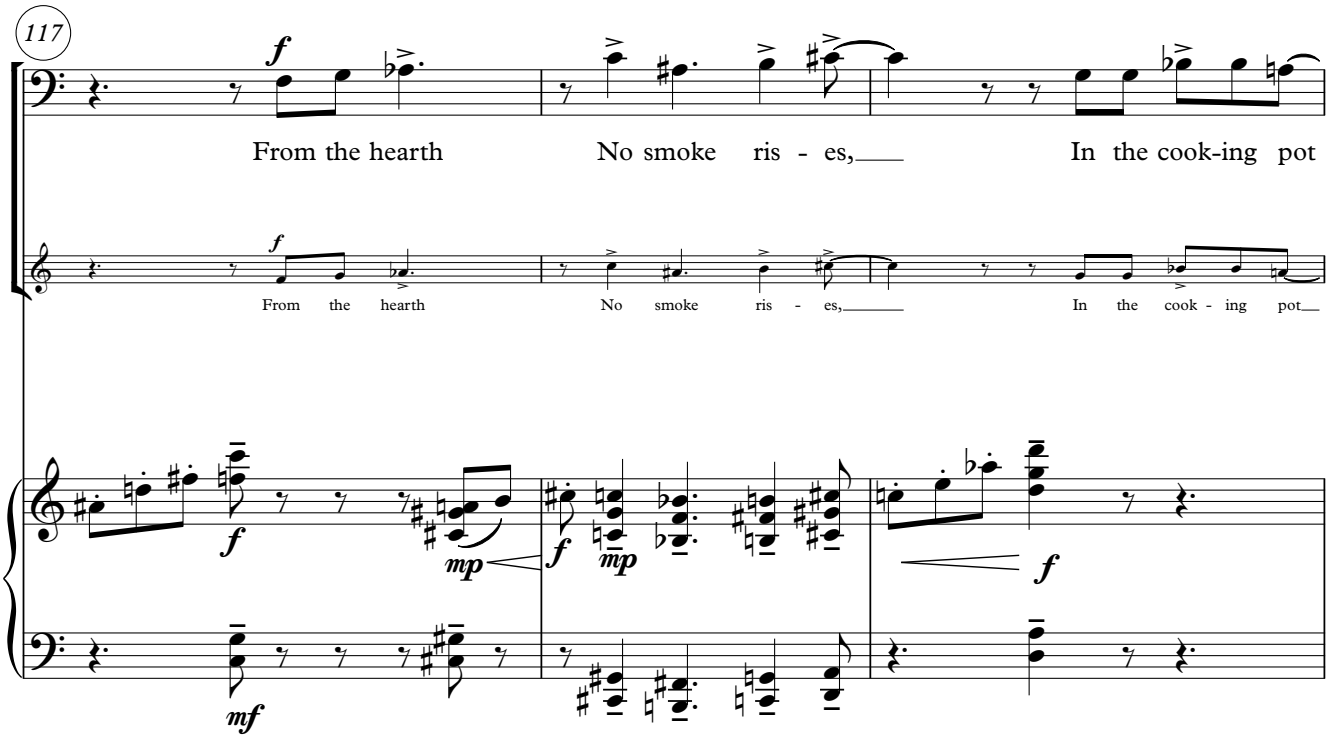

97
Andante moderato
poco rall.
Is it the same for all men, This sad- ness?
Is it the same for all men, This sad - ness?
Andante moderato
poco rall.
mp
p
Ped.
Ped.

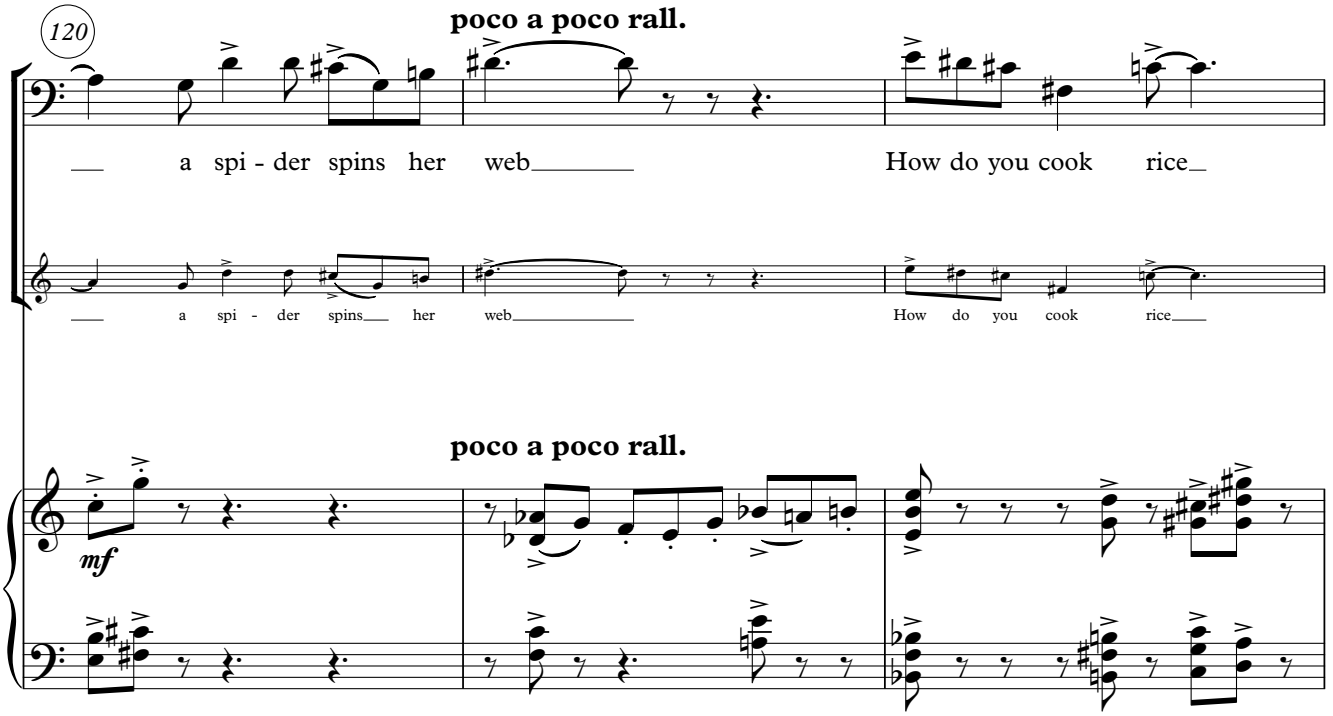

104
♩. = 92
poco a poco rall.
Or is it on-ly the poor?
Or is it on - ly the poor?
♩. = 92
poco a poco rall.
pp
mf
cresc.
mp


108
♩. = 72
mp
In my ric-ket-ty ho-vel
mp
In my ric - ket - ty ho - vel
♩. = 72
ff
mp
f
p

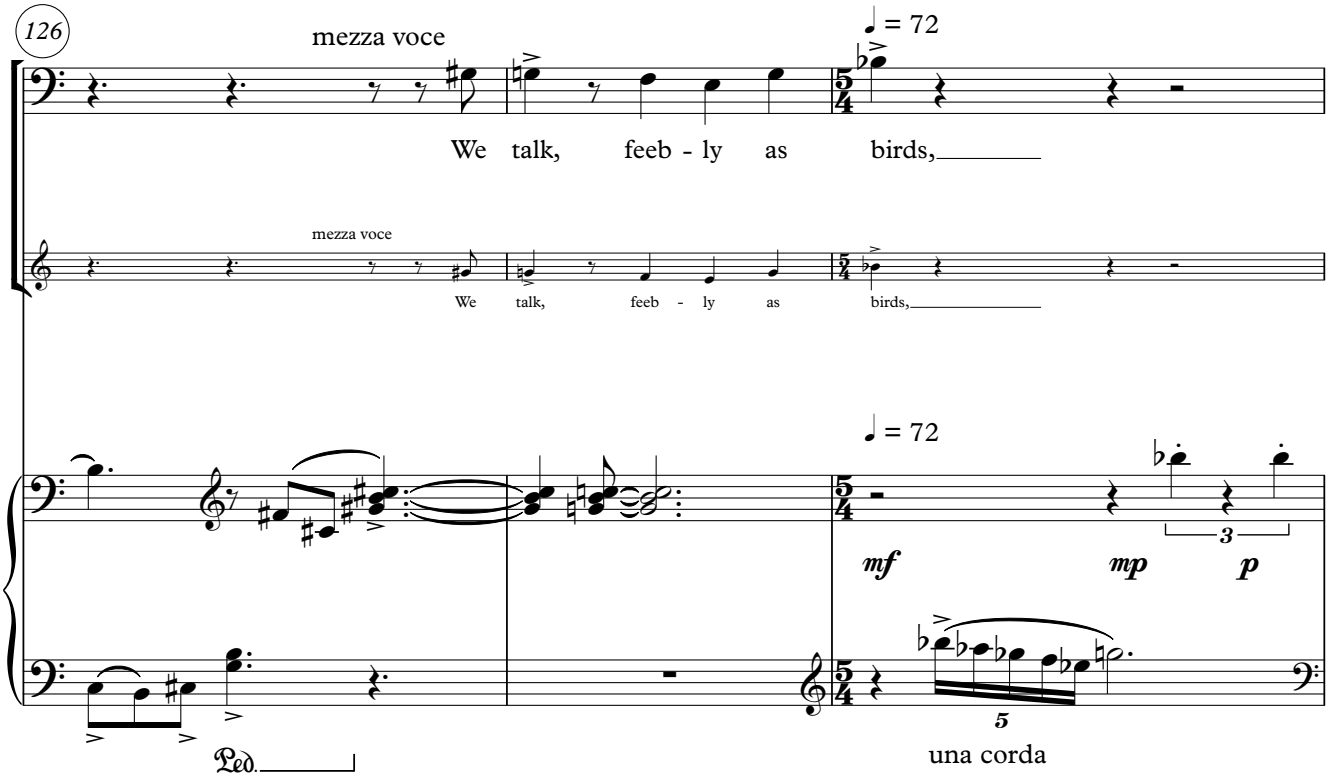

111
cresc.
The straw lies on bare earth. In the cor-ner squat my
cresc.
The straw lies on bare earth. In the cor - ner squat my
cresc.

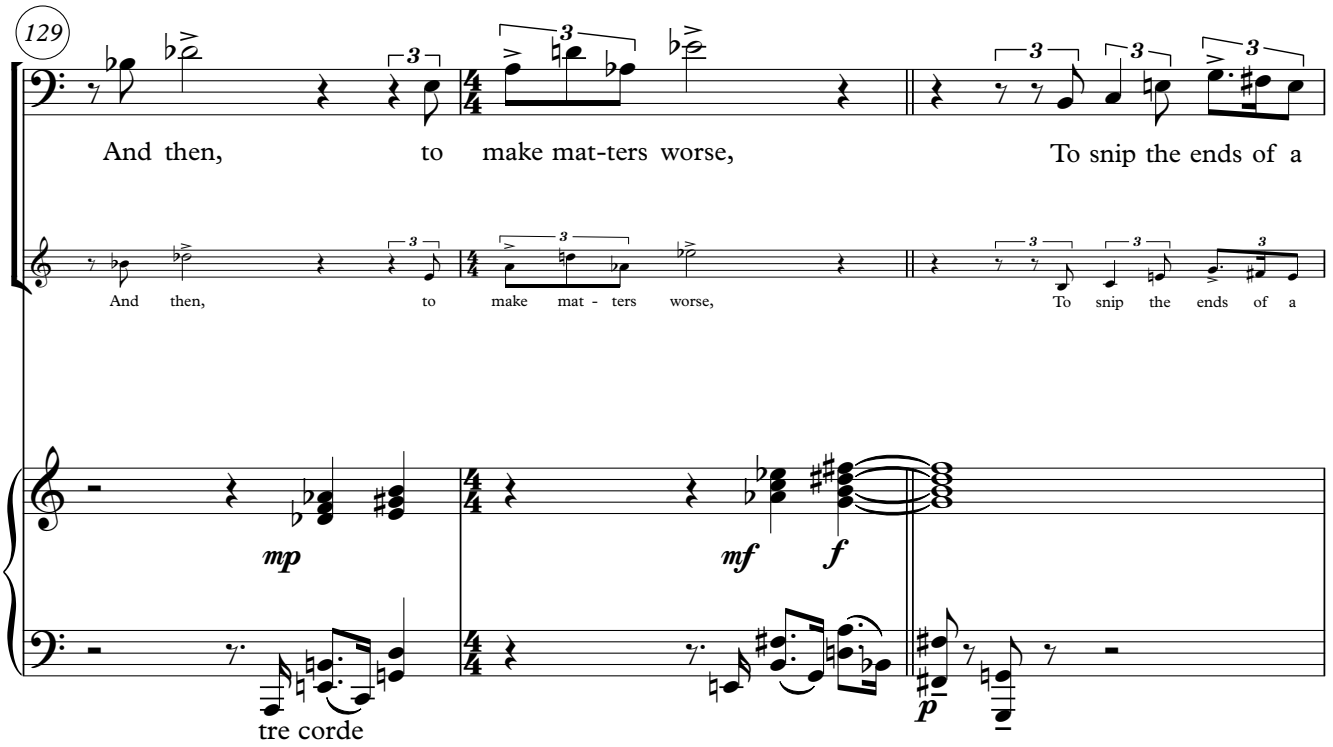

114
pa - rents, By the hearth my wife and chil- dren;
pa - rents, By the hearth my hun - gry chil - dren;

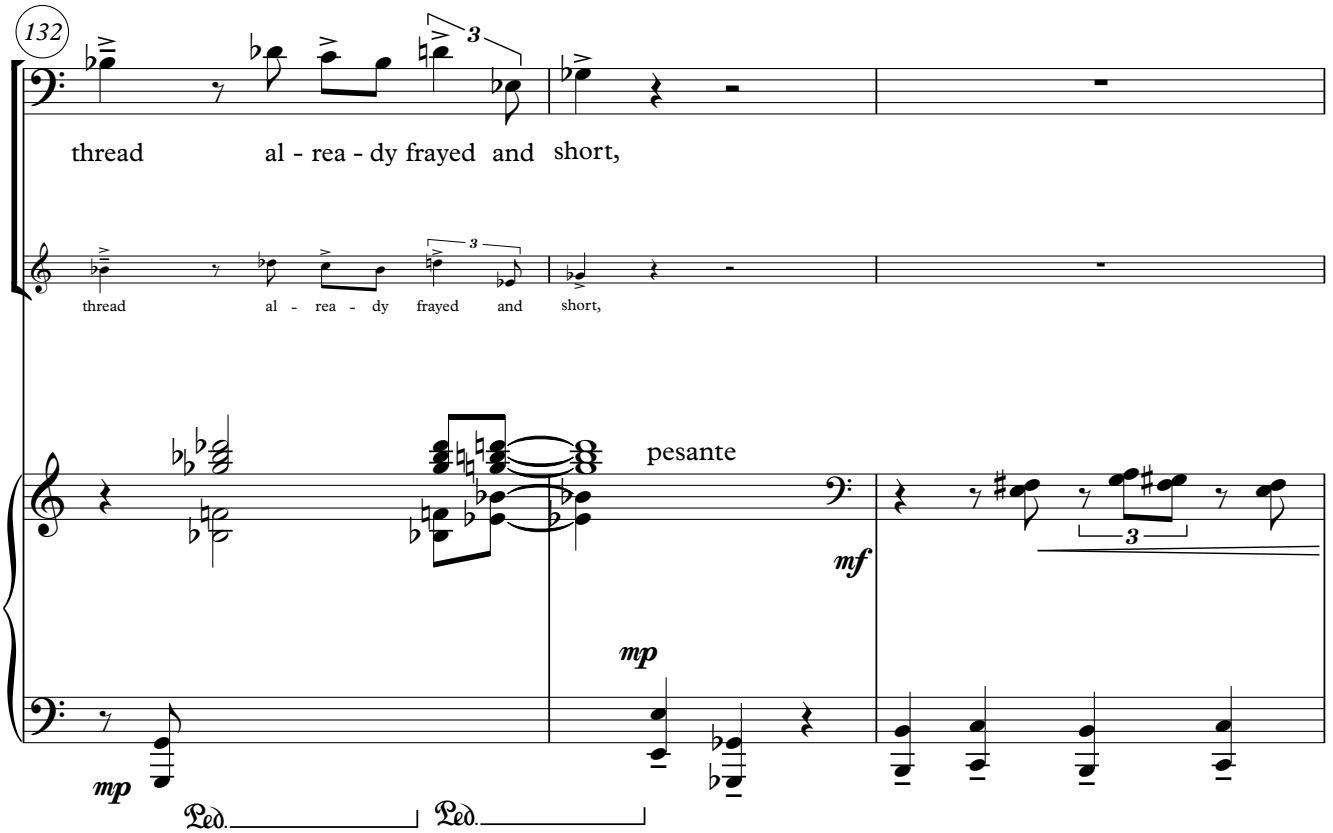

117
From the hearth
No smoke ris - es,
In the cook-ing pot
From the hearth
No smoke ris - es,
In the cook - ing pot

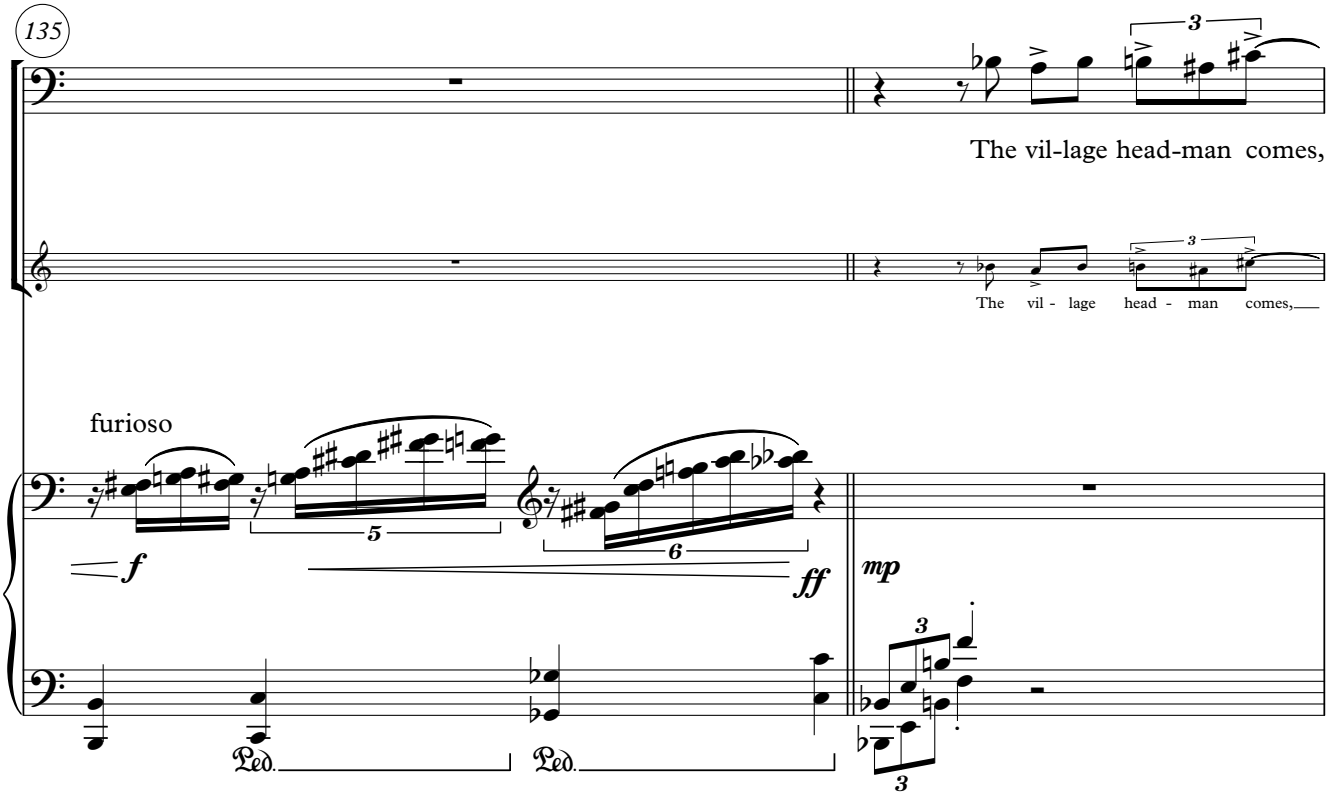

120
poco a poco rall.
a spi - der spins her web
How do you cook rice
a spi - der spins her web
How do you cook rice
poco a poco rall.

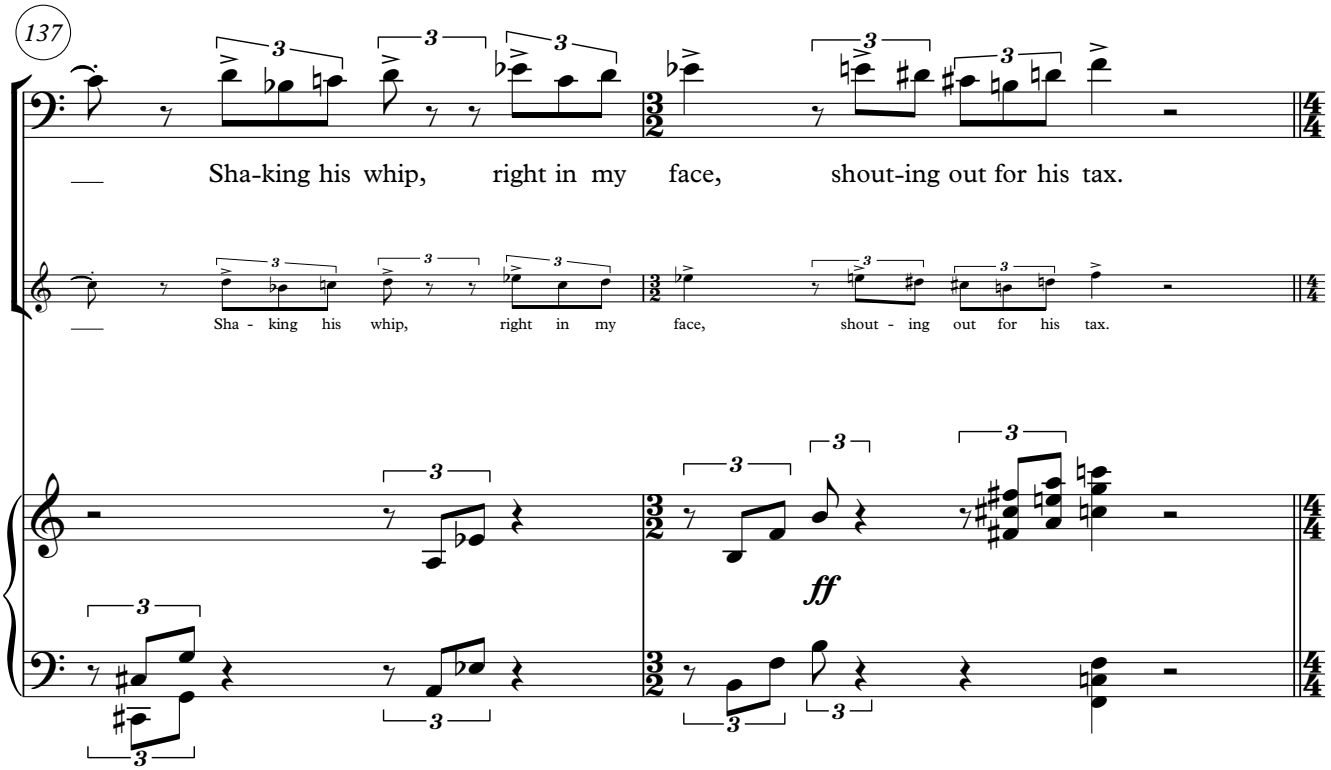
123
♩. = 66
a tempo
when there is no rice left?
when there is no rice left?
♩. = 66
a tempo
ff
mp
Ped.
Ped.
Ped.


126
mezza voce
♩ = 72
We talk, feeb - ly as birds,
mezza voce
We talk, feeb - ly as birds,
♩ = 72
mf
mp
p
3
5
Ped.
una corda

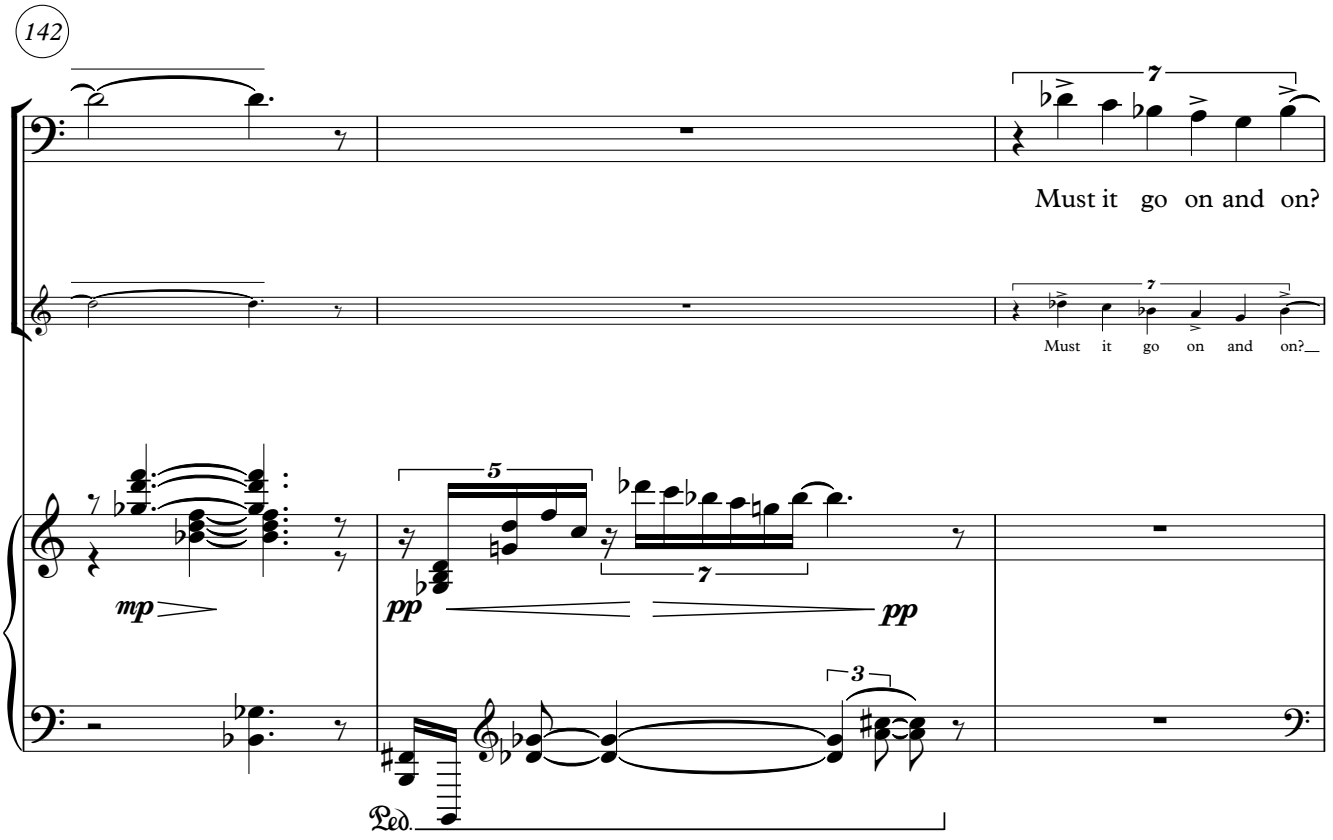

129
And then, to make mat-ters worse, To snip the ends of a
And then, to make mat - ters worse, To snip the ends of a
mp
mf
f
p
tre corde


132
thread al - rea - dy frayed and short,
thread al - rea - dy frayed and short,
pesante
mf
mp
mp
Ped.
Ped.

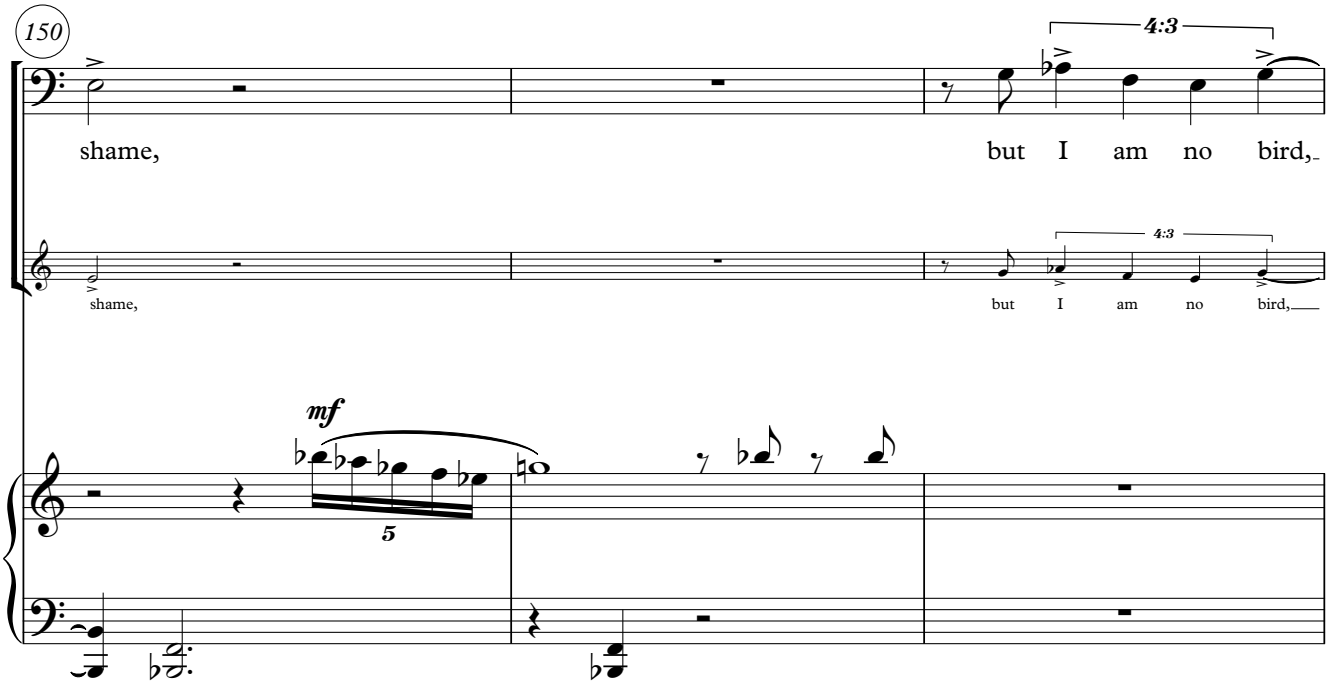

135
The vil-lage head-man comes,
The vil - lage head - man comes,
furioso
f
5
6
ff
mp
Ped.
Ped.

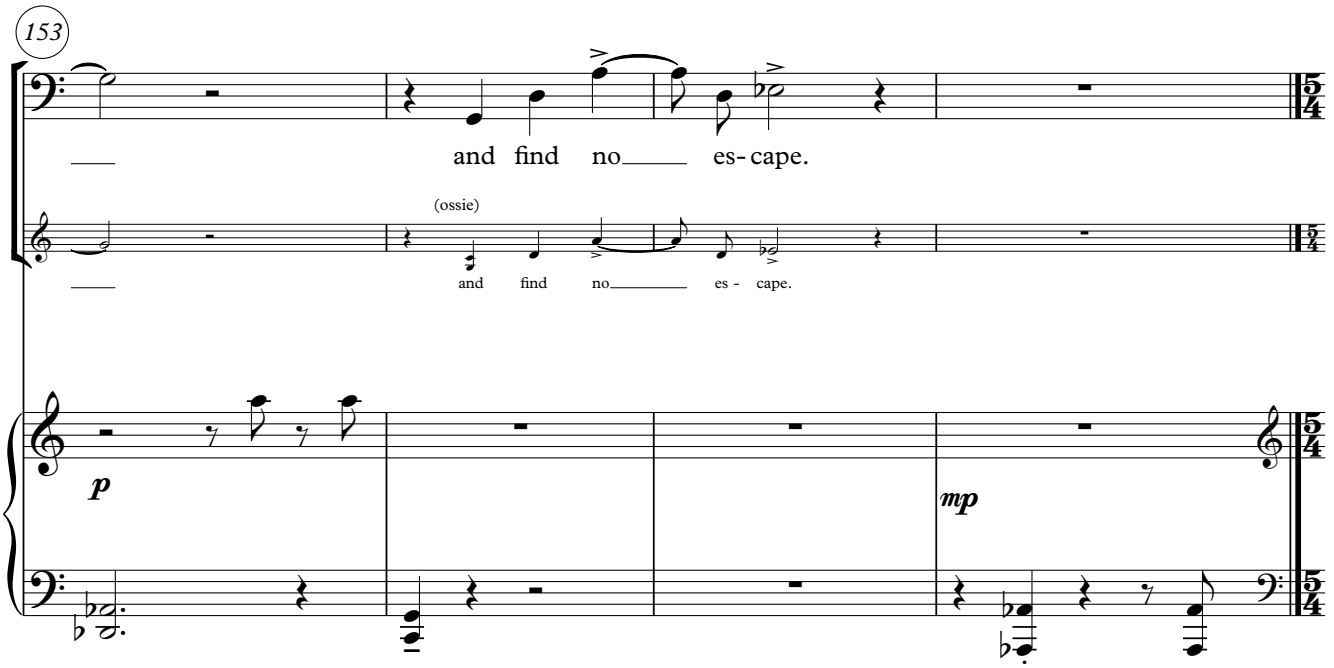

137
Sha-king his whip, right in my face, shout-ing out for his tax.
Sha - king his whip, right in my face, shout - ing out for his tax.
ff

139
comodo
Is this our world's way?
Is this our world's way?
comodo
f
mf
mf
Ped.
Ped.
Ped.


142
Must it go on and on?
Must it go on and on?
mp
pp
pp
Ped.

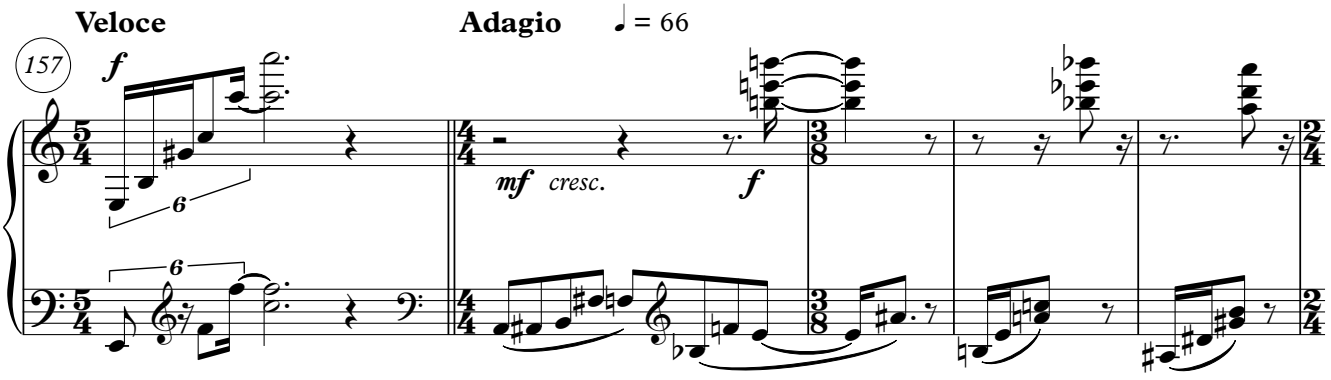
come prima
145
146
147
Earth is des-pair and
Earth is des - pair and
come prima
3
3
mp
mf
pp
una corda

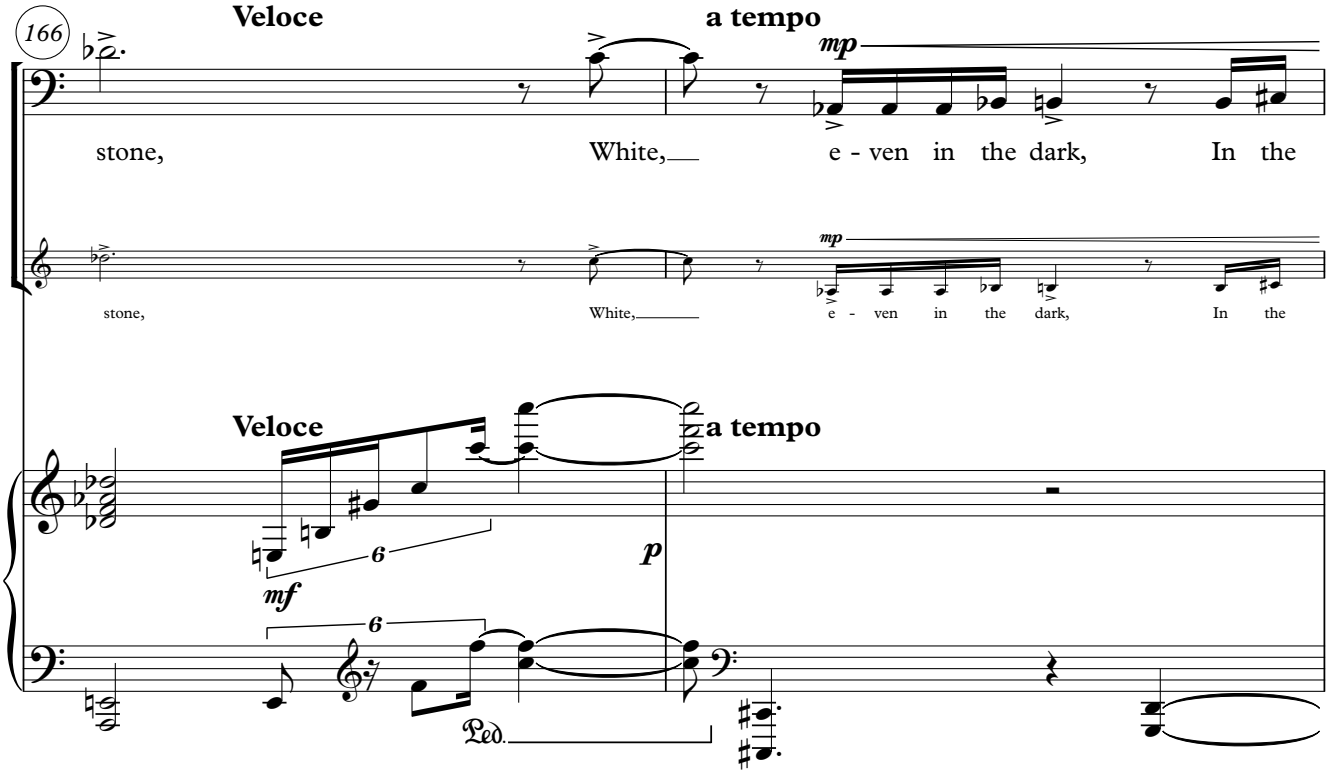

150
4:3
shame, but I am no bird,
4:3
shame, but I am no bird,
mf
5

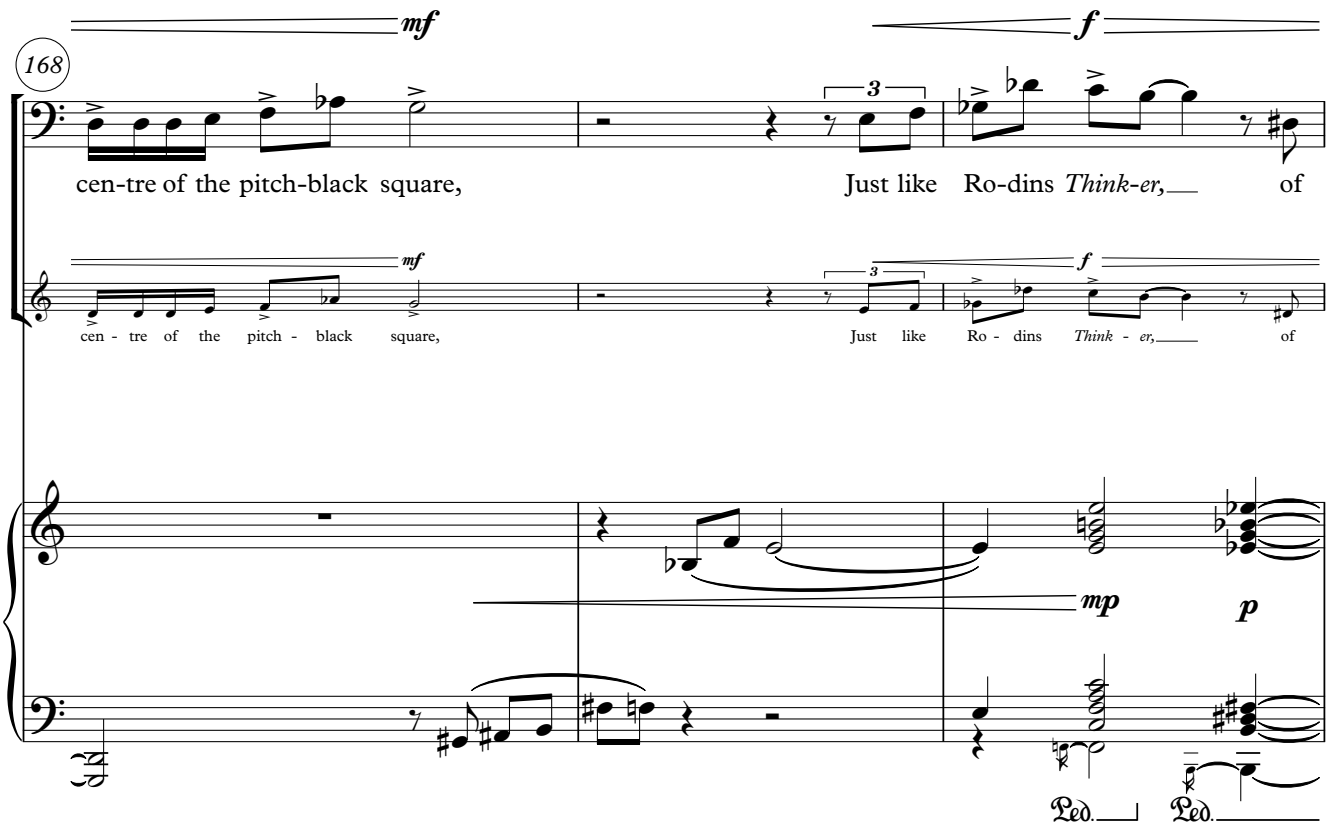

153
and find no es- cape.
(ossie)
and find no es - cape.
p
mp

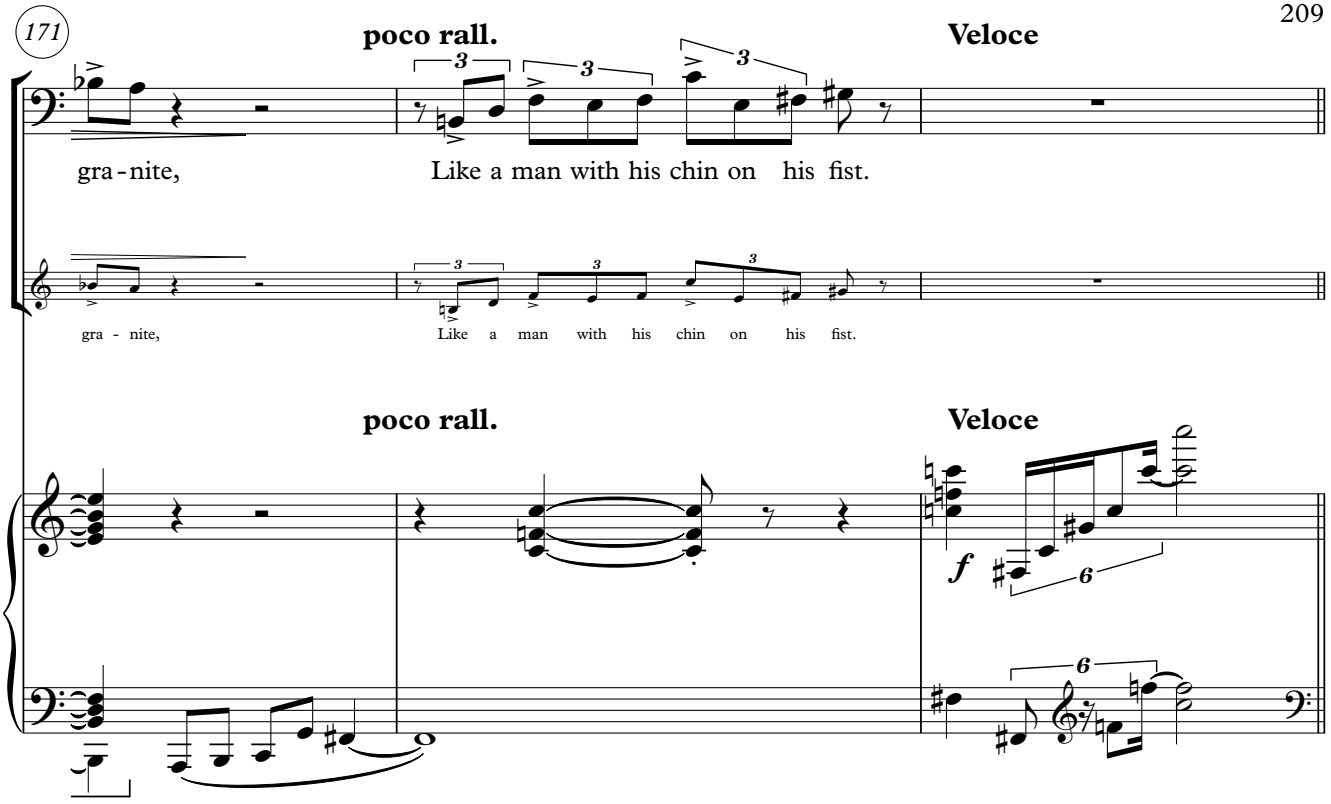
3. Thinking Stone

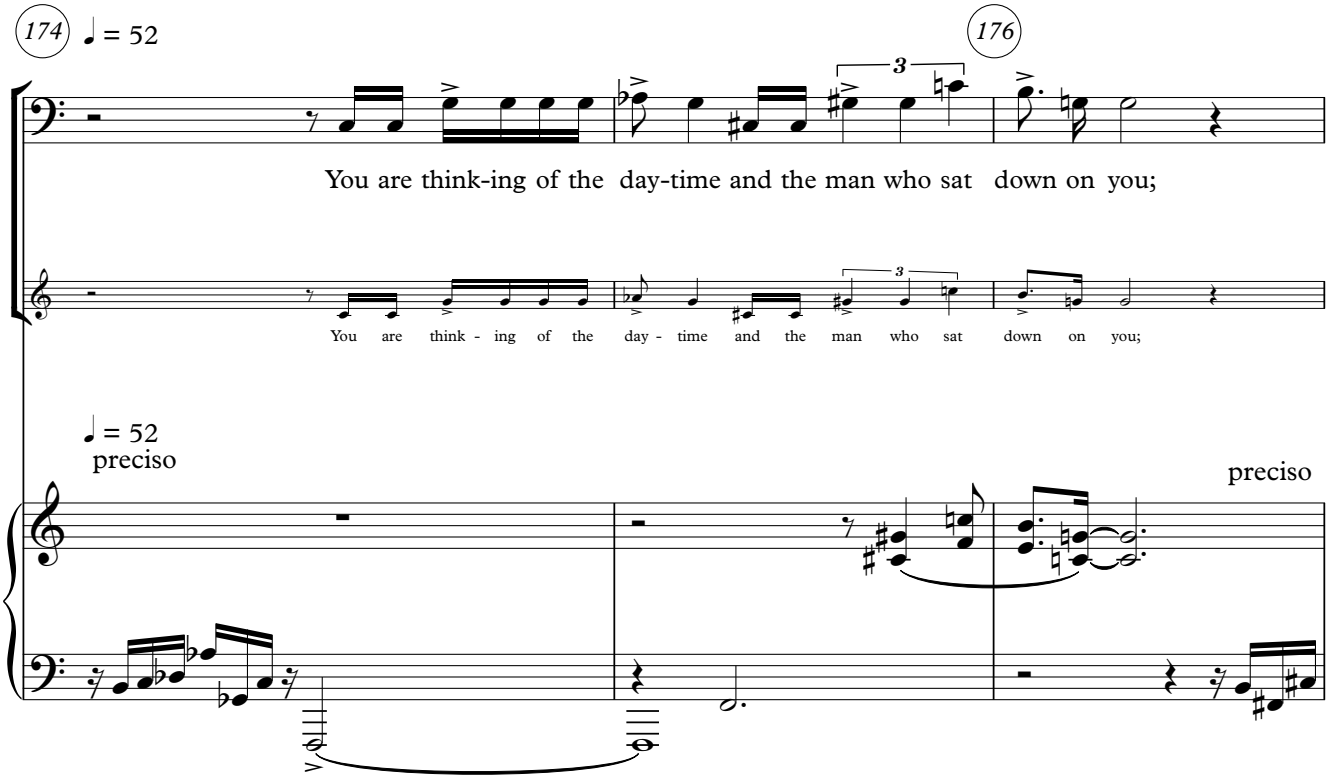
Lyrics: Original poem by Takenaka Iku (b. 1904)
Adapted from translation by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*

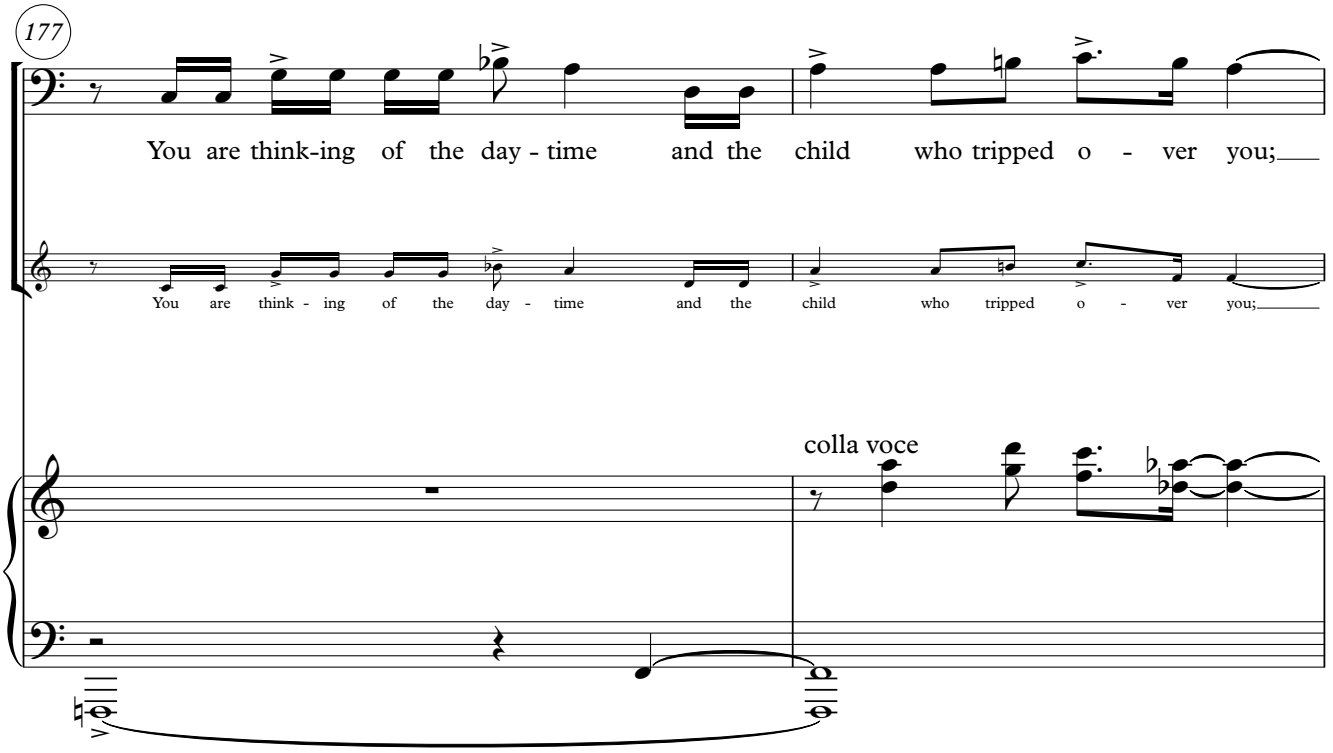


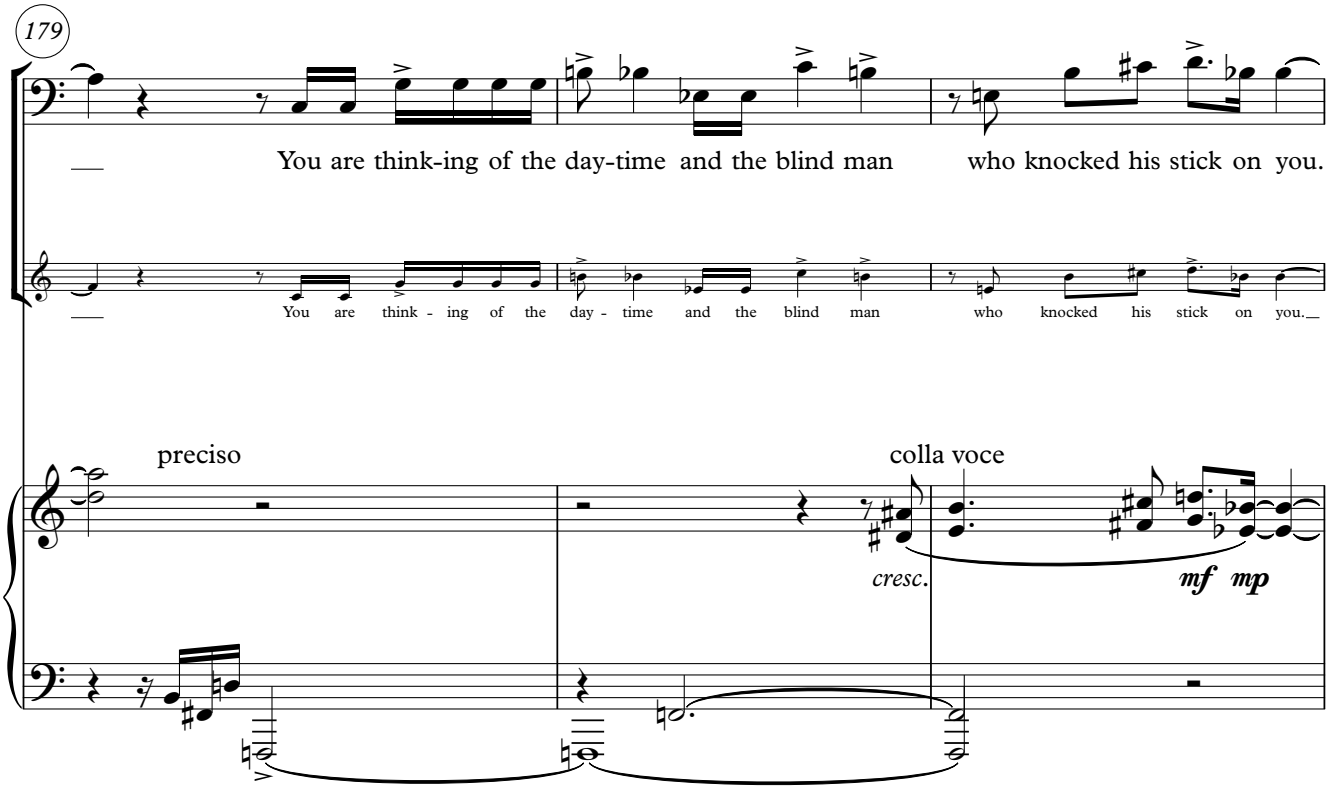

166
Veloce
a tempo
mp
stone, White, e - ven in the dark, In the
stone, White, e - ven in the dark, In the
Veloce
a tempo
mf
p
6
6
Ped.

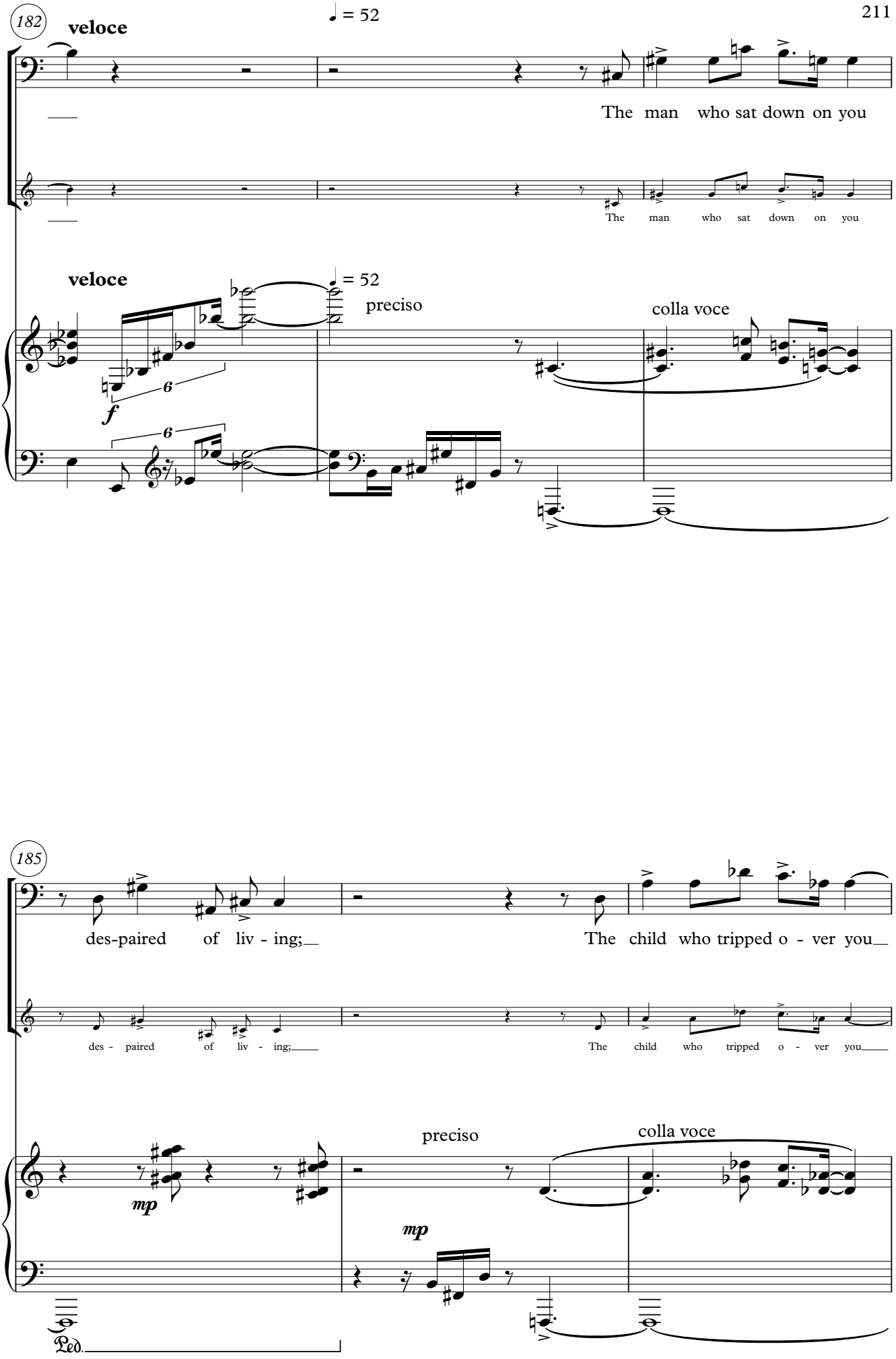

168
mf
f
cen-tre of the pitch-black square, Just like Ro-dins *Think-er,* of
cen - tre of the pitch - black square, Just like Ro - dins *Think - er,* of
3
3
mp
p
Ped.
Ped.

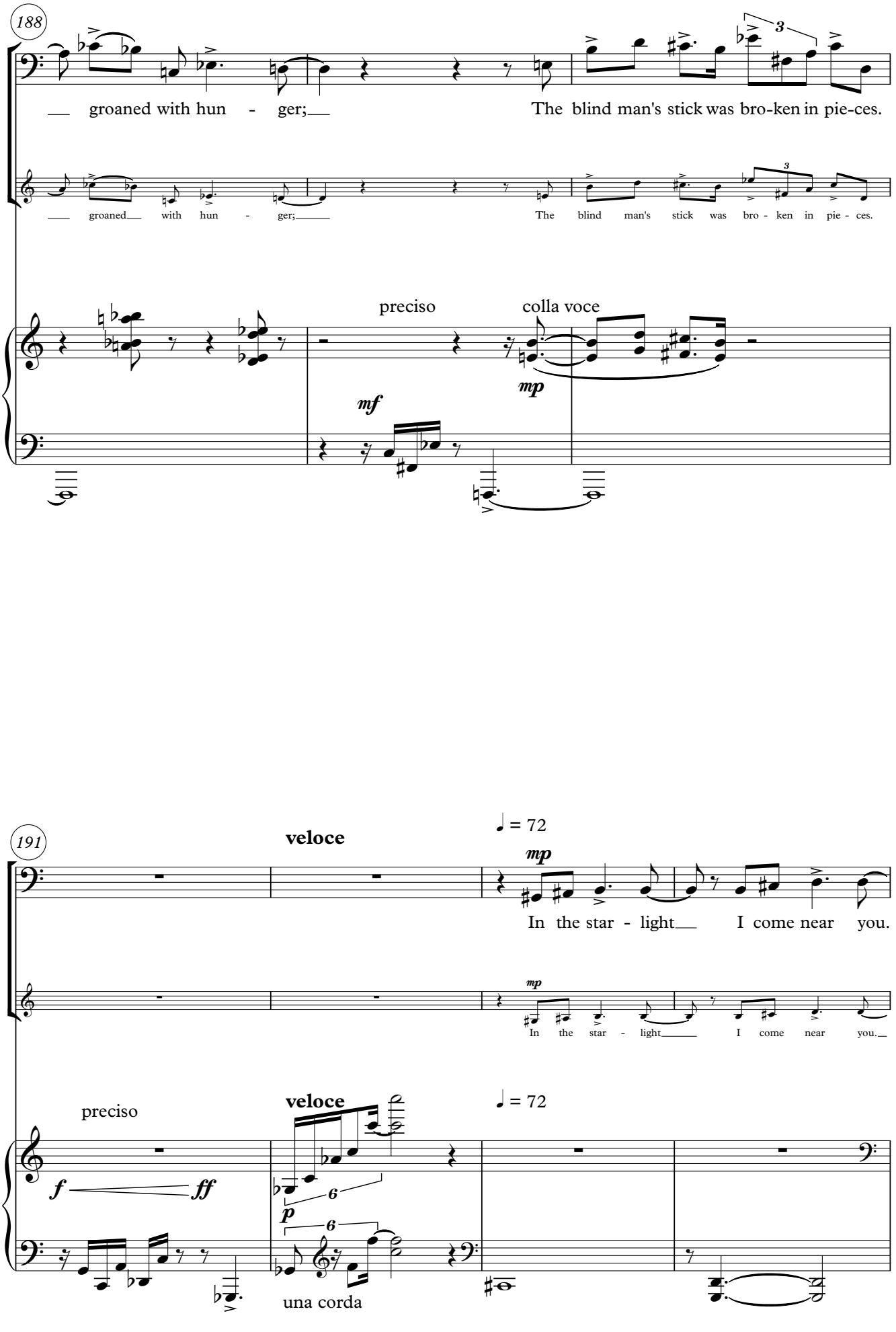

171
poco rall.
Veloce
gra - nite,
Like a man with his chin on his fist.
gra - nite,
Like a man with his chin on his fist.
poco rall.
Veloce
f

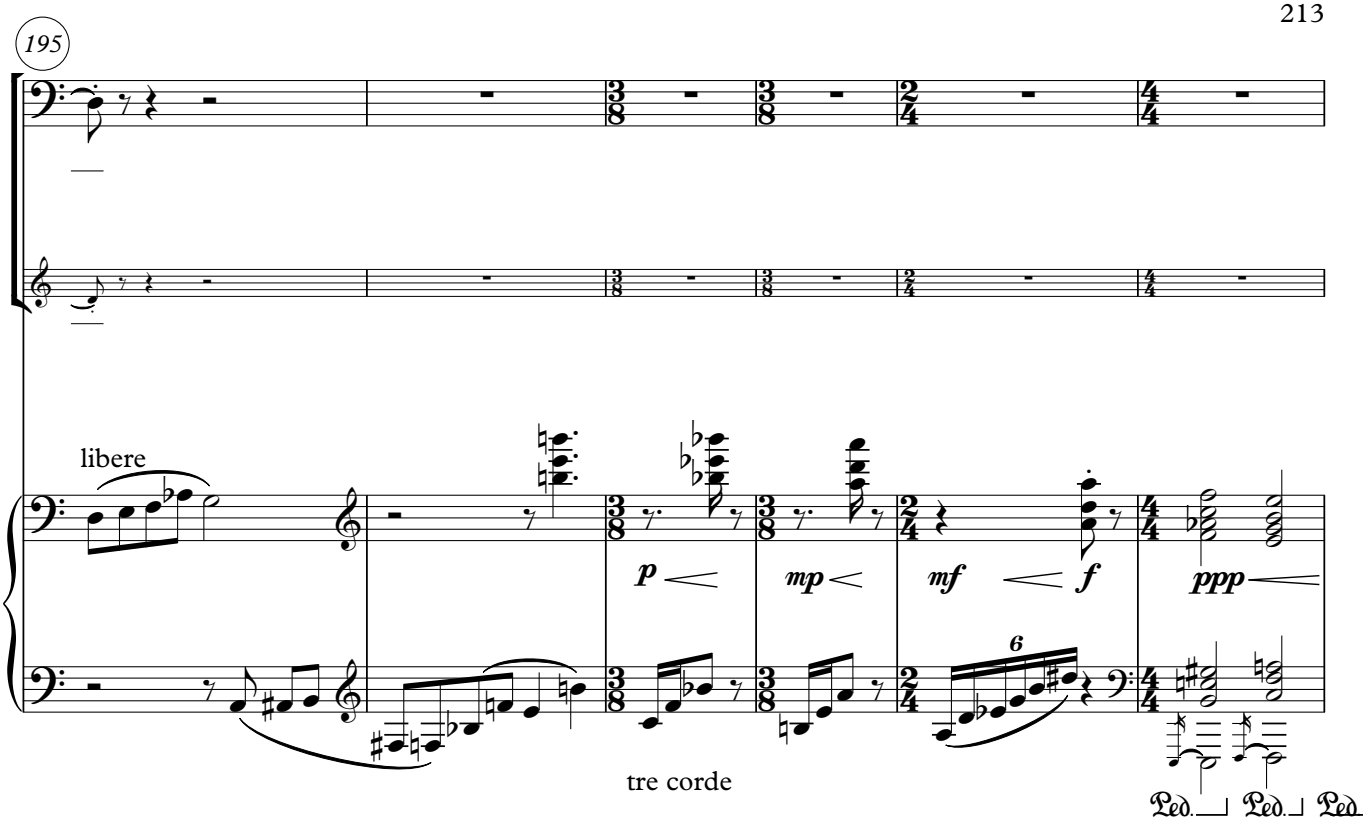

174
♩ = 52
176
You are think-ing of the day-time and the man who sat down on you;
You are think - ing of the day - time and the man who sat down on you;
♩ = 52
preciso
preciso

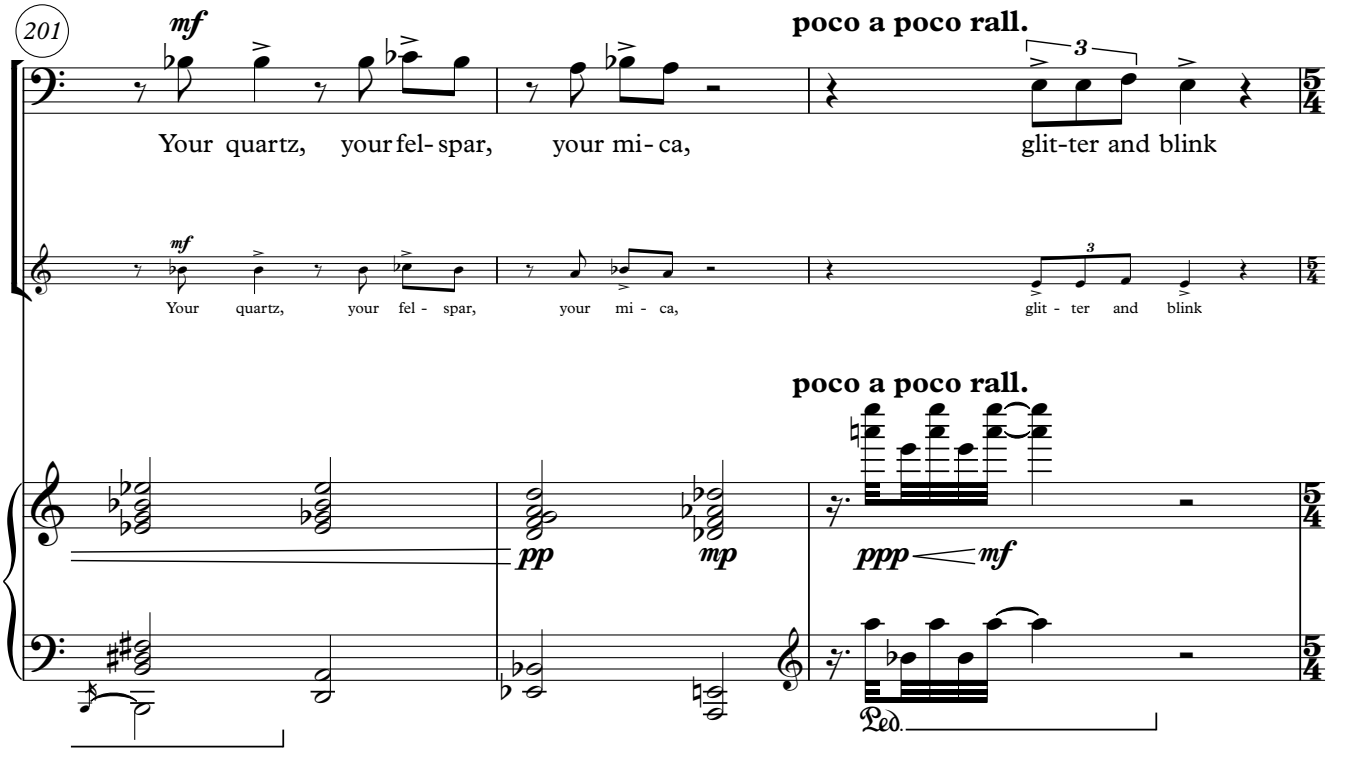

177
You are think-ing of the day - time and the child who tripped o - ver you;
You are think - ing of the day - time and the child who tripped o - ver you;
colla voce

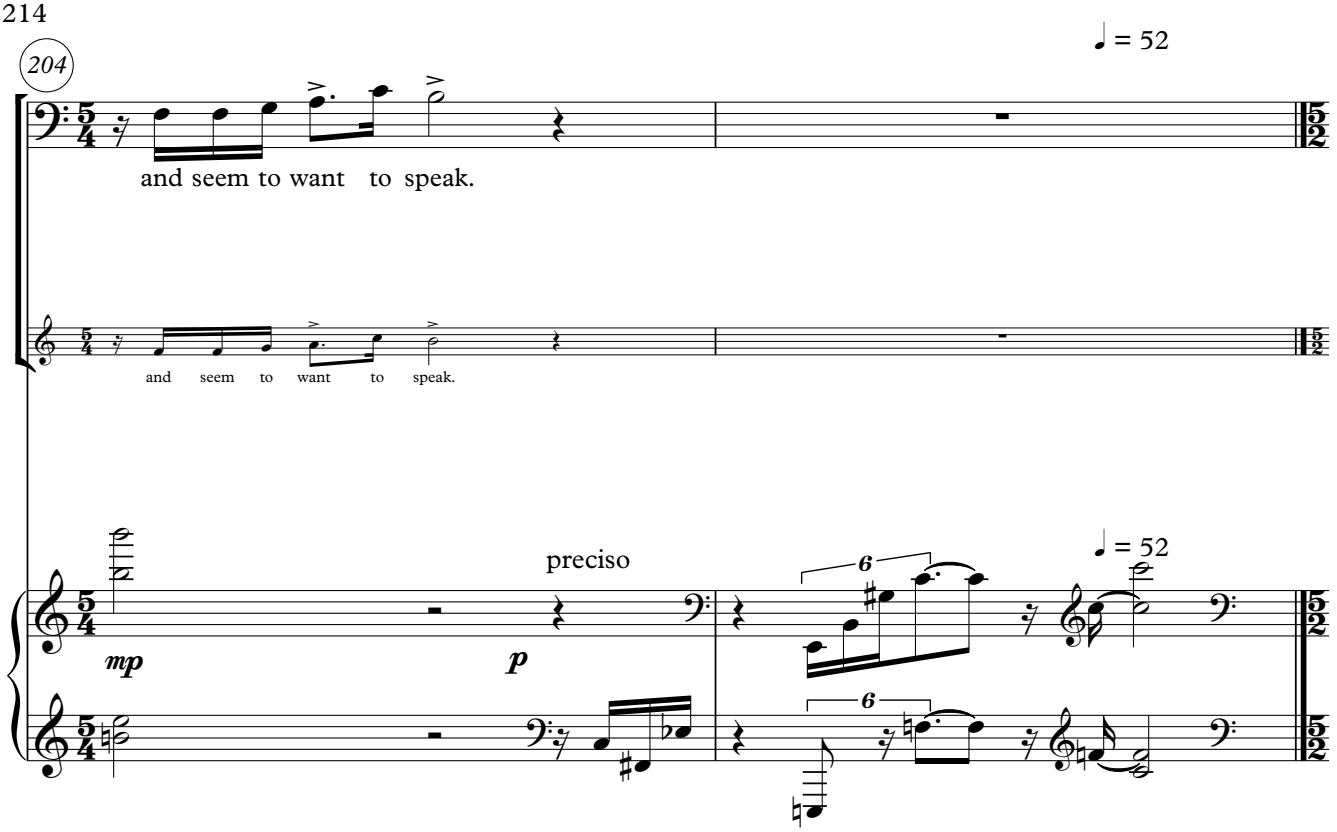

179
You are think-ing of the day-time and the blind man who knocked his stick on you.
You are think - ing of the day - time and the blind man who knocked his stick on you.
preciso
colla voce
cresc.
mf mp


182
veloce
♩ = 52
The man who sat down on you
The man who sat down on you
veloce
♩ = 52
preciso
colla voce
f
6
6
185
des-paired of liv - ing;
The child who tripped o - ver you
des - paired of liv - ing;
The child who tripped o - ver you
preciso
colla voce
mp
mp
Ped.


188
groaned with hun - ger;
The blind man's stick was bro-ken in pie-ces.
groaned with hun - ger;
The blind man's stick was bro - ken in pie - ces.
preciso
colla voce
mp
mf
191
veloce
♩ = 72
mp
In the star - light I come near you.
In the star - light I come near you.
preciso
veloce
♩ = 72
f
ff
p
6
6
una corda

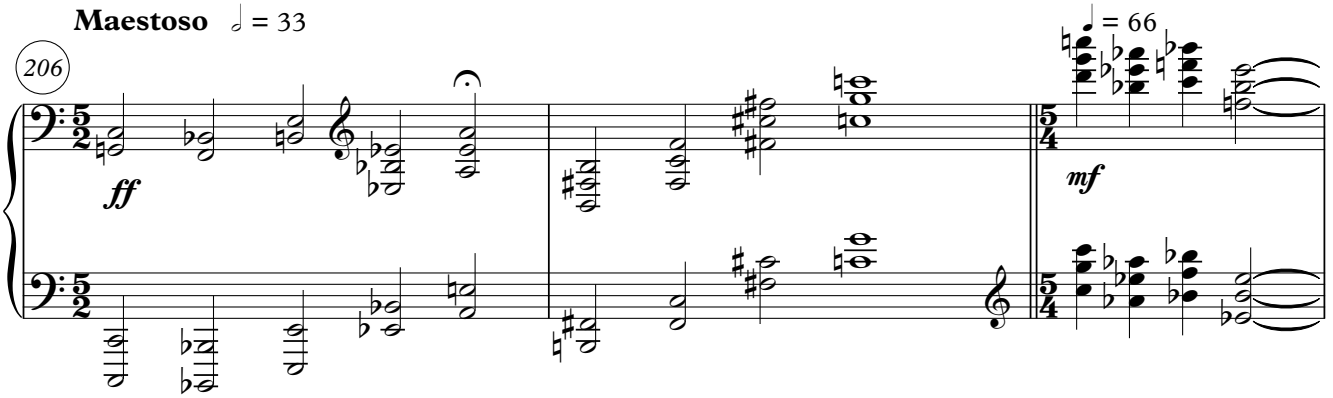

195
libere
p
mp
mf
f
ppp
6
tre corde
Ped.
Ped.
Ped.

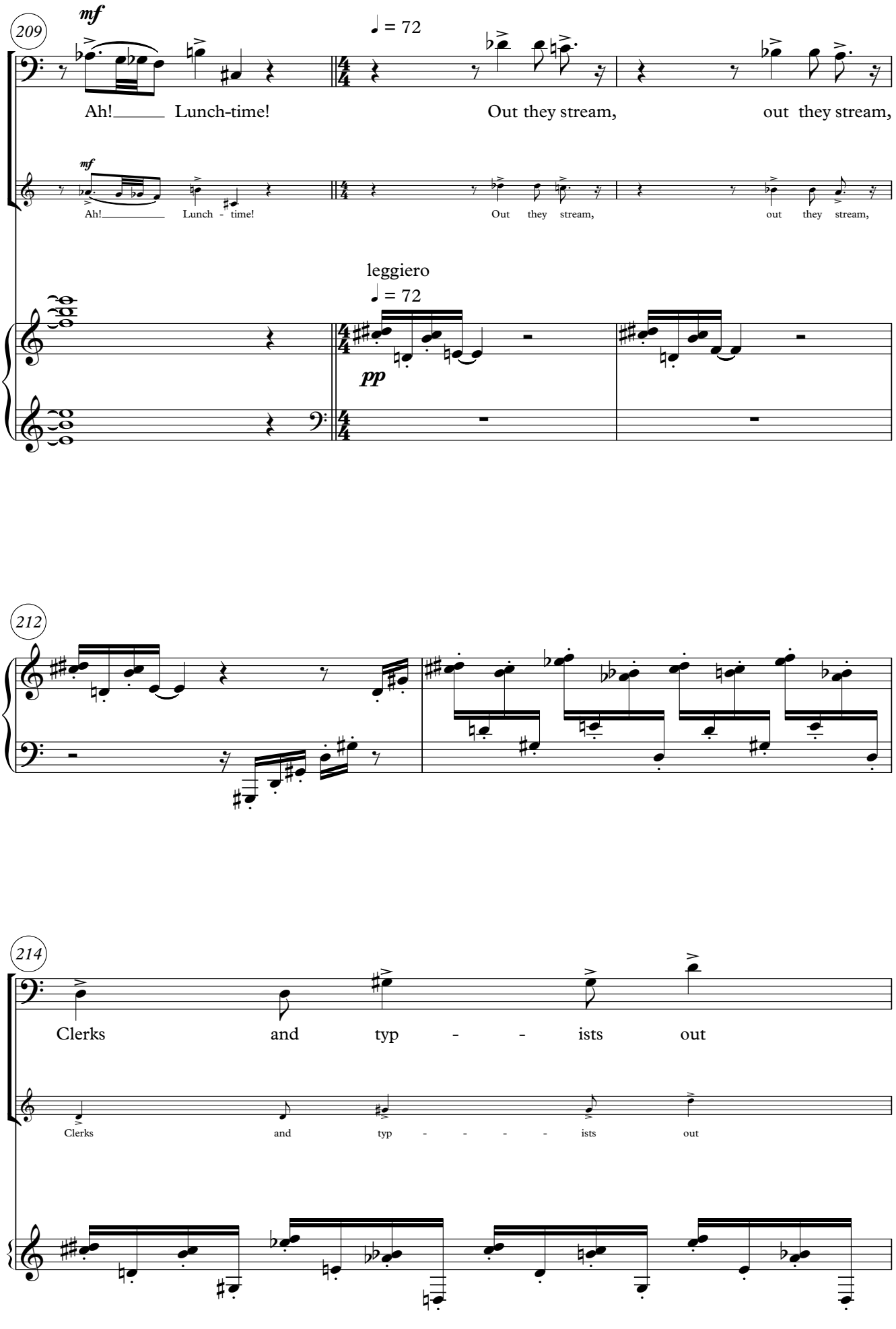

201
mf
poco a poco rall.
3
Your quartz, your fel- spar, your mi- ca, glit-ter and blink
mf
Your quartz, your fel - spar, your mi - ca, glit - ter and blink
poco a poco rall.
pp
mp
ppp
mf
Ped.

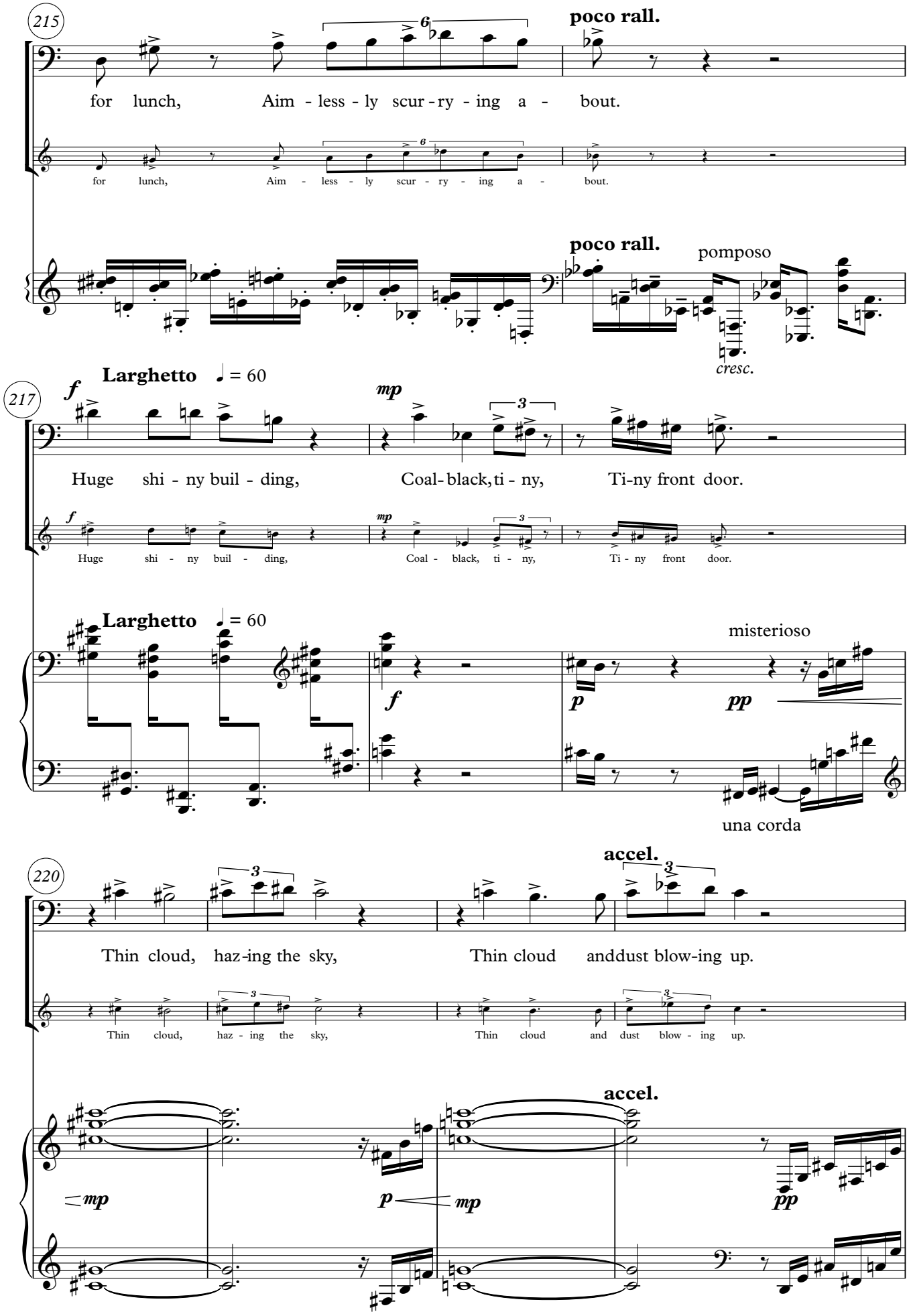


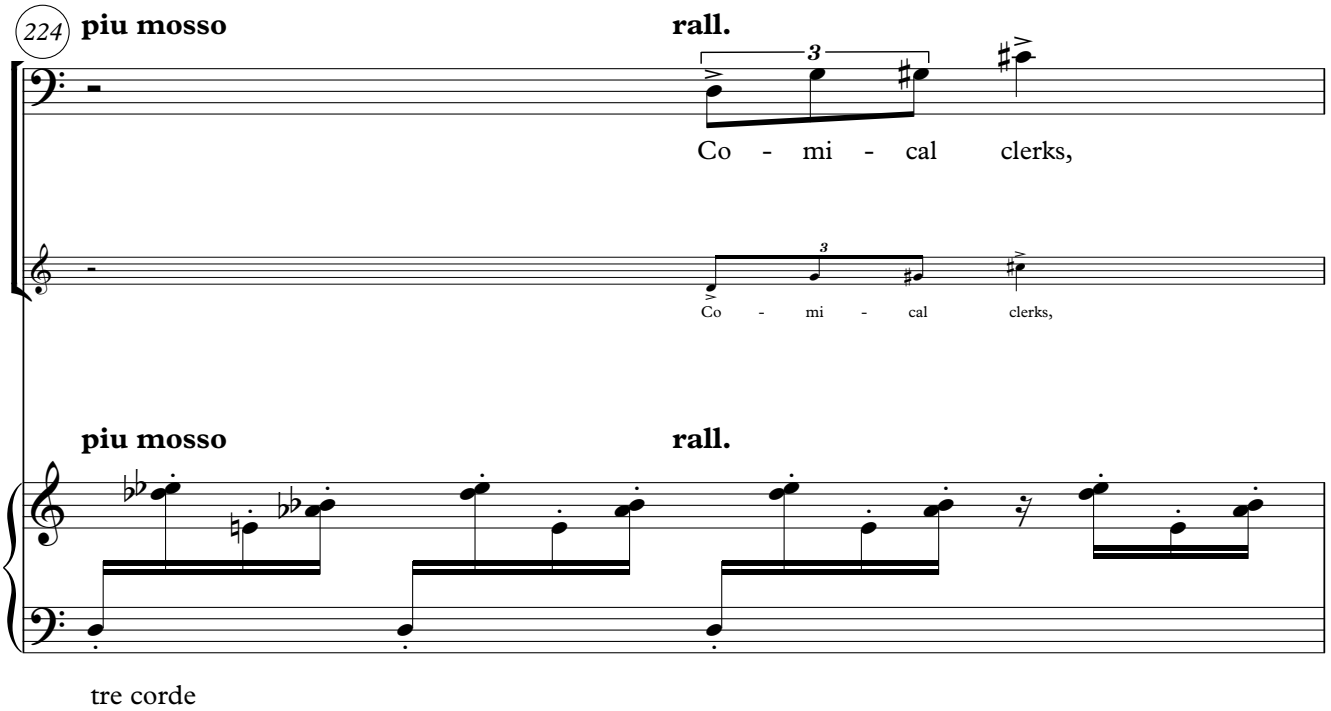
4. City Buildings

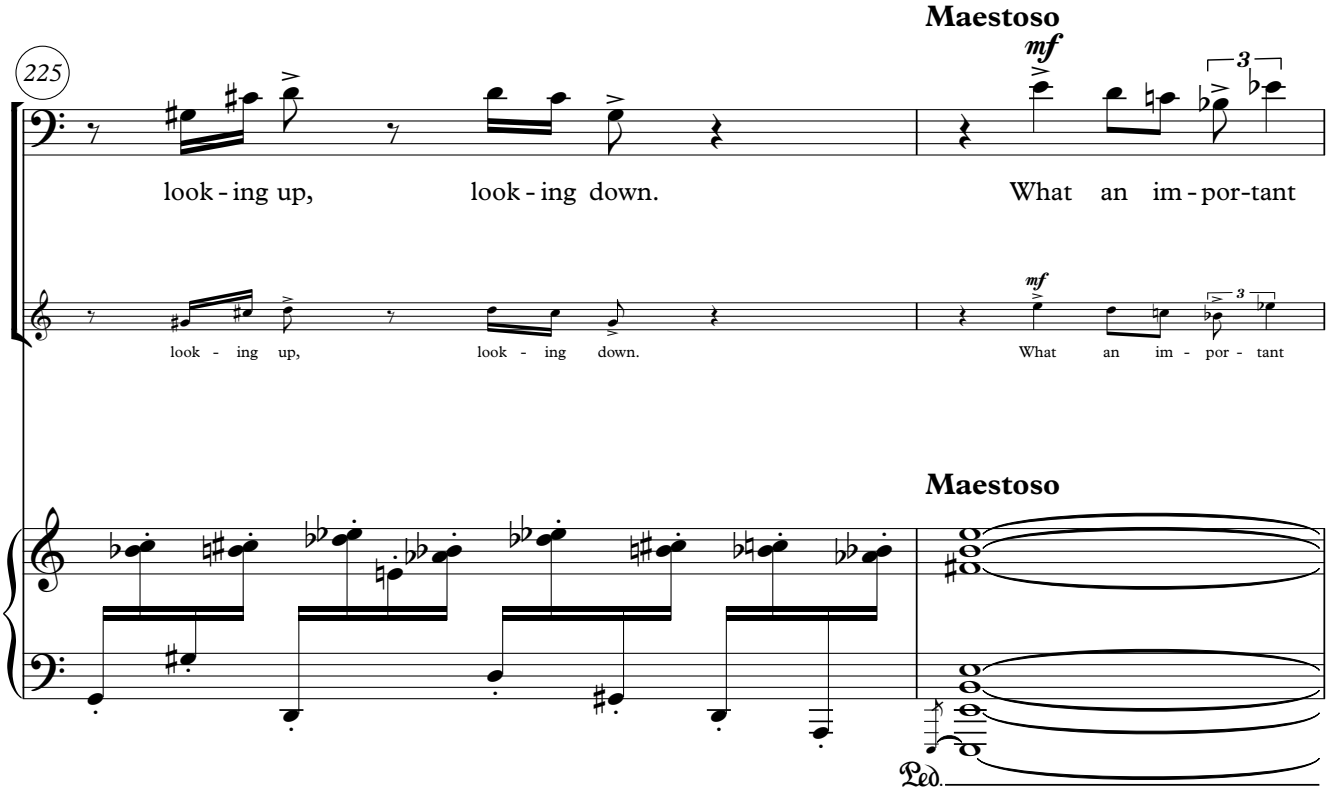
Lyrics: Original poem by Nakahara Chuya (b. 1907)
Adapted from translation by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*

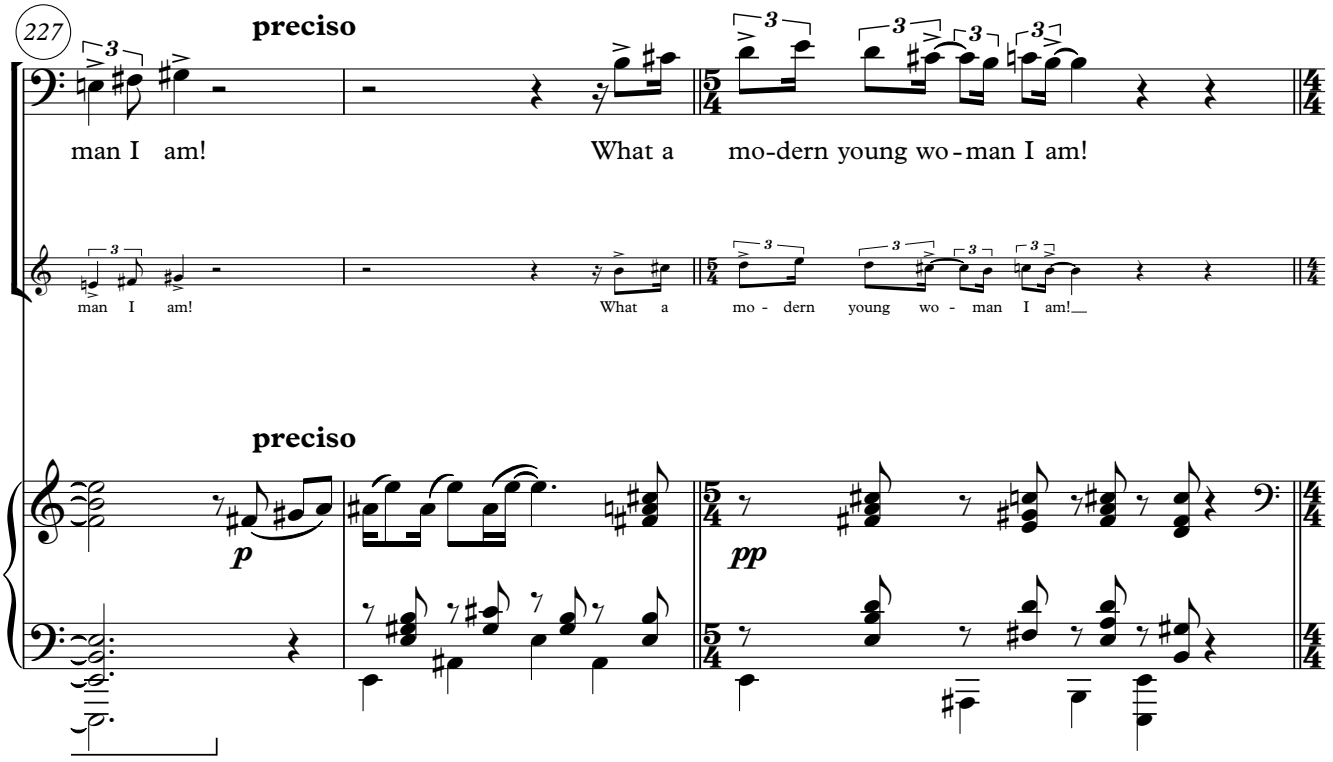


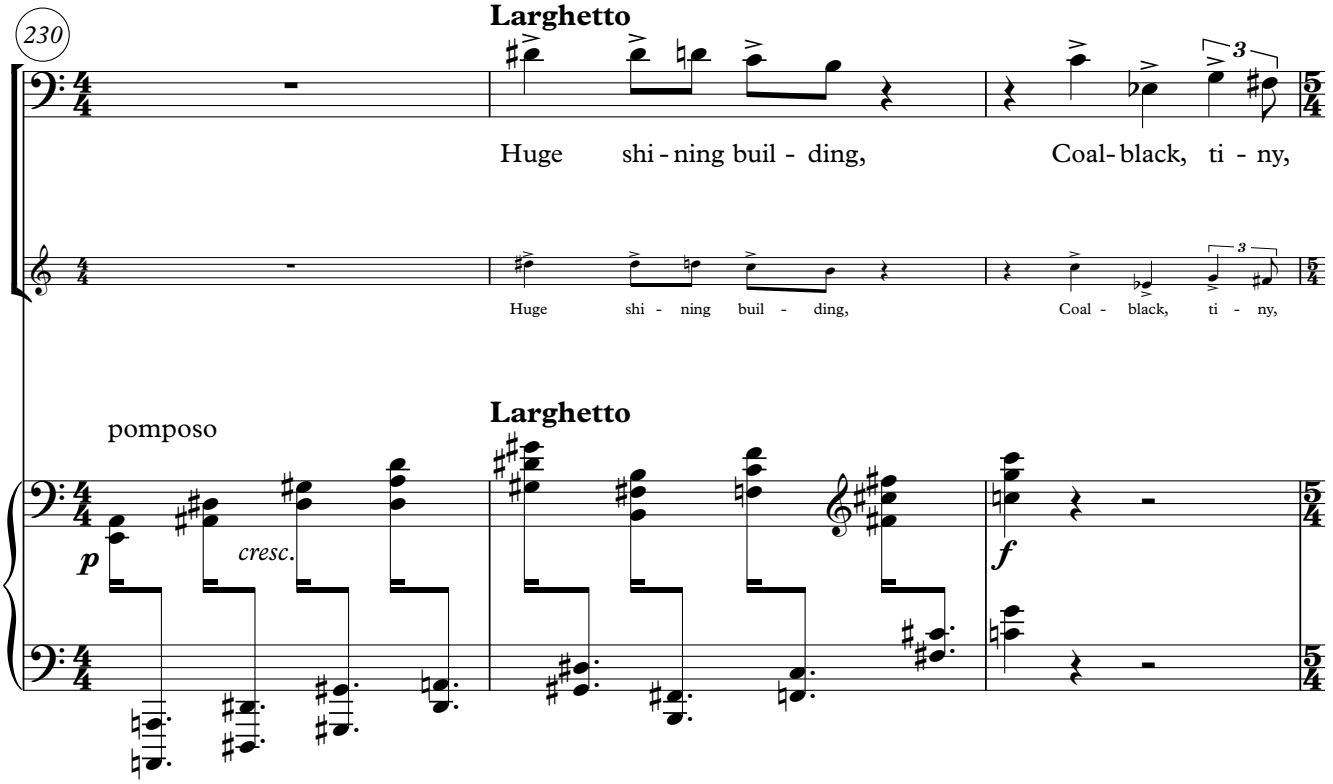

209
mf
♩ = 72
Ah! Lunch-time!
Out they stream,
out they stream,
mf
Ah! Lunch - time!
Out they stream,
out they stream,
leggiero
♩ = 72
pp
212
214
Clerks
and
typ - - ists
out
Clerks
and
typ - - - - ists
out

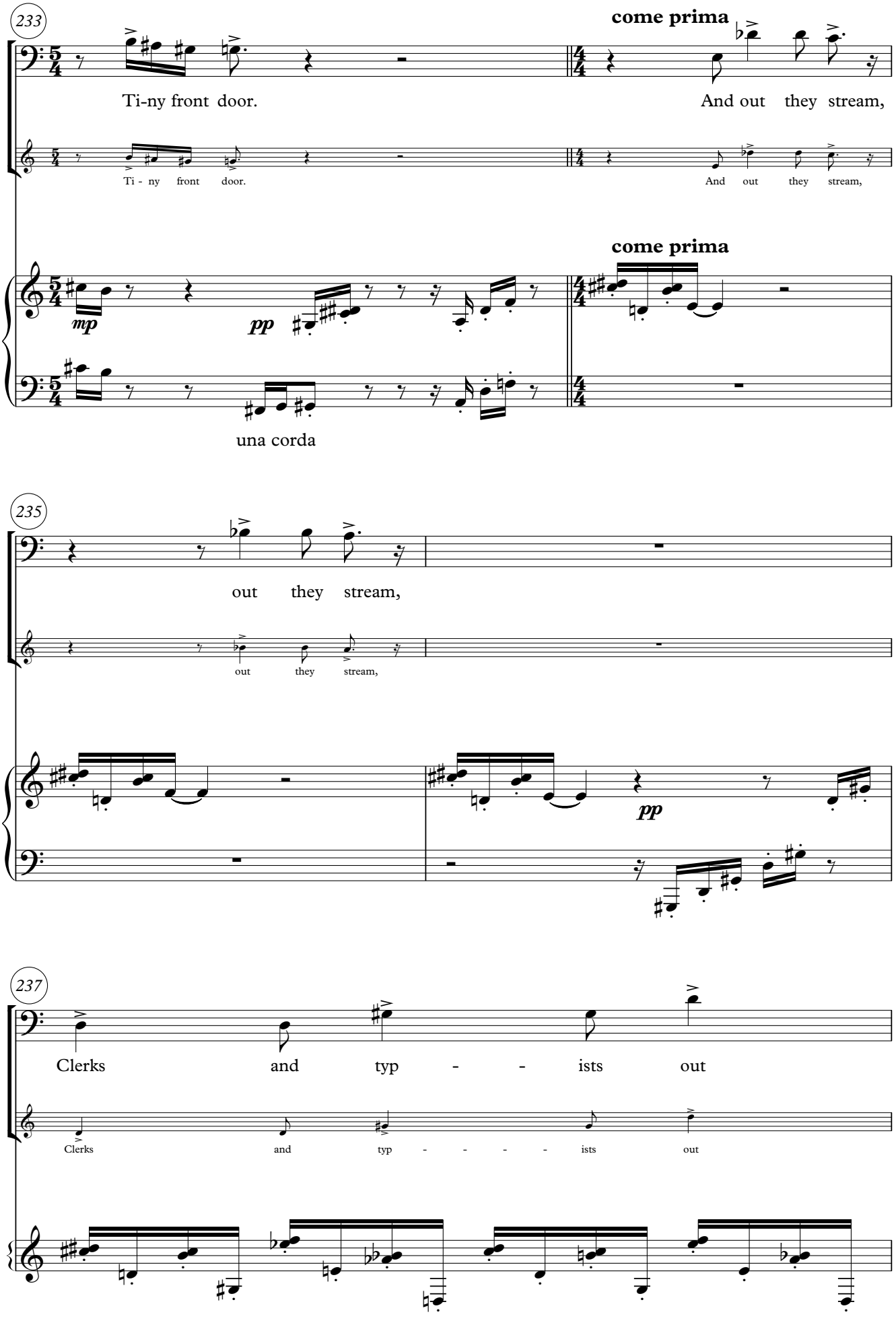

215
poco rall.
for lunch, Aim - less - ly scur - ry - ing a - bout.
poco rall.
pomposo
cresc.
217
Larghetto ♩ = 60
f
mp
Huge shi - ny buil - ding, Coal - black, ti - ny, Ti - ny front door.
Larghetto ♩ = 60
misterioso
f
p
pp
una corda
220
accel.
Thin cloud, haz - ing the sky, Thin cloud and dust blow - ing up.
accel.
mp
p
mp
pp

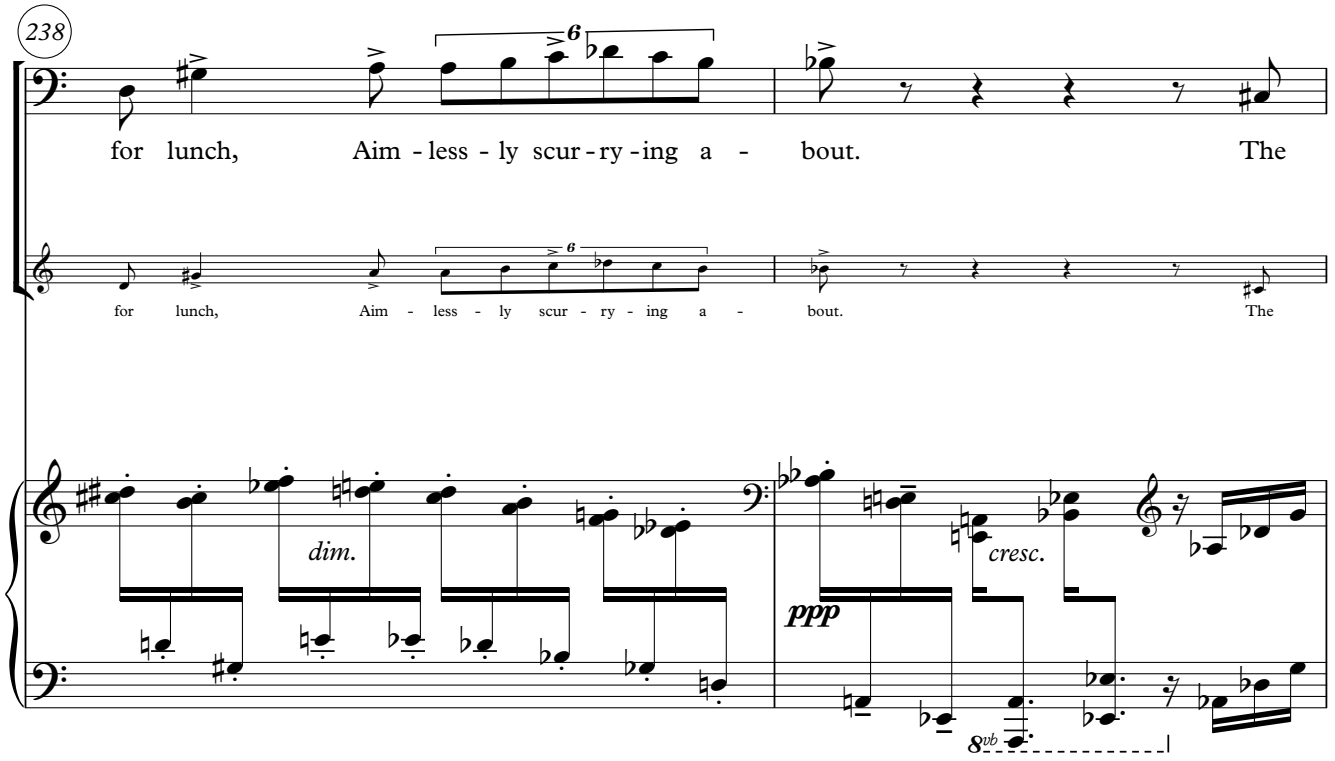

224
piu mosso
rall.
Co - mi - cal clerks,
Co - mi - cal clerks,
piu mosso
rall.
tre corde

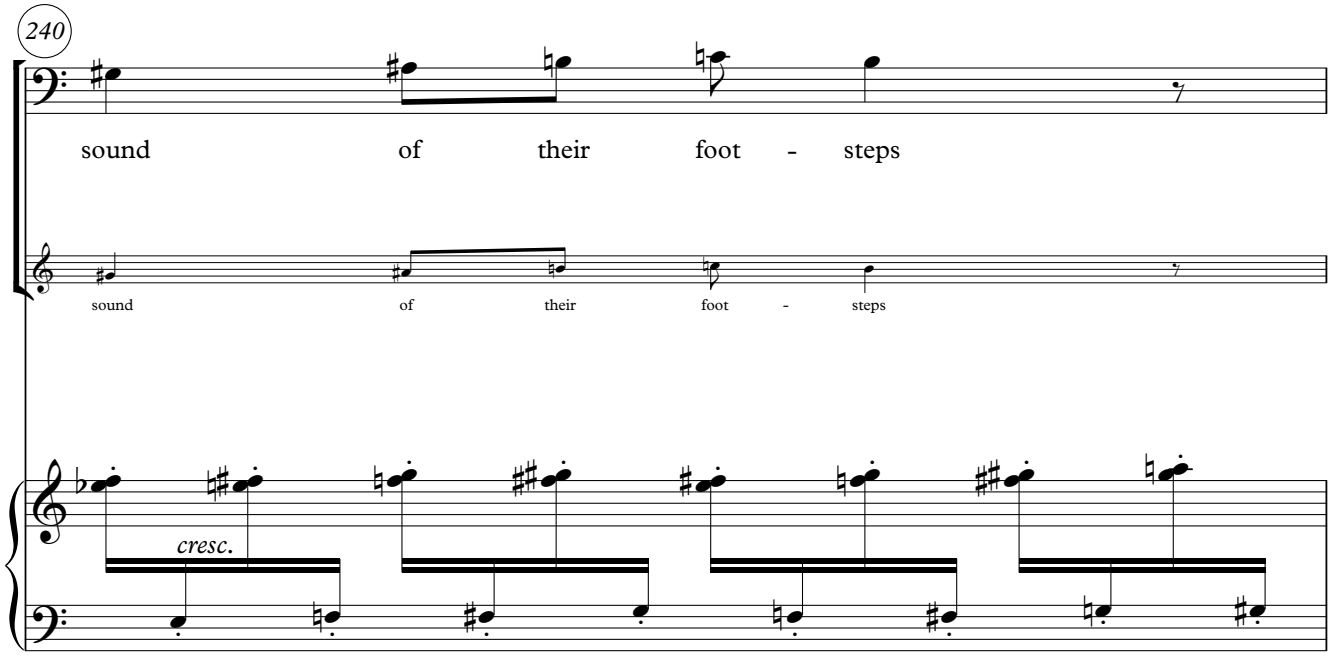

225
Maestoso
mf
look - ing up, look - ing down. What an im - por - tant
look - ing up, look - ing down. What an im - por - tant
Maestoso
Ped.

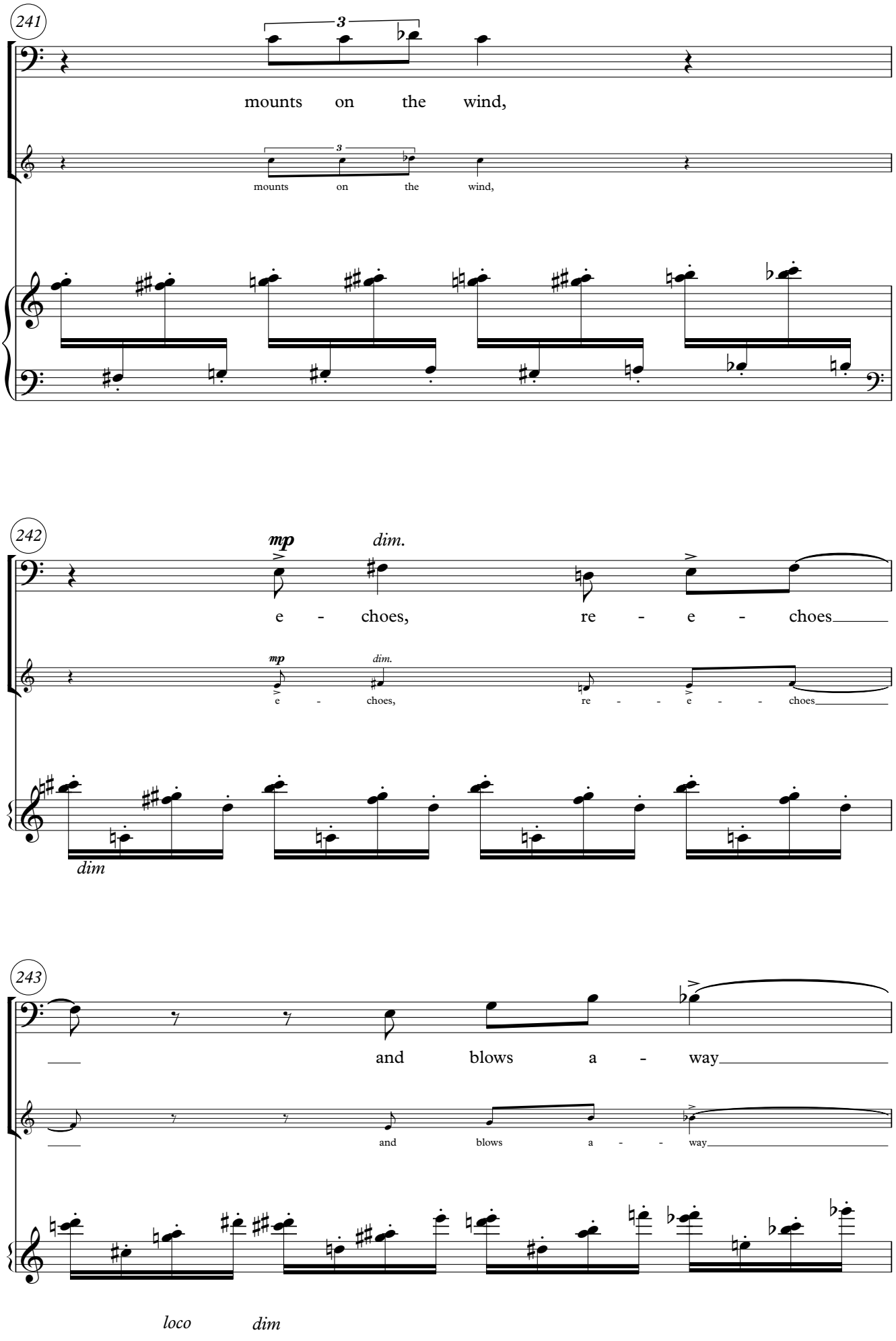

227
preciso
man I am!
What a mo-dern young wo-man I am!
man I am!
What a mo - dern young wo - man I am!
preciso
p
pp

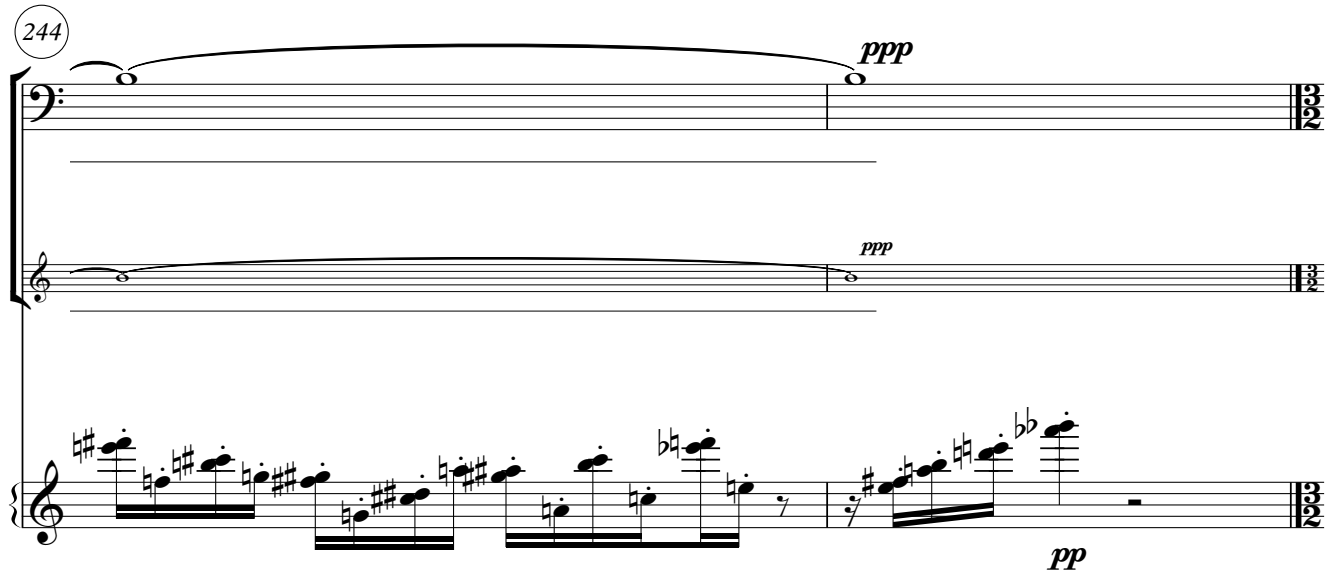

230
Larghetto
Huge shi-ning buil - ding,
Coal-black, ti - ny,
Huge shi - ning buil - ding,
Coal - black, ti - ny,
Larghetto
pomposo
p
cresc.
f


233
come prima
Ti-ny front door.
And out they stream,
Ti - ny front door.
And out they stream,
mp
pp
come prima
una corda
235
out they stream,
out they stream,
pp
237
Clerks and typ - - ists out
Clerks and typ - - - - ists out


238
for lunch, Aim - less - ly scur - ry - ing a - bout. The
for lunch, Aim - less - ly scur - ry - ing a - bout. The
dim.
cresc.
ppp
8vb

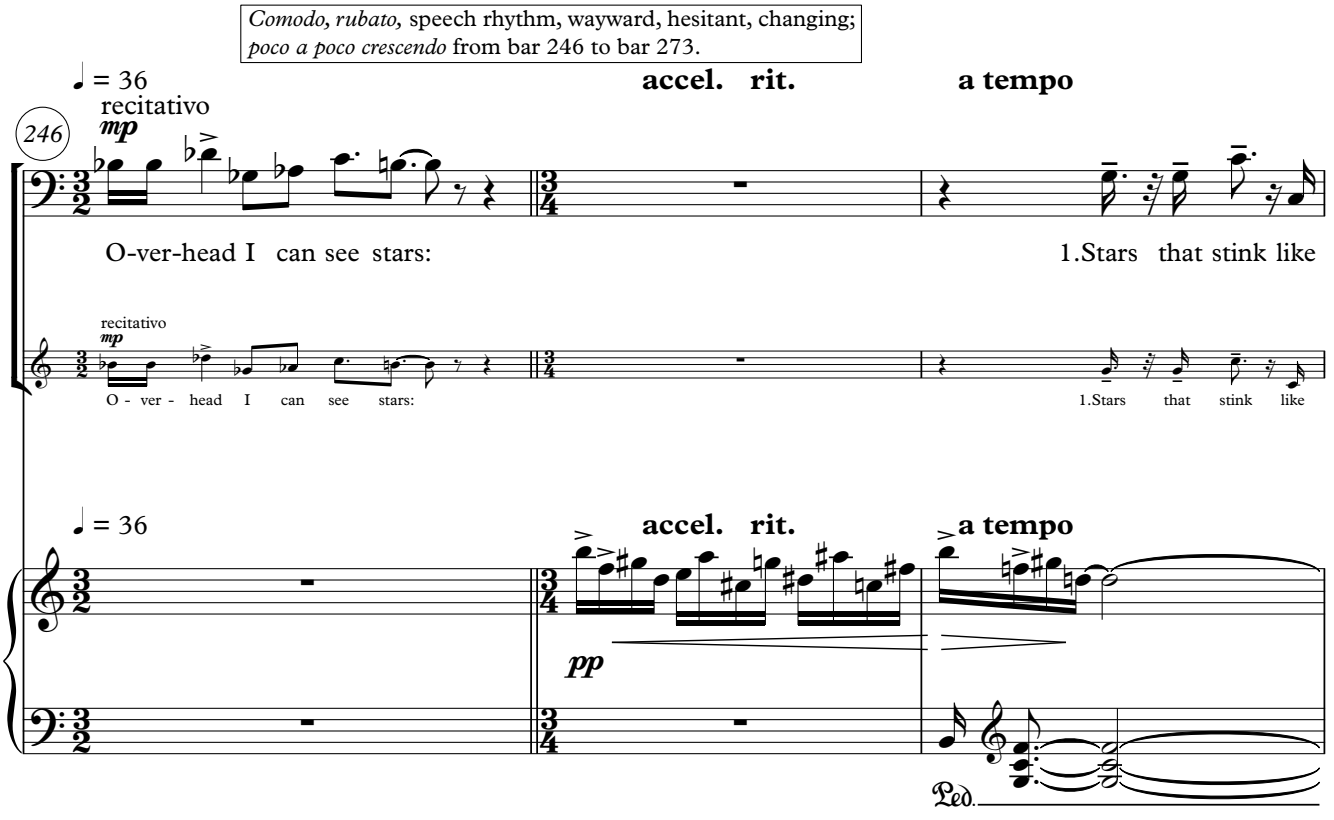

240
sound of their foot - steps
sound of their foot - steps
cresc.

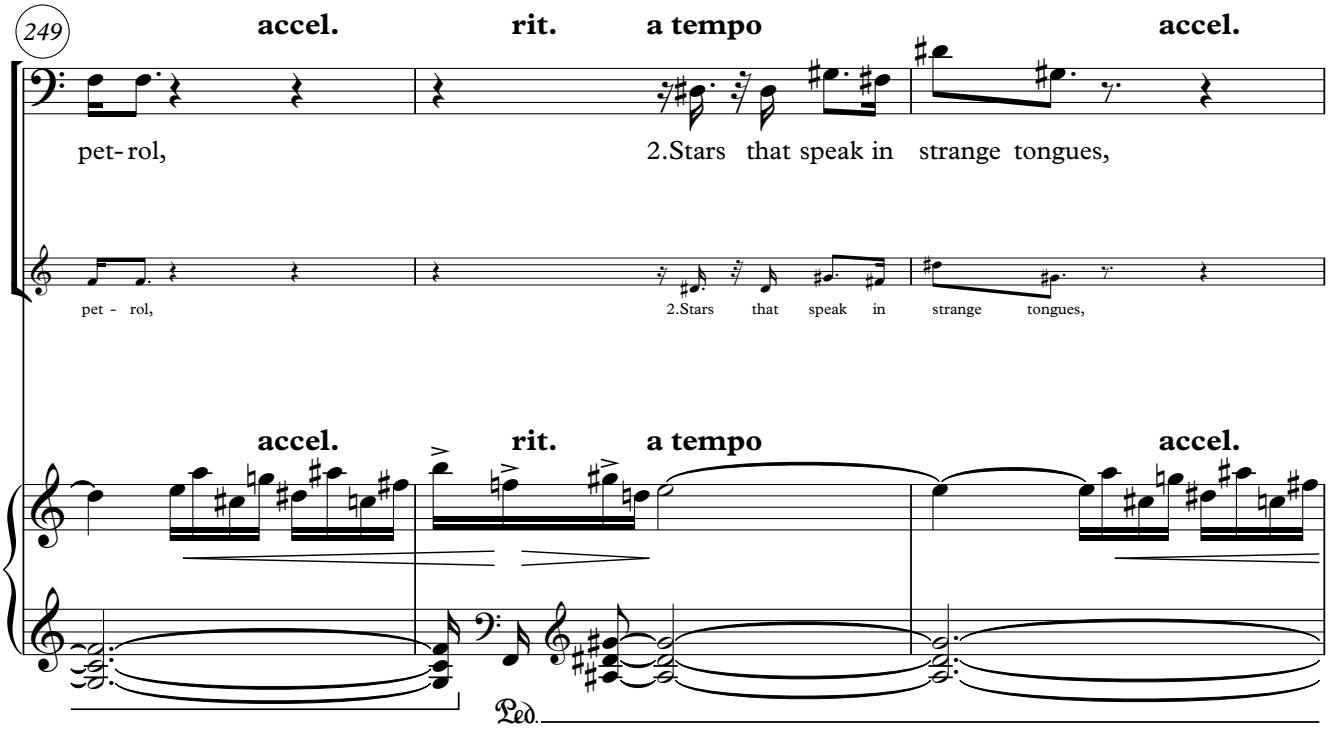

241
3
mounts on the wind,
3
mounts on the wind,
242
mp
dim.
e - choes, re - e - choes
mp
dim.
e - choes, re - - e - - choes
dim
243
and blows a - way
and blows a - - way
loco
dim

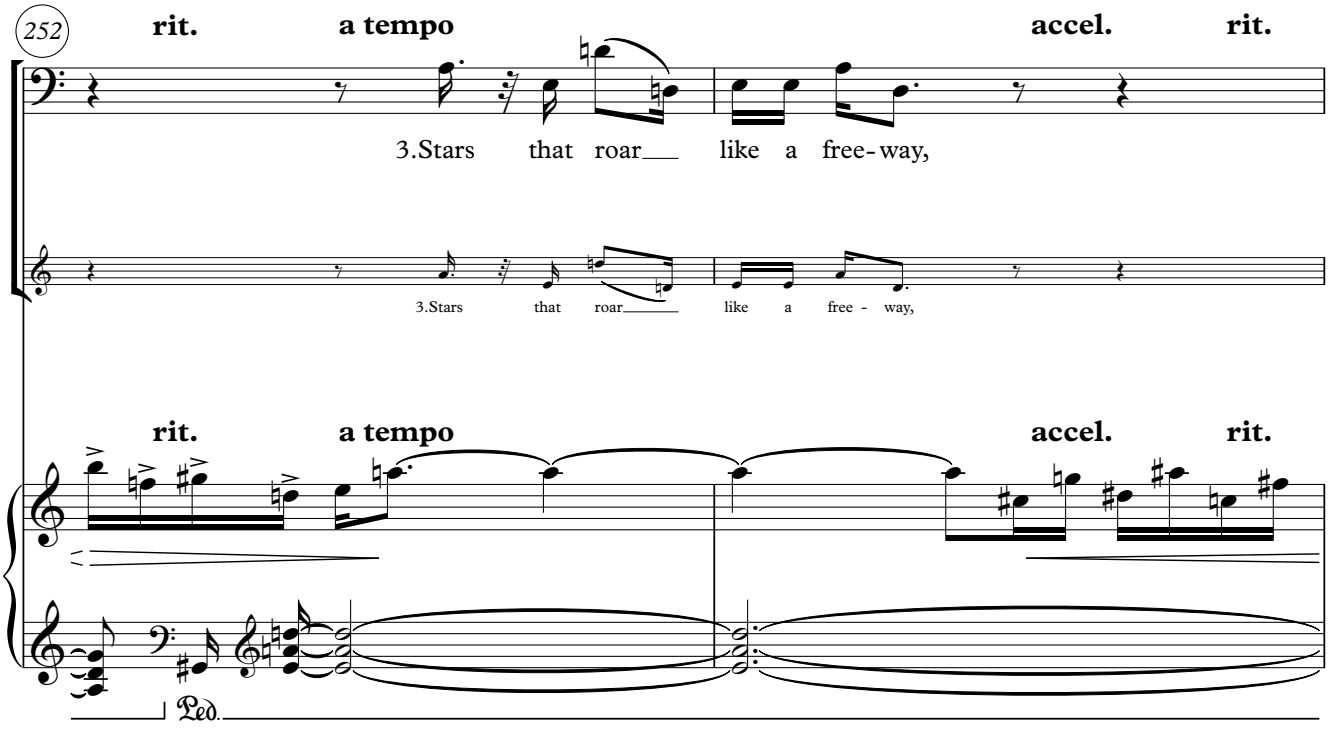


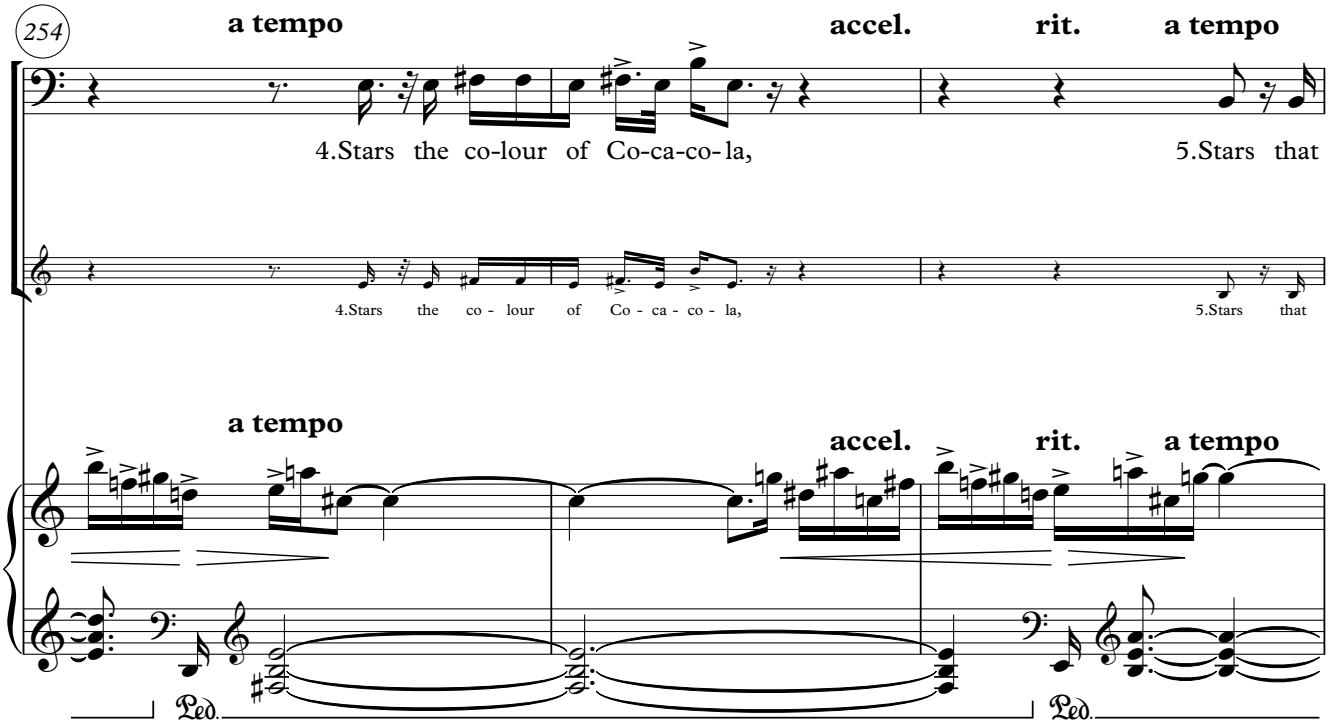
5. Milky Way

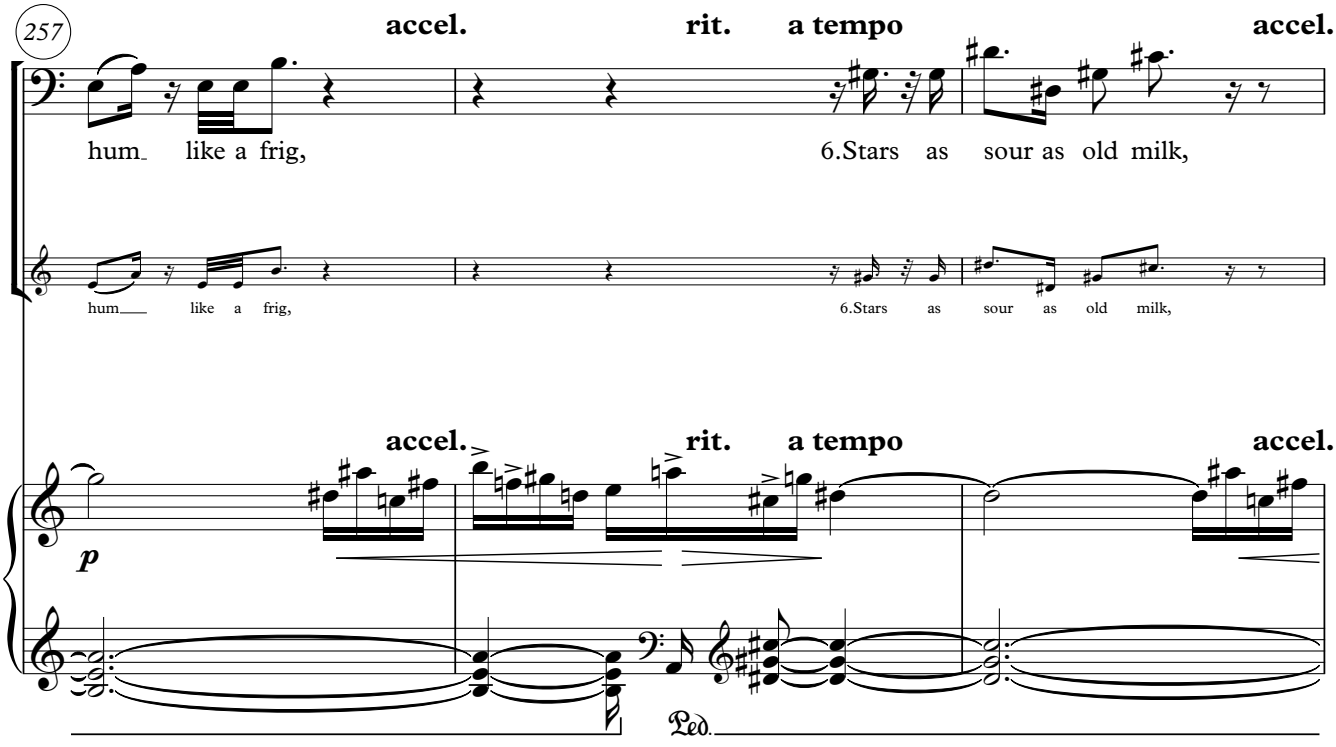
Lyrics: Original poem by Takenaka Iku (b. 1904)
As translated by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*

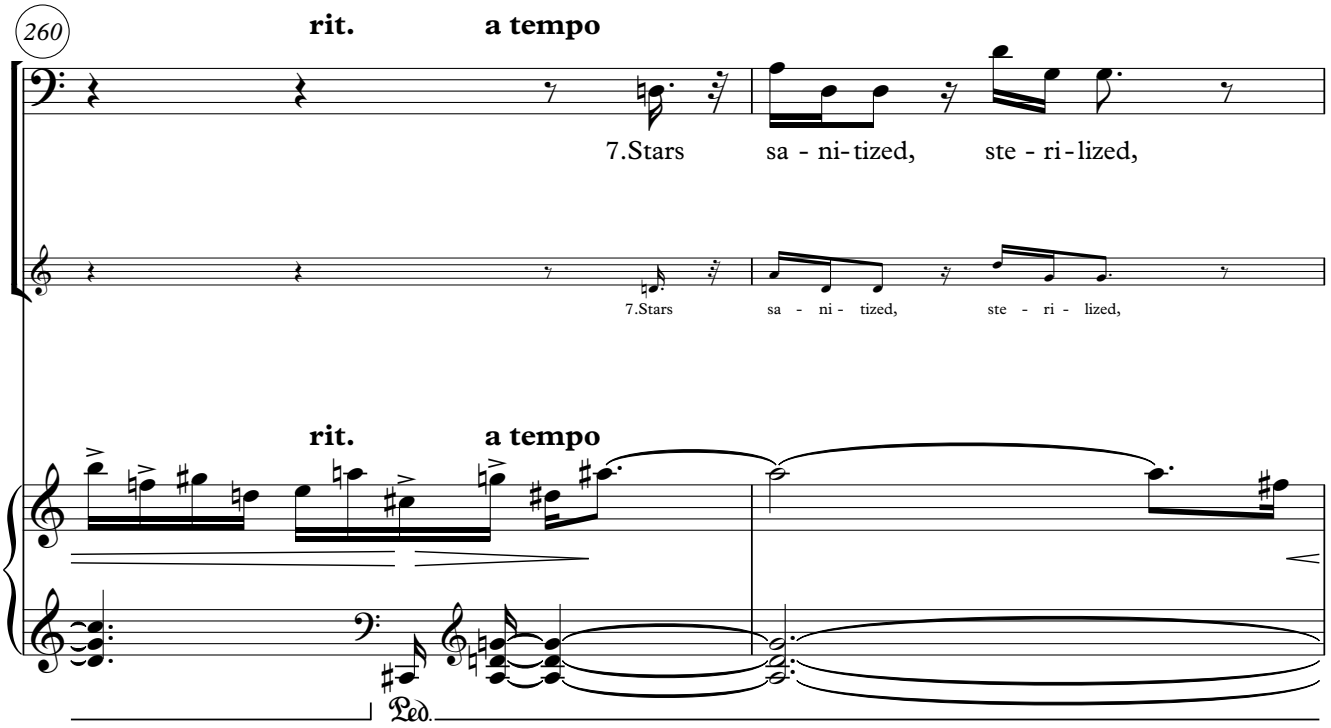


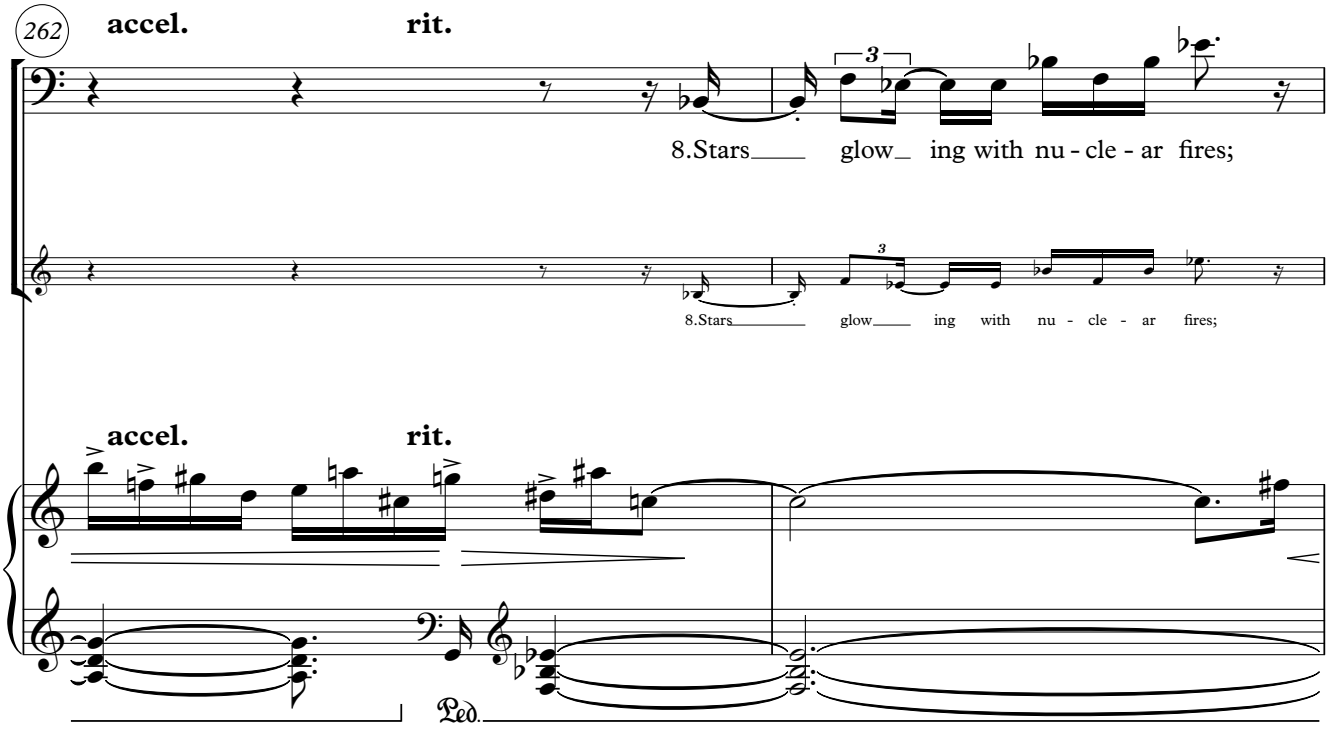

249
accel.
rit.
a tempo
accel.
pet- rol,
2.Stars that speak in strange tongues,
pet - rol,
2.Stars that speak in strange tongues,
accel.
rit.
a tempo
accel.
Ped.

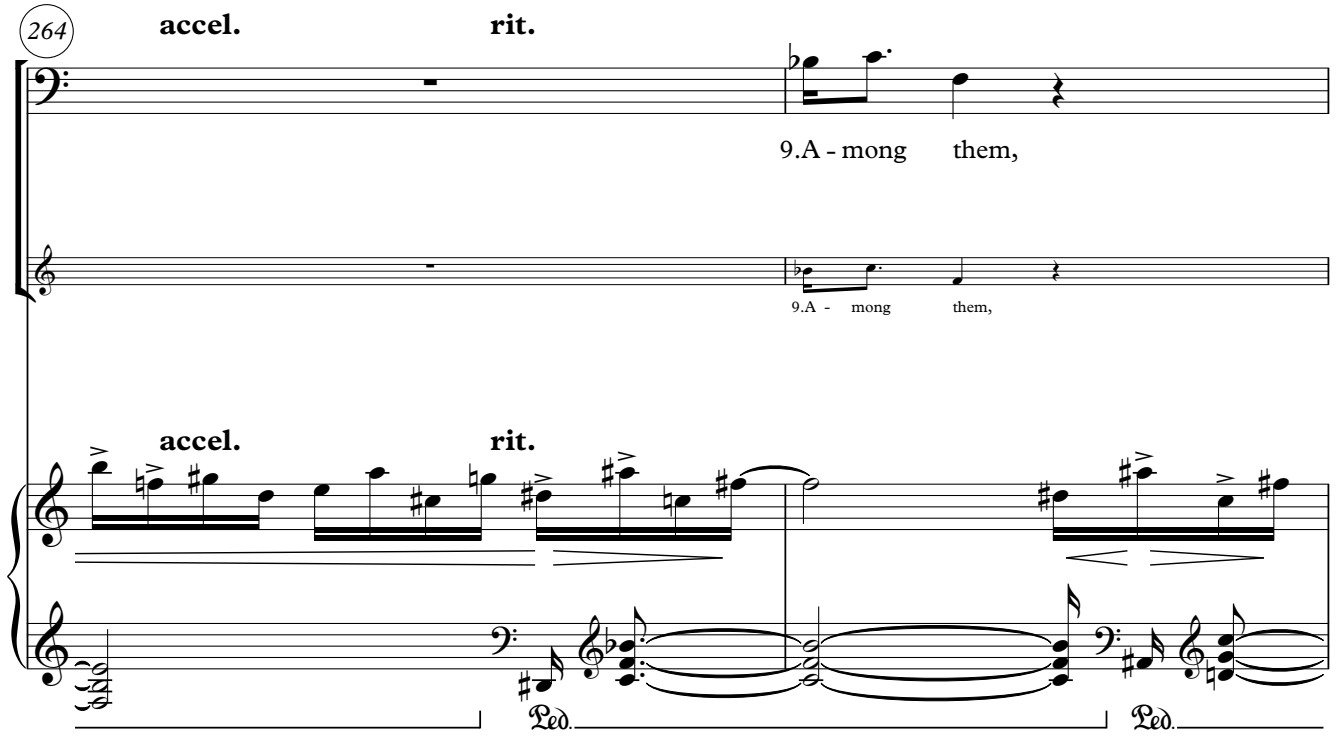

252
rit.
a tempo
accel.
rit.
3.Stars that roar like a free- way,
3.Stars that roar like a free - way,
rit.
a tempo
accel.
rit.
Ped.

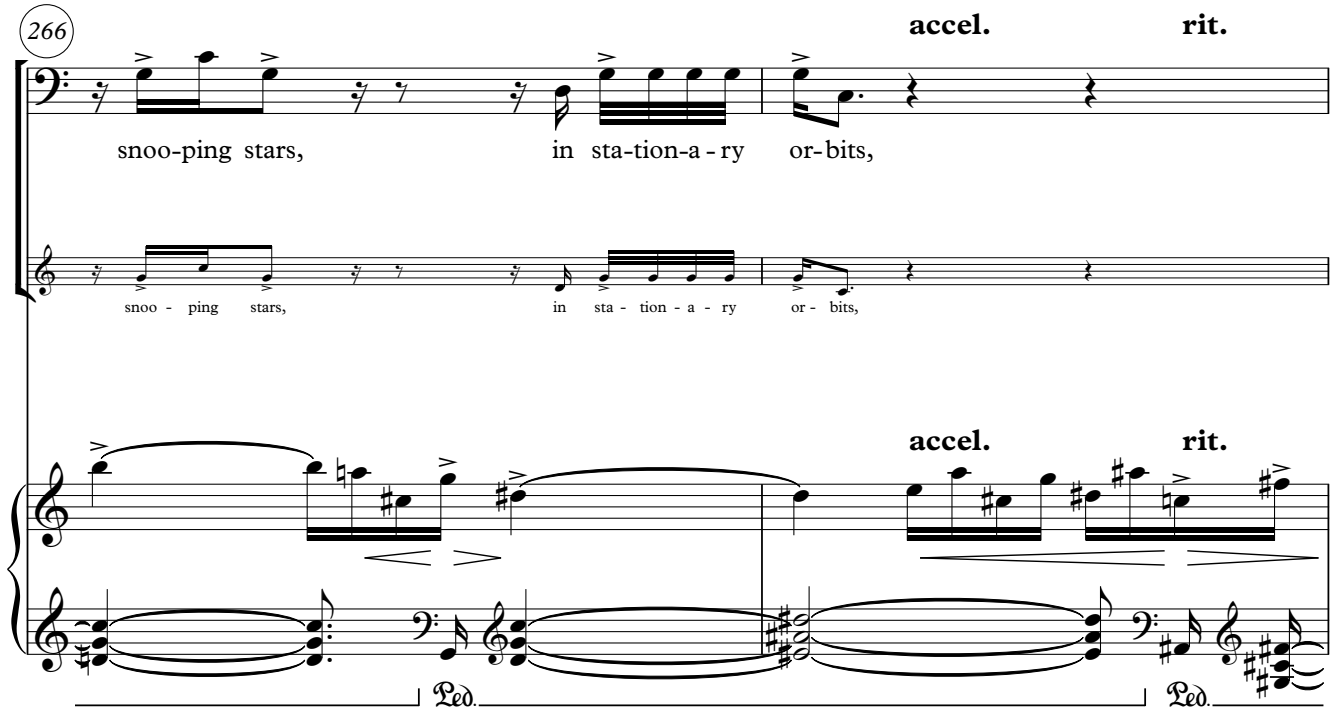

254
a tempo
accel.
rit.
a tempo
4.Stars the co-lour of Co-ca-co-la,
5.Stars that
4.Stars the co - lour of Co - ca - co - la,
5.Stars that
a tempo
accel.
rit.
a tempo
Ped.
Ped.

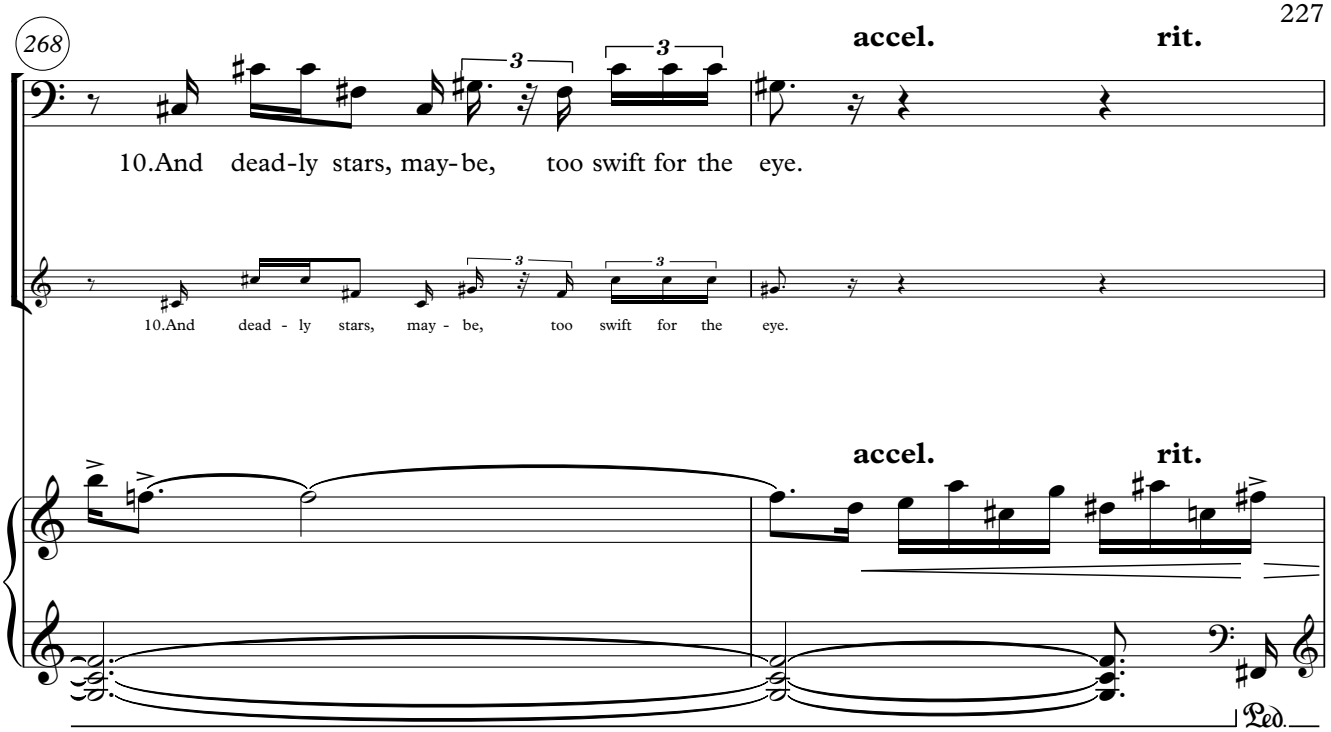

257
accel.
rit.
a tempo
accel.
hum like a frig,
6.Stars as sour as old milk,
hum like a frig,
6.Stars as sour as old milk,
accel.
rit.
a tempo
accel.
p
Ped.

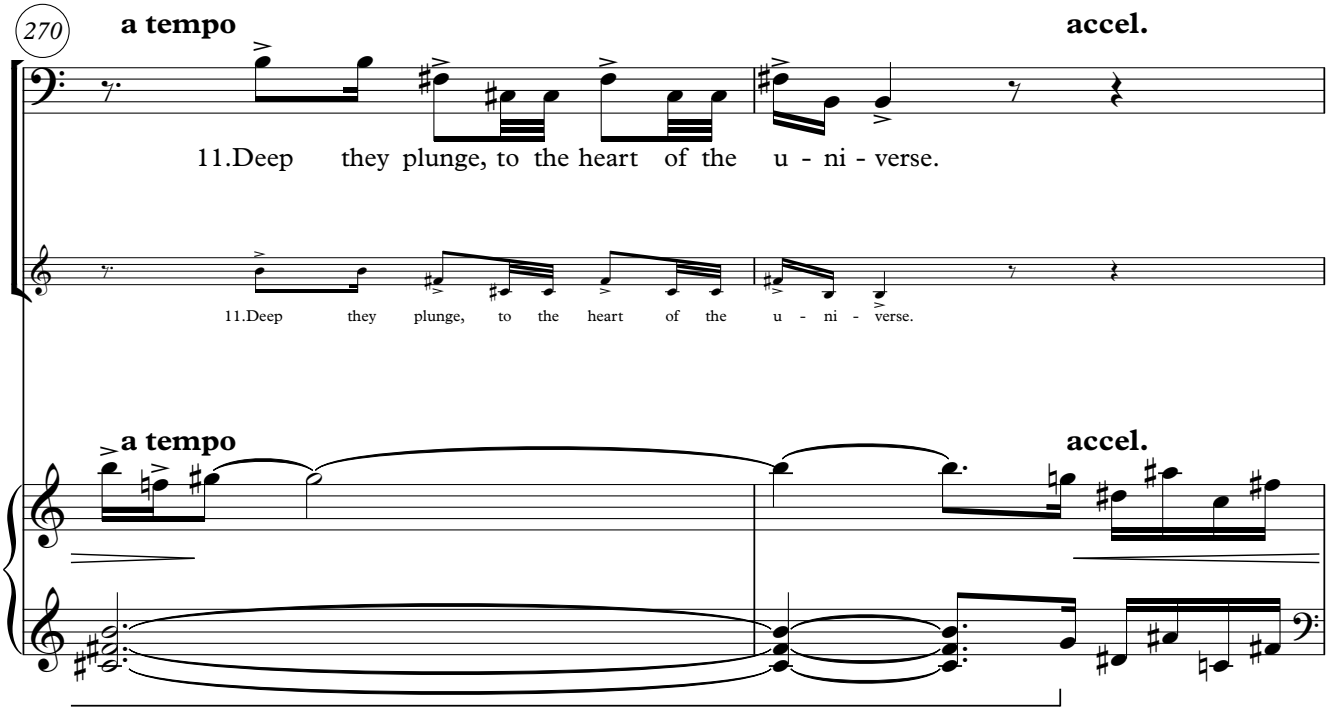

260
rit.
a tempo
7.Stars sa - ni - tized, ste - ri - lized,
7.Stars sa - ni - tized, ste - ri - lized,
rit.
a tempo
Ped.


262
accel.
rit.
3
8.Stars glow ing with nu - cle - ar fires;
8.Stars glow ing with nu - cle - ar fires;
accel.
rit.
Ped.


264
accel.
rit.
9.A - mong them,
9.A - mong them,
accel.
rit.
Ped.
Ped.


266
accel.
rit.
snoo-ping stars, in sta-tion-a-ry or-bits,
snoo - ping stars, in sta - tion - a - ry or - bits,
accel.
rit.
Ped.
Ped.


268
accel.
rit.
10.And dead-ly stars, may-be, too swift for the eye.
10.And dead - ly stars, may - be, too swift for the eye.
accel.
rit.
Ped.


270
a tempo
accel.
11.Deep they plunge, to the heart of the u - ni - verse.
11.Deep they plunge, to the heart of the u - ni - verse.
a tempo
accel.

272

♩ = 50 **a tempo**

recitativo

mp

O-ver-head I can see stars:

recitativo

mp

O - ver - head I can see stars:

♩ = 50 **a tempo**

275

accel. rit. a tempo *cresc.*

12.On clear nights ev-ery night

cresc.

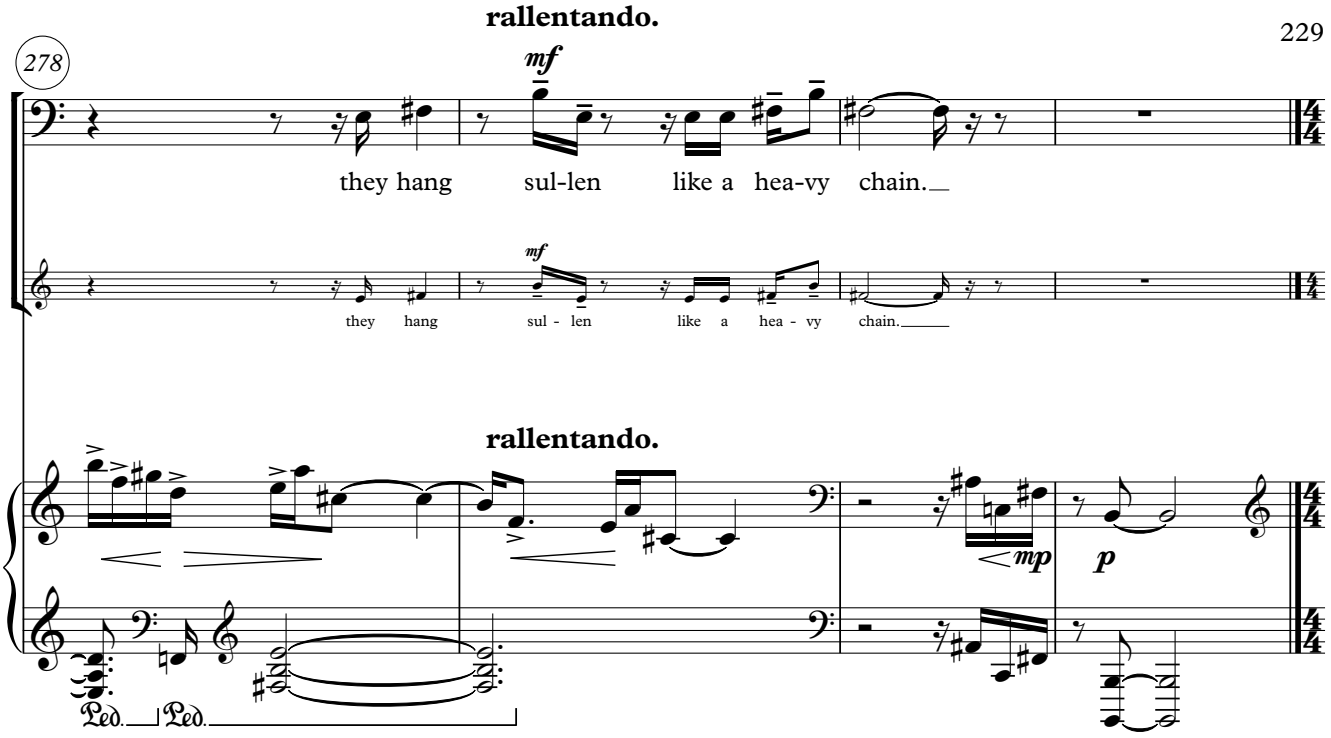
12.On clear nights ev - ery night

accel. rit. a tempo

pp

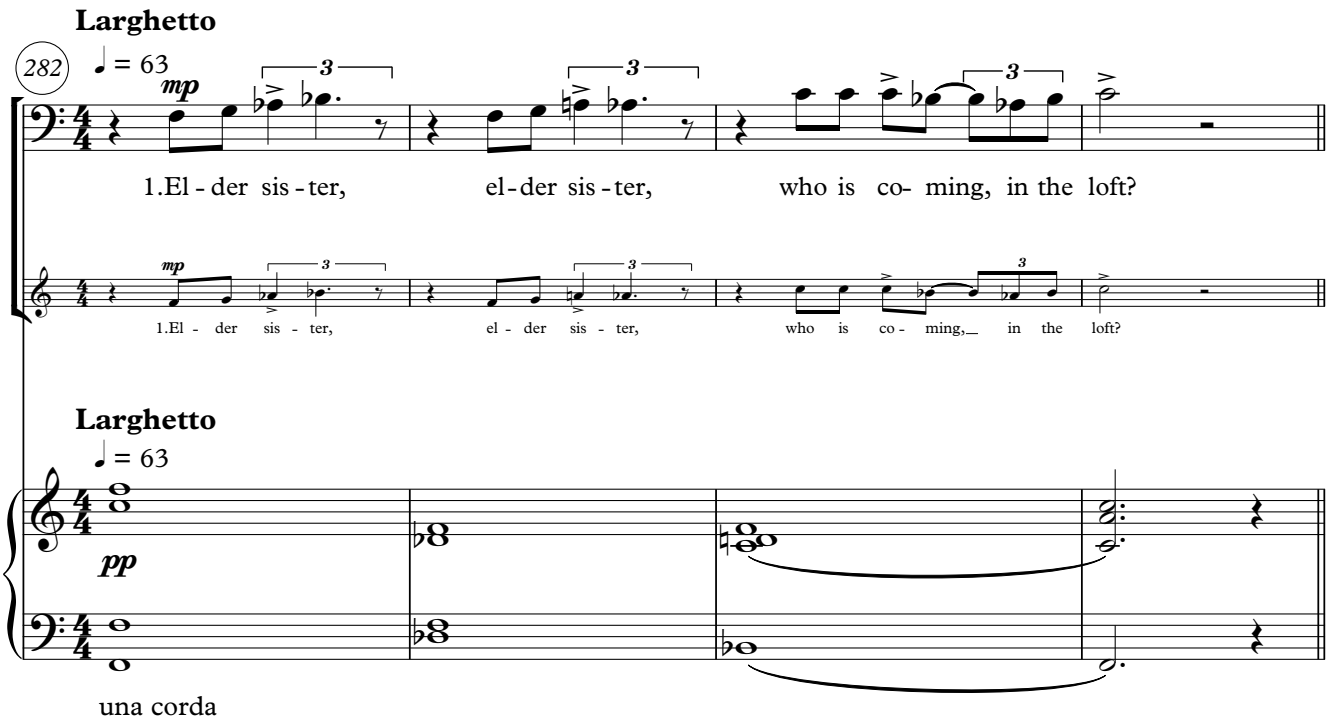
Ped.

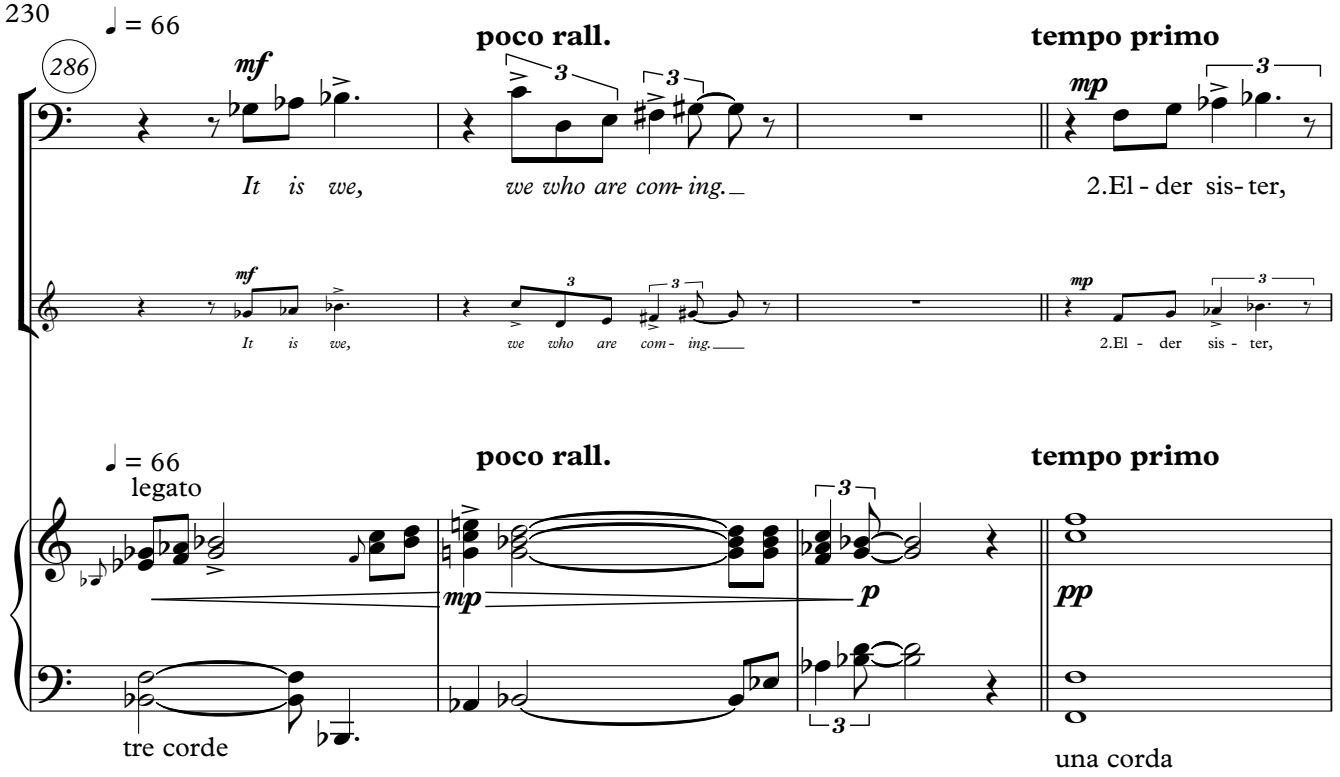
Ped.

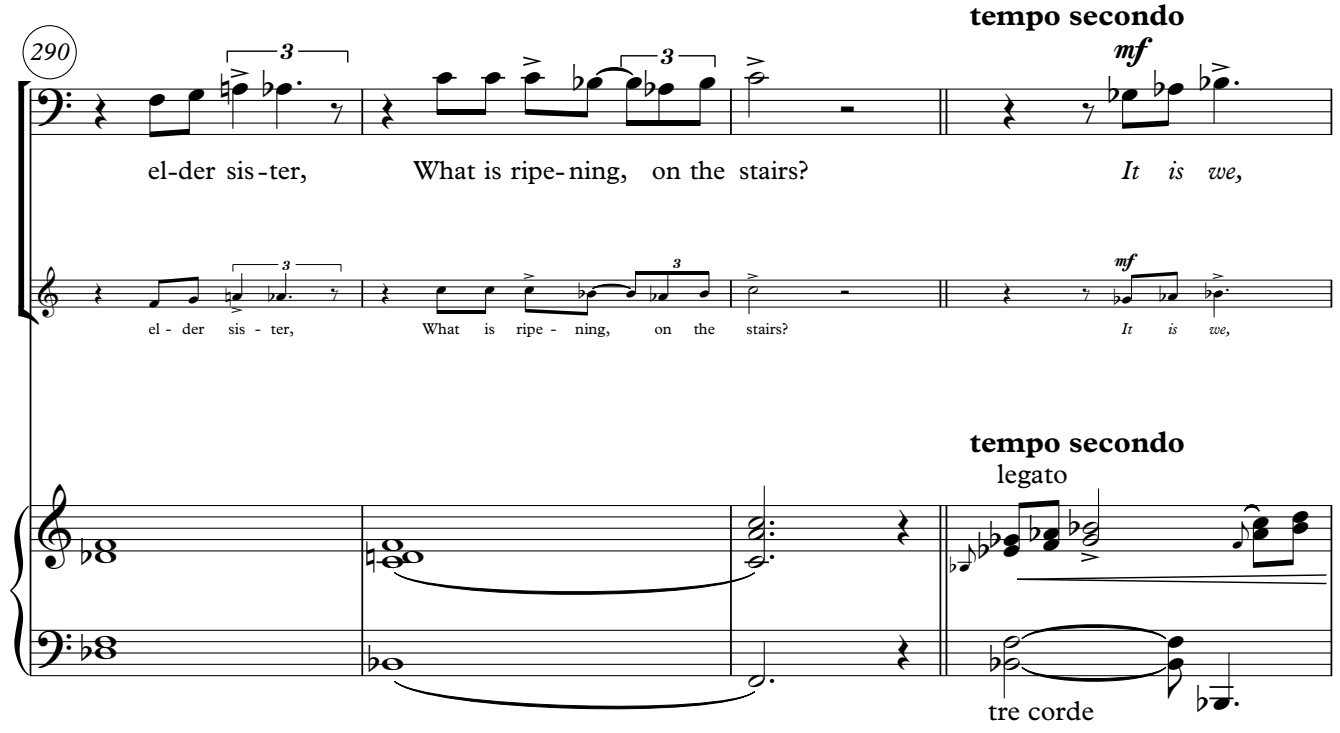


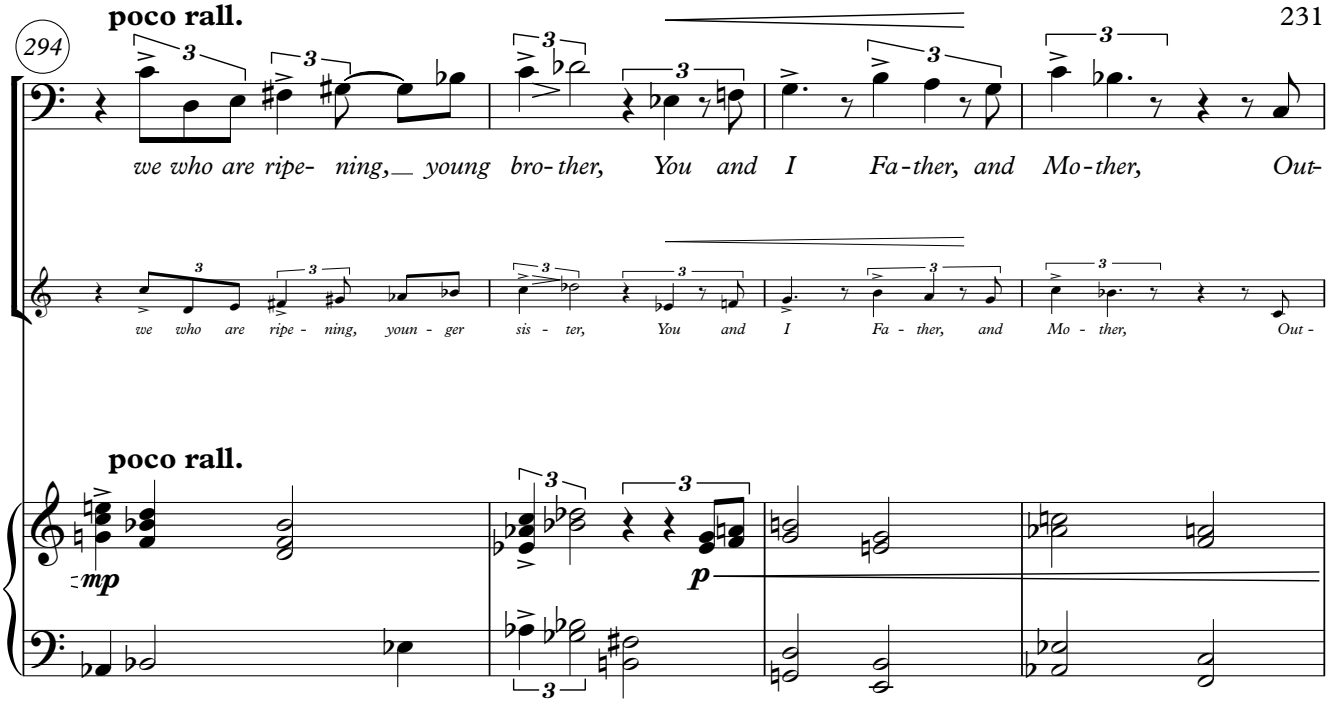
6. Family

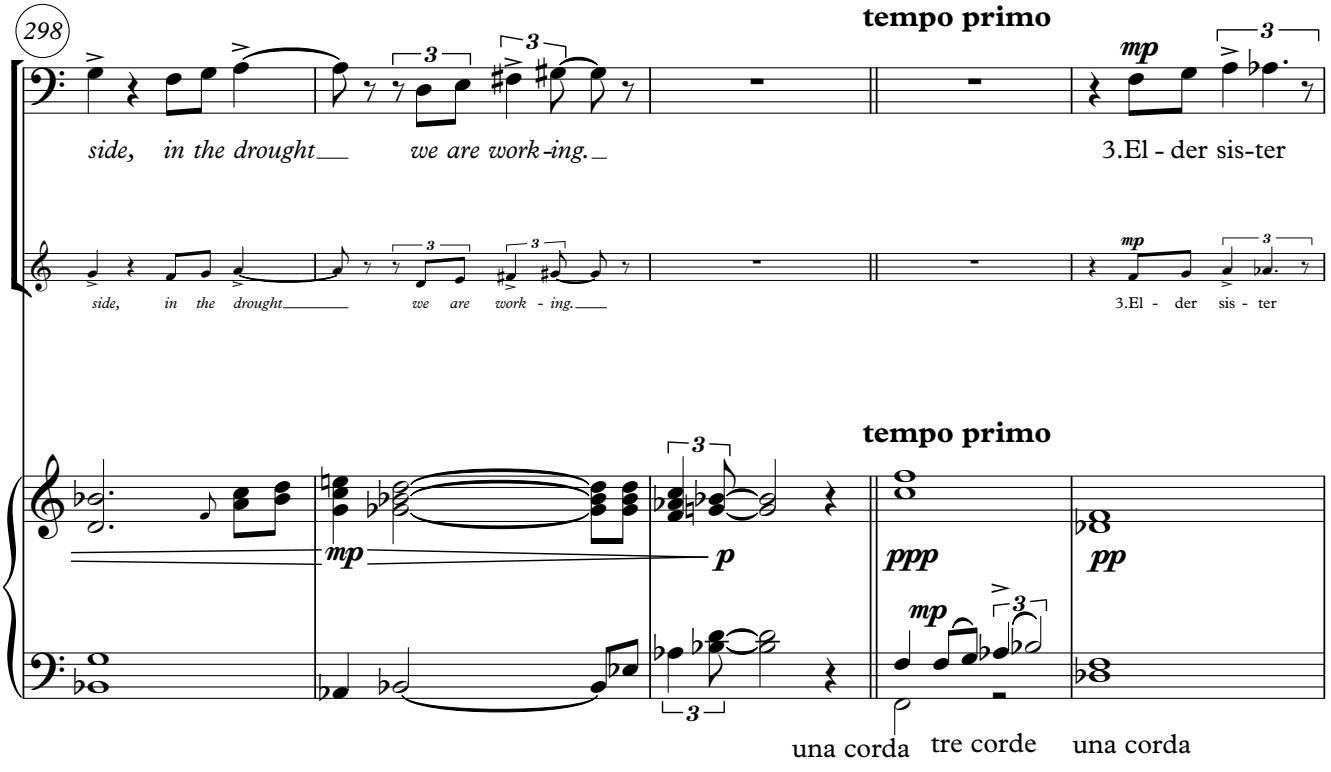
Lyrics: Original poem by Tanikawa Shuntaro (b. 1931)
As translated by Geoffrey Bownas & Anthony Thwaites
in *Penguin Book of Japanese Verse*




286
♩ = 66
poco rall.
tempo primo
mf
mp
It is we,
we who are com- ing.
2.El - der sis- ter,
♩ = 66
legato
poco rall.
tempo primo
mp
p
pp
tre corde
una corda


290
tempo secondo
mf
el-der sis-ter,
What is ripe-ning, on the stairs?
It is we,
tempo secondo
legato
tre corde


294
poco rall.
we who are ripe- ning, young bro- ther, You and I Fa- ther, and Mo- ther, Out-
we who are ripe - ning, youn - ger sis - ter, You and I Fa - ther, and Mo - ther, Out -
poco rall.
mp
p


298
tempo primo
side, in the drought we are work-ing.
3.El - der sis-ter
side, in the drought we are work - ing.
3.El - der sis - ter
tempo primo
mp
p
ppp
pp
una corda
tre corde
una corda

303

poco rall. ♩ = 66 **tempo secondo**

mf *p*

who is eat-ing the bread on the ta - ble?_ *It is we,*

p

who is eat - ing the bread on the ta - ble?___ *mf* *It is we,*

poco rall. ♩ = 66 **tempo secondo**

legato

tre corde

306

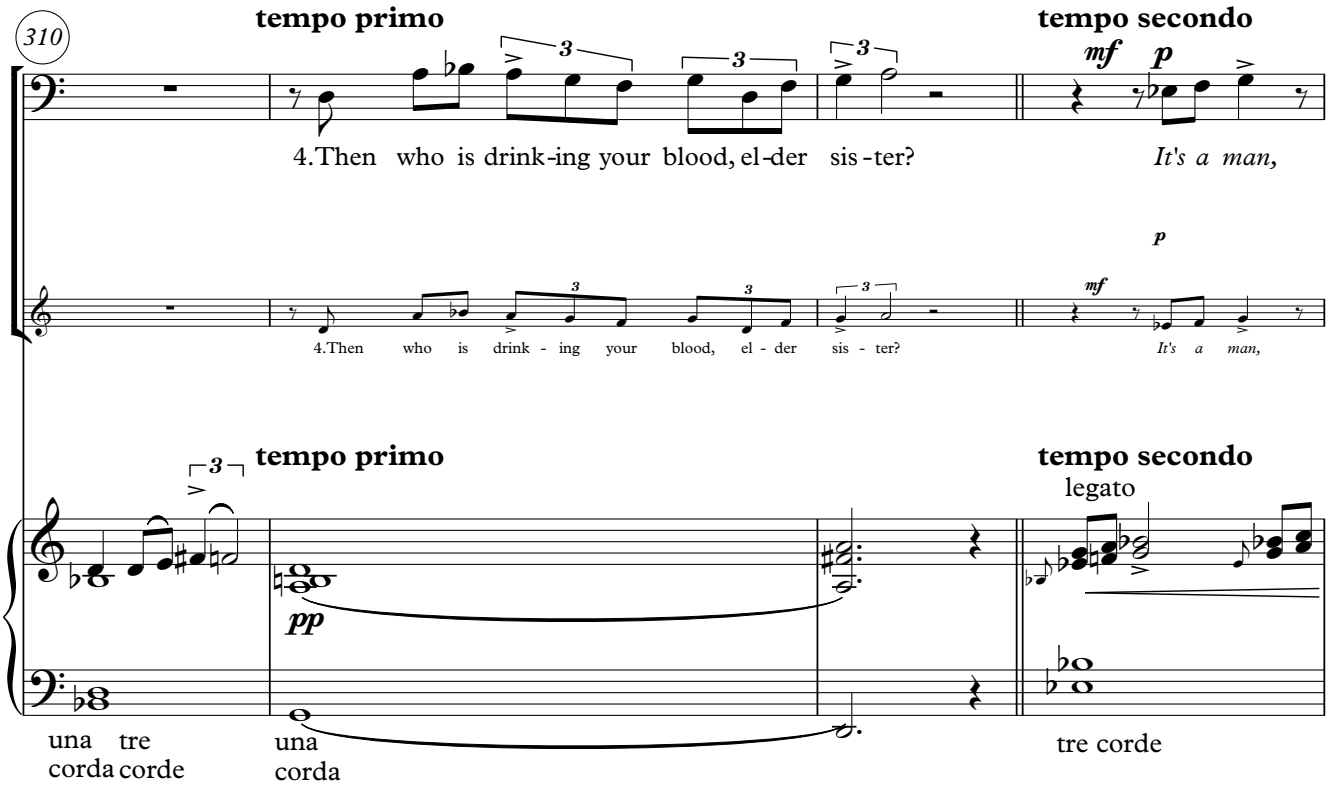
we who are eat- ing, *Tear-ing at it___* *with our nails.*

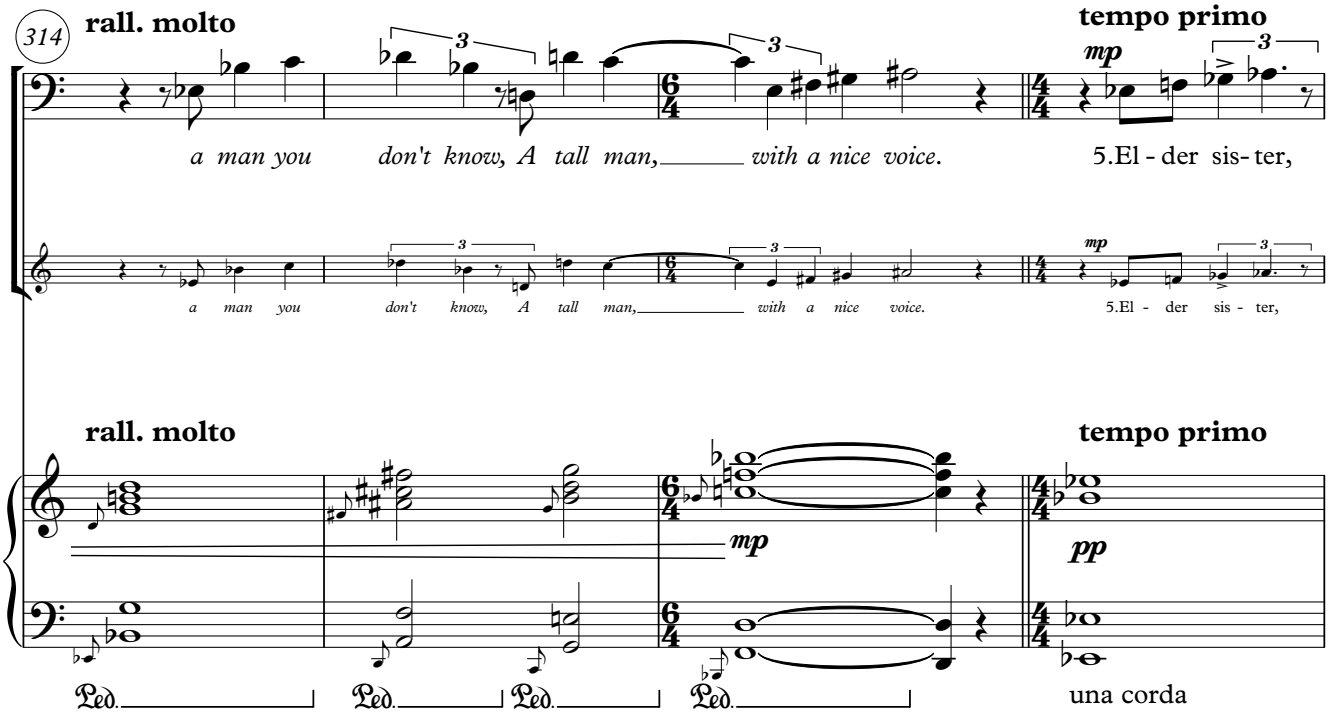
we who are eat - ing, *Tear - ing at it___* *with our nails.*

mp

ppp *mp*

una corda tre corde


310
tempo primo
tempo secondo
4.Then who is drink-ing your blood, el-der sis-ter?
It's a man,
mf
p
tempo primo
tempo secondo
legato
pp
una corda
tre corde
una corda
tre corde


314
rall. molto
tempo primo
a man you don't know, A tall man, with a nice voice.
5.El - der sis - ter,
mp
rall. molto
tempo primo
mp
pp
una corda

318

tempo secondo

mf

el-der sis-ter, In the barn there, what did you do? *He and I,*

el - der sis - ter, In the barn there, what did you do? *He and I,*

tempo secondo

legato

tre corde

322

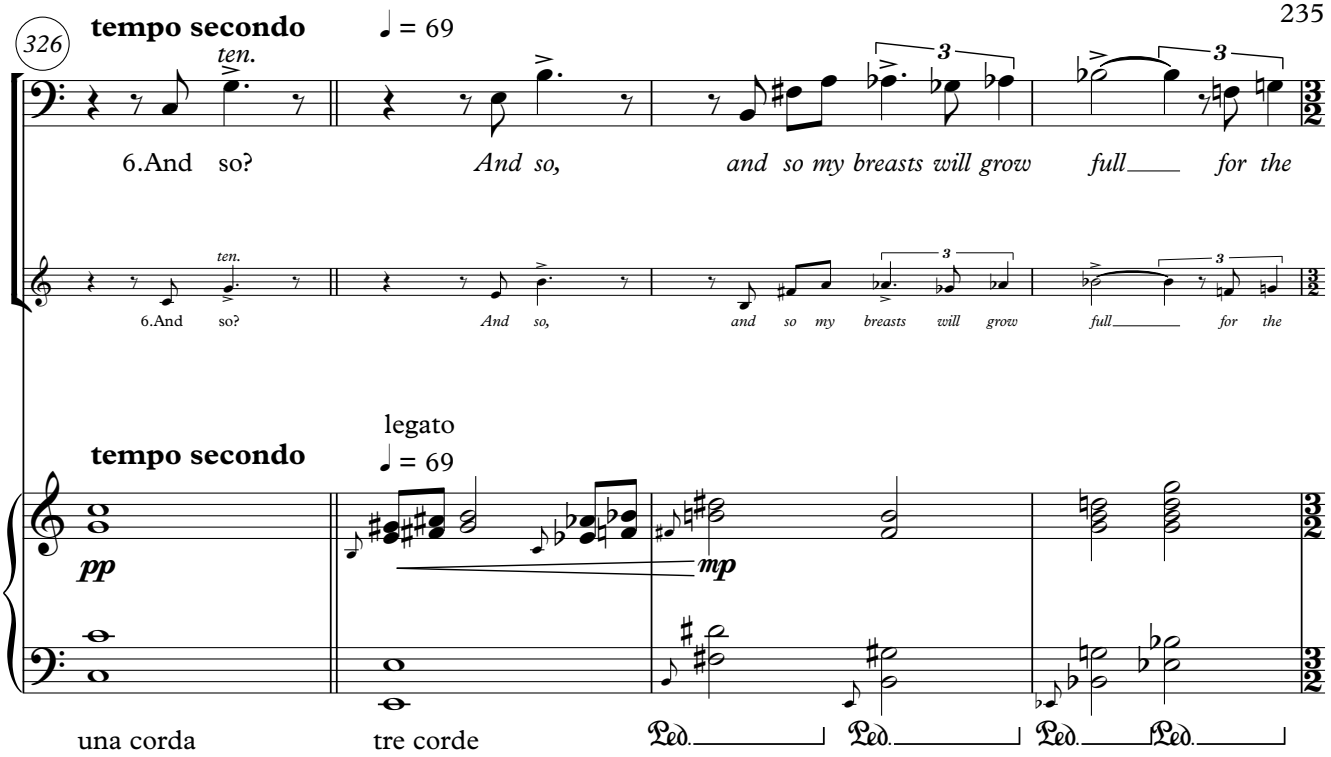
he and I per - formed an in-can-ta- tion, Lest all of us might die.

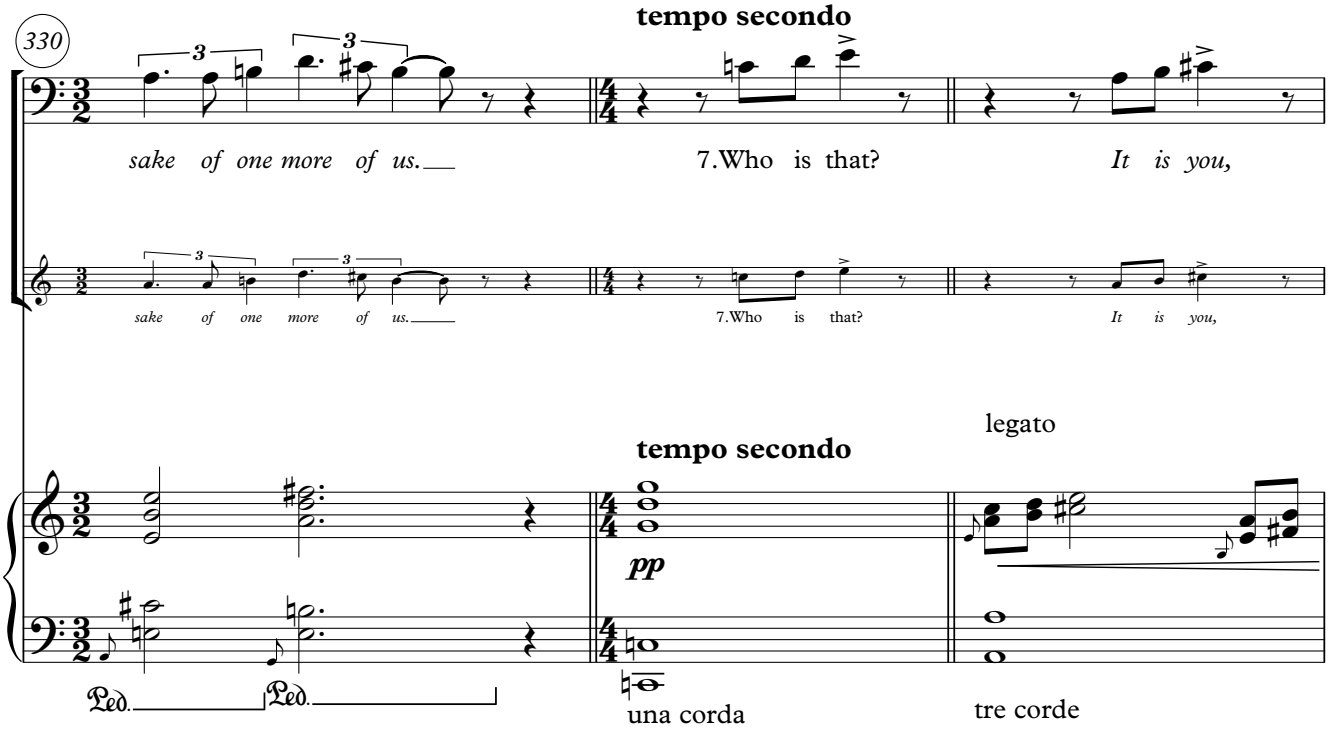
mpo primo

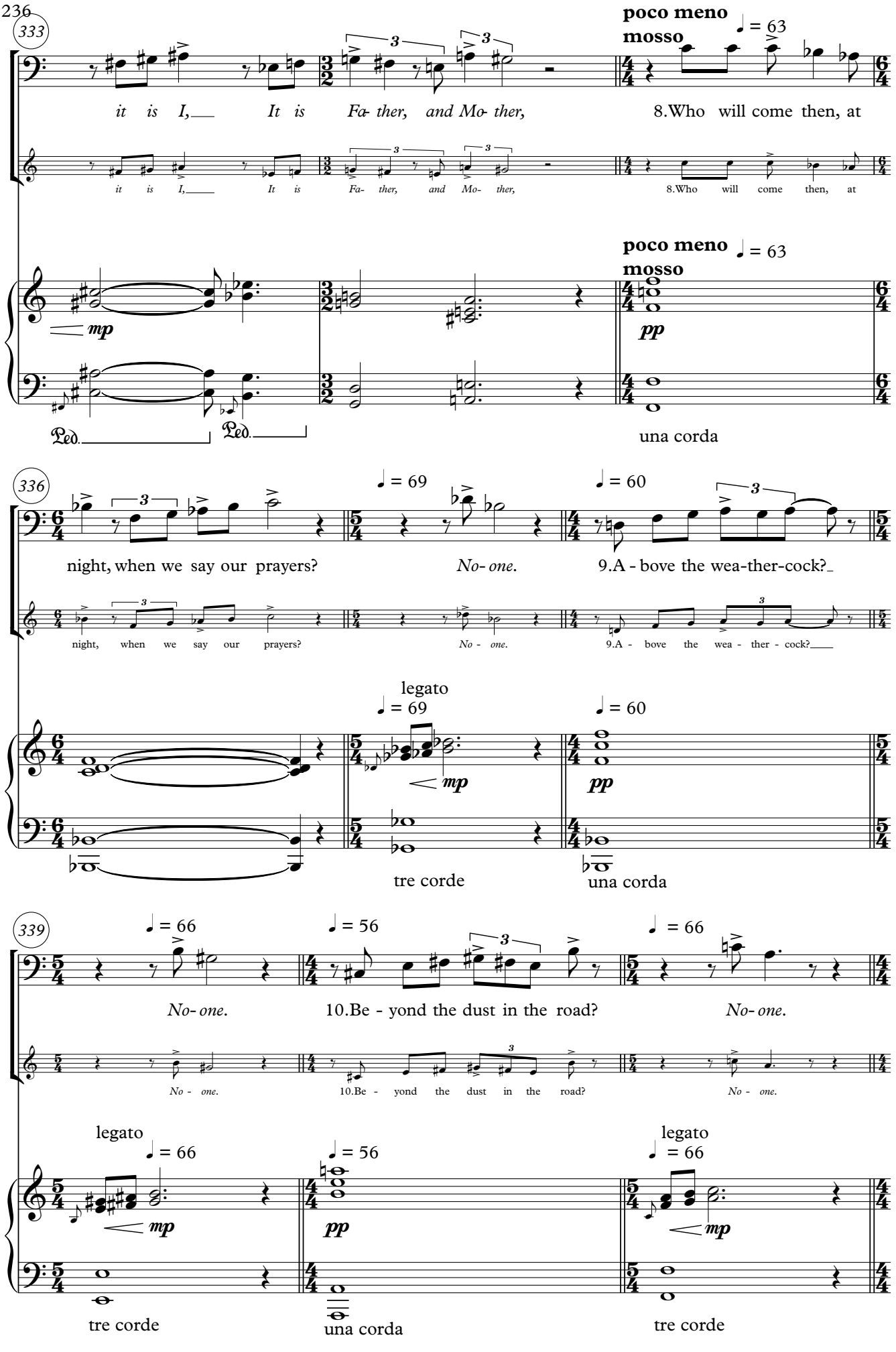
he and I per - formed an in - can - ta - tion, Lest all of us might die.

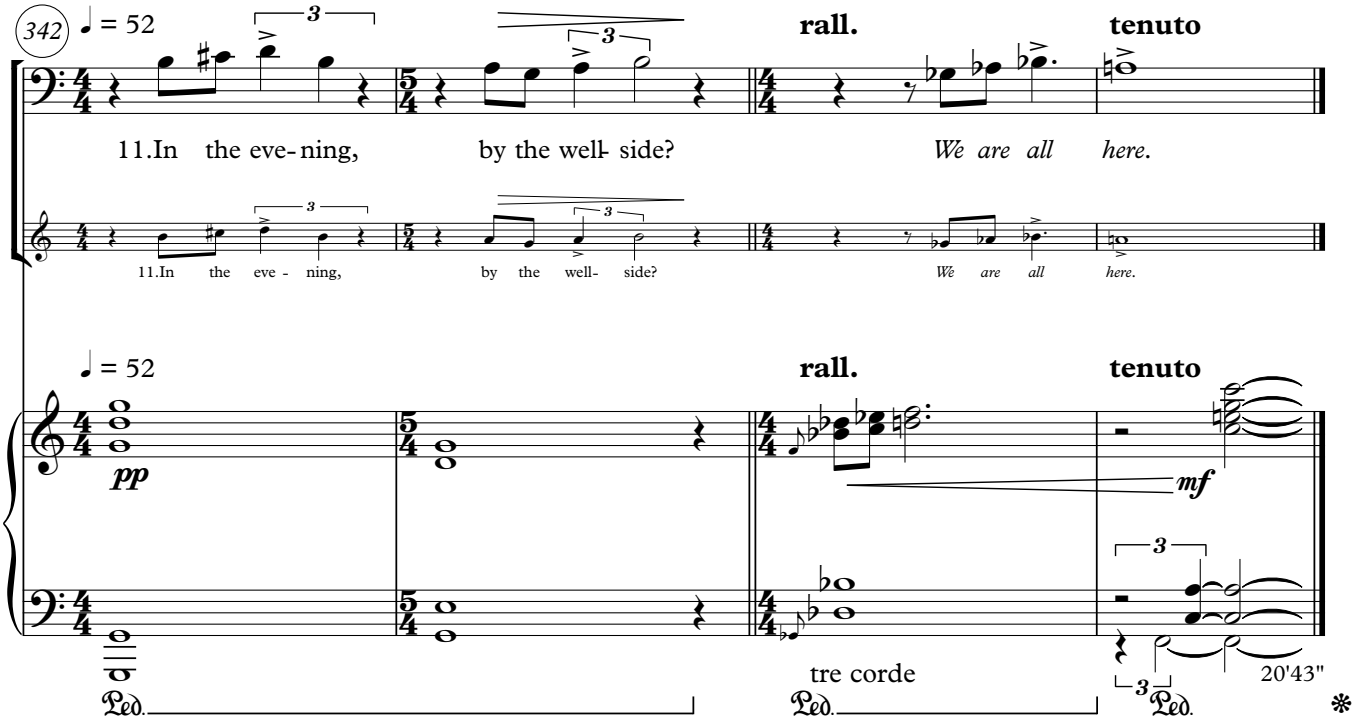
mp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


326
tempo secondo
ten.
♩ = 69
6.And so?
And so,
and so my breasts will grow
full
for the
legato
tempo secondo
♩ = 69
pp
mp
una corda
tre corde
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


330
tempo secondo
sake of one more of us.
7.Who is that?
It is you,
legato
tempo secondo
pp
Ped.
Ped.
una corda
tre corde


333
poco meno mosso
♩ = 63
it is I, It is Fa- ther, and Mo- ther,
8.Who will come then, at
mp
pp
Ped.
Ped.
una corda
336
♩ = 69
♩ = 60
night, when we say our prayers?
No- one.
9.A - bove the wea-ther-cock?
legato
tre corde
una corda
339
♩ = 66
♩ = 56
No- one.
10.Be - yond the dust in the road?
tre corde
una corda
tre corde


342
♩ = 52
rall.
tenuto
11.In the eve- ning, by the well- side? We are all here.
11.In the eve - ning, by the well- side? We are all here.
♩ = 52
rall.
tenuto
pp
mf
tre corde
20'43"
Ped.
Ped.
Ped.
*

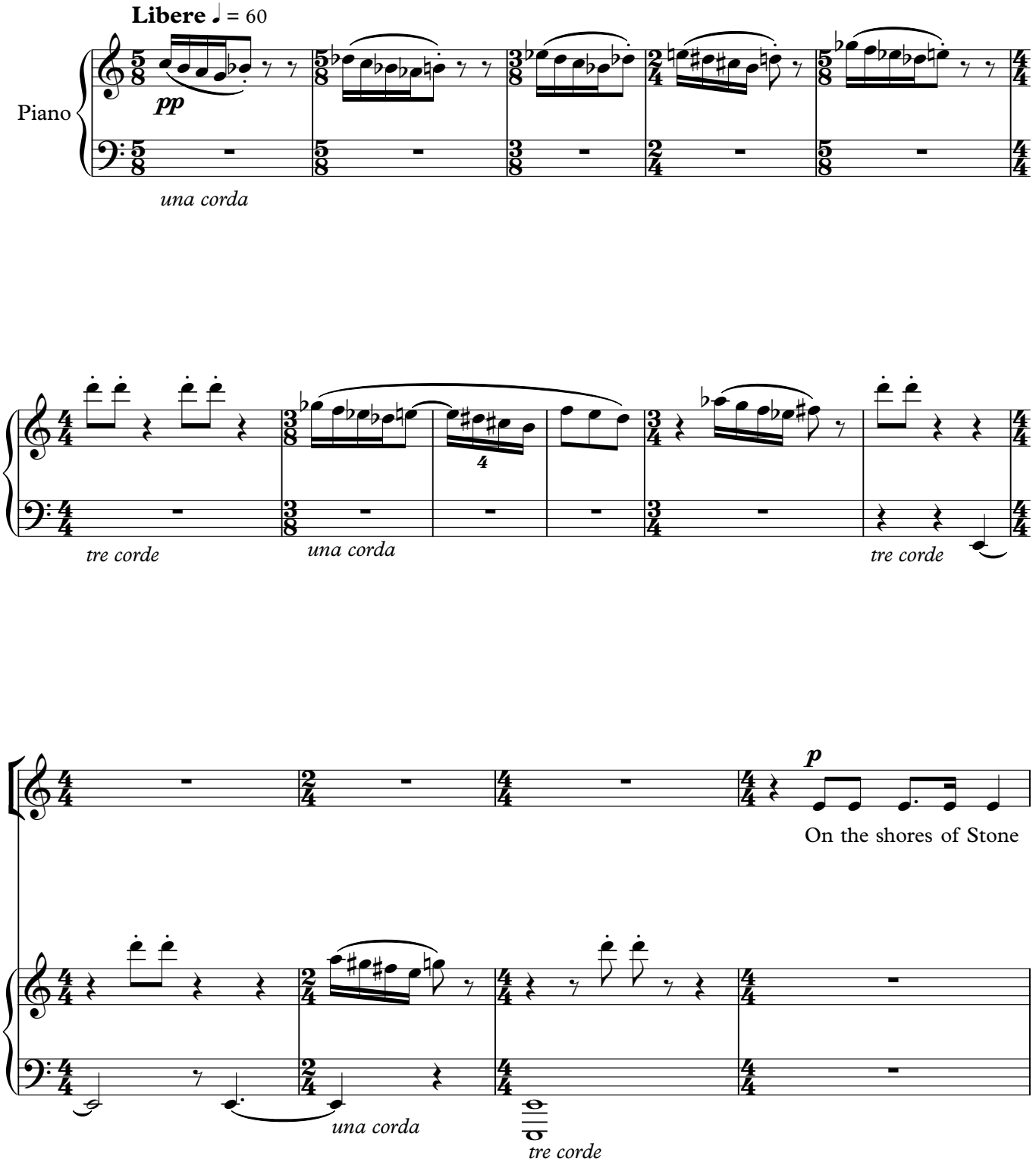
石川 — *Ishikawa*

(Nine Japanese songs for Soprano or Mezzo and Piano)

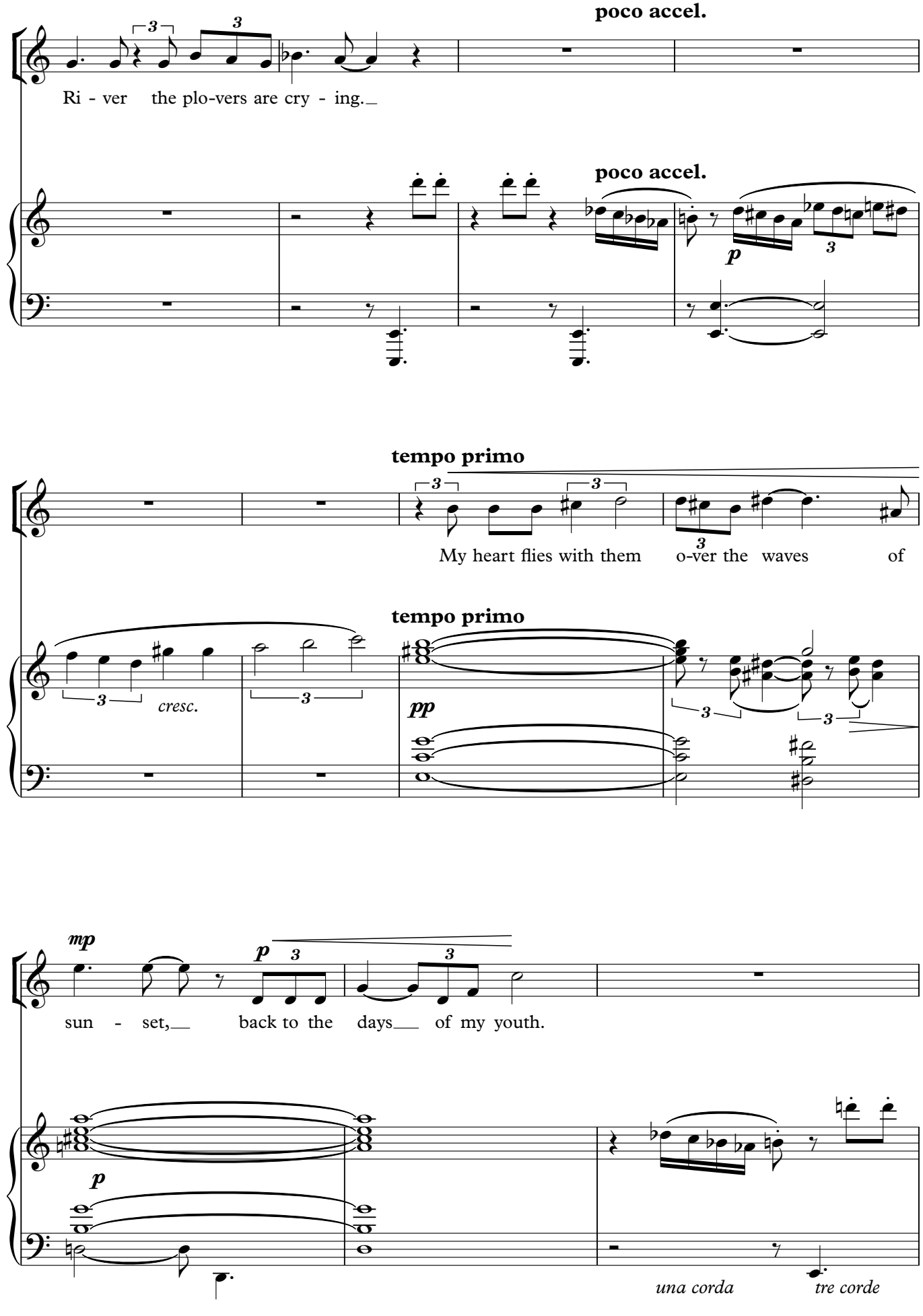
1 – Stone River

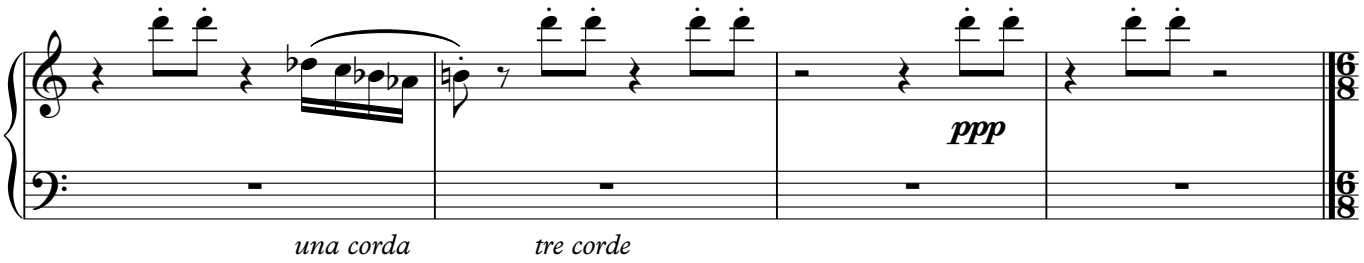
Kakinomoto no Hitomaro
(trans. Geoffrey Bownas & Anthony Thwaite)

Ralph Middenway

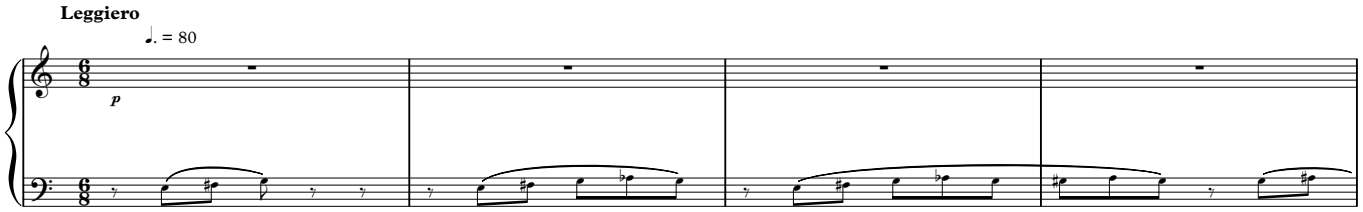


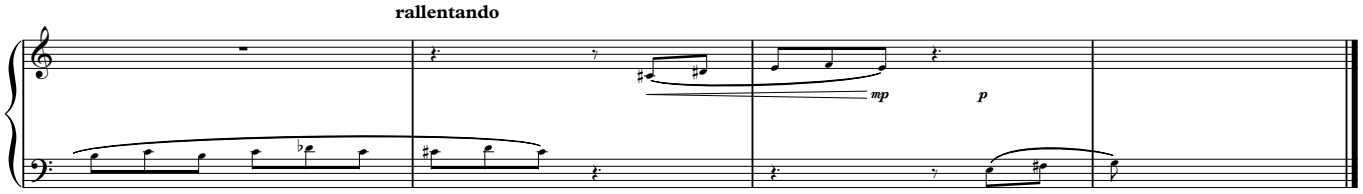
Lyrics © Penguin Books. Music © Ralph Middenway, Inman Valley 1990; Hobart 2014


poco accel.
Ri - ver the plo-vers are cry - ing.
poco accel.
p
tempo primo
My heart flies with them o-ver the waves of
tempo primo
cresc.
pp
mp
p
sun - set, back to the days of my youth.
p
una corda
tre corde

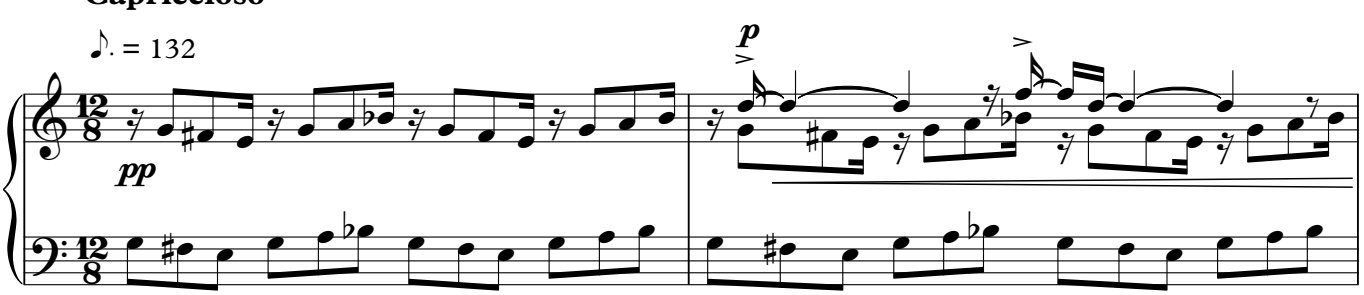


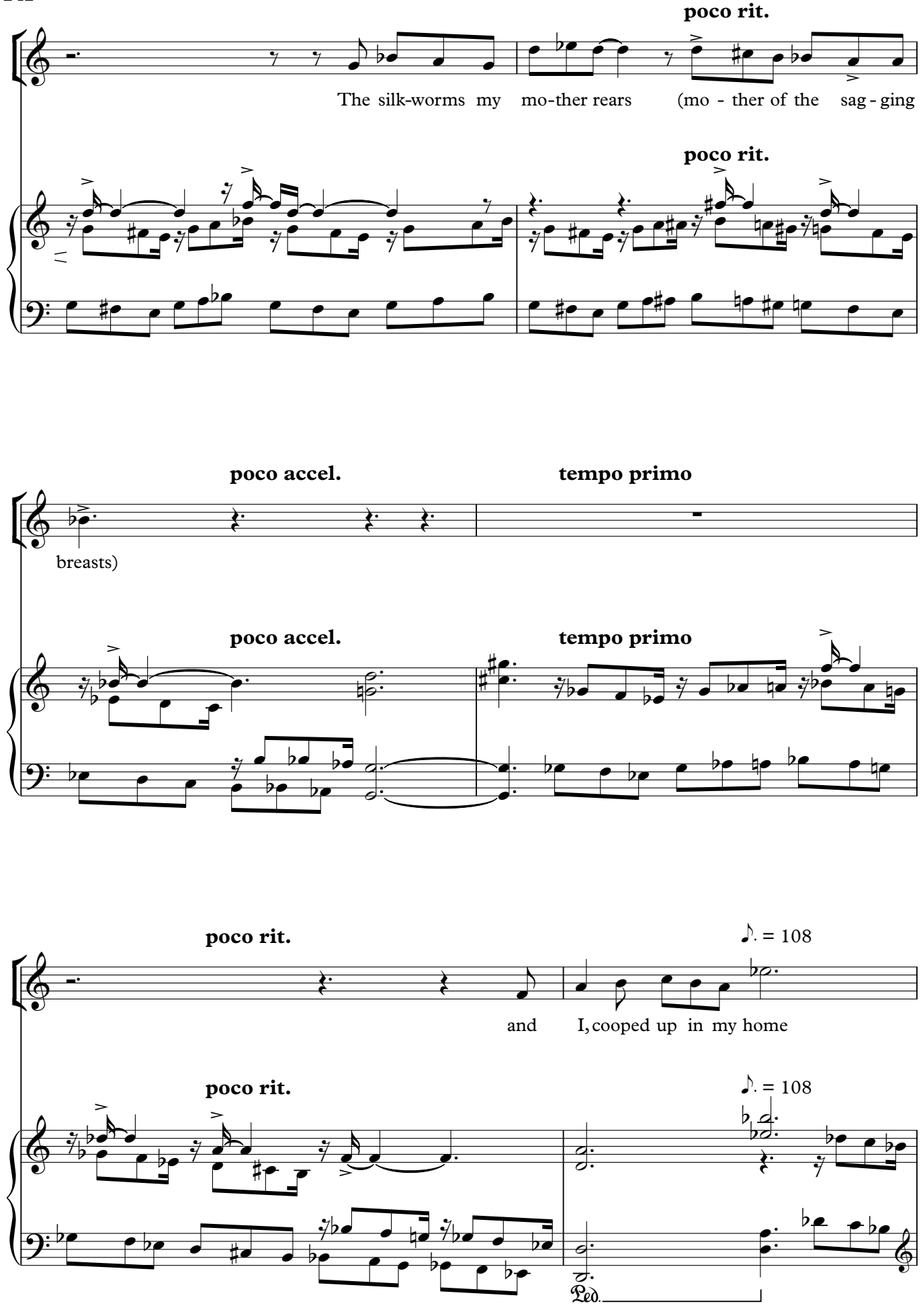
2 – The Billowing Mist

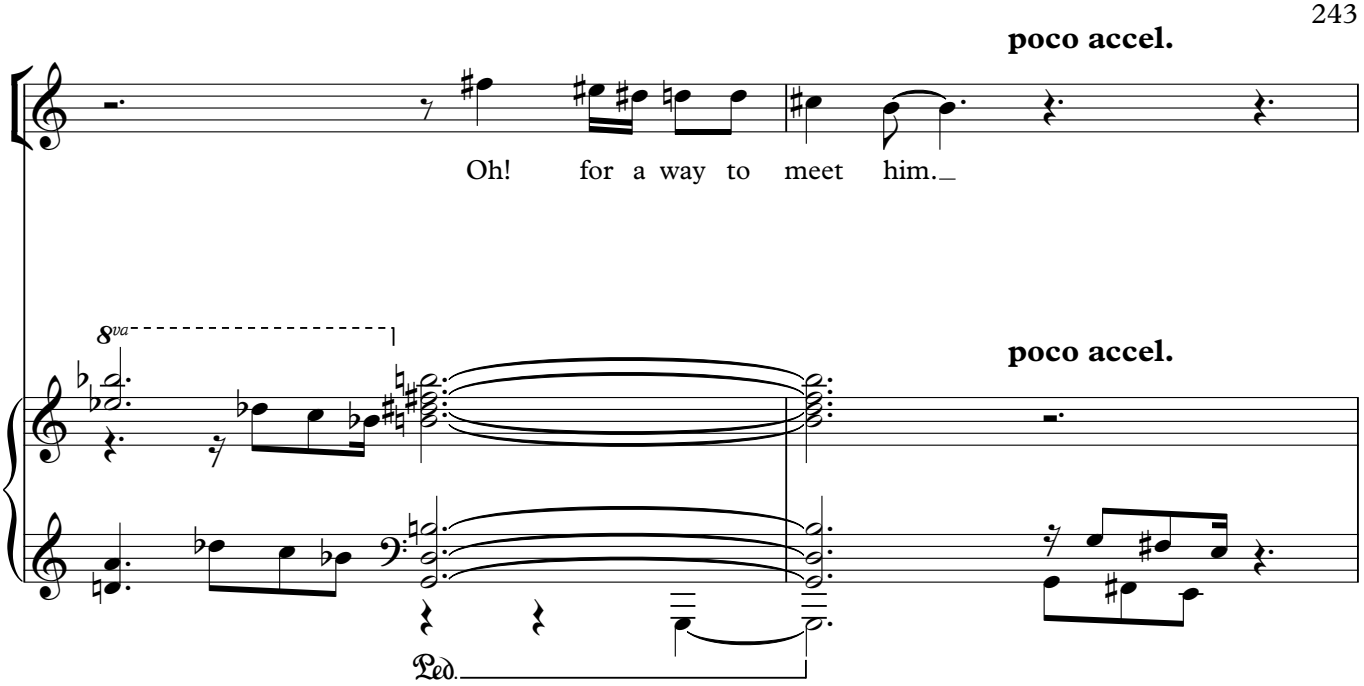


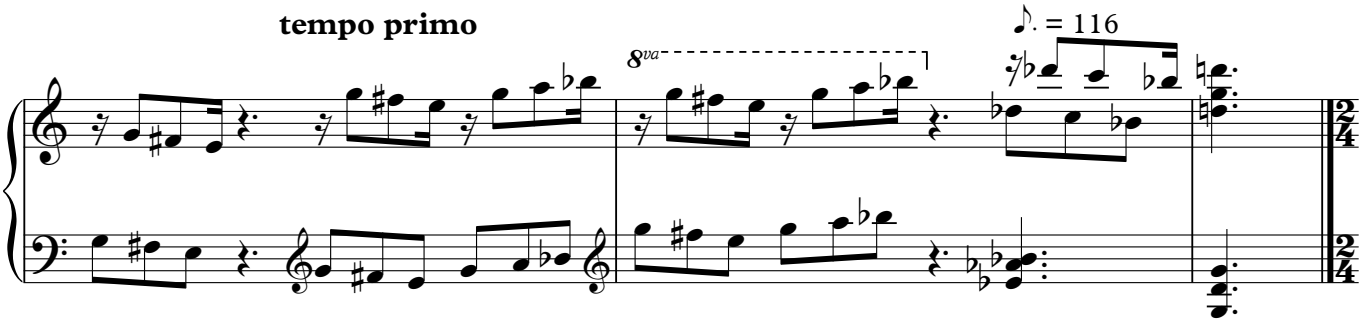


3 – Silkworms

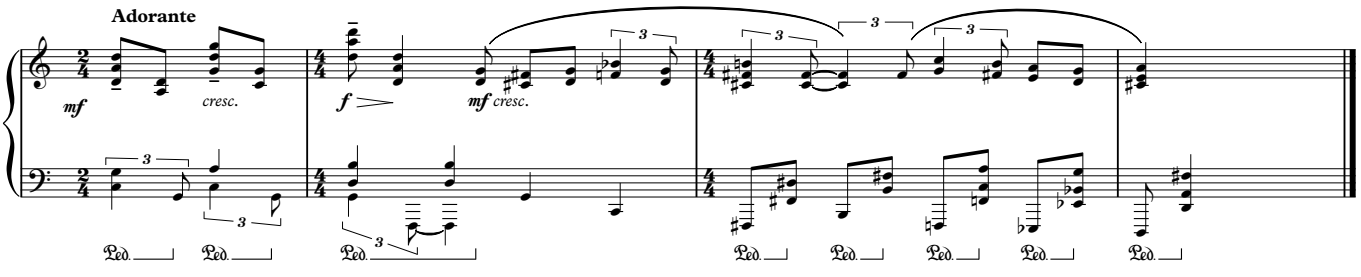



poco rit.
The silk-worms my mo-ther rears (mo - ther of the sag - ging
poco rit.
poco accel.
tempo primo
breasts)
poco accel.
tempo primo
poco rit.
♪. = 108
and I, cooped up in my home
poco rit.
♪. = 108
Ped.

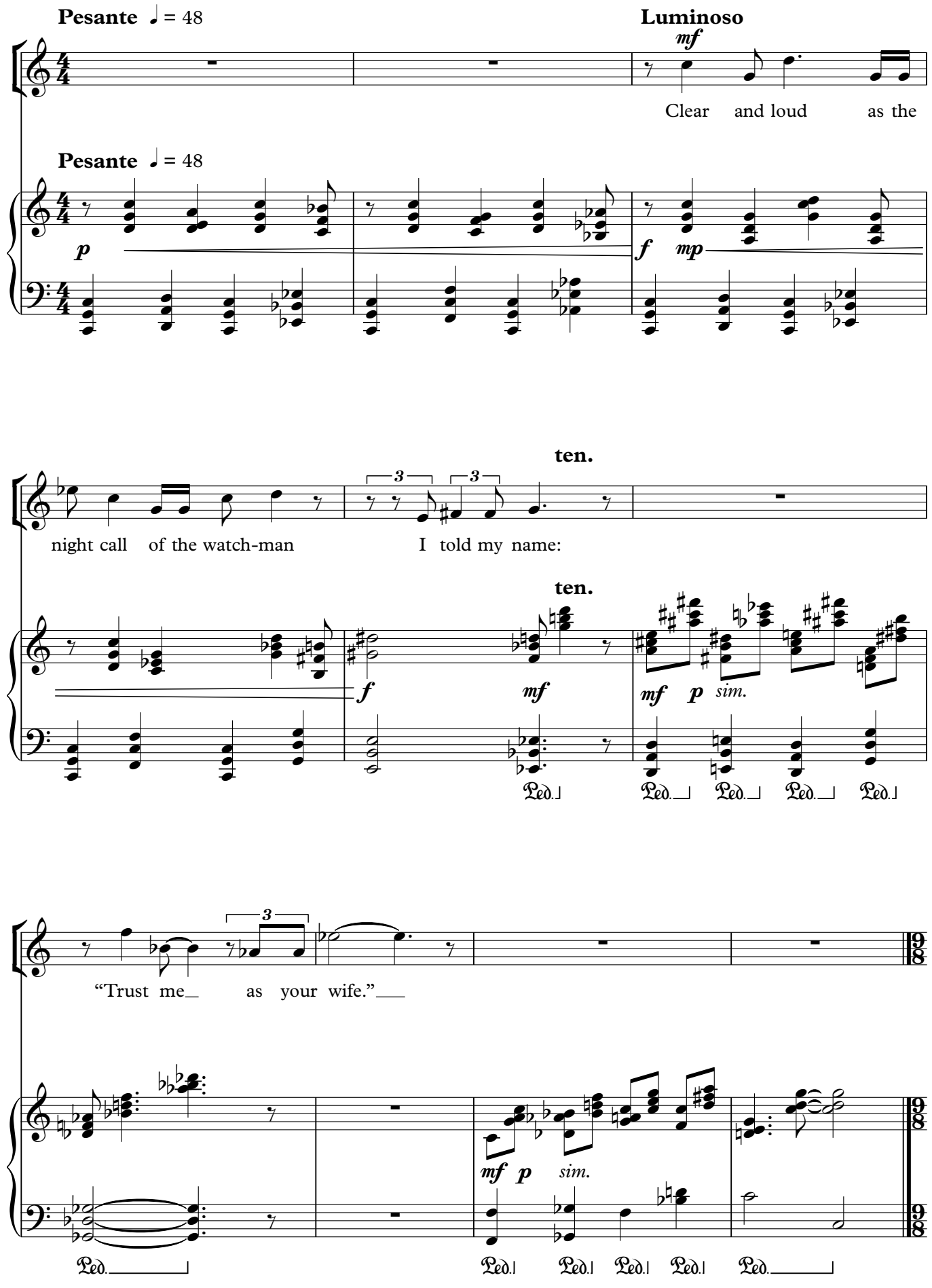


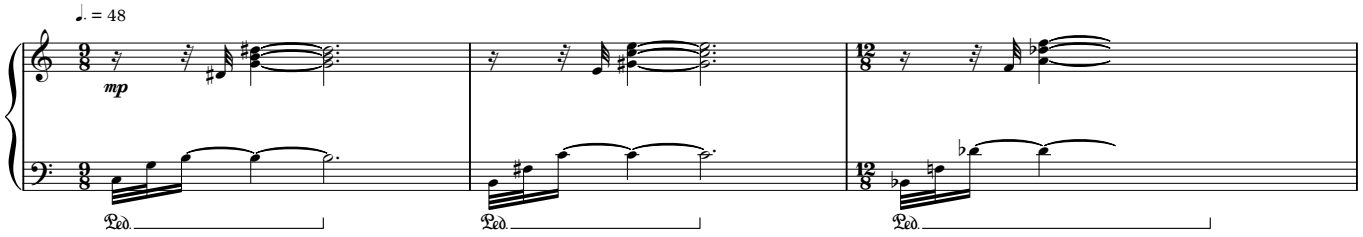


4 – The Spring Grass



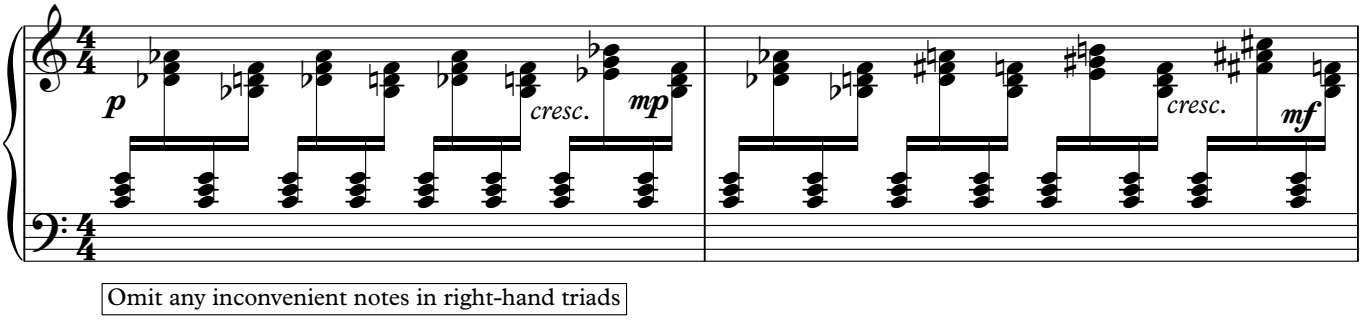
5 – Night Call


Pesante ♩ = 48
Luminoso
mf
Clear and loud as the
Pesante ♩ = 48
p
f
mp
ten.
night call of the watch-man
I told my name:
ten.
f
mf
mf p sim.
"Trust me as your wife."
mf p sim.

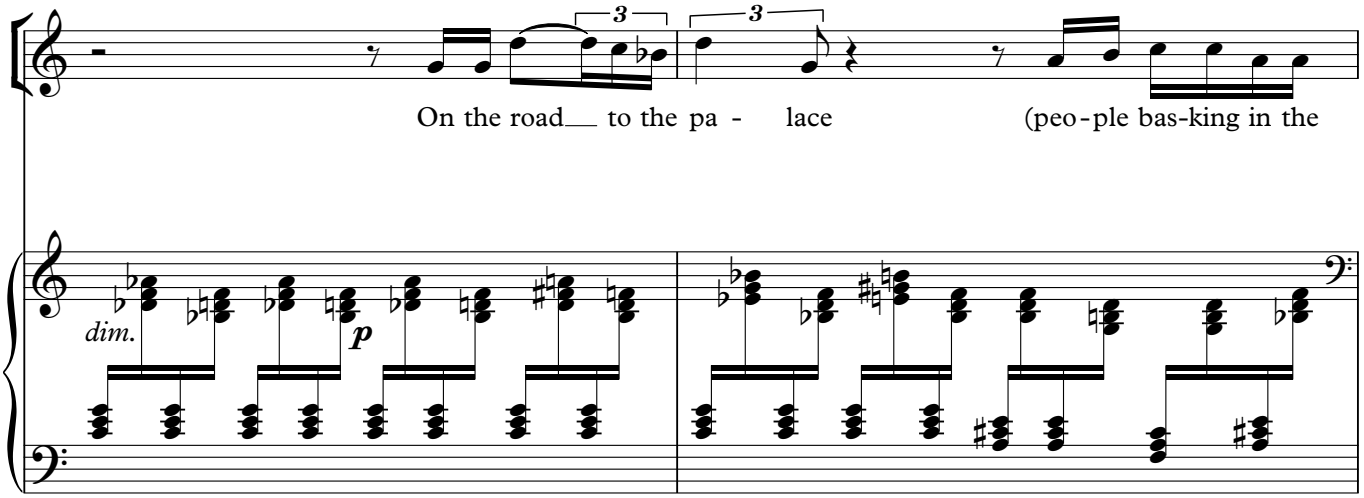


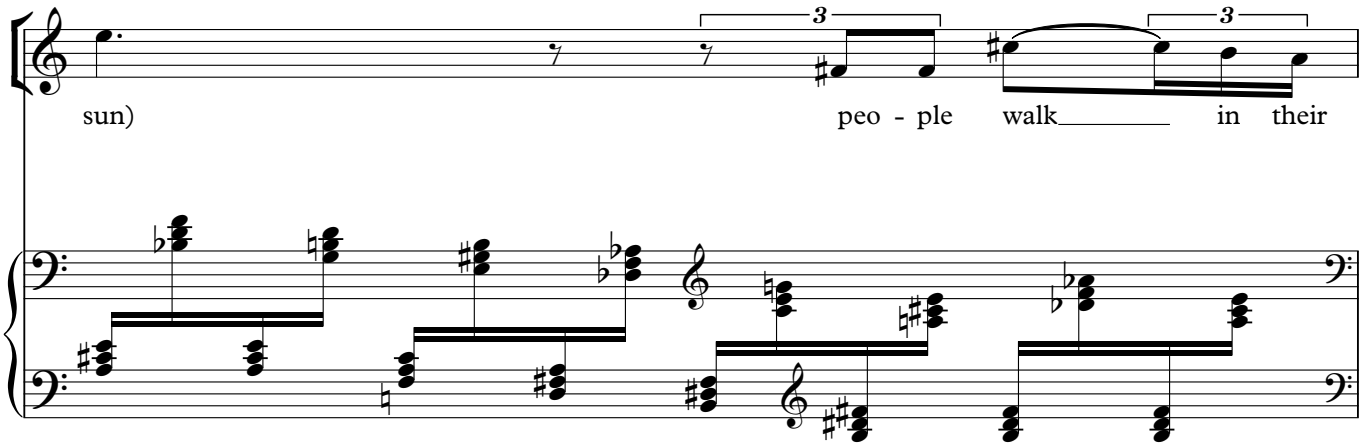
7 – Longing

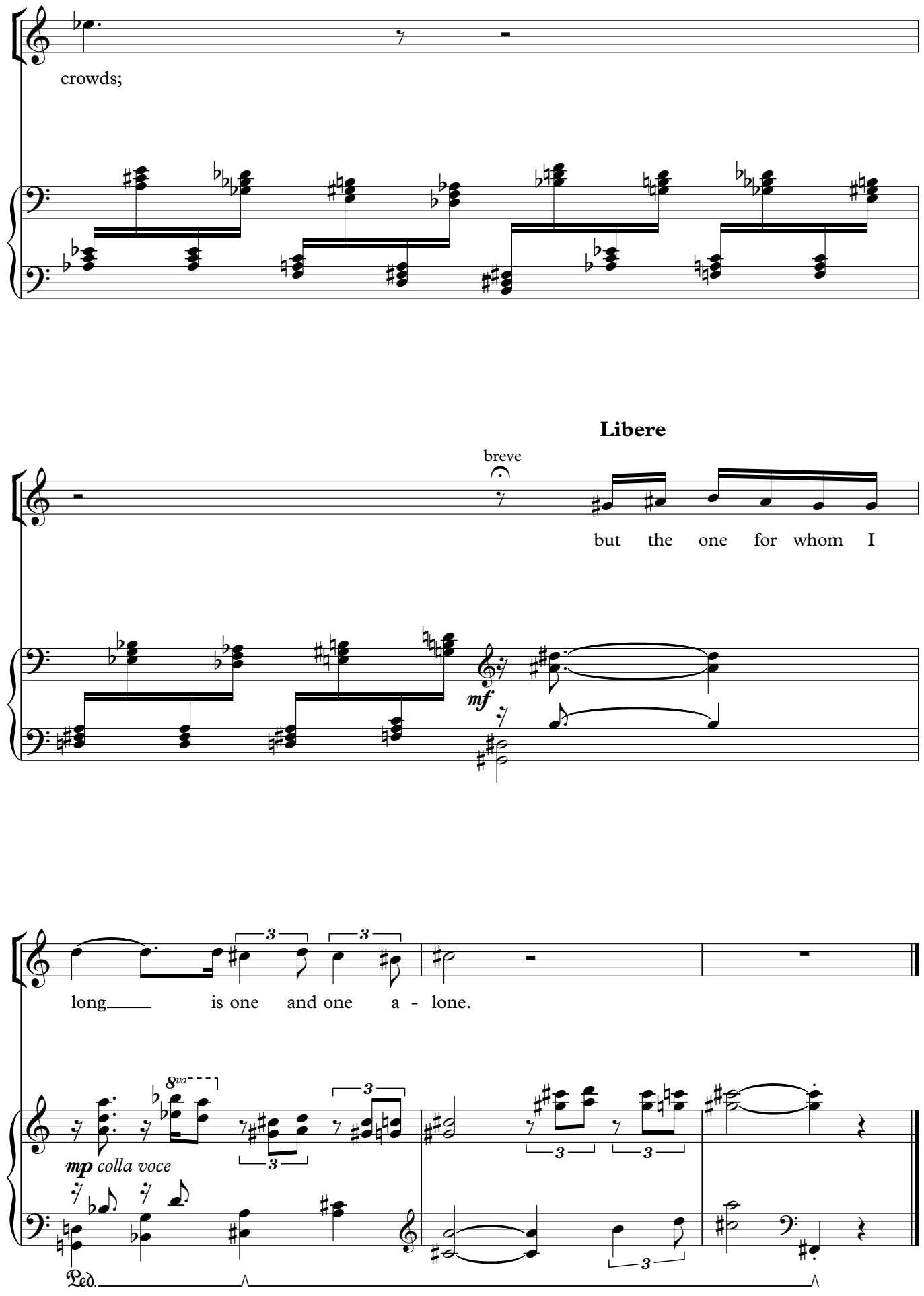
Cantabile ♩ = 56



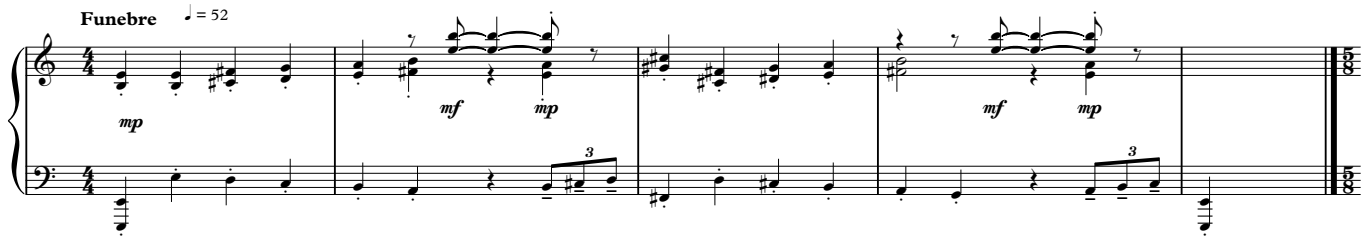
Omit any inconvenient notes in right-hand triads





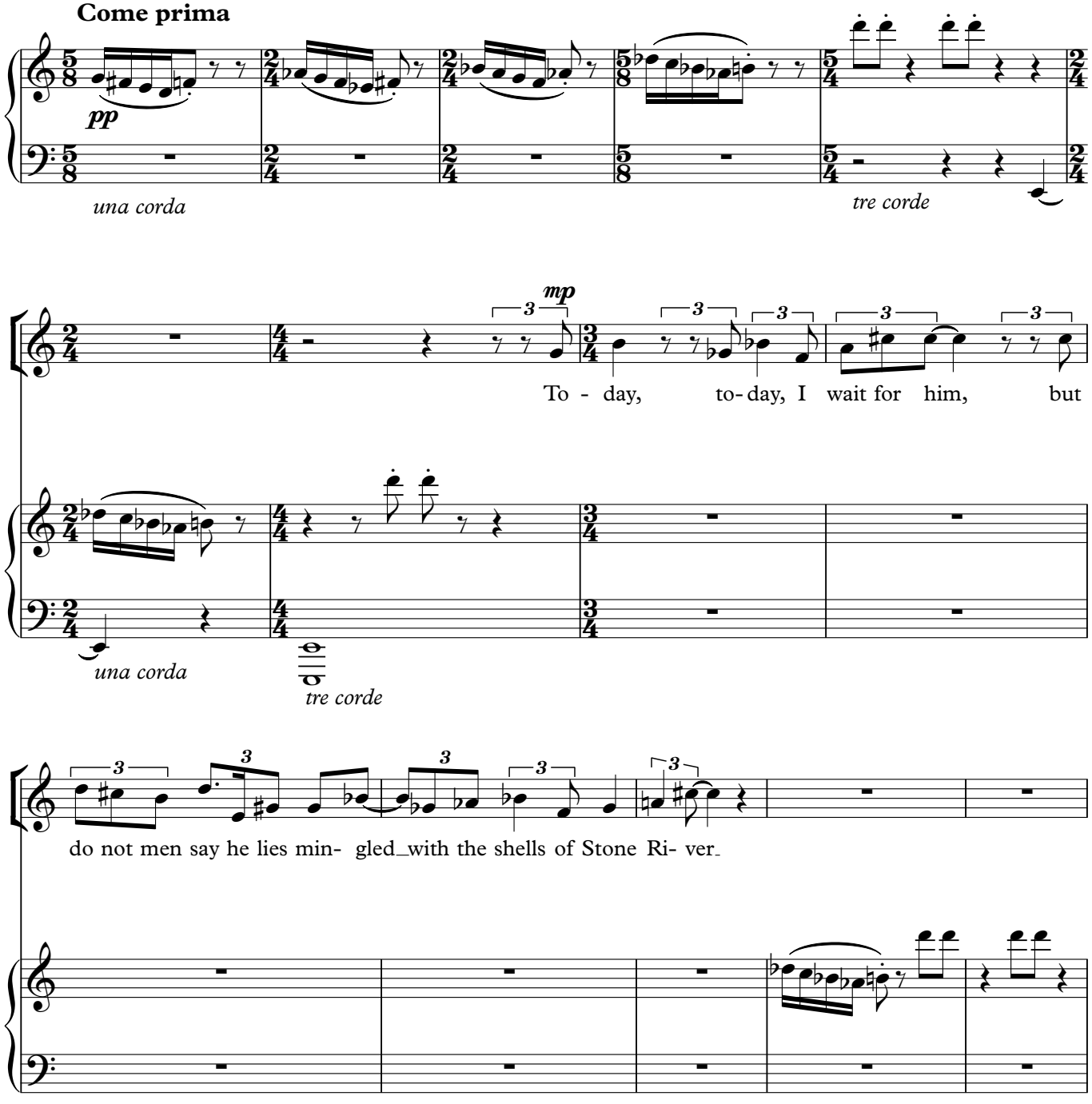

crowds;
Libere
breve
but the one for whom I
mf
long
is one and one a - lone.
8va
mp colla voce
Ped.

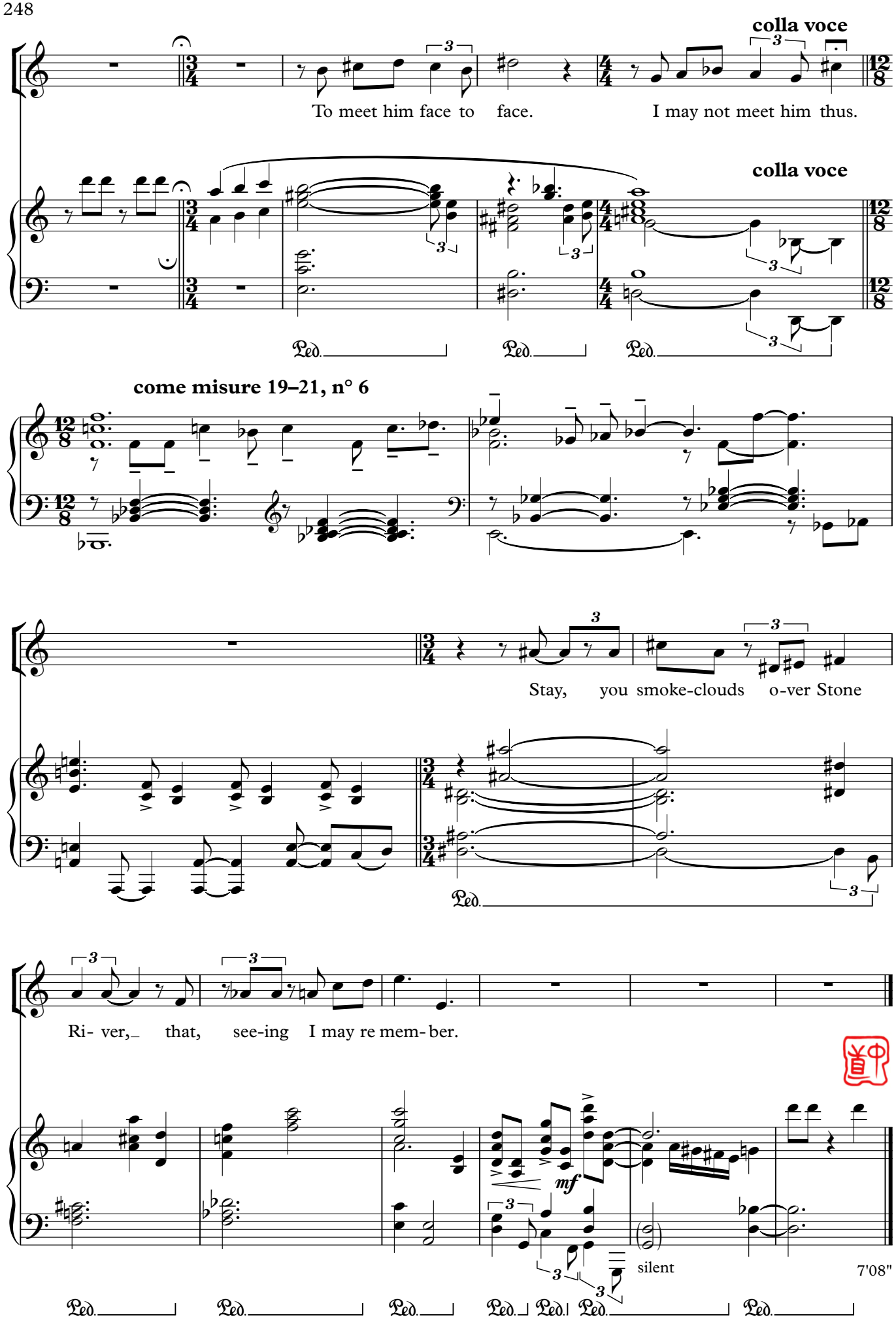
8 – The Morning Bird



9 – Smokeclouds

Yosami Koromoya-musumego
(trans. Geoffrey Bownas & Anthony Thwaite)

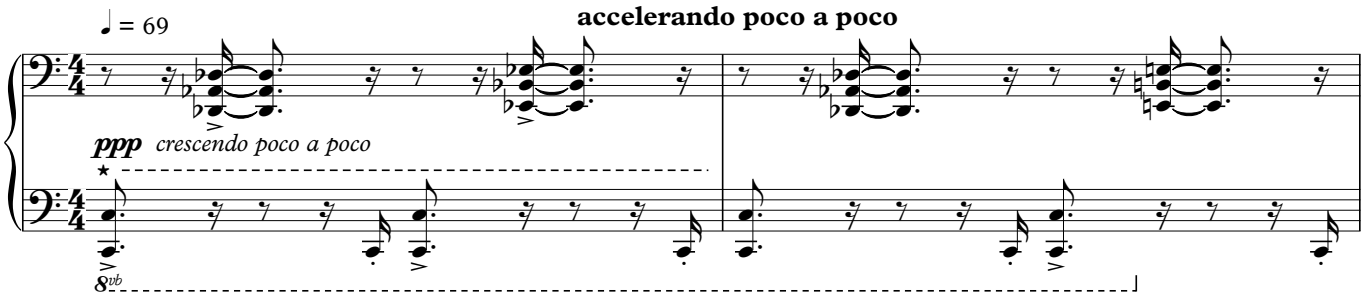



colla voce
To meet him face to face.
I may not meet him thus.
colla voce
Ped.
Ped.
Ped.
come misure 19–21, n° 6
Stay, you smoke-clouds o-ver Stone
Ped.
Ri- ver, that, see-ing I may re mem- ber.
mf
silent
7'08"
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

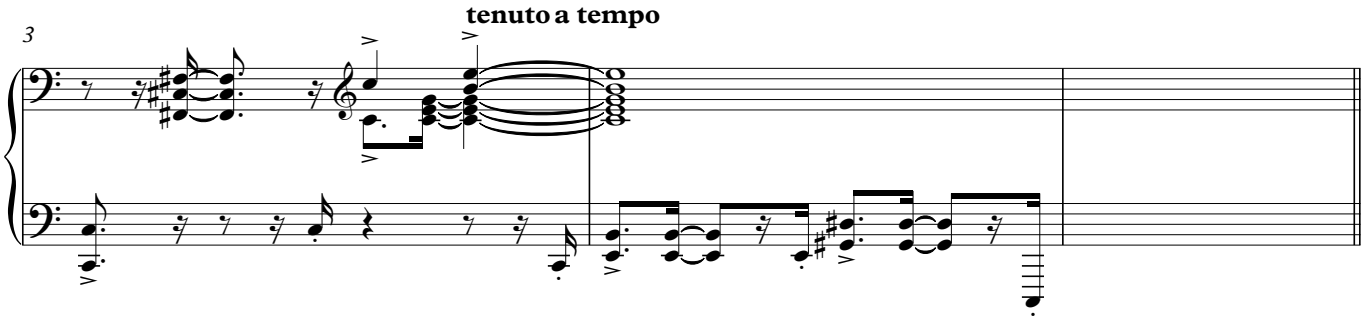
Piano Sonata: I

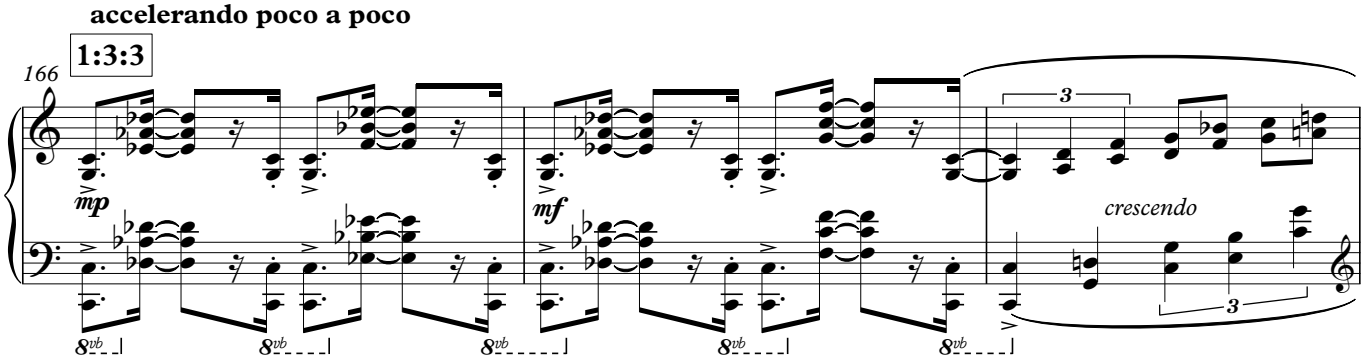
Ralph Middenway

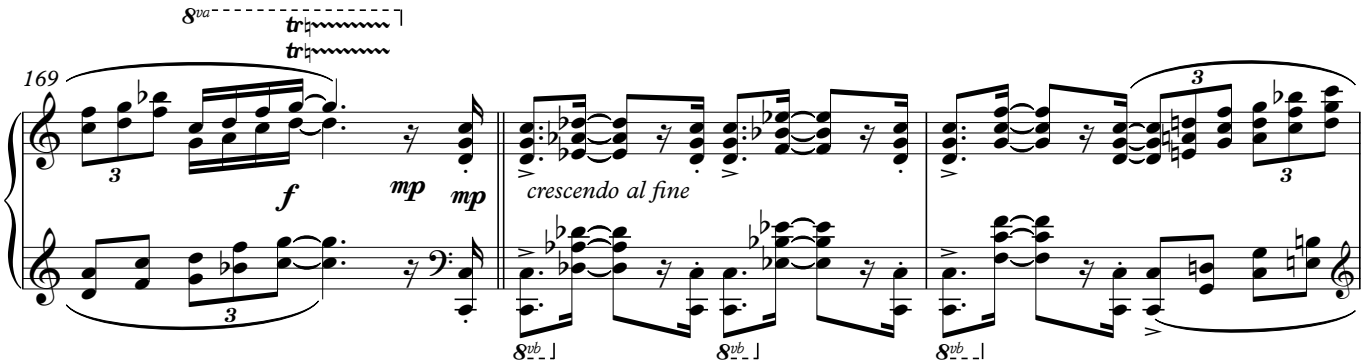
1:1:1 (*jo:jo:jo*)



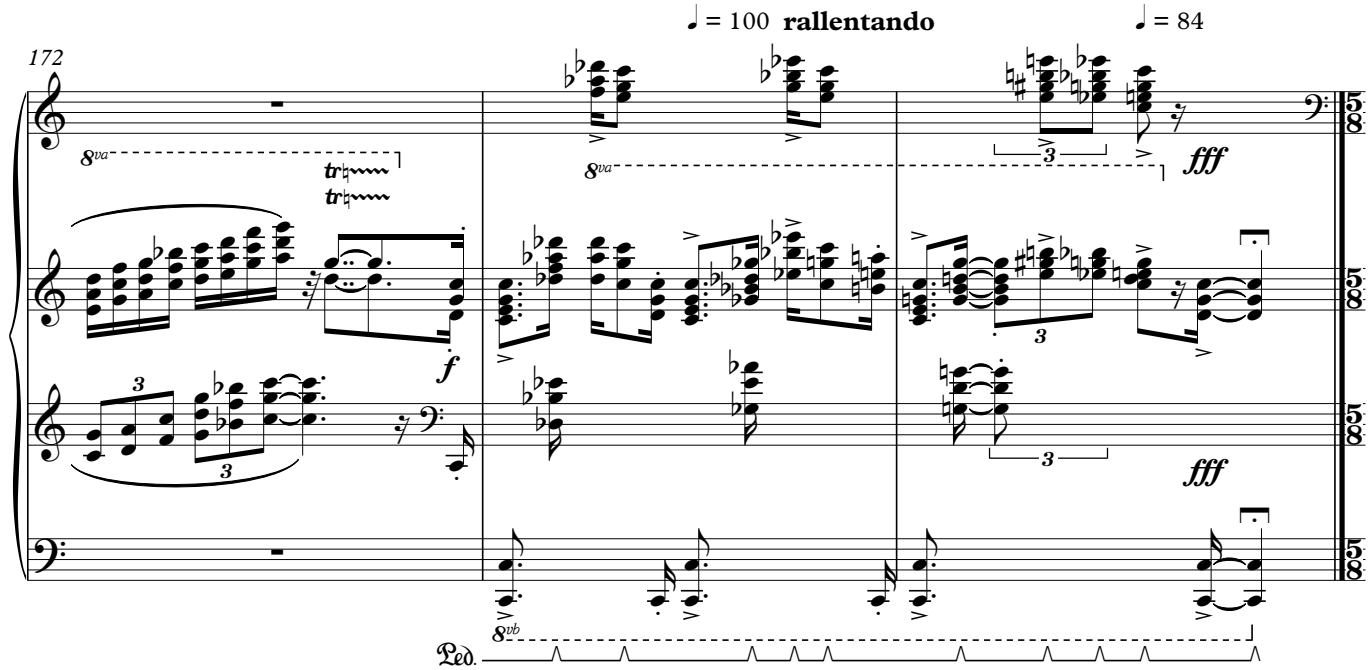
⋆Whatever the dynamic, maintain this strong *taiko* pattern wherever it occurs.



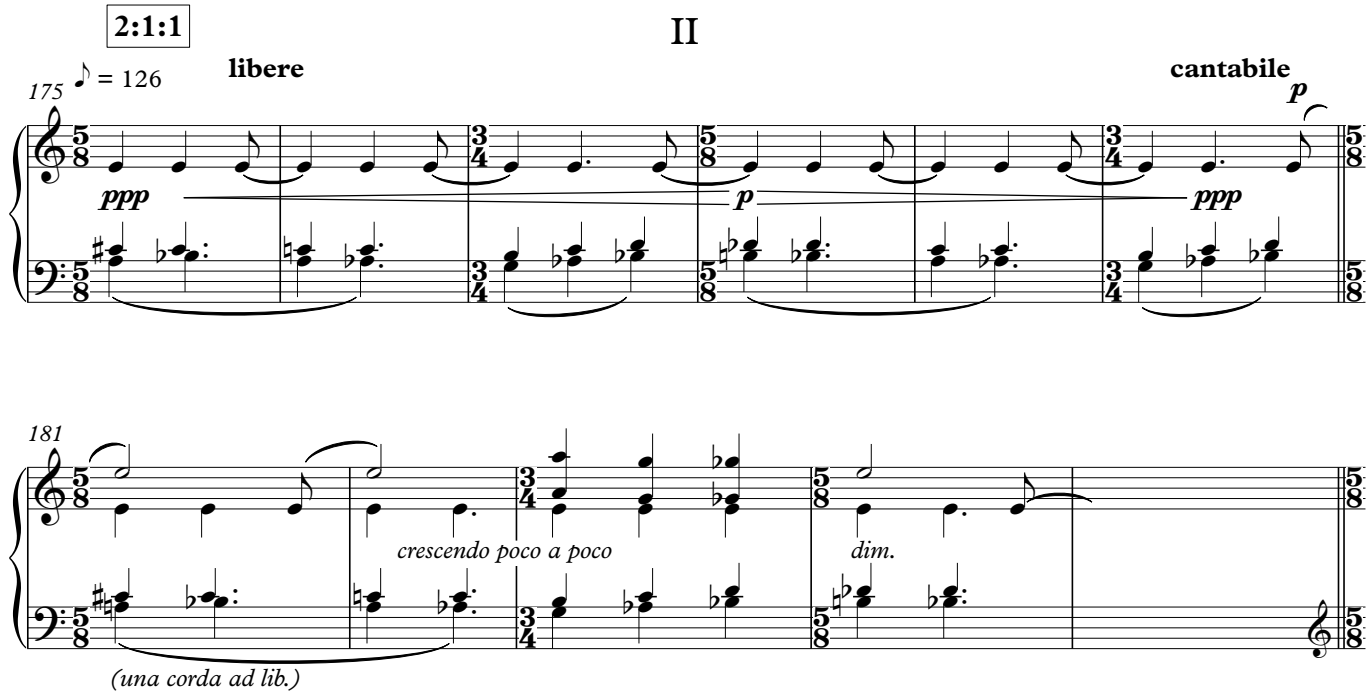




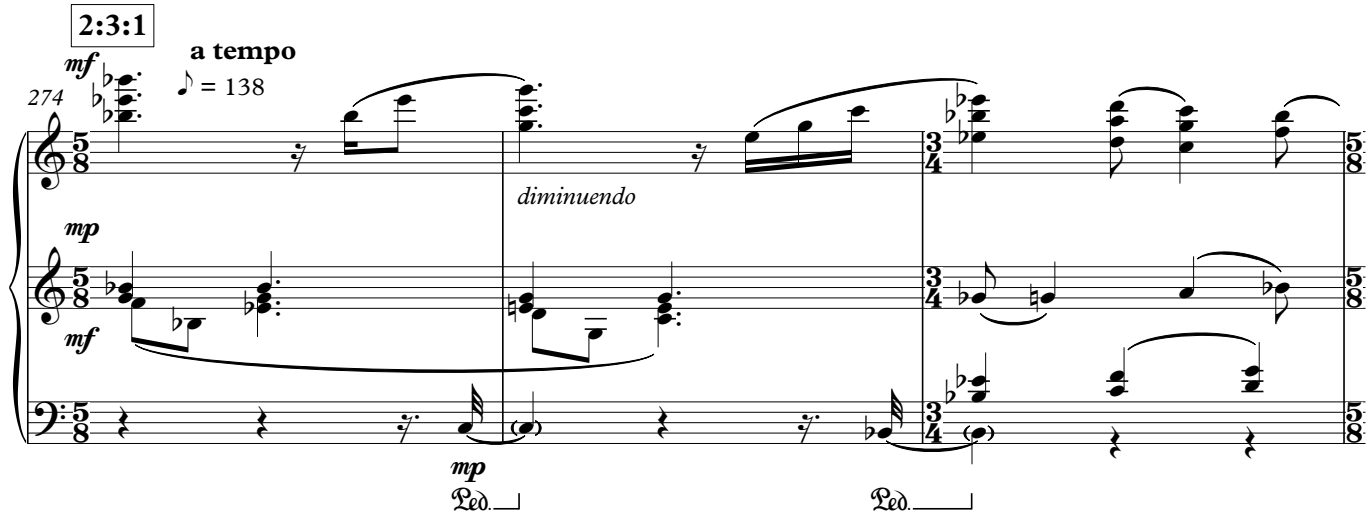
Copyright © 1992, 2013 Ralph Middenway

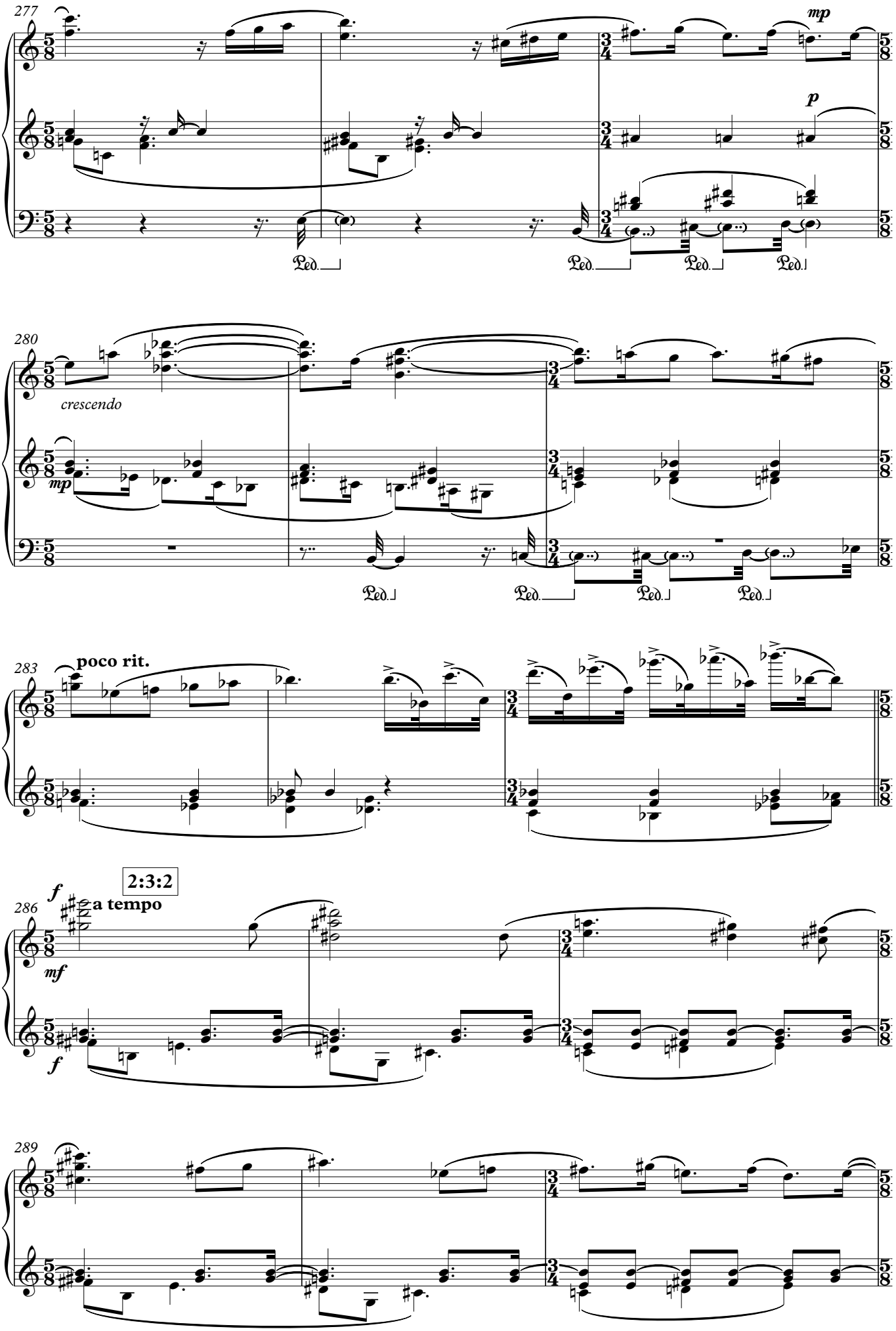

172
♩ = 100 rallentando
♩ = 84
8va
tr
f
fff
3
8vb
Ped.

II


2:1:1
175
♪ = 126
libere
cantabile
ppp
p
ppp

181
crescendo poco a poco
dim.
(una corda ad lib.)


2:3:1
a tempo
mf
274
♪ = 138
diminuendo
mp
mf
mp
Ped.
Ped.


277
mp
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
280
crescendo
mp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
283
poco rit.
286
f
2:3:2
a tempo
mf
f
289

292

poco rit.

Ped.

2:3:3

295

♪ = 144

poco accel.

mf

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

298

♪ = 160 rall.

ff

mp

Ped. Ped. Ped. Ped.

III

3:1:1

301

♪ = 160

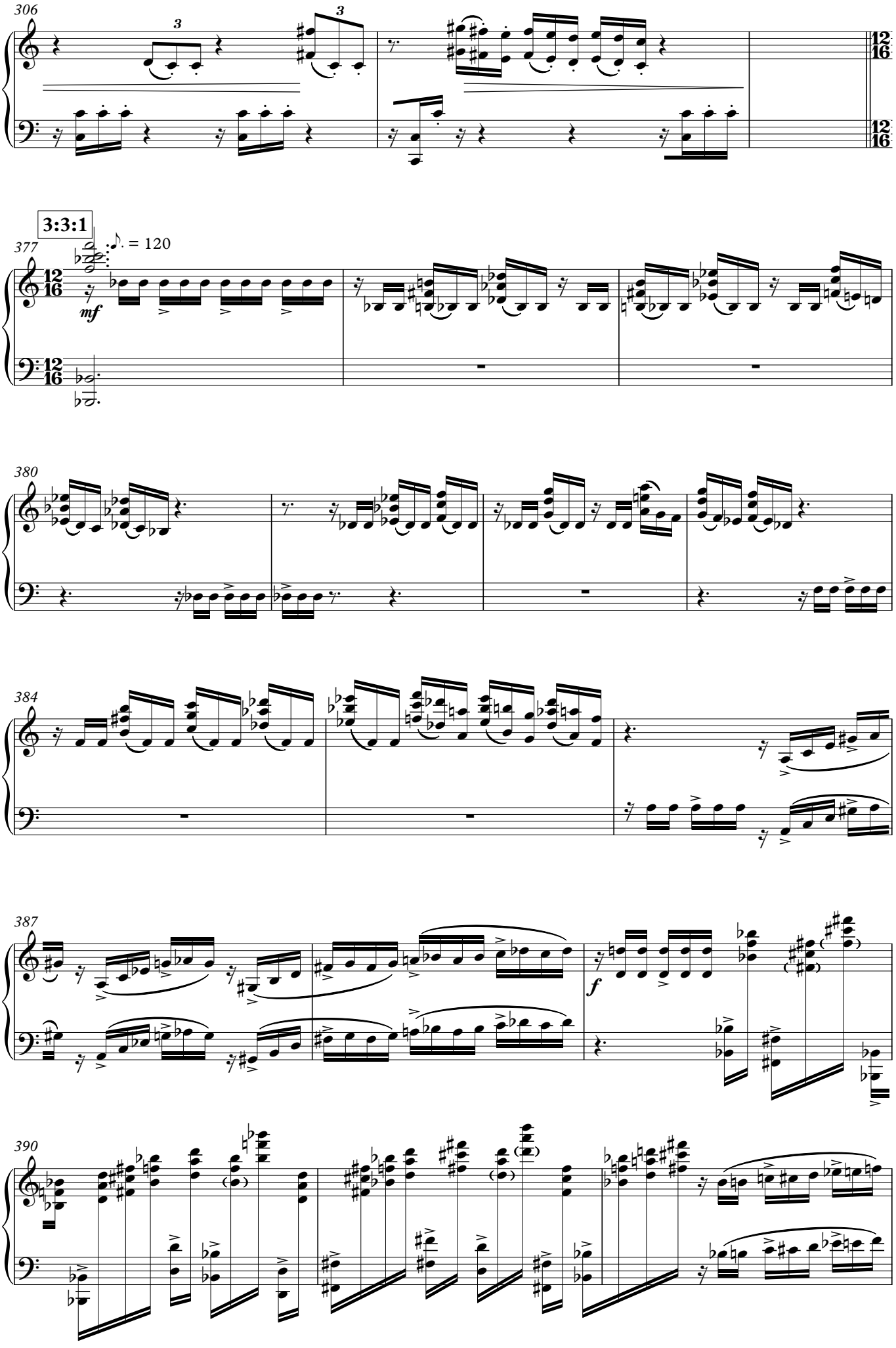
mp leggiero mf

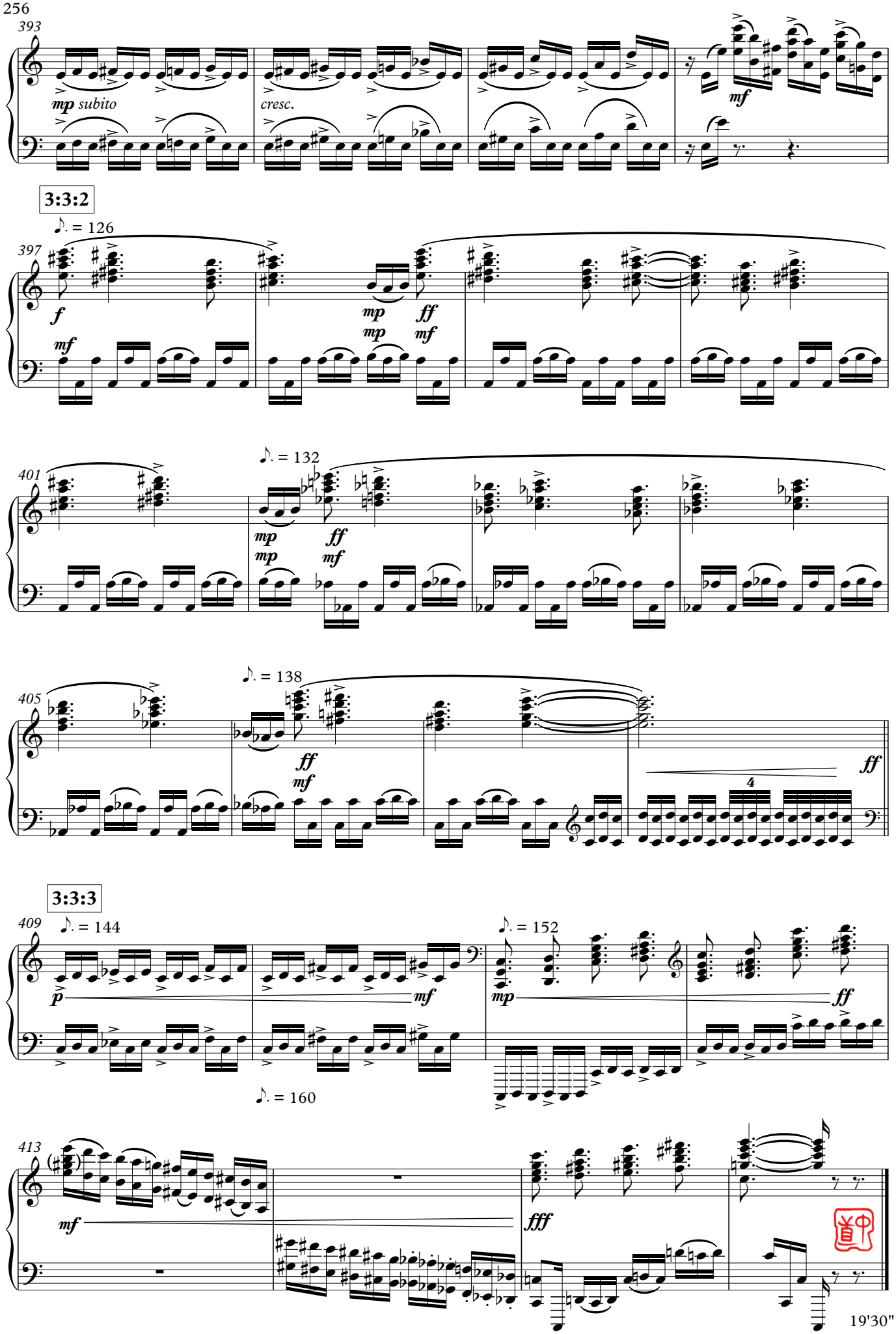
p comodo

mf

304

p comodo


306
3
3
377
3:3:1
mf
380
384
387
f
390


393
mp subito
cresc.
mf
3:3:2
♪. = 126
397
f
mf
mp
mp
ff
mf
401
♪. = 132
mp
mp
ff
mf
405
♪. = 138
ff
mf
4
ff
3:3:3
409
♪. = 144
p
mf
♪. = 152
mp
ff
♪. = 160
413
mf
fff